

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B** **DOHODA O STABILIZÁCIÍ A PRIDRUŽENÍ**  
**medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej**  
 (Ú. v. EÚ L 108, 29.4.2010, s. 3)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Protokol k dohode o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi Spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou Republikou na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia chorvátskej Republiky k Európskej únii	L 93	2	28.3.2014
► <b><u>M2</u></b>	Rozhodnutie Rady pre stabilizáciu a pridružení EÚ – Čierna Hora č. 1/2014 z 12. decembra 2014	L 28	45	4.2.2015
► <b><u>M3</u></b>	Rozhodnutie Rady pre stabilizáciu a pridružení EÚ – Čierna Hora č. 1/2022 z 9. februára 2022	L 156	72	9.6.2022

**▼B**

**DOHODA O STABILIZÁCIÍ A PRIDRUŽENÍ**  
**medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej**  
**strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej**

BELGICKÉ KRÁĽOVSTVO,

BULHARSKÁ REPUBLIKA,

ČESKÁ REPUBLIKA,

DÁNSKE KRÁĽOVSTVO,

SPOLKOVÁ REPUBLIKA NEMECKO,

ESTÓNSKA REPUBLIKA,

ÍRSKO,

HELÉNSKA REPUBLIKA,

ŠPANIELSKÉ KRÁĽOVSTVO,

FRANCÚZSKA REPUBLIKA,

TALIANSKA REPUBLIKA,

CYPERSKÁ REPUBLIKA,

LOTYŠSKÁ REPUBLIKA,

LITOVSKÁ REPUBLIKA,

LUXEMBURSKÉ VEĽKOVODSTVO,

MAĎARSKÁ REPUBLIKA,

MALTA,

HOLANDSKÉ KRÁĽOVSTVO,

RAKÚSKA REPUBLIKA,

POĽSKÁ REPUBLIKA,

PORTUGALSKÁ REPUBLIKA,

RUMUNSKO,

SLOVINSKÁ REPUBLIKA,

SLOVENSKÁ REPUBLIKA,

FÍNSKA REPUBLIKA,

ŠVÉDSKE KRÁĽOVSTVO,

**▼ B**

SPOJENÉ KRÁĽOVSTVO VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,

Zmluvné strany Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a Zmluvy o Európskej únii, ďalej len „členské štáty“, a

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO a EURÓPSKE SPOLOČENSTVO PRE ATÓMOVÚ ENERGIU,

ďalej len „Spoločenstvo“

na jednej strane, a

ČIERNOHORSKÁ REPUBLIKA, ďalej len „Čierna Hora“,

na strane druhej,

ďalej spolu len „strany“

VZHLADOM na pevné zväzky medzi stranami a nimi zdieľané hodnoty, želanie strán posilniť tieto zväzky a vybudovať úzke a trvalé vzťahy založené na reciprocite a spoločných záujmoch, ktoré by mali umožniť Čiernej Hore ďalej posilniť a rozšíriť vzťahy so Spoločenstvom a jeho členskými štátmi.

VZHLADOM na význam tejto dohody v rámci procesu stabilizácie a pridruženía (SAP) s krajinami juhovýchodnej Európy pri vytváraní a konsolidácii stabilného a na spolupráci založeného európskeho poriadku, ktorého pilierom je Európska únia, ako aj v rámci Paktu stability.

VZHLADOM na pripravenosť Európskej únie integrovať v najväčšej možnej miere Čiernu Horu do politického a hospodárskeho jadra Európy a štatút Čiernej Hory ako potenciálneho kandidáta na členstvo v EÚ na základe Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a splnenia kritérií definovaných Európskou radou v júni 1993 ako aj v závislosti od SAP, pod podmienkou úspešnej realizácie tejto dohody, najmä pokiaľ ide o regionálnu spoluprácu.

VZHLADOM na Európske partnerstvo, ktoré stanovuje priority pokiaľ ide o opatrenia zamerané na podporu úsilia vyvíjaného touto krajinou s cieľom priblížiť sa Európskej únii.

VZHLADOM na záväzok strán prispieť všetkými prostriedkami k politickej, hospodárskej a inštitucionálnej stabilizácii v Čiernej Hore, ako aj v celom regióne, prostredníctvom rozvoja občianskej spoločnosti a demokratizácie, budovania inštitúcií a reformy verejnej správy, regionálnej obchodnej integrácie a rozšírenej hospodárskej spolupráce, ako aj prostredníctvom spolupráce vo viacerých oblastiach vrátane oblasti spravodlivosti, slobody a bezpečnosti, ako aj k posilneniu národnej a regionálnej bezpečnosti.

VZHLADOM na záväzok strán posilniť politické a hospodárske slobody ako základ tejto dohody, ako aj záväzok strán dodržiavať ľudské práva a právny štát, vrátane práv osôb patriacich k národnostným menšinám, a demokratické zásady prostredníctvom pluralitného systému so slobodnými a spravodlivými voľbami.

**▼ B**

VZHLADOM na záväzok strán v plnej miere implementovať všetky zásady a ustanovenia Charty OSN, OBSE, najmä ustanovenia obsiahnuté v Záverečnom akte Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (ďalej len „Helsinský záverečný akt“), v záverečných dokumentoch z konferencie v Madride a vo Viedni, Parížskej charty pre novú Európu a Paktu stability pre juhovýchodnú Európu, a prispieť tak k regionálnej stabilite a spolupráci medzi krajinami regiónu.

OPĀTOVNE POTVRDZUJÚC, že všetci utečenci a všetky osoby vysídlené v rámci štátu majú právo na návrat, právo na ochranu svojho majetku a ďalšie súvisiace ľudské práva.

VZHLADOM na záväzok strán dodržiavať zásady slobodného trhového hospodárstva a udržateľného rozvoja ako aj vzhľadom na pripravenosť Spoločenstva prispieť k hospodárskym reformám v Čiernej Hore.

VZHLADOM na záväzok strán podporovať slobodný obchod v súlade s právami a povinnosťami vyplývajúcimi z členstva vo Svetovej obchodnej organizácii (WTO).

VZHLADOM na želanie strán viesť pravidelný politický dialóg o bilaterálnych a medzinárodných otázkach spoločného záujmu, vrátane regionálnych aspektov, berúc do úvahy Spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku (SZBP) Európskej únie

VZHLADOM na záväzok strán bojovať proti organizovanému zločinu a posilniť spoluprácu v boji proti terorizmu na základe vyhlásenia vydaného na Európskej konferencii 20. októbra 2001.

PRESVEDČENÉ, že dohoda o stabilizácii a pridružení (ďalej len „dohoda“) vytvorí novú klímu pre hospodárske vzťahy medzi nimi a najmä pre rozvoj obchodu a investícií, kľúčových faktorov pre hospodársku reštrukturalizáciu a modernizáciu.

MAJÚC NA PAMÄTI záväzok Čiernej Hory aproximovať svoje právne predpisy v príslušných odvetviach s právnymi predpismi Spoločenstva, a účinne ich vykonávať.

BERÚC DO ÚVAHY ochotu Spoločenstva rozhodujúcim spôsobom podporiť realizáciu reformy a použiť v rámci tohto úsilia všetky dostupné nástroje spolupráce a technickej, finančnej a hospodárskej pomoci na komplexnom indikatívnom viacročnom základe.

POTVRDZUJÚC, že ustanovenia tejto dohody, ktoré spadajú do rozsahu pôsobnosti časti III hlavy IV Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len „Zmluva o ES“), zaväzujú Spojené kráľovstvo a Írsko ako samostatné zmluvné strany a nie ako súčasť Spoločenstva, pokiaľ Spojené kráľovstvo alebo Írsko neoznámia Čiernej Hore, že začali byť viazané dohodou ako súčasť Spoločenstva v súlade s Protokolom o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a Zmluve o ES. Uvedené platí aj pre Dánsko v súlade s Protokolom o postavení Dánska, ktorý je pripojený k uvedeným zmluvám.

PRIPOMÍNAJÚC Záhrebský samit, ktorý vyzval k ďalšej konsolidácii vzťahov medzi krajinami zapojenými do procesu stabilizácie a pridruženía a Európskou úniou, ako aj k rozšírenej regionálnej spolupráci.

**▼B**

PRIPOMÍNAJÚC Solúnsky samit, ktorý posilnil proces stabilizácie a pridruzenia ako rámec politiky pre vzťahy Európskej únie s krajinami západného Balkánu a zdôraznil perspektívu ich integrácie do Európskej únie na základe ich individuálneho pokroku pri reformách a nimi dosiahnutých výsledkov.

PRIPOMÍNAJÚC podpísanie Stredoeurópskej dohody o voľnom obchode v Bukurešti 19. decembra 2006 ako prostriedku zabezpečujúceho rastúcu schopnosť tohto regiónu prilákať investície a posilňujúceho perspektívu jeho integrácie do celosvetového hospodárstva.

SO ŽELANÍM dosiahnuť užšiu spoluprácu v oblasti kultúry a rozvoj výmeny informácií,

SA DOHODLI TAKTO:

### *Článok 1*

1. Týmto sa zakladá pridruženie medzi Spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernohorskou republikou na strane druhej.

2. Cieľmi pridruzenia sú:

- a) podporiť úsilie Čiernej Hory zamerané na posilnenie demokracie a právneho štátu,
- b) prispieť k politickej, hospodárskej a inštitucionálnej stabilite v Čiernej Hore, ako aj ku stabilizácii regiónu,
- c) poskytnúť vhodný rámec pre politický dialóg, ktorý by umožnil rozvoj úzkych politických vzťahov medzi stranami,
- d) podporiť úsilie Čiernej Hory zamerané na rozvoj jej hospodárskej a medzinárodnej spolupráce, a to aj aproximáciou jej právnych predpisov k právnym predpisom Spoločenstva,
- e) podporiť úsilie Čiernej Hory zamerané na dokončenie transformácie na fungujúce trhové hospodárstvo,
- f) podporiť harmonické hospodárske vzťahy a postupne vytvoriť medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou zónu voľného obchodu,
- g) podporovať regionálnu spoluprácu vo všetkých oblastiach, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda.

### HLAVA I

#### VŠEOBECNÉ ZÁSADY

### *Článok 2*

Dodržiavanie demokratických zásad a ľudských práv vymedzených vo Všeobecnej deklarácii ľudských práv a Dohovore o ochrane ľudských práv a základných slobôd, Helsinskom záverečnom akte a Parížskej charte pre novú Európu, dodržiavanie zásad medzinárodného práva vrátane úplnej spolupráce s Medzinárodným trestným tribunálom pre bývalú Juhosláviu (ICTY) a právneho

**▼ B**

štátu, ako aj zásad trhového hospodárstva v zmysle dokumentu z konferencie KBSE v Bonne o hospodárskej spolupráci, sú základom domácich a zahraničných politik strán a tvoria základné prvky tejto dohody.

*Článok 3*

Boj proti šíreniu zbraní hromadného ničenia a ich nosičov tvorí základný prvok tejto dohody.

*Článok 4*

Zmluvné strany opätovne potvrdzujú význam, ktorý prikladajú plneniu medzinárodných záväzkov, najmä úplnej spolupráci s ICTY.

*Článok 5*

Mier a stabilita na medzinárodnej i regionálnej úrovni, rozvoj dobrých susedských vzťahov, ľudské práva a rešpektovanie menšín a ich ochrana sú ústrednou myšlienkou procesu stabilizácie a pridruženia, na ktorý sa odvolávajú závery zo zasadnutia Rady Európskej únie z 21. júna 1999. Uzavretie a vykonávanie tejto dohody spadajú do rámca záverov zo zasadnutia Rady Európskej únie z 29. apríla 1997 a zakladajú sa na výsledkoch, ktoré dosiahla Čierna Hora.

*Článok 6*

Čierna Hora sa zaväzuje pokračovať v spolupráci s ostatnými krajinami v tomto regióne a udržiavať dobré susedské vzťahy s nimi, vrátane vhodnej formy vzájomných úľav pokiaľ ide o pohyb osôb, tovaru, kapitálu a služieb, ako aj vytváraním projektov spoločného záujmu, najmä takých, ktoré sa týkajú správy hraníc a boja proti organizovanému zločinu, korupcii, praniu špinavých peňazí, nelegálnej migrácii a obchodovaniu, najmä s ľuďmi, ručnými zbraňami a ľahkými zbraňami ako aj nelegálnymi drogami. Tento záväzok predstavuje kľúčový faktor pre rozvoj vzťahov a spolupráce medzi stranami, a prispieva tak k regionálnej stabilite.

*Článok 7*

Strany opätovne potvrdzujú význam, ktorý prikladajú boju proti terorizmu a vykonávanie medzinárodných záväzkov v tejto oblasti.

**▼B***Článok 8*

Pridruženie bude postupné a v plnom rozsahu realizované v rámci prechodného obdobia v trvaní najviac päť rokov.

Rada pre stabilizáciu a pridruženie zriadená podľa článku 119 pravidelne hodnotí, spraví raz ročne, vykonávanie tejto dohody a Čiernou Horou prijaté právne, administratívne, inštitucionálne a hospodárske reformy a ich implementáciu. Pri tomto hodnotení sa prihliada na preambulu a postupuje v súlade so všeobecnými zásadami obsiahnutými v tejto dohode. Riadnym spôsobom sa zohľadnia priority stanovené v Európskom partnerstve vzťahujúce sa na túto dohodu a hodnotenie bude súdržné s mechanizmami vytvorenými v rámci procesu stabilizácie a pridruženia, predovšetkým so správou o pokroku dosiahnutom v rámci procesu stabilizácie a pridruženia.

Rada pre stabilizáciu a pridruženie na základe tohto hodnotenia vydáva odporúčania a môže prijímať rozhodnutia. Ak sa hodnotením zistia osobitné problémy, môžu sa riešiť pomocou mechanizmov na urovnávanie sporov stanovených v tejto dohode.

Úplné pridruženie sa bude realizovať postupne. Najneskôr do troch rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody uskutoční Rada pre stabilizáciu a pridruženie dôkladné hodnotenie jej uplatňovania. Na základe tohto hodnotenia Rada pre stabilizáciu a pridruženie posúdi pokrok, ktorý Čierna Hora dosiahla, a môže prijímať rozhodnutia upravujúce ďalšie fázy pridruženia.

Hodnotenie sa nebude týkať voľného pohybu tovaru, pre ktorý je v tejto dohode stanovený osobitný časový rozvrh v hlave IV.

*Článok 9*

Dohoda bude v plnej miere zlučiteľná s príslušnými ustanoveniami WTO, najmä s článkom XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT z roku 1994) a s článkom V Všeobecnej dohody o obchode so službami (GATS), a bude sa uplatňovať spôsobom zlučiteľným s týmito ustanoveniami.

## HLAVA II

**POLITICKÝ DIALÓG***Článok 10*

1. V kontexte tejto dohody sa naďalej bude rozvíjať politický dialóg medzi stranami. Bude sprevádzať a upevňovať zblíženie medzi Európskou úniou a Čiernou Horou a prispeje k vytvoreniu puta solidarity a nových foriem spolupráce medzi stranami.

2. Politický dialóg sa zameria najmä na podporu:

a) úplnej integrácie Čiernej Hory do spoločenstva demokratických národov a jej postupného zblíženia s Európskou úniou,

**▼ B**

- b) intenzívnejšieho zblížovania pozícií strán k medzinárodným otázkam vrátane SZBP, a to prípadne aj prostredníctvom výmeny informácií, najmä pokiaľ ide o otázky s možnými závažnými dôsledkami pre strany,
- c) regionálnej spolupráce a rozvoja dobrých susedských vzťahov,
- d) spoločných názorov na bezpečnosť a stabilitu v Európe, vrátane spolupráce v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje SZBP Európskej únie.

3. Strany sa domnievajú, že šírenie zbraní hromadného ničenia a ich nosičov, či už sa poskytujú štátnym alebo neštátnym subjektom, predstavuje jednu z najväznejších hrozieb medzinárodnej stability a bezpečnosti. Strany sa preto zaväzujú spolupracovať a prispievať k boju proti šíreniu zbraní hromadného ničenia a ich nosičov dôsledným plnením existujúcich záväzkov, vyplývajúcich pre ne z medzinárodných zmlúv a dohôd o odzbrojení a nešírení zbraní hromadného ničenia, ako aj z ďalších príslušných medzinárodných záväzkov, a ich vnútroštátnou implementáciou. Strany sa dohodli, že toto ustanovenie tvorí základný prvok tejto dohody a bude súčasťou sprievodného politického dialógu, ktorý tieto základné prvky sprevádza a upevňuje.

Strany sa ďalej dohodli, že budú spolupracovať a spoločne sa usilovať o zastavenie šírenia zbraní hromadného ničenia a ich dodávok, a to prostredníctvom:

- a) prípadných krokov na podpísanie, ratifikáciu alebo pristúpenie a úplnú implementáciu všetkých ďalších príslušných medzinárodných nástrojov,
- b) zavedenia účinného vnútroštátneho kontrolného systému na kontrolu vývozu ako aj tranzitu tovaru v súvislosti so zbraňami hromadného ničenia vrátane kontrol konečného využitia technológií s dvojakým využitím v tejto súvislosti, ktorý bude obsahovať účinné sankcie za porušenia kontrol vývozu.
- c) politického dialógu o týchto otázkach, ktorý sa môže uskutočňovať na regionálnom základe.

*Článok 11*

1. Politický dialóg sa bude v prvom rade uskutočňovať v rámci Rady pre stabilizáciu a pridruženie, ktorá bude vo všeobecnosti zodpovedná za všetky otázky, ktoré by strany mohli chcieť doň zaradiť.

2. Na žiadosť strán tejto dohody sa politický dialóg môže tiež uskutočniť v týchto formách:

- a) vo forme prípadných stretnutí vysokých funkcionárov zastupujúcich Čiernu Horu na jednej strane, a predsedníctvo Rady Európskej únie, generálneho tajomníka Rady/Vysokého splnomocnenca pre spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku a Komisiu Európskych spoločenstiev (ďalej len „Európska komisia“) na strane druhej,



**▼B**

- b) vo forme plného využitia všetkých diplomatických spojení medzi stranami, vrátane náležitých kontaktov v tretích krajinách a v rámci OSN, OBSE, Rady Európy a iných medzinárodných fór,
- c) v akýchkoľvek iných formách, ktoré môžu prispieť k upevneniu, rozvoju a zintenzívneniu tohto dialógu, vrátane tých, ktoré boli stanovené v Solúnskej agende prijatej v záveroch Európskej rady v Solúne 19. a 20. júna 2003.

*Článok 12*

Politický dialóg na parlamentnej úrovni sa uskutoční v rámci Parlamentného výboru pre stabilizáciu a pridruženie zriadeného podľa článku 125.

*Článok 13*

Politický dialóg sa môže uskutočňovať v mnohostrannom rámci, vo forme regionálneho dialógu zahŕňajúceho iné krajiny regiónu, a aj v rámci fóra EÚ – západný Balkán.

## HLAVA III

**REGIONÁLNA SPOLUPRÁCA***Článok 14*

V súlade so svojím záväzkom k medzinárodnému a regionálnemu mieru a stabilite a k rozvoju dobrých susedských vzťahov bude Čierna Hora aktívne podporovať regionálnu spoluprácu. Programy pomoci Spoločenstva môžu prostredníctvom programov technickej pomoci podporiť projekty regionálneho alebo cezhraničného charakteru.

Ak bude mať Čierna Hora v úmysle posilniť svoju spoluprácu s niektorou z krajín uvedených v článkoch 15, 16 a 17, bude o tom informovať Spoločenstvo a jeho členské štáty a túto vec s nimi prerokuje v súlade s ustanoveniami uvedenými v hlave X.

Čierna Hora plne implementuje existujúce dvojstranné dohody dojednané podľa Memoranda o porozumení o uľahčení a liberalizácii obchodu podpísaného Srbskom a Čiernou Horou v Bruseli 27. júna 2001 a Stredoeurópsku dohodu o voľnom obchode podpísanú v Bukurešti 19. decembra 2006.

*Článok 15***Spolupráca s ďalšími krajinami, ktoré podpísali dohodu o stabilizácii a pridružení**

Po podpise dohody o stabilizácii a pridružení začne Čierna Hora rokovania s krajinami, ktoré už podpísali dohodu o stabilizácii a pridružení

**▼ B**

s cieľom uzavrieť dvojstranné dohody o regionálnej spolupráci zamerané na rozšírenie rozsahu spolupráce medzi danými krajinami.

Hlavnými prvkami týchto dohôd budú:

- a) politický dialóg,
- b) vytvorenie zóny voľného obchodu, v súlade s príslušnými ustanoveniami WTO,
- c) vzájomné úľavy v oblasti pohybu pracovníkov, usadenia sa, poskytovania služieb, bežných platieb a pohybu kapitálu, ako aj iných politík týkajúcich sa pohybu osôb na úrovni, ktorá zodpovedá úrovni tejto dohody,
- d) ustanovenia o spolupráci v iných oblastiach bez ohľadu na to, či sa na ne vzťahuje táto dohoda, najmä v oblasti spravodlivosti, slobody a bezpečnosti.

Tieto dohody budú podľa potreby obsahovať ustanovenia potrebné na vytvorenie potrebných inštitucionálnych mechanizmov.

Tieto dohody sa uzavrujú do dvoch rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody. Pripravenosť Čiernej Hory uzavrieť takéto dohody je podmienkou ďalšieho rozvoja vzťahov medzi Čiernou Horou a Európskou úniou.

Čierna Hora začne podobné rokovania s ostatnými krajinami regiónu, keď tieto krajiny podpíšu dohodu o stabilizácii a pridružení.

#### *Článok 16*

#### **Spolupráca s ďalšími krajinami zapojenými do procesu stabilizácie a pridruženía**

Čierna Hora bude v rámci regionálnej spolupráce spolupracovať s ďalšími štátmi zapojenými do procesu stabilizácie a pridruženía v niektorých alebo vo všetkých oblastiach, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, najmä v oblastiach spoločného záujmu. Táto spolupráca by mala byť vždy v súlade so zásadami a cieľmi tejto dohody.

#### *Článok 17*

#### **Spolupráca s ďalšími kandidátmi na prístupenie k EÚ, ktorí nie sú zapojení do procesu stabilizácie a pridruženía**

1. Čierna Hora by mala posilňovať spoluprácu so všetkými kandidátmi na prístupenie k EÚ a uzavrieť s nimi dohodu o regionálnej spolupráci, a to vo všetkých oblastiach spolupráce, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda. Cieľom týchto dohôd by malo byť postupné priblíženie bilaterálnych vzťahov medzi Čiernou Horou a týmito kandidátskymi krajinami k príslušným vzťahom medzi Spoločenstvom a jeho členskými štátmi a týmito krajinami.

**▼B**

2. Čierna Hora začne s Tureckom, ktoré vytvorilo so Spoločenstvom colnú úniu, rokovania s cieľom uzavrieť pre obe strany výhodnú dohodu, na základe ktorej sa v súlade s článkom XXIV GATT z roku 1994 medzi týmito krajinami vytvorí zóna voľného obchodu a v súlade s článkom V GATS sa uplatní liberalizácia usadenia sa a poskytovania služieb na úrovni, ktorá zodpovedá úrovni tejto dohody.

Tieto rokovania by sa mali začať čo najskôr, s cieľom uzavrieť uvedenú dohodu pred skončením prechodného obdobia uvedeného v článku 18 ods. 1.

## HLAVA IV

## VOENÝ POHYB TOVARU

## Článok 18

1. Spoločenstvo a Čierna Hora postupne, počas obdobia trvajúceho najviac päť rokov odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody, vytvoria podľa ustanovení tejto dohody a v súlade s ustanoveniami GATT z roku 1994 a pravidlami WTO bilaterálnu zónu voľného obchodu. Zohľadnia pritom osobitné požiadavky stanovené nižšie.

2. V obchode medzi oboma stranami sa bude uplatňovať klasifikácia tovaru podľa kombinovanej nomenklatúry.

3. Na účely tejto dohody sa medzi clá a poplatky s rovnocenným účinkom ako clá zahŕňajú aj akékoľvek iné poplatky, ktoré sa ukladajú v súvislosti s dovozom alebo vývozom tovaru, vrátane akýkoľvek prirážok a dodatočných zaťažení vznikajúcich v súvislosti s takýmto dovozom alebo vývozom, s výnimkou:

a) poplatkov, ktoré zodpovedajú vnútroštátnej dani uloženej v súlade s ustanoveniami odseku 2 článku III GATT z roku 1994,

b) antidampingových alebo vyrovnávacích opatrení,

c) poplatkov vo výške zodpovedajúcej nákladom na poskytnuté služby.

4. Pri každom výrobku sa za základné clo, na ktoré sa bude uplatňovať následné zníženie uvedené v tejto dohode, bude považovať:

a) colná sadzba podľa Spoločného colného sadzovníka vytvoreného podľa nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87<sup>(1)</sup> skutočne uplatňovaná *erga omnes* v deň podpisu tejto dohody,

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

**▼B**

b) colná sadzba uplatňovaná Čiernou Horou <sup>(1)</sup>.

5. Ak sa po uzavretí tejto dohody uplatňujú na báze *erga omnes* znížené colné sadzby, predovšetkým zníženia, ktoré sú dôsledkom:

a) rokovaní o colných sadzbách v rámci WTO, alebo

b) pristúpenia Čiernej Hory k WTO, alebo

c) ďalších znížení po pristúpení Čiernej Hory k WTO,

takto znížené clá nahradia základné clo uvedené v odseku 4, a to odo dňa, keď sa začnú uplatňovať.

6. Spoločenstvo a Čierna Hora si navzájom oznámia príslušné základné clá a akékoľvek ich zmeny.

#### KAPITOLA I

#### **Priemyselné výrobky**

#### Článok 19

#### **Vymedzenia pojmov**

1. Ustanovenia tejto kapitoly sa uplatňujú na výrobky s pôvodom v Spoločenstve alebo v Čiernej Hore uvedené v kapitolách 25 až 97 kombinovanej nomenklatúry, s výnimkou výrobkov uvedených v Dohode WTO o poľnohospodárstve, príloha I, odsek 1, bod (ii).

2. Obchod medzi stranami s výrobkami spadajúcimi do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu sa bude realizovať v súlade s jej ustanoveniami.

#### Článok 20

#### **Úľavy Spoločenstva pre priemyselné výrobky**

1. Clá na dovoz do Spoločenstva a poplatky s rovnocenným účinkom sa pre priemyselné výrobky s pôvodom v Čiernej Hore zrušia, keď táto dohoda nadobudne platnosť.

2. Množstvom obmedzenia na dovoz do Spoločenstva a opatrenia s rovnocenným účinkom sa pre priemyselné výrobky s pôvodom v Čiernej Hore zrušia, keď táto dohoda nadobudne platnosť.

<sup>(1)</sup> Úradný vestník Čiernej Hory č. 17/07

**▼B***Článok 21***Úpavy Čiernej hory pre priemyselné výrobky**

1. Clá na dovoz priemyselných výrobkov s pôvodom v Spoločenstve do Čiernej Hory, okrem priemyselných výrobkov uvedených v prílohe I, sa zrušia, keď táto dohoda nadobudne platnosť.
2. Poplatky s rovnocenným účinkom ako clá na dovoz do Čiernej Hory sa pre priemyselné výrobky s pôvodom v Spoločenstve zrušia, keď táto dohoda nadobudne platnosť.
3. Clá na dovoz priemyselných výrobkov s pôvodom v Spoločenstve uvedených v prílohe I do Čiernej Hory sa postupne znížia a zrušia v súlade s časovým rozvrhom podľa tejto prílohy.
4. Množstvom obmedzenia na dovoz priemyselných výrobkov s pôvodom v Spoločenstve do Čiernej Hory a opatrenia s rovnocenným účinkom sa zrušia, keď táto dohoda nadobudne platnosť.

*Článok 22***Vývozné clá a obmedzenia vývozu**

1. Nadobudnutím platnosti tejto dohody Spoločenstvo a Čierna Hora zrušia v rámci vzájomného obchodu všetky vývozné clá a poplatky s rovnocenným účinkom.
2. Nadobudnutím platnosti tejto dohody Spoločenstvo a Čierna Hora medzi sebou zrušia akékoľvek množstvom obmedzenia na vývoz a opatrenia s rovnocenným účinkom.

*Článok 23***Rýchlejšie zníženie ciel**

Čierna Hora vyhlasuje, že ak jej to umožní jej celková hospodárska situácia a situácia v príslušnom hospodárskom odvetví, je pripravená znížiť svoje clá pri obchode so Spoločenstvom rýchlejšie než stanovuje článok 21.

Rada pre stabilizáciu a pridruženie analyzuje v tejto súvislosti situáciu a predloží príslušné odporúčania.

*KAPITOLA II***Poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo***Článok 24***Vymedzenie pojmov**

1. Ustanovenia tejto kapitoly sa uplatňujú v obchode s poľnohospodárskymi výrobkami a produktmi rybného hospodárstva s pôvodom v Spoločenstve alebo v Čiernej Hore.

**▼B**

2. Pojem „poľnohospodárske produkty a produkty rybného hospodárstva“ sa týka výrobkov uvedených v kapitolách 1 až 24 kombinovanej nomenklatúry a výrobkov uvedených v Dohode WTO o poľnohospodárstve, príloha I, odsek 1 bod (ii).

3. Toto vymedzenie pojmu zahŕňa ryby a produkty rybného hospodárstva, na ktoré sa vzťahuje kapitola 3, položky 1604 a 1605 a podpoložky 0511 91, 2301 20 a ex 1902 20 („plnené cestoviny obsahujúce viac ako 20 % hmotnosti rýb, kôrovcov, mäkkýšov alebo iných vodných bezstavovcov“).

*Článok 25***Spracované poľnohospodárske produkty**

V protokole 1 sú stanovené obchodné opatrenia týkajúce sa spracovaných poľnohospodárskych produktov, ktoré sú v ňom uvedené.

*Článok 26***Úľavy Spoločenstva pre dovoz poľnohospodárskych produktov s pôvodom v Čiernej hore**

1. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody Spoločenstvo zruší všetky množstvové obmedzenia na dovoz poľnohospodárskych produktov s pôvodom v Čiernej Hore a opatrenia s rovnocenným účinkom.

2. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody Spoločenstvo zruší clá na dovoz poľnohospodárskych produktov s pôvodom v Čiernej Hore a poplatky s rovnocenným účinkom okrem položiek 0102, 0201, 0202, 1701, 1702 a 2204 kombinovanej nomenklatúry.

Pri výrobkoch zahrnutých v kapitolách 7 a 8 kombinovanej nomenklatúry, pri ktorých Spoločný colný sadzobník stanovuje uplatňovanie ciel *ad valorem* a špecifických ciel, sa zrušenie týka iba časti cla stanoveného *ad valorem*.

3. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody Spoločenstvo stanoví výšku ciel, ktoré sa použijú na dovozy do Spoločenstva výrobkov z „baby beef“ vymedzených v prílohe II a s pôvodom v Čiernej Hore, na 20 % cla *ad valorem* a 20 % špecifického cla podľa Spoločného colného sadzobníka, a to v rámci limitu ročnej colnej kvóty 800 ton vyjadrených v jatočnej hmotnosti.

*Článok 27***Úľavy Čiernej hory pre poľnohospodárske produkty**

1. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody Čierna Hora zruší všetky množstvové obmedzenia na dovoz poľnohospodárskych produktov s pôvodom v Spoločenstve a opatrenia s rovnocenným účinkom.

2. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody Čierna Hora:

**▼B**

- a) zruší clá na dovoz uplatňované na tie poľnohospodárske produkty s pôvodom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v prílohe III a),
- b) postupne zníži clá na dovoz uplatňované na tie poľnohospodárske produkty s pôvodom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v prílohe III b), a to v súlade s časovým rozvrhom, ktorý je pre každý produkt uvedený v tejto prílohe,
- c) postupne zníži clá na dovoz uplatňované na tie poľnohospodárske produkty s pôvodom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v prílohe III c), a to na 50 % a v súlade s časovým rozvrhom, ktorý je pre každý produkt uvedený v tejto prílohe.

**▼MI**

3. Odo dňa nadobudnutia platnosti protokolu k tejto dohode na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii bude Čierna Hora uplatňovať clá na dovoz uplatňované na dovoz určitých poľnohospodárskych produktov s pôvodom v Európskej únii v rámci uvedených množstiev, ktoré sú v zozname v prílohe III d).

**▼B***Článok 28***Protokol o víne a liehovinách**

Opatrenia, ktoré sa uplatňujú na víno a liehoviny uvedené v protokole 2 sú stanovené v uvedenom protokole.

*Článok 29***Úľavy Spoločenstva pre ryby a produkty rybného hospodárstva**

1. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody Spoločenstvo zruší všetky množstvové obmedzenia na dovoz rýb a produktov rybného hospodárstva s pôvodom v Čiernej Hore a opatrenia s rovnocenným účinkom.

2. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody Spoločenstvo zruší všetky clá na tie ryby a produkty rybného hospodárstva s pôvodom v Čiernej Hore, ktoré nie sú uvedené v prílohe IV, a opatrenia s rovnocenným účinkom. Na produkty uvedené v prílohe IV sa vzťahujú ustanovenia uvedenej prílohy.

*Článok 30***Úľavy Čiernej hory pre ryby a produkty rybného hospodárstva**

1. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody Čierna Hora zruší všetky množstvové obmedzenia na dovoz rýb a produktov rybného hospodárstva s pôvodom v Spoločenstve a opatrenia s rovnocenným účinkom.

**▼B**

2. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody Čierna Hora zruší všetky clá na tie ryby a produkty rybného hospodárstva s pôvodom v Spoločenstve, ktoré nie sú uvedené v prílohe V, a opatrenia s rovnocenným účinkom. Na produkty uvedené v prílohe V sa vzťahujú ustanovenia uvedenej prílohy.

**▼MI**

3. Odo dňa nadobudnutia platnosti protokolu k tejto dohode na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky k Európskej únii Čierna Hora zruší všetky clá na tie ryby a produkty rybného hospodárstva s pôvodom v Spoločenstve, ktoré nie sú uvedené v prílohe Va, ako aj opatrenia s rovnocenným účinkom. Na produkty uvedené v prílohe V sa vzťahujú ustanovenia tejto prílohy.

**▼B***Článok 31***Doložka o preskúmaní**

Vzhľadom na objem vzájomného obchodu s poľnohospodárskymi výrobkami a produktmi rybného hospodárstva a na ich mimoriadne citlivý charakter, vzhľadom na pravidlá spoločnej politiky Spoločenstva a čiernohorskej politiky v oblasti poľnohospodárstva a rybného hospodárstva a so zreteľom na úlohu poľnohospodárstva a rybného hospodárstva v čiernohorskom hospodárstve a dôsledky mnohostranných obchodných rokovaní v rámci WTO a prípadné pristúpenie Čiernej Hory k WTO, Spoločenstvo a Čierna Hora najneskôr do troch rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody v Rade pre stabilizáciu a pridruženie preskúmajú, pri všetkých výrobkoch a na systematickom a vhodnom recipročnom základe, možnosti udelenia ďalších vzájomných úľav s cieľom ešte viac liberalizovať obchod s poľnohospodárskymi výrobkami a produktmi rybného hospodárstva.

*Článok 32***Ochranná doložka týkajúca sa poľnohospodárstva a rybného hospodárstva**

Bez ohľadu na ďalšie ustanovenia tejto dohody, najmä na článok 41, a vzhľadom na mimoriadne citlivý charakter trhu s poľnohospodárskymi výrobkami a trhu s produktmi rybného hospodárstva, ak dovoz výrobkov, ktoré majú pôvod v jednej zo strán a sú predmetom úľav podľa článkov 25, 26, 27, 28, 29 a 30, spôsobí vážne narušenie trhov alebo mechanizmov ich regulácie vnútri druhej strany, začnú strany ihneď rokovať, aby našli vhodné riešenie. Pokiaľ sa toto riešenie nenájde, môže dotknutá strana prijať opatrenia, ktoré považuje za vhodné a potrebné.

*Článok 33***Ochrana zemepisných označení iných poľnohospodárskych výrobkov a potravín a produktov a potravín rybného hospodárstva ako vína a liehovín**

1. Čierna Hora poskytne v súlade s podmienkami stanovenými v tomto článku ochranu zemepisným označeniam Spoločenstva zapísaným do registra v Spoločenstve podľa nariadenia Rady (ES)



**▼B**

č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín<sup>(1)</sup>. Zemepisné označenia Čiernej Hory sú oprávnené na zápis do registra v Spoločenstve za podmienok stanovených v uvedenom nariadení.

2. Čierna Hora zakáže, aby sa na jej území akékoľvek názvy chránené v Spoločenstve používali pre porovnateľné výrobky, ktoré nespĺňajú špecifikáciu zemepisného označenia. To platí takisto aj pre prípady, keď sa uvedie skutočný zemepisný pôvod tovaru, alebo keď sa predmetné zemepisné označenie používa v preklade, alebo keď sú k nemu pripojené výrazy ako „druh“, „typ“, „štýl“, „imitácia“, „metóda“ alebo ďalšie podobné výrazy.

3. Čierna Hora odmietne zapísať do registra ochrannú známku, ktorá sa používa za obdobných okolností, ako sú okolnosti uvedené v odseku 2.

4. Ochranné známky používané za obdobných okolností, ako sú okolnosti uvedené v odseku 2, ktoré boli v Čiernej Hore zapísané do registra alebo ktoré sa zaviedli zaužívaním, sa po 1. januári 2009 prestanú používať. Uvedené však neplatí pre tie ochranné známky zapísané do registra v Čiernej Hore a ochranné známky zavedené používaním, ktorých majiteľmi sú štátni príslušníci tretích krajín, pod podmienkou, že tieto ochranné známky nie sú takého charakteru, že môžu zavádzať verejnosť pokiaľ ide o kvalitu, špecifikáciu a zemepisný pôvod tovaru.

5. Používanie zemepisných označení chránených podľa odseku 1 ako výrazov, ktoré sú v bežnom jazyku zvyčajné ako bežný názov pre takéto tovary, sa v Čiernej Hore skončí najneskôr 1. januára 2009.

6. Čierna Hora zabezpečí, aby tovary vyvážané z jej územia po 1. januári 2009 neporušovali ustanovenia tohto článku.

7. Čierna Hora zabezpečí, že ochrana uvedená v odsekoch 1 až 6 sa poskytne na jej vlastný podnet, a takisto aj na základe žiadosti dotknutej strany.

*KAPITOLA III**Spoločné ustanovenia**Článok 34***Rozsah pôsobnosti**

Ustanovenia tejto kapitoly sa vzťahujú na vzájomný obchod so všetkými výrobkami, pokiaľ nie je v tejto dohode alebo v protokole 1 ustanovené inak.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 952/2007 (Ú. v. EÚ L 210, 10.8.2007, s. 26).

**▼ B***Článok 35***Väčšie úľavy**

Ustanoveniami tejto hlavy nie je dotknuté jednostranné uplatňovanie výhodnejších opatrení niektorou zo strán.

*Článok 36***Zmrazenie ciel a množstvových obmedzení**

1. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody sa v obchode medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou nezavedú žiadne nové clá na dovoz alebo vývoz alebo poplatky s rovnocenným účinkom, ani sa nezvýšia už existujúce clá alebo poplatky.

2. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody sa v obchode medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou nezavedú žiadne nové množstvové obmedzenia na dovoz alebo vývoz alebo opatrenia s rovnocenným účinkom, ani sa nesprísnia už existujúce obmedzenia alebo opatrenia.

3. Bez toho, aby boli dotknuté úľavy poskytnuté podľa článkov 26, 27, 28, 29 a 30, ustanovenia odsekov 1 a 2 tohto článku nijako neobmedzujú uplatňovanie vlastnej poľnohospodárskej politiky a politiky rybného hospodárstva zo strany Čiernej Hory a Spoločenstva, ani prijímanie opatrení v rámci týchto politík, pokiaľ tým nie je dotknutý dovozný režim podľa príloh II až V a protokolu 1.

*Článok 37***Zákaz fiškálnej diskriminácie**

1. Spoločenstvo a Čierna Hora nezavedú, prípadne zrušia, akékoľvek opatrenia alebo postupy interného fiškálneho charakteru, ktorých dôsledkom je priama alebo nepriama diskriminácia výrobkov jednej strany v porovnaní s podobnými výrobkami s pôvodom na území druhej strany.

2. Výrobky vyvezené na územie jednej zo strán nesmú byť zvýhodnené refundovaním vnútroštátnej nepriamej dane nad rámec nepriamej dane, ktorou sa zdaňujú.

*Článok 38***Clá fiškálnej povahy**

Ustanovenia týkajúce sa odstránenia ciel na dovozy sa vzťahujú aj na clá fiškálnej povahy.

**▼B***Článok 39***Colné únie, zóny voľného obchodu, cezhraničné opatrenia**

1. Táto dohoda nevyklučuje zachovanie alebo vytvorenie colných únií, zón voľného obchodu alebo opatrení pre pohraničný obchodný styk, ak sa nimi nemenia obchodné opatrenia uvedené v tejto dohode.

2. Počas prechodných období bližšie uvedených v článku 18 nie je touto dohodou dotknuté vykonávanie osobitných preferenčných opatrení, ktorými sa spravuje pohyb tovaru, ktoré sú stanovené v cezhraničných dohodách predtým uzatvorených medzi jedným alebo viacerými členskými štátmi a Srbskom a Čiernou Horou, alebo ktoré vyplývajú z dvojstranných dohôd bližšie uvedených v hlave III, ktoré Čierna Hora uzatvorila na podporu regionálneho obchodu.

3. V rámci Rady pre stabilizáciu a pridruženie sa budú medzi stranami uskutočňovať rokovania o dohodách uvedených v odsekoch 1 a 2 tohto článku a v prípade potreby aj o ostatných dôležitých otázkach týkajúcich sa obchodných politík strán voči tretím krajinám. Tieto rokovania sa uskutočnia najmä v prípade prístúpenia tretej krajiny k Únii, aby sa zabezpečilo zohľadnenie spoločných záujmov Spoločenstva a Čiernej Hory uvedených v tejto dohode.

*Článok 40***Damping a subvencie**

1. Žiadne z ustanovení tejto dohody nebráni stranám prijať opatrenia na ochranu obchodu v súlade s odsekom 2 tohto článku a článkom 41.

2. Ak strana zistí, že v obchode s druhou stranou dochádza k dampingu a/alebo subvencovaniu podliehajúceho vyrovnávacím opatreniam, môže v súlade s Dohodou WTO o vykonávaní článku VI GATT z roku 1994 alebo Dohodou WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach a svojimi vlastnými vnútroštátnymi právnymi predpismi prijať proti takémuto postupu vhodné opatrenia.

*Článok 41***Ochranná doložka**

1. Medzi stranami sa uplatňujú ustanovenia článku XIX GATT z roku 1994 a Dohody WTO o ochranných opatreniach.

2. Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku, ak sa nejaký výrobok jednej strany dováža na územie druhej strany v takých zvýšených množstvách a na základe takých podmienok, ktoré spôsobujú, alebo hrozí, že môžu spôsobiť:

a) na území dovážajúcej strany vážnu ujmu domácemu odvetviu podobných alebo priamo konkurujúcich výrobkov, alebo

**▼B**

- b) vážne narušenie ktoréhokoľvek odvetvia hospodárstva alebo ťažkosti, ktoré by mohli zapríčiniť vážne zhoršenie hospodárskej situácie v niektorom z regiónov dovážajúcej strany,

dovážajúca strana môže podľa podmienok a v súlade s postupmi, ktoré sa ustanovujú v tomto článku prijať vhodné dvojstranné ochranné opatrenia.

3. Dvojstranné ochranné opatrenia zamerané na dovoz druhej strany nesmú zájsť nad rámec toho, čo je potrebné na odstránenie problémov, ktoré sú vymedzené v odseku 2 a ktoré vznikli v dôsledku uplatňovania tejto dohody. Prijaté ochranné opatrenia by mali spočívať v zastavení zvyšovania alebo v zmenšení rozpätí preferencií stanovených v tejto dohode pre príslušný výrobok, a to až po maximálny limit, ktorý zodpovedá základnému clu podľa článku 18 ods. 4 písm. a) a b) a odseku 5 pre ten istý výrobok. Súčasťou týchto opatrení je jednoznačná formulácia o ich postupnom zrušení najneskôr do konca stanoveného obdobia a nesmú sa uplatňovať dlhšie ako dva roky.

Za obzvlášť výnimočných okolností sa môžu predĺžiť na ďalšie obdobie v trvaní najviac dvoch rokov. Dvojstranné ochranné opatrenie sa na dovoz výrobku, ktorý predtým podliehal takémuto opatreniu, nemôže uplatniť počas obdobia aspoň štyroch rokov od uplynutia uplatňovania tohto opatrenia.

4. V prípadoch podľa tohto článku vždy pred prijatím v ňom stanovených opatrení, alebo čo najskôr, ak ide o prípady, na ktoré sa vzťahuje odsek 5 písm. b) tohto článku, poskytne buď Spoločenstvo alebo Čierna Hora Rade pre stabilizáciu a pridruženie v záujme nájdania pre dotknuté strany prijateľného riešenia všetky relevantné informácie, ktoré sú potrebné pre dôkladné preskúmanie celej situácie.

5. Pri vykonávaní odsekov 1, 2, 3 a 4 sa použijú tieto ustanovenia:

- a) problémy, ktoré vzniknú na základe situácie uvedenej v tomto článku sa bezodkladne predložia na preskúmanie Rade pre stabilizáciu a pridruženie, ktorá môže prijať akékoľvek rozhodnutie potrebné na ich odstránenie.

Ak Rada pre stabilizáciu a pridruženie alebo vyvážajúca strana neprijmú rozhodnutie odstraňujúce tieto problémy alebo sa do 30 dní odo dňa predloženia danej záležitosti Rade pre stabilizáciu a pridruženie nedosiahne žiadne iné uspokojivé riešenie, môže dovážajúca strana v súlade s týmto článkom prijať vhodné opatrenia na odstránenie problému. Pri výbere ochranných opatrení sa uprednostnia tie, ktoré najmenej narúšajú fungovanie mechanizmov zavedených touto dohodou. Ochranné opatrenia uplatnené v súlade s článkom XIX GATT z roku 1994 a Dohody WTO o ochranných opatreniach zachovávajú úroveň/rozpätie preferencie priznanej podľa tejto dohody.

**▼B**

- b) ak si mimoriadne a kritické okolnosti vyžadujú okamžitý zásah a neumožňujú preskúmanie či informovanie vopred, príslušná strana môže v situáciách bližšie uvedených v tomto článku uplatniť dočasné opatrenia potrebné na riešenie danej situácie ihneď, a bezodkladne o nich informuje druhú stranu.

Ochranné opatrenia sa bezodkladne oznámia Rade pre stabilizáciu a pridruženiu a sú predmetom pravidelných rokovaní v rámci tohto orgánu, a to najmä na účely vypracovania časového rozvrhu na ich zrušenie hneď, ako to umožnia okolnosti.

6. V prípade, že v Spoločenstve alebo v Čiernej Hore podlieha dovoz výrobkov, ktoré môžu spôsobiť problémy uvedené v tomto článku, správneho postupu, ktorého účelom je rýchle poskytnutie informácií o vývoji obchodných tokov, informujú o tom druhú stranu.

*Článok 42***Doložka pre prípad nedostatku**

1. V prípadoch, keď dodržiavanie ustanovení tejto hlavy vedie ku:

- a) kritickému nedostatku alebo hrozbe nedostatku potravín alebo iných výrobkov, ktoré sú pre vyvážajúcu stranu základné, alebo
- b) spätnému vývozu výrobkov do tretej krajiny, v súvislosti s ktorou vyvážajúca strana zachováva množstvové obmedzenia na vývoz, vývozné clá alebo opatrenia, alebo poplatky s rovnocenným účinkom a kde uvedená situácia spôsobuje alebo môže spôsobiť vyvážajúcej strane závažné ťažkosti,

môže táto strana podľa podmienok a v súlade s postupmi, ustanovenými v tomto článku, prijať vhodné opatrenia.

2. Pri výbere opatrení musia byť uprednostnené tie, ktoré najmenej narúšajú fungovanie mechanizmov stanovených v tejto dohode. Takéto opatrenia sa nesmú uplatňovať spôsobom, ktorý by znamenal svojvoľnú alebo bezdôvodnú diskrimináciu v situáciách vyznačujúcich sa prevažne rovnakými okolnosťami a ani spôsobom, ktorý by bol skrytým obmedzovaním obchodu, a musia sa zrušiť hneď ako okolnosti prestanú opodstatňovať ich ďalšie trvanie.

3. Pred prijatím opatrení stanovených v odseku 1, alebo čo najskôr, ak ide o prípady, na ktoré sa vzťahuje odsek 4, poskytne buď Spoločenstvo alebo Čierna Hora Rade pre stabilizáciu a pridruženiu v záujme nájdenia pre obe strany prijateľného riešenia všetky relevantné informácie. Strany sa môžu v rámci Rady pre stabilizáciu a pridruženiu dohodnúť na akýchkoľvek prostriedkoch potrebných na odstránenie týchto ťažkostí. Ak sa do 30 dní odo dňa predloženia danej záležitosti Rade pre stabilizáciu a pridruženiu nedosiahne dohoda, vyvážajúca strana môže na vývoz príslušného výrobku uplatniť opatrenia podľa tohto článku.

**▼ B**

4. Ak si mimoriadne a kritické okolnosti vyžadujú okamžitý zásah a neumožňujú preskúmanie či prípadne informovanie vopred, Spoločenstvo alebo Čierna Hora môže uplatniť preventívne opatrenia potrebné na riešenie danej situácie ihneď, a bezodkladne o nich informuje druhú stranu.

5. Akékoľvek opatrenia uplatňované podľa tohto článku sa bezodkladne oznámia Rade pre stabilizáciu a pridruženie a sú predmetom pravidelných rokovaní v rámci tohto orgánu, a to najmä na účely vypracovania časového rozvrhu na ich zrušenie hneď, ako to umožnia okolnosti.

*Článok 43***Štátne monopoly**

V súvislosti so štátnymi monopolmi obchodného charakteru Čierna Hora zabezpečí, že nadobudnutím platnosti tejto dohody nebude existovať diskriminácia štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie v porovnaní so štátnymi príslušníkmi Čiernej Hory pokiaľ ide o podmienky, za ktorých sa tovar obstaráva a uvádza na trh.

*Článok 44***Pravidlá pôvodu**

Ak nie je v tejto dohode ustanovené inak, pravidlá pôvodu na uplatňovanie ustanovení tejto dohody sa stanovujú v protokole 3.

*Článok 45***Prípustné obmedzenia**

Táto dohoda nebráni zákazom ani obmedzeniam dovozu, vývozu alebo tranzitu tovaru z dôvodov verejnej morálky, verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti; ochrany zdravia a života ľudí, zvierat alebo ochrany rastlín; ochrany národných pamiatok s umeleckou, historickou alebo archeologickou hodnotou alebo ochrany duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva či pravidiel týkajúcich sa zlata a striebra. Takéto zákazy alebo obmedzenia však nesmú znamenať svojvoľnú alebo bezdôvodnú diskrimináciu, ani skryté obmedzovanie obchodu medzi stranami.

*Článok 46***Neposkytnutie administratívnej spolupráce**

1. Strany sú presvedčené, že na implementáciu a kontrolu preferenčného zaobchádzania poskytnutého na základe tejto hlavy je nevyhnutná administratívna spolupráca a zdôrazňujú, že sú odhodlané bojovať proti nezrovnalostiam a podvodom v colnej oblasti a záležitostiach, ktoré s ňou súvisia.

**▼B**

2. Ak jedna zo strán na základe objektívnej informácie zistila, že nebola poskytnutá administratívna spolupráca a/alebo že došlo k nezrovnalostiam alebo podvodu v rámci tejto hlavy, môže dočasne v súlade s týmto článkom zastaviť príslušné preferenčné zaobchádzanie s príslušným výrobkom či výrobkami.

3. Na účely tohto článku sa za neposkytnutie administratívnej spolupráce považuje okrem iného:

- a) opakované nedodržanie povinnosti overiť status príslušného výrobku či výrobkov pokiaľ ide o ich pôvod,
- b) opakované odmietnutie alebo zbytočné prieskumy v súvislosti s následným overením dôkazu o pôvode alebo oznámením výsledkov tohto overenia,
- c) opakované odmietnutie alebo zbytočné prieskumy v súvislosti so získaním povolenia na vykonanie kontroly administratívnej spolupráce zameranej na overenie pravosti dokumentov alebo správnosti informácií, ktoré sú relevantné pre poskytnutie príslušného preferenčného zaobchádzania.

Na účely tohto článku sa môže konštatovať zistenie nezrovnalostí alebo podvodu okrem iného vtedy, ak bez uspokojivého vysvetlenia dôjde k rýchlemu nárastu dovozu tovaru nad zvyčajnú úroveň výrobnú a vývoznú kapacitu druhej strany, s ktorým súvisia objektívne informácie o nezrovnalostiach alebo podvode.

4. Dočasné pozastavenie sa uplatní za týchto podmienok:

- a) Strana, ktorá na základe objektívnej informácie zistila, že nebola poskytnutá administratívna spolupráca a/alebo že došlo k nezrovnalostiam alebo podvodu, oznámi svoje zistenie spolu s objektívnymi informáciami bez zbytočného odkladu Výboru pre stabilizáciu a pridruženie a začne s ním na základe všetkých relevantných informácií a objektívnych zistení rokovania s cieľom dosiahnuť riešenie prijateľné pre obe strany.
- b) Ak strany začali takéto rokovania v rámci Výboru pre stabilizáciu a pridruženie a nedohodli sa na prijateľnom riešení do troch mesiacov po oznámení daných skutočností, dotknutá strana môže dočasne pozastaviť preferenčné zaobchádzanie s príslušným výrobkom či výrobkami. Toto dočasné pozastavenie sa bez zbytočného odkladu oznámi Výboru pre stabilizáciu a pridruženie.
- c) Dočasné pozastavenia podľa tohto článku sa vykonávajú len v rozsahu nevyhnutnom na ochranu finančných záujmov dotknutej strany. Ich trvanie nepresiahne šesť mesiacov a táto lehota sa môže obnoviť. Dočasné pozastavenia sa Výboru pre stabilizáciu a pridruženie oznámia okamžite po ich prijatí. Budú predmetom pravidelných rokovaní v rámci Výboru pre stabilizáciu a pridruženie, a to najmä na účely ich zrušenia hneď, ako prestanú existovať podmienky na ich uplatňovanie.

**▼B**

5. Zároveň s oznámením Výboru pre stabilizáciu a pridruženie podľa odseku 4 písm. a) tohto článku by dotknutá strana mala vo svojom úradnom vestníku uverejniť oznámenie určené dovozcom. V tomto oznámení by sa malo v súvislosti s príslušným výrobkom uviesť, že sa na základe objektívnych informácií zistilo, že nebola poskytnutá administratívna spolupráca a/alebo že došlo k nezrovnalostiam alebo podvodu.

*Článok 47*

Ak sa príslušné orgány v rámci riadneho uplatňovania preferenčného systému pri vývoze dopustia pochybenia, a to najmä pri uplatňovaní ustanovení protokolu 3 tejto dohody, a toto pochybenie má dôsledky pokiaľ ide o dovozný clá, môže zmluvná strana, ktorá tieto dôsledky znáša, požiadať Radu pre stabilizáciu a pridruženie, aby preskúmala možnosti prijatia všetkých vhodných opatrení na vyriešenie tejto situácie.

*Článok 48*

Uplatňovaním tejto dohody nie je dotknuté uplatňovanie právnych predpisov Spoločenstva na Kanárske ostrovy.

## HLAVA V

**POHYB PRACOVNÍKOV, USADENIE SA, POSKYTOVANIE SLUŽIEB, KAPITÁL***KAPITOLA I**Pohyb pracovníkov**Článok 49*

1. S výhradou podmienok a úprav platných v jednotlivých členských štátoch:

- a) pri zaobchádzaní s pracovníkmi, ktorí sú čiernohorskými štátnymi príslušníkmi a ktorí sú legálne zamestnaní na území niektorého členského štátu nebude dochádzať k diskriminácii z dôvodu štátnej príslušnosti v porovnaní so štátnymi príslušníkmi tohto členského štátu v otázkach pracovných podmienok, odmeňovania alebo prepúšťania,
- b) manžel/manželka a deti pracovníka legálne zamestnaného na území členského štátu, ktorí majú na tomto území legálne bydlisko, s výnimkou sezónnych pracovníkov a pracovníkov, ktorí prišli v rámci dvojstranných dohôd podľa článku 50, ak v týchto dohodách nie je uvedené inak, majú v období trvania pracovného povolenia pracovníka prístup na pracovný trh príslušného členského štátu.

2. Čierna Hora bude, s výhradou svojich platných podmienok a úprav, spôsobom uvedeným v odseku 1 zaobchádzať s pracovníkmi, ktorí sú štátnymi príslušníkmi členského štátu a sú na území Čiernej Hory legálne zamestnaní, ako aj s ich manželmi/manželkami a deťmi s legálnym bydliskom v Čiernej Hore.



**▼ B***Článok 50*

1. So zreteľom na situáciu na trhu práce v členských štátoch a s výhradou ich právnych predpisov a dodržania pravidiel v oblasti mobility pracovníkov platných v členských štátoch:

a) doterajšie úľavy pri prístupe k zamestnaniu pre čiernohorských pracovníkov, ktoré členské štáty uplatňovali podľa dvojstranných dohôd, by sa mali zachovať a prípadne rozšíriť,

b) ostatné členské štáty preskúmajú možnosť uzavrieť podobné dohody.

2. Po troch rokoch Rada pre stabilizáciu a pridruženie preskúma možnosť ich ďalšieho rozšírenia vrátane úľav pri prístupe k odbornému vzdelávaniu, v súlade s pravidlami a postupmi platnými v členských štátoch a zo zreteľom na situáciu na trhoch práce v členských štátoch a v Spoločenstve.

*Článok 51*

1. Stanovia sa pravidlá koordinácie systémov sociálneho zabezpečenia pre pracovníkov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi Čiernej Hory a ktorí sú legálne zamestnaní na území členského štátu, ako aj pre ich rodinných príslušníkov, ktorí v ňom majú legálne bydlisko. Na tento účel sa rozhodnutím Rady pre stabilizáciu a pridruženie, ktorým by nemali byť dotknuté žiadne práva alebo povinnosti vyplývajúce z dvojstranných dohôd v prípade, ak je v týchto dohodách stanovené výhodnejšie zaobchádzanie, vykonajú tieto ustanovenia:

a) všetky obdobia poistenia, zamestnania alebo pobytu takýchto pracovníkov v rozličných členských štátoch sa na účely dôchodkov a rent z dôvodu veku, invalidity a úmrtia a na účely zdravotnej starostlivosti o takýchto pracovníkov a ich rodinných príslušníkov budú počítať,

b) všetky dôchodky alebo renty z dôvodu veku, úmrtia, pracovného úrazu alebo choroby z povolania alebo z nich vyplývajúcej invalidity, s výnimkou nepríspevkových dávok, budú voľne prevoditeľné pri kurze uplatňovanom členským štátom či štátmi s povinnosťou vyplácania,

c) dotknutí pracovníci budú poberať rodinné dávky na svojich rodinných príslušníkov, ktorí sú vymedzení vyššie uvedenou definíciou.

2. Čierna Hora poskytne pracovníkom, ktorí sú štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu a sú legálne zamestnaní na jej území, ako aj ich rodinným príslušníkom, ktorí majú na jej území legálne bydlisko, podobné zaobchádzanie, ako je uvedené v odseku 1 písm. b) a c).

**▼B***KAPITOLA II**Usadenie sa**Článok 52***Vymedzenie pojmov**

Na účely tejto dohody:

- a) „spoločnosť Spoločenstva“ alebo „čiernohorská spoločnosť“ znamená spoločnosť, ktorá je založená v súlade s právnymi predpismi členského štátu alebo Čiernej Hory a ktorá má sídlo, ústredie alebo hlavné miesto podnikania na území Spoločenstva alebo Čiernej Hory. Ak však má spoločnosť založená podľa právnych predpisov členského štátu alebo Čiernej Hory na území Spoločenstva alebo Čiernej Hory iba sídlo, táto spoločnosť bude považovaná za spoločnosť Spoločenstva alebo za čiernohorskú spoločnosť, ak jej pôsobenie vykazuje skutočné a dlhodobé prepojenie s hospodárstvom niektorého z členských štátov alebo Čiernej Hory,
- b) „dcérska spoločnosť“ spoločnosti je spoločnosť, ktorú táto spoločnosť účinne riadi,
- c) „pobočka“ spoločnosti znamená prevádzku podniku, ktorá nemá právnu subjektivitu a pôsobí trvalým dojmom, napríklad ako vedľajšie pracovisko materskej spoločnosti, má svoje vedenie a je materiálne vybavená na uzatváranie obchodov s tretími stranami tak, že tieto strany, hoci vedia, že v prípade potreby existuje právne prepojenie na materskú spoločnosť, ktorej ústredie je v zahraničí, nemusia priamo rokovať s touto materskou spoločnosťou, ale môžu vybaviť obchodné záležitosti v mieste podnikania, ktoré predstavuje vedľajšie pracovisko,
- d) „usadenie sa“ znamená:
  - (i) pokiaľ ide o štátnych príslušníkov, právo začať hospodársku činnosť ako samostatne zárobkovo činná osoba a založiť podniky, najmä spoločnosti, ktoré účinne riadia. Samostatná zárobková činnosť a obchodné činnosti, ktoré vykonávajú štátni príslušníci, nezahŕňajú hľadanie alebo prijatie zamestnania na trhu práce a nezakladajú právo na prístup na trh práce druhej strany. Ustanovenia tejto kapitoly sa nevzťahujú na osoby, ktoré nie sú výlučne samostatne zárobkovo činnými osobami,
  - (ii) pokiaľ ide o spoločnosti Spoločenstva alebo čiernohorské spoločnosti, právo začať hospodársku činnosť prostredníctvom založenia dcérskych spoločností a pobočiek v Čiernej Hore alebo v Spoločenstve,
- e) „pôsobenie“ znamená vykonávanie hospodárskej činnosti,

**▼ B**

- f) „hospodárska činnosť“ v zásade zahŕňa výrobnú a obchodnú činnosť, ako aj výkon povolania a činnosť remeselníkov,
- g) „štátny príslušník Spoločenstva“ a „štátny príslušník Čiernej Hory“ znamená fyzickú osobu, ktorá je štátnym príslušníkom niektorého z členských štátov alebo Čiernej Hory,

Pokiaľ ide o medzinárodnú námornú dopravu, vrátane kombinovanej prepravy, pri ktorej sa časť realizuje po mori, štátni príslušníci Spoločenstva alebo Čiernej Hory, ktorí sú usadení mimo Spoločenstva alebo Čiernej Hory, a lodné prepravné spoločnosti, ktoré sú usadené mimo Spoločenstva alebo Čiernej Hory a ktoré riadia štátni príslušníci Spoločenstva alebo Čiernej Hory takisto môžu využívať ustanovenia tejto kapitoly a kapitoly III, ak sú ich plavidlá registrované v tomto členskom štáte alebo v Čiernej Hore v súlade s ich príslušnými právnymi predpismi,

- h) „finančné služby“ znamená činnosti opísané v prílohe VI. Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže pôsobnosť tejto prílohy rozšíriť alebo upraviť.

*Článok 53*

1. Čierna Hora uľahčí spoločnostiam Spoločenstva a jeho štátnym príslušníkom pôsobenie na svojom území. Na tento účel pri nadobudnutí platnosti tejto dohody poskytne:

- (a) pri usadení sa spoločností Spoločenstva zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie s vlastnými spoločnosťami alebo spoločnosťami z tretích štátov, podľa toho, čo je výhodnejšie,
- (b) pri pôsobení dcérskych spoločností a pobočiek spoločností Spoločenstva na území Čiernej Hory, ak sa tam usadili, zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie s jej vlastnými spoločnosťami a pobočkami alebo s akoukoľvek dcérskou spoločnosťou alebo pobočkou spoločnosti z tretieho štátu, podľa toho, čo je výhodnejšie.

2. Spoločenstvo a jeho členské štáty odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody poskytnú:

- (a) pri usadení sa čiernohorských spoločností zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie, ktoré členské štáty poskytujú svojim vlastným spoločnostiam alebo spoločnostiam z tretích štátov, podľa toho, čo je výhodnejšie,
- (b) pri pôsobení dcérskych spoločností a pobočiek čiernohorských spoločností, ak sa usadili na ich území, zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie, ktoré členské štáty poskytujú svojim vlastným spoločnostiam a pobočkám, alebo akejkoľvek dcérskej spoločnosti alebo pobočke spoločnosti z tretieho štátu, podľa toho, čo je výhodnejšie.

**▼B**

3. Strany neprijmú nijaké nové predpisy alebo opatrenia, ktorými by sa zaviedla diskriminácia v porovnaní s vlastnými spoločnosťami, pokiaľ ide o usadenie sa spoločností druhej strany na ich území, alebo so zreteľom na ich pôsobenie, ak sa tam usadili.

4. Štyri roky po nadobudnutí platnosti tejto dohody Rada pre stabilizáciu a pridruženie pripraví modalitu rozšírenia uvedených ustanovení aj na usadenie sa štátnych príslušníkov Spoločenstva a štátnych príslušníkov Čiernej Hory na účel vykonávania hospodárskej činnosti samostatne zárobkovo činných osôb.

5. Bez zreteľa na ustanovenia tohto článku:

a) dcérske spoločnosti a pobočky spoločností Spoločenstva budú mať od nadobudnutia platnosti tejto dohody právo využívať a prenajímať si v Čiernej Hore nehnuteľnosti,

b) dcérske spoločnosti a pobočky spoločností Spoločenstva budú mať od nadobudnutia platnosti tejto dohody takisto právo nadobúdať a využívať vlastnícke práva k nehnuteľnostiam ako čiernohorské spoločnosti, a pokiaľ ide o verejný majetok alebo majetok všeobecného záujmu, budú mať rovnaké práva ako čiernohorské spoločnosti, ak sú tieto práva potrebné na hospodársku činnosť, pre ktorú sa usadili.

*Článok 54*

1. S výhradou ustanovení článku 56 a s výnimkou finančných služieb definovaných v prílohe VI môžu strany regulovať usadenie sa a pôsobenie spoločností a štátnych príslušníkov na svojom území, pokiaľ táto regulácia neznamená diskrimináciu spoločností a štátnych príslušníkov druhej strany v porovnaní s vlastnými spoločnosťami a štátnymi príslušníkmi.

2. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenia tejto dohody, nemožno nijakej strane zabrániť v oblasti finančných služieb prijať opatrenia z dôvodu opatrnosti, vrátane ochrany investorov, vkladateľov, poisťovníkov alebo osôb, voči ktorým má poskytovateľ finančných služieb povinnosť fiduciára, alebo aby sa zabezpečila stabilita finančného systému. Takéto opatrenia nebudú strany využívať ako prostriedok na neplnenie si povinností podľa tejto dohody.

3. Žiadne z ustanovení tejto dohody sa nebude vykladať ako ukládajúce stranám povinnosť zverejniť informácie týkajúce sa záležitostí a účtov jednotlivých zákazníkov, alebo akékoľvek dôverné informácie alebo informácie o majetku, s ktorými disponujú verejnoprávne subjekty.

**▼ B***Článok 55*

1. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek ustanovenia Multilaterálnej dohody o vytvorení Spoločného európskeho leteckého priestoru<sup>(1)</sup> (ďalej len „ECAA“), ktoré ustanovujú inak, platí, že ustanovenia tejto kapitoly sa nepoužijú na služby leteckej dopravy, služby dopravy po vnútrozemských vodných cestách a služby námornej kobotáže.

2. Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže poskytnúť odporúčania na zlepšenie v rámci otázky usadenia sa a pôsobenia v oblastiach, na ktoré sa vzťahuje odsek 1.

*Článok 56*

1. Ustanovenia článkov 53 a 54 nebránia tomu, aby strana uplatňovala osobitné pravidlá pre usadenie sa a pôsobenie na svojom území v prípade pobočiek spoločností druhej strany nezaložených na jej území podľa jej právnych predpisov, ak tak koná z dôvodov právnych alebo technických rozdielov medzi takýmito pobočkami a pobočkami spoločností založených na jej území podľa jej právnych predpisov, alebo, pokiaľ ide o finančné služby, ak tak koná z dôvodov opatrnosti.

2. Rozdiel v zaobchádzaní nepresiahne rámec toho, čo je nevyhnutne potrebné v dôsledku týchto právnych alebo technických rozdielov, alebo, pokiaľ ide o finančné služby, z dôvodu opatrnosti.

*Článok 57*

Aby sa štátnym príslušníkom Spoločenstva a štátnym príslušníkom Čiernej Hory uľahčilo začatie a vykonávanie regulovaných povolání v Čiernej Hore a v Spoločenstve, Rada pre stabilizáciu a pridruženie preskúma kroky, ktoré sú potrebné na vzájomné uznávanie odborných kvalifikácií. Na tento účel môže prijať všetky potrebné opatrenia.

*Článok 58*

1. Spoločnosť Spoločenstva usadená na území Čiernej Hory alebo čiernohorská spoločnosť usadená na území Spoločenstva je oprávnená zamestnať alebo prostredníctvom svojich dcérskych spoločností alebo pobočiek prijať do zamestnania na území Čiernej hory alebo Spoločenstva v súlade s právnymi predpismi platnými v krajine, kde sa táto spoločnosť usadila, zamestnancov, ktorí sú štátnymi príslušníkmi Čiernej hory alebo štátnymi príslušníkmi Spoločenstva, ak sú títo zamestnanci kľúčovými pracovníkmi podľa definície

<sup>(1)</sup> Mnohostranná dohoda medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi, Albánskou republikou, Bosnou a Hercegovinou, Bulharskou republikou, Chorvátskou republikou, Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, Islandskou republikou, Čiernohorskou republikou, Nórskym kráľovstvom, Rumunskom, Srbskou republikou a Misiou Organizácie Spojených národov pre dočasnú správu v Kosove o vytvorení Spoločného európskeho leteckého priestoru (Ú. v. EÚ L 285, 16.10.2006, s. 3).

**▼ B**

uvedenej v odseku 2 a ak sú zamestnaní výlučne v spoločnostiach, dcérskych spoločnostiach a pobočkách. Platnosť povolení na pobyt a pracovných povolení týchto zamestnancov sa obmedzí len na obdobie trvania uvedené zamestnania.

2. Pod podmienkou, že organizácia je právnickou osobou a že dané osoby v nej boli zamestnané alebo v nej boli inými spoločníkmi než väčšinovými akcionármi aspoň počas jedného roka pred preložením, sú kľúčovými pracovníkmi uvedených spoločností (ďalej len „organizácie“) „osoby preložené v rámci spoločnosti“ v zmysle ich definície obsiahnutej v písmene c) tohto odseku patriace do niektorej z týchto kategórií:

a) osoby pracujúce v rámci organizácie vo vyšších funkciách, do pracovnej náplne ktorých primárne patrí usmerňovanie riadenia danej spoločnosti pod celkovým dohľadom alebo riadením najmä správnej rady alebo akcionárov spoločnosti alebo iného im rovnocenného orgánu, ako aj:

(i) riadenie spoločnosti alebo jej oddelenia alebo sekcie,

(ii) dohľad nad prácou ostatných zamestnancov vykonávajúcich kontrolu a nad odbornými a riadiacimi zamestnancami a kontrola ich práce,

(iii) právomoc prijať alebo prepustiť zamestnanca alebo právomoc odporučiť ich prijatie alebo prepustenie alebo prijatie iného opatrenia v personálnej oblasti,

b) osoby pracujúce v rámci organizácie, ktoré majú mimoriadne znalosti zásadného významu pre podnik týkajúce sa prevádzky, výskumného zariadenia, techniky alebo riadenia. Pri hodnotení týchto znalostí sa okrem znalostí špecifických pre danú spoločnosť môže zohľadniť aj vysoká úroveň odbornej kvalifikácie, ktorá patrí k určitým druhom práce alebo obchodnej činnosti, ktoré si vyžadujú špecifické odborné znalosti, vrátane príslušnosti k profesijnému stavu pri povolaniach, ktoré si to vyžadujú,

c) „osoba preložená v rámci spoločnosti“ sa definuje ako fyzická osoba, ktorá pracuje v rámci organizácie na území jednej strany a ktorá je v súvislosti s hospodárskou činnosťou dočasne preložená na územie druhej strany; takáto organizácia musí mať svoje hlavné miesto podnikania na území jednej strany a preloženie sa musí uskutočniť do podniku (pobočky, dcérskej spoločnosti) tejto organizácie, ktorý naozaj vykonáva podobné hospodárske činnosti na území druhej strany.

3. Vstup a dočasná prítomnosť štátnych príslušníkov Spoločenstva na území Čiernej Hory alebo čiernohorských štátnych príslušníkov na území Spoločenstva sa povoľuje, ak sú týmito zástupcami spoločností osoby pracujúce v rámci organizácie vo vyšších funkciách v zmysle definície v odseku 2 písm. a) tohto článku, ktoré zodpovedajú za založenie dcérskej spoločnosti alebo pobočky čiernohorskej spoločnosti v niektorom členskom štáte Spoločenstva alebo za založenie dcérskej spoločnosti alebo pobočky spoločnosti Spoločenstva v Čiernej Hore, ak:

**▼B**

- a) títo zástupcovia nie sú zapojení do priameho predaja alebo poskytovania služieb a nie sú platení zo zdroja na území krajiny, kde sa táto spoločnosť má usadiť a
- b) spoločnosť má svoje hlavné miesto podnikania mimo Spoločenstva či mimo Čiernej Hory a nemá žiadneho iného zástupcu, zastúpenie, pobočku alebo dcérsku spoločnosť v danom členskom štáte či v Čiernej Hore.

*KAPITOLA III****Poskytovanie služieb****Článok 59*

1. Spoločenstvo a Čierna Hora sa zaväzujú v súlade s ďalej uvedenými ustanoveniami prijať kroky potrebné k tomu, aby sa postupne umožnilo poskytovanie služieb spoločnostiam Spoločenstva alebo čierohorskými spoločnosťami alebo štátnym príslušníkom Spoločenstva alebo štátnym príslušníkom Čiernej Hory usadeným na území inej strany ako osoba, ktorej sú služby určené.

2. Súbežne s procesom liberalizácie uvedeným v odseku 1 strany povolia dočasný pohyb fyzickým osobám, ktoré poskytujú služby alebo ktoré sú zamestnancami poskytovateľa služieb ako kľúčoví pracovníci v zmysle definície uvedenej v článku 58, ako aj fyzickým osobám, ktoré sú zástupcami spoločnosti Spoločenstva alebo čierohorskej spoločnosti, alebo ich štátneho príslušníka, a žiadajú o dočasný vstup na účely rokovania o obchode so službami alebo uzavretia zmlúv o obchode so službami pre tohto poskytovateľa služieb, pod podmienkou, že títo zástupcovia sami nebudú zapojení do priameho predaja verejnosti alebo poskytovania služieb.

3. Po štyroch rokoch prijme Rada pre stabilizáciu a pridruženie opatrenia potrebné na postupné uplatňovanie ustanovení odseku 1. Pri tom sa zohľadní pokrok, ktorý strany dosiahli v rámci aproximácie svojich právnych predpisov.

*Článok 60*

1. Strany neprijmú opatrenia ani neurobia kroky, v dôsledku ktorých by sa podmienky pre poskytovanie služieb štátnymi príslušníkmi alebo spoločnosťami Spoločenstva alebo Čiernej Hory usadenými na území inej strany, ako osoba, ktorej sú služby určené, stali podstatne viac obmedzujúcimi v porovnaní so situáciou existujúcou deň pred nadobudnutím platnosti tejto dohody.

2. Ak sa jedna zo strán domnieva, že v dôsledku opatrení, ktoré zaviedla druhá strana po nadobudnutí platnosti tejto dohody vznikla situácia, ktorá je v porovnaní so situáciou existujúcou v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody podstatne viac obmedzujúca pre poskytovanie služieb, môže požiadať druhú stranu o začatie rokovaní.

**▼B**

## Článok 61

Pokiaľ ide o poskytovanie dopravných služieb medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou, platia tieto ustanovenia:

1. Pokiaľ ide o vnútrozemskú dopravu, pravidlá pre vzťahy medzi stranami sa stanovujú v protokole 4, najmä s cieľom zabezpečiť neobmedzenú cestnú tranzitnú dopravu cez Čiernu Horu a Spoločenstvo ako celok, účinné uplatňovanie zásady nediskriminácie a postupnú harmonizáciu právnych predpisov Čiernej Hory v oblasti dopravy s právnymi predpismi Spoločenstva.
2. Pokiaľ ide o medzinárodnú námornú dopravu, strany sa zaväzujú účinne uplatňovať zásadu neobmedzeného prístupu na medzinárodné námorné trhy a k medzinárodným námorným obchodom na komerčnom základe a rešpektovať medzinárodné a európske záväzky v oblasti noriem bezpečnosti, ochrany a životného prostredia.

Strany potvrdzujú svoj záväzok budovať prostredie voľnej hospodárskej súťaže ako základ medzinárodnej námornej dopravy.

3. Pri uplatňovaní zásad podľa odseku 2:
  - a) strany do dvojstranných dohôd s tretími štátmi, ktoré uzavrú v budúcnosti, nezahrnú ustanovenia o deľbe nákladu,
  - b) strany po nadobudnutí platnosti tejto dohody zrušia všetky jednostranné opatrenia a administratívne, technické a iné prekážky, ktoré by mohli mať obmedzujúce alebo diskriminačné účinky na slobodné poskytovanie služieb v medzinárodnej námornej doprave,
  - c) každá strana zabezpečí, že nebude, *inter alia*, zaobchádzať s loďami, ktoré prevádzkujú štátni príslušníci alebo spoločnosti druhej strany, menej výhodne ako zaobchádza s vlastnými loďami, pokiaľ ide o prístup k prístavom otvoreným pre medzinárodný obchod, využívanie infraštruktúry a pomocných námorných služieb v prístavoch, ani pokiaľ ide o príslušné poplatky a colné vybavenie, ani pokiaľ ide o pridelovanie kotvísk a využívanie zariadení na nakladanie a vykladanie.
4. S cieľom zabezpečiť taký koordinovaný vývoj a takú postupnú liberalizáciu dopravy medzi stranami, ktoré sú prispôbené obchodným požiadavkám každej zo strán, sa podmienky prístupu na trh leteckej dopravy druhej strany spravujú ECAA.
5. Pred uzavretím ECAA strany neprijmú opatrenia ani neurobia kroky, ktoré by boli v porovnaní so situáciou existujúcou pred nadobudnutím platnosti tejto dohody viac obmedzujúce alebo diskriminačné.



**▼ B**

6. Čierna Hora prispôsobí svoje právne predpisy, vrátane administratívnych, technických a iných pravidiel, právnym predpisom Spoločenstva pre oblasť leteckej dopravy, námornej dopravy, dopravy po vnútrozemských vodných cestách a vnútrozemskej dopravy, a to v miere, v akej si to vyžaduje liberalizácia a vzájomný prístup na trhy strán tejto dohody a uľahčenie prepravy cestujúcich a tovaru.
7. Súbežne s tým, ako strany budú dosahovať pokrok v plnení cieľov tejto kapitoly, Rada pre stabilizáciu a pridruženie skúma, akými spôsobmi sa dajú vytvoriť podmienky, ktoré sú potrebné na zlepšenie slobodného poskytovania služieb v oblasti leteckej dopravy, vnútrozemskej dopravy a dopravy po vnútrozemských vodných cestách.

*KAPITOLA IV**Bežné platby a pohyb kapitálu**Článok 62*

Strany sa zaväzujú, že v súlade s ustanoveniami článku VIII Dohody o Medzinárodnom menovom fonde povolia akékoľvek platby a prevody na bežnom účte platobnej bilancie vo voľne zameniteľnej mene medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou.

*Článok 63*

1. Pokiaľ ide o transakcie na kapitálovom a finančnom účte platobnej bilancie, odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody strany zabezpečia voľný pohyb kapitálu súvisiaceho s priamymi investíciami do spoločností, ktoré vznikli v súlade s právnymi predpismi hostiteľskej krajiny, kapitálu súvisiaceho s investíciami v súlade s ustanoveniami kapitoly II hlavy V, ako aj likvidáciu alebo repatriáciu týchto investícií a všetkých ziskov, ktoré tieto investície priniesli.

2. Pokiaľ ide o transakcie na kapitálovom a finančnom účte platobnej bilancie, odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody strany zabezpečia voľný pohyb kapitálu súvisiaceho s úvermi spojenými s obchodnými transakciami alebo s poskytovaním služieb, na ktorých sa zúčastňuje osoba alebo spoločnosť s bydliskom alebo sídlom na území jednej zo strán, a kapitálu súvisiaceho s finančnými pôžičkami a úvermi so splatnosťou dlhšou ako jeden rok.

3. Čierna Hora bude odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody zaobchádzať pri nadobúdaní nehnuteľného majetku na jej území so štátnymi príslušníkmi EÚ rovnako ako s vlastnými štátnymi príslušníkmi.

4. Spoločenstvo a Čierna Hora odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody zabezpečia aj voľný pohyb kapitálu súvisiaceho s portfóliovými investíciami, finančnými pôžičkami a úvermi so splatnosťou kratšou ako jeden rok.

**▼B**

5. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, strany nezavedú nijaké nové obmedzenia pohybu kapitálu a bežných platieb medzi osobami a spoločnosťami s bydliskom alebo sídlom v Spoločenstve a v Čiernej Hore a platné opatrenia nesprísnia.

6. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 62 a tohto článku, ak za výnimočných okolností spôsobuje pohyb kapitálu medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou vážne ťažkosti pri uplatňovaní politiky výmenného kurzu alebo menovej politiky v Spoločenstve alebo v Čiernej Hore, alebo ak hrozí, že ich spôsobí, Spoločenstvo alebo Čierna Hora môže prijať ochranné opatrenia v oblasti pohybu kapitálu medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou, ak sú takéto opatrenia nevyhnutne potrebné, a to na obdobie, ktoré nepresiahne šesť mesiacov.

7. Žiadne z uvedených ustanovení neobmedzuje právo hospodárskych subjektov strán na využitie ešte výhodnejšieho zaobchádzania stanoveného v platných dvojstranných alebo mnohostranných dohodách, ktorými sú strany tejto dohody viazané.

8. Strany uskutočnia spoločné rokovania s cieľom uľahčiť pohyb kapitálu medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou, aby podporili ciele tejto dohody.

*Článok 64*

1. Počas prvého roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody Spoločenstvo a Čierna Hora prijímú opatrenia, ktoré im umožnia vytvoriť podmienky potrebné na ďalšie postupné uplatňovanie pravidiel Spoločenstva o voľnom pohybe kapitálu.

2. Do konca druhého roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody Rada pre stabilizáciu a pridruženie stanoví modalitty pre úplné uplatňovanie pravidiel Spoločenstva o voľnom pohybe kapitálu v Čiernej Hore.

*KAPITOLA V**Všeobecné ustanovenia**Článok 65*

1. Ustanovenia tejto hlavy sa uplatňujú s výhradou obmedzení z dôvodov verejného poriadku, verejnej bezpečnosti alebo verejného zdravia.

2. Nevzťahujú sa na činnosti, ktoré sú na území ktorejkoľvek strany dočasne alebo trvalo spojené s vykonávaním verejnej moci.

**▼B***Článok 66*

Na účely tejto hlavy platí, že žiadne z ustanovení tejto dohody nebráni stranám v uplatňovaní ich zákonov a iných právnych predpisov upravujúcich vstup a pobyt, zamestnávanie, pracovné podmienky, usadenie sa fyzických osôb a poskytovanie služieb, najmä pokiaľ ide o udeľovanie povolení na pobyt, predĺženie ich platnosti a zamietnutie žiadostí o ich udelenie, za predpokladu, že ich nebudú uplatňovať tak, aby tým dochádzalo k odstráneniu alebo obmedzeniu výhod, ktoré strane vyplývajú z niektorého z ustanovení tejto dohody. Týmto ustanovením nie je dotknuté uplatňovanie článku 65.

*Článok 67*

Ustanovenia tejto hlavy sa takisto vzťahujú aj na spoločnosti, ktoré spoločne kontrolujú alebo spoločne výhradne vlastnia čiernohorské spoločnosti alebo štátni príslušníci a spoločnosti Spoločenstva alebo jeho štátni príslušníci.

*Článok 68*

1. Doložka najvyšších výhod, udelená v súlade s ustanoveniami tejto hlavy, sa neuplatňuje na daňové zvýhodnenia, ktoré strany poskytujú alebo budú poskytovať na základe dohôd o zamedzení dvojitého zdanenia alebo na základe iných daňových opatrení.

2. Žiadne z ustanovení tejto hlavy sa nebude vykladať tak, že stranám bráni v prijatí alebo presadzovaní opatrení, ktoré sú zamerané na zamedzenie vyhýbania sa plateniu daní alebo na zamedzenie daňových únikov a ktoré sú v súlade s daňovými ustanoveniami dohôd o zamedzení dvojitého zdanenia alebo inými daňovými opatreniami alebo vnútroštátnymi daňovými právnymi predpismi.

3. Žiadne z ustanovení tejto hlavy sa nebude vykladať tak, že členským štátom alebo Čiernej Hore bráni rozlišovať pri uplatňovaní príslušných ustanovení ich daňových právnych predpisov medzi daňovými poplatníkmi, ktorí nie sú v rovnakej situácii, najmä pokiaľ ide o ich miesto bydliska.

*Článok 69*

1. Strany sa vždy usilujú o to, aby sa podľa možnosti vyhli prijatiu obmedzujúcich opatrení, vrátane opatrení týkajúcich sa dovozu, na účely platobnej bilancie. Strana, ktorá prijme takéto opatrenia, čo najskôr poskytne druhej strane časový rozvrh na ich zrušenie.

2. Ak má jeden alebo viacero členských štátov alebo Čierna Hora vážne ťažkosti s platobnou bilanciou, alebo ak im takéto ťažkosti bezprostredne hrozia, môže Spoločenstvo alebo Čierna Hora v súlade s podmienkami stanovenými v Dohode o založení WTO prijať obmedzujúce opatrenia vrátane opatrení týkajúcich sa dovozu, ktoré však musia byť časovo obmedzené a nesmú ísť nad rámec toho,

**▼B**

čo je nevyhnutne potrebné na nápravu situácie s platobnou bilanciou. Spoločenstvo alebo Čierna Hora o tom ihneď informuje druhú stranu.

3. Na prevody súvisiace s investíciami a najmä na repatriáciu investovaných prostriedkov alebo reinvestovaných prostriedkov alebo akýchkoľvek výnosov z nich sa nesmú uplatniť žiadne obmedzujúce opatrenia.

*Článok 70*

Ustanovenia tejto hlavy sa postupne upravujú, najmä vzhľadom na požiadavky vyplývajúce z článku V GATS.

*Článok 71*

Ustanoveniami tejto dohody nie je dotknuté uplatňovanie akéhokoľvek opatrenia, ktoré niektorá zo strán uplatňuje, aby zabránila obchádzaniu svojich opatrení, ktoré sa týkajú prístupu tretej krajiny na jej trh, prostredníctvom ustanovení tejto dohody.

## HLAVA VI

**APROXIMÁCIA PRÁVA, PRESADZOVANIE PRÁVA A PRAVIDLÁ  
HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE***Článok 72*

1. Strany uznávajú dôležitosť aproximácie existujúcich čiernohorských právnych predpisov právnym predpisom Spoločenstva a ich účinnej implementácie. Čierna Hora vyvinie úsilie s cieľom zabezpečiť, aby sa jej existujúce a budúce právne predpisy postupne stali zlučiteľnými s *acquis* Spoločenstva. Čierna Hora zabezpečí, že existujúce a budúce právne predpisy budú riadne implementované a presadzované.

2. Táto aproximácia sa začne dňom podpísania tejto dohody a do konca prechodného obdobia stanoveného v článku 8 tejto dohody sa postupne sa rozšíri na všetky zložky *acquis* Spoločenstva, uvedené v tejto dohode.

3. V počiatočnej fáze sa aproximácia sústreďí na základné prvky *acquis* v oblasti vnútorného trhu vrátane právnych predpisov upravujúcich finančný sektor, na oblasť spravodlivosti, slobody a bezpečnosti a na oblasti súvisiace s obchodom. V ďalšej fáze sa Čierna Hora sústreďí na ostatné časti *acquis*.

Aproximácia sa uskutoční na základe programu, na ktorom sa dohodne Európska komisia s Čiernou Horou.

**▼B**

4. Čierna Hora po dohode s Európskou komisiou takisto stanoví aj modality monitorovania aproximácie právnych predpisov a implementácie opatrení zameraných na presadzovanie práva, ktoré je potrebné prijať.

*Článok 73***Ustanovenia hospodárskej súťaže a ďalšie hospodárske ustanovenia**

1. Tieto postupy nie sú zlučiteľné s riadnym fungovaním tejto dohody, pokiaľ by mohli mať dosah na obchod medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou:

- (i) všetky dohody medzi podnikmi, rozhodnutia združení podnikov a zosúladené postupy podnikov, cieľom alebo následkom ktorých je vylúčenie, obmedzenie alebo narušenie hospodárskej súťaže,
- (ii) zneužívanie dominantného postavenia jedným alebo viacerými podnikmi na území Spoločenstva alebo Čiernej Hory ako celku alebo na jeho podstatnej časti,
- (iii) akákoľvek štátna pomoc, ktorá narúša alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určité podniky alebo výroby.

2. Akýkoľvek postup v rozpore s týmto článkom sa posúdi na základe kritérií, ktoré vyplývajú z uplatňovania pravidiel hospodárskej súťaže platných v Spoločenstve, najmä z článkov 81, 82, 86 a 87 Zmluvy o EŠ a z výkladových nástrojov prijatých inštitúciami Spoločenstva.

3. Strany zabezpečia, aby právomoci potrebné na úplné uplatňovanie odseku 1 bodov (i) a (ii) tohto článku vo vzťahu k súkromným a verejnoprávnym podnikom a podnikom, ktorým boli priznané osobitné práva, boli zverené funkčne nezávislému orgánu.

4. Čierna Hora zriadi funkčne nezávislý orgán, ktorý bude mať právomoci potrebné na úplné uplatňovanie odseku 1 bodu (iii) tohto článku, do jedného roka odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody. Tento orgán bude okrem iného mať právo schvaľovať schémy štátnej pomoci a individuálne pomoci v súlade s odsekom 2 a právo nariadiť vrátenie štátnej pomoci, ktorá bola poskytnutá protiprávne.

5. Spoločenstvo na jednej strane a Čierna Hora na druhej strane zabezpečia transparentnosť v oblasti štátnej pomoci okrem iného tým, že poskytnú druhej strane pravidelnú výročnú správu alebo jej ekvivalent podľa metodiky a prezentácie štatistického zisťovania Spoločenstva o štátnej pomoci. Na požiadanie jednej strany jej druhá strana poskytne informácie o jednotlivých prípadoch štátnej pomoci.

**▼B**

6. Čierna Hora vypracuje kompletný prehľad schém pomoci, ktoré zaviedla pred zriadením orgánu uvedeného v odseku 4 a tieto schémy pomoci dá do súladu s kritériami uvedenými v odseku 2 tohto článku najneskôr do 4 rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody.

7. a) Na účely uplatňovania ustanovení odseku 1 bod (iii) strany súhlasia, že počas prvých päť rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa bude vyhodnocovať každá štátna pomoc poskytnutá Čiernou Horou so zreteľom na skutočnosť, že Čierna Hora sa považuje za rovnakú oblasť, ako oblasti Spoločenstva opísané v článku 87 ods. 3 písm. a) Zmluvy o ES.

b) Do štyroch rokov od nadobudnutia platnosti tejto dohody Čierna Hora predloží Európskej komisii údaje o svojom HDP na obyvateľa, harmonizované na úrovni NUTS II. Orgán uvedený v odseku 4 a Komisia Európskych spoločenstiev potom spoločne zhodnotia oprávnenosť regiónov Čiernej Hory a súvisiace maximálne intenzity pomoci, s cieľom vypracovať na základe príslušných usmernení Spoločenstva regionálnu mapu pomoci.

8. Pravidlá pre štátnu pomoc oceľarskemu priemyslu sú stanovené v protokole 5. Stanovujú sa v ňom pravidlá, ktoré sa použijú v prípade pomoci na reštrukturalizáciu oceľarskeho priemyslu. Zdôrazní sa v ňom výnimočná povaha takejto pomoci a skutočnosť, že takáto pomoc bude časovo obmedzená a viazaná na zníženie kapacity v rámci programov uskutočniteľnosti.

9. Pokiaľ ide o výrobky uvedené v kapitole II hlava IV:

a) odsek 1 bod (iii) sa neuplatňuje,

b) všetky postupy v rozpore s odsekom 1 bodom (i) sa posúdia podľa kritérií, ktoré Spoločenstvo stanovilo na základe článkov 36 a 37 Zmluvy o ES a osobitných nástrojov Spoločenstva prijatých na tomto základe.

10. Ak sa niektorá zo strán domnieva, že určitý postup nie je zlučiteľný s podmienkami obsiahnutými v odseku 1, môže po prerokovaní v rámci Rady pre stabilizáciu a pridruženie alebo po uplynutí 30 pracovných dní od podania žiadosti o takéto prerokovanie prijať vhodné opatrenia. Týmto článkom nie je dotknuté prijímanie vyrovnávacích opatrení Spoločenstvom alebo Čiernou Horou v súlade s GATT z roku 1994 a Dohodou WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach alebo s príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi.

**▼ B***Článok 74***Verejnoprávne podniky**

Do konca tretieho roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody bude Čierna Hora na verejnoprávne podniky a podniky, ktorým boli priznané osobitné a výlučné práva uplatňovať zásady stanovené v Zmluve o ES, najmä v jej článku 86.

Osobitné práva verejnoprávnych podnikov počas prechodného obdobia nezahŕňajú možnosť zaviesť množstvové obmedzenia alebo opatrenia s rovnocenným účinkom na dovozy zo Spoločenstva do Čiernej Hory.

*Článok 75***Práva duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva**

1. V súlade s ustanoveniami tohto článku a prílohy VII strany potvrdzujú, že prikladajú význam zabezpečeniu primeranej a účinnej ochrany a presadzovania práv duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva.

2. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody budú strany pokiaľ ide o uznávanie a ochranu práv duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva poskytovať spoločnostiam a štátnym príslušníkom druhej strany zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie, ktoré poskytujú podľa dvojstranných dohôd tretím krajinám.

3. Čierna Hora prijme potrebné opatrenia, aby najneskôr do piatich rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody zabezpečila podobnú úroveň ochrany práv duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva ako v Spoločenstve, vrátane účinných prostriedkov na presadzovanie týchto práv.

4. Čierna Hora sa zaväzuje, že počas uvedeného obdobia pristúpi k mnohostranným dohovorom o právach duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva, ktoré sú uvedené v prílohe VII. Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže zaviazať Čiernu Horu k tomu, aby pristúpila ku konkrétnym mnohostranným dohovorom v tejto oblasti.

5. Ak sa v oblasti práv duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva vyskytnú problémy ovplyvňujúce podmienky obchodovania, na žiadosť ktorejkoľvek zo strán sa bezodkladne predložia Rade pre stabilizáciu a pridruženie s cieľom dosiahnuť obojstranne uspokojivé riešenie.

*Článok 76***Verejné obstarávanie**

1. Spoločenstvo a Čierna Hora považujú za želateľný cieľ, aby sa zadávanie verejných zákaziek otvorilo na základe nediskriminácie a reciprocity, a to najmä v súlade s ustanoveniami WTO.

**▼B**

2. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody budú mať čiernohorské spoločnosti, bez ohľadu na to, či sú usadené v Spoločenstve alebo nie, prístup k postupom zadávania zákaziek v Spoločenstve v súlade s pravidlami Spoločenstva pre oblasť obstarávania, pričom im bude poskytnuté zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie poskytnuté spoločnostiam Spoločenstva.

Tieto ustanovenia sa použijú aj na zákazky v sektore verejných služieb, keď Čierna Hora prijme právne predpisy, ktorými sa v tejto oblasti zavedú pravidlá Spoločenstva. Spoločenstvo bude pravidelne skúmať, či Čierna Hora tieto právne predpisy skutočne zavádza.

3. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody budú mať spoločnosti Spoločenstva, ktoré sú usadené v Čiernej Hore podľa ustanovení kapitoly II hlava V prístup k postupom zadávania zákaziek v Čiernej Hore, pričom im bude poskytnuté zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie poskytnuté čiernohorským spoločnostiam.

4. Odo dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody budú mať spoločnosti Spoločenstva, ktoré nie sú usadené v Čiernej Hore, prístup k postupom zadávania zákaziek v Čiernej Hore, pričom im bude poskytnuté zaobchádzanie, ktoré nie je menej výhodné ako zaobchádzanie poskytnuté čiernohorským spoločnostiam.

5. Rada pre stabilizáciu a pridruženie pravidelne skúma, či má Čierna Hora možnosť poskytnúť prístup k postupom zadávania zákaziek v Čiernej Hore všetkým spoločnostiam Spoločenstva. Čierna Hora podáva každoročne Rade pre stabilizáciu a pridruženie správu o opatreniach, ktoré prijala v záujme posilnenia transparentnosti a zabezpečenia účinného súdneho preskúmania rozhodnutí v oblasti verejného obstarávania.

6. Pokiaľ je realizácia verejných zákaziek spojená s usadením sa, pôsobením a poskytovaním služieb medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou a so zamestnávaním a pohybom pracovných síl, použijú sa ustanovenia článkov 49 až 64.

*Článok 77***Normalizácia, metrológia, akreditácia a posudzovanie zhody**

1. Čierna Hora prijme potrebné opatrenia, aby postupne dosiahla súlad s technickými predpismi Spoločenstva a s európskou normalizáciou, metrológiou, akreditáciou a postupmi posudzovania zhody.

2. Na tento účel sa strany budú usilovať:

a) podporovať používanie technických predpisov Spoločenstva, európskych noriem a postupov posudzovania zhody,

b) napomáhať rozvoju kvalitnej infraštruktúry pre normalizáciu, metrológiu, akreditáciu a posudzovanie zhody,



**▼ B**

- c) podporovať účasť Čiernej Hory na práci organizácií, ktoré sa venujú normám, posudzovaniu zhody, metrológii a podobným funkciám (napr. CEN, CENELEC, ETSI, EA, WELMEC, EUROMET) <sup>(1)</sup>,
- d) v prípade potreby uzatvoriť dohodu o posudzovaní zhody a uznávaní priemyselných výrobkov, keď budú legislatívny rámec a postupy v Čiernej Hore dostatočne zladené s legislatívnym rámcom a postupmi v Spoločenstve a keď budú k dispozícii príslušné odborné kapacity.

*Článok 78***Ochrana spotrebiteľa**

Strany budú spolupracovať v záujme zladenia noriem v oblasti ochrany spotrebiteľa v Čiernej Hore s normami Spoločenstva. Aby trhové hospodárstvo fungovalo riadne, je nevyhnutná účinná ochrana spotrebiteľa, pričom táto ochrana závisí od rozvoja administratívnej infraštruktúry na vykonávanie dohľadu nad trhom a presadzovanie práva v tejto oblasti.

Na tento účel ako aj vzhľadom na spoločné záujmy sa strany zaväzujú, že zabezpečia:

- a) politiku aktívnej ochrany spotrebiteľa v súlade s právom Spoločenstva vrátane zvýšenia informovanosti a rozvoja nezávislých organizácií,
- b) harmonizáciu právnych predpisov o ochrane v Čiernej Hore s platnými právnymi predpismi Spoločenstva,
- c) účinnú právnu ochranu spotrebiteľov v záujme zvýšenia kvality spotrebných tovarov a dodržiavania príslušných bezpečnostných noriem,
- d) monitorovanie pravidiel príslušnými orgánmi a prístup k spravodlivosti v prípade sporov,
- e) výmenu informácií o nebezpečných výrobkoch.

*Článok 79***Pracovné podmienky a rovnosť príležitostí**

Čierna Hora bude postupne harmonizovať svoje právne predpisy v oblasti pracovných podmienok, najmä v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci a rovnosti príležitostí, s právnymi predpismi Spoločenstva.

<sup>(1)</sup> Európsky výbor pre normalizáciu, Európsky výbor pre elektrotechnickú normalizáciu, Európsky ústav telekomunikačných noriem, Európske združenie na akreditáciu laboratórií, Európske združenie legálnej metrológie, Európska spolupráca v metrológii.



HLAVA VII  
**SPRAVODLIVOSŤ, SLOBODA A BEZPEČNOSŤ**

*Článok 80*

**Posilnenie inštitúcií a právneho štátu**

Strany pri spolupráci v oblasti spravodlivosti, slobody a bezpečnosti pripisujú osobitný význam upevňovaniu právneho štátu a posilňovaniu inštitúcií na všetkých úrovniach správy vo všeobecnosti a najmä v oblasti presadzovania práva a výkonu spravodlivosti. Cieľom tejto spolupráce je najmä posilnenie nezávislosti súdnictva a zvýšenie jeho efektívnosti, zlepšenie práce polície a ostatných orgánov na presadzovanie práva, primeraná odborná príprava a boj proti korupcii a organizovanému zločinu.

*Článok 81*

**Ochrana osobných údajov**

Čierna Hora bude po nadobudnutí platnosti tejto dohody harmonizovať svoje právne predpisy o ochrane osobných údajov s právom Spoločenstva a ostatnými európskymi a medzinárodnými právnymi predpismi o ochrane súkromia. Čierna Hora vytvorí nezávislé orgány dozoru vybavené dostatočnými finančnými a ľudskými zdrojmi, aby sa efektívne monitorovalo a zabezpečilo presadzovanie vnútroštátnych právnych predpisov o ochrane osobných údajov. Na účely dosiahnutia tohto cieľa strany spolupracujú.

*Článok 82*

**Víza, správa hraníc, azyl a migrácia**

Strany spolupracujú v oblasti víz, kontroly hraníc, azylu a migrácie a vytvoria rámec spolupráce v týchto oblastiach, vrátane spolupráce na regionálnej úrovni, pričom podľa potreby zohľadnia a plne využijú iné existujúce podnety v tejto oblasti.

Základom spolupráce v týchto oblastiach sú spoločné rokovania a úzka spolupráca medzi stranami a jej súčasťou by mala byť technická a administratívna pomoc zameraná na:

- a) výmenu informácií o právnych predpisoch a postupoch,
- b) prípravu nových právnych predpisov,
- c) posilnenie efektívnosti inštitúcií,
- d) odbornú prípravu pracovníkov,

**▼B**

- e) bezpečnosť cestovných dokladov a odhaľovanie falošných dokladov,
- f) správu hraníc.

Spolupráca sa predovšetkým zameria:

- a) v azylovej oblasti na uplatňovanie vnútroštátnych právnych predpisov tak, aby boli splnené normy Ženevského dohovoru o právnom postavení utečencov z 28. júla 1951 a Newyorského protokolu k nemu z roku 1967, čím sa zabezpečí dodržanie zásady „non-refoulement“ (nenavracania) ako aj ostatných práv žiadateľov o azyl a utečencov,
- b) v oblasti legálnej migrácie na pravidlá prijímania a na práva a právne postavenie prijatých osôb. V súvislosti s migráciou sa strany dohodli, že budú spravodlivo zaobchádzať s občanmi iných štátov, ktorí sa legálne nachádzajú na ich území, a že budú podporovať integračnú politiku, cieľom ktorej je, aby práva a povinnosti týchto osôb boli porovnateľné s právami a povinnosťami ich občanov.

### Článok 83

#### **Predchádzanie nelegálnemu prisťahovalectvu a jeho kontrola; readmisia**

1. Strany spolupracujú v rámci predchádzania nelegálnemu prisťahovalectvu a jeho kontroly. Na tento účel sa Spoločenstvo a Čierna Hora dohodli, že prijímajú všetkých svojich štátnych príslušníkov, ktorí sa nelegálne zdržiavajú na území druhej strany, a že uzatvorí a plne vykonajú readmisnú dohodu ustanovujúcu aj povinnosť readmisie štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti.

Členské štáty a Čierna Hora vybaví svojich štátnych príslušníkov riadnymi dokladmi totožnosti a na tento účel im sprístupnia nevyhnutné administratívne kapacity.

Konkrétne postupy readmisie vlastných štátnych príslušníkov, štátnych príslušníkov tretích krajín a osôb bez štátnej príslušnosti sa stanovujú v Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Čiernou Horou o readmisii osôb s neoprávneným pobytom.

2. Čierna Hora súhlasí s tým, že uzatvorí readmisné dohody s krajinami, ktoré sú zapojené do procesu stabilizácie a pridruženia.

3. Čierna Hora sa zaväzuje prijať akékoľvek opatrenia potrebné na flexibilnú a rýchlu implementáciu všetkých readmisných dohôd uvedených v tomto článku.

4. Rada pre stabilizáciu a pridruženie stanoví ďalšie kroky, ktoré by strany mohli spoločne prijať, aby predchádzali nelegálnemu prisťahovalectvu, obchodovaniu s ľuďmi a sieťam organizujúcim nelegálne prisťahovalectvo, a v záujme ich kontroly.

**▼B***Článok 84***Pranie špinavých peňazí a financovanie terorizmu**

1. Strany spolupracujú, aby predišli zneužívaniu ich finančných systémov na pranie špinavých peňazí, ktoré pochádzajú z trestnej činnosti a najmä z obchodu s drogami, a na financovanie terorizmu.

2. Spolupráca v tejto oblasti môže pozostávať aj z administratívnej a technickej pomoci zameranej na rozvoj implementácie právnych predpisov a efektívneho fungovania primeraných noriem a mechanizmov v oblasti boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, ktoré zodpovedajú normám a mechanizmom prijatým Spoločenstvom a inými medzinárodnými zoskupeniami v tejto oblasti, najmä Finančnou akčnou jednotkou (FATF).

*Článok 85***Spolupráca v oblasti boja proti nezákonným drogám**

1. Strany v rámci svojej právomoci a pôsobnosti spolupracujú, aby zabezpečili vyvážený a integrovaný prístup k drogovej problematike. Protidrogové politiky a opatrenia sa zamerajú na posilnenie štruktúr boja proti nezákonným drogám, na zníženie ponuky nezákonných drog, obchodu s nimi a dopytu po nich, na vysporiadanie sa so zdravotnými a sociálnymi následkami užívania drog a na účinnejšiu kontrolu prekurzorov.

2. Strany sa dohodnú na metódach spolupráce potrebných na dosiahnutie týchto cieľov. Opatrenia budú založené na zásadách, ktoré si strany spoločne dohodnú a ktoré budú v súlade s protidrogovou stratégiou EÚ.

*Článok 86***Predchádzanie organizovanému zločinu a iným nezákonným činnostiam a boj proti nim**

Strany spolupracujú pri predchádzaní a boji proti trestnej činnosti a nezákonnej činnosti, organizovanej alebo neorganizovanej, ako napríklad:

- a) prevádzka častvo a obchod s ľuďmi,
- b) nezákonné hospodárske činnosti, najmä falšovanie peňazí a bezhotovostných platobných prostriedkov, nezákonné operácie s takými produktmi ako napríklad priemyselný odpad, rádioaktívny materiál a operácie s nezákonnými, falšovanými alebo pirátskymi výrobkami,
- c) korupcia, či už v súkromnom alebo vo verejnom sektore, najmä v spojení s netransparentnými administratívnymi postupmi,

**▼ B**

- d) daňový podvod,
- e) krádež totožnosti,
- f) nedovolené obchodovanie s drogami a psychotropnými látkami,
- g) nedovolené obchodovanie so zbraňami,
- h) falšovanie dokladov,
- i) pašovanie tovaru vrátane automobilov a nedovolené obchodovanie s nimi,
- j) počítačová trestná činnosť.

Pokiaľ ide o falšovanie meny, Čierna Hora úzko spolupracuje s Európskym spoločenstvom s cieľom bojovať proti falšovaniu bankoviek a mincí a potlačiť a potrestať akékoľvek falšovanie bankoviek a mincí, ku ktorému môže dochádzať na jej území. Pokiaľ ide o predchádzanie, Čierna Hora sa zameria na implementáciu opatrení, ktoré zodpovedajú opatreniam stanoveným v príslušných právnych predpisoch Spoločenstva, a na pristúpenie ku všetkým medzinárodným dohovorom súvisiacim s touto oblasťou práva. Čierna Hora môže využiť podporu Spoločenstva na výmenu, pomoc a odbornú prípravu v oblasti ochrany pred falšovaním meny. V rámci boja proti organizovanému zločinu sa bude podporovať regionálna spolupráca a zosúladenie s uznávanými medzinárodnými normami.

*Článok 87***Boj proti terorizmu**

Strany sa dohodli, že budú v súlade s medzinárodnými dohovormi, ktorými sú viazané, a v súlade so svojimi zákonmi a inými svojimi právnymi predpismi spolupracovať v záujme predchádzania a potlačovania teroristických činov a ich financovania, a to takto:

- a) v rámci úplnej implementácie rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN č. 1373 (2001) a ostatných príslušných rezolúcií OSN, medzinárodných dohovorov a nástrojov,
- b) prostredníctvom výmeny informácií o teroristických skupinách a sieťach, ktoré ich podporujú, pričom táto výmena sa uskutoční v súlade s medzinárodným a vnútroštátnym právom,
- c) prostredníctvom výmeny skúseností súvisiacich s prostriedkami a metódami boja proti terorizmu, skúseností z technickej oblasti a z oblasti odbornej prípravy, a prostredníctvom výmeny skúseností súvisiacich s predchádzaním terorizmu.



HLAVA VIII  
POLITIKY SPOLUPRÁČE

*Článok 88*

1. Spoločenstvo a Čierna Hora začnú úzko spolupracovať s cieľom prispieť k rozvoju Čiernej Hory a podporiť jej rastový potenciál. Táto spolupráca posilní existujúce hospodárske väzby na čo najširšom možnom základe, na prospech oboch strán.

2. Politiky a iné opatrenia budú koncipované tak, aby Čiernej Hore priniesli trvalo udržateľný hospodársky a sociálny rozvoj. Tieto politiky by mali zabezpečiť, aby sa od začiatku v plnej miere zohľadňovali environmentálne aspekty a aby sa tieto aspekty prepojili s požiadavkou harmonického sociálneho rozvoja.

3. Politiky spolupráce budú začlenené do regionálneho rámca spolupráce. Osobitná pozornosť sa bude venovať opatreniam, ktoré môžu posilniť spoluprácu medzi Čiernou Horou a susednými krajinami vrátane členských štátov EÚ, čo prispeje k stabilite v regióne. Rada pre stabilizáciu a pridruženie vymedzí v súlade s plánom európskeho partnerstva priority pokiaľ ide o ďalej uvedené politiky spolupráce, alebo v rámci nich.

*Článok 89*

**Hospodárska a obchodná politika**

Spoločenstvo a Čierna Hora napomôžu hospodárskym reformám tak, že budú spolupracovať na lepšom pochopení zásadných prvkov svojich ekonomík a na kvalitnejšej tvorbe a realizácii hospodárskej politiky v podmienkach trhového hospodárstva.

Na tento účel Spoločenstvo a Čierna Hora spolupracujú v týchto oblastiach:

- a) výmena informácií o makroekonomických výsledkoch a perspektívach a o stratégiách rozvoja,
- b) spoločná analýza hospodárskych otázok spoločného záujmu vrátane formovania hospodárskej politiky a nástrojov na jej realizáciu, a
- c) podpora užšej spolupráce s cieľom urýchlenia prílevu know-how a prístupu k novým technológiám.

Čierna Hora sa bude usilovať o vytvorenie fungujúceho trhového hospodárstva a o postupnú aproximáciu svojich politík politikám európskej hospodárskej a menovej únie orientovaným na stabilitu. Na požiadanie orgánov Čiernej Hory môže Spoločenstvo poskytnúť pomoc na podporu úsilia Čiernej Hory v tejto oblasti.

**▼ B**

Cieľom spolupráce bude takisto aj posilnenie právneho štátu vo sfére podnikania prostredníctvom stabilného a nediskriminačného právneho rámca v oblasti obchodu.

Do spolupráce v tejto oblasti patrí aj výmena informácií o zásadách a fungovaní európskej hospodárskej a menovej únie.

*Článok 90***Spolupráca v oblasti štatistiky**

Strany sa pri spolupráci v prvom rade zamerajú na prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v oblasti štatistiky vrátane hospodárskej, obchodnej, menovej a finančnej oblasti. Jej cieľom bude najmä vytvoriť efektívny a trvalo udržateľný štatistický systém schopný poskytovať spoľahlivé, objektívne a presné údaje potrebné na plánovanie a monitorovanie transformačného a reformného procesu v Čiernej Hore. Tento systém by mal takisto štatistickému úradu v Čiernej Hore umožniť, aby lepšie slúžil domácim klientom (a to verejnej správe, ako aj súkromnému sektoru). V rámci štatistického systému by sa mali dodržiavať základné štatistické zásady Organizácie spojených národov, zásady obsiahnuté v Kódexe európskej štatistiky a ustanovenia európskeho práva v oblasti štatistiky, a systém by sa mal vyvíjať smerom k *acquis* Spoločenstva. Strany budú spolupracovať predovšetkým, aby zabezpečili dôverný charakter individuálnych údajov, postupne zvýšili množstvo zbieraných údajov a údajov poskytovaných do Európskeho štatistického systému, a aby si vymieňali informácie o metódach, transfere know-how a odbornej príprave.

*Článok 91***Bankovníctvo, poisťovníctvo a ostatné finančné služby**

Spolupráca medzi Čiernou Horou a Spoločenstvom sa zameria na prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v oblasti bankovníctva, poisťovníctva a finančných služieb. Strany budú spolupracovať, aby vytvorili a ďalej rozvíjali vhodný rámec na podporu bankovníctva, poisťovníctva a finančných služieb v Čiernej Hore, ktorý bude založený na zásadách spravodlivej hospodárskej súťaže a zabezpečí rovnosť podmienok.

*Článok 92***Spolupráca v oblasti vnútornej kontroly a externého auditu**

Strany sa pri spolupráci zamerajú na prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v oblasti verejnej vnútornej finančnej kontroly a externého auditu. Strany budú predovšetkým spolupracovať, aby v Čiernej Hore prostredníctvom vytvorenia a prijatia príslušných predpisov vytvorili transparentný, efektívny a hospodárny systém verejnej vnútornej finančnej kontroly vrátane systému finančného hospodárenia a kontroly, funkčne nezávislého vnútorného auditu a nezávislých systémov externého auditu, ktorý bude v súlade s medzinárodne uznávanými normami a metódami a osvedčenými postupmi EÚ. Spolupráca sa takisto sústreďuje aj na budovanie kapacít najvyššieho auditorského

**▼ B**

orgánu Čiernej Hory. Aby mohli byť splnené povinnosti v oblasti koordinácie a harmonizácie vyplývajúce z požiadaviek tohto článku, spolupráca sa takisto sústreďí aj na vytvorenie a posilnenie ústredných harmonizačných útvarov pre finančné hospodárenie a kontrolu a pre vnútorný audit.

*Článok 93***Podpora a ochrana investícií**

Strany v rozsahu svojej pôsobnosti v oblasti podpory a ochrany investícií spolupracujú s cieľom vytvoriť priaznivé podmienky pre domáce a zahraničné súkromné investície, čo je základný prvok hospodárskej a priemyselnej revitalizácie Čiernej Hory. Čierna Hora sa v rámci spolupráce sústreďí predovšetkým na skvalitnenie právneho rámca na podporu a ochranu investícií.

*Článok 94***Priemyselná spolupráca**

Spolupráca sa zameria na podporu modernizácie a reštrukturalizácie priemyslu v Čiernej Hore a jeho jednotlivých odvetví. Patrí sem aj priemyselná spolupráca medzi hospodárskymi subjektmi s cieľom posilniť súkromný sektor za takých podmienok, ktoré zabezpečia ochranu životného prostredia.

V podnetoch v oblasti priemyselnej spolupráce sa odzrkadlia priority stanovené oboma stranami. Zohľadnia sa v nich regionálne aspekty priemyselného rozvoja a prípadne sa podporia nadnárodné partnerstvá. V rámci týchto iniciatív by sa malo predovšetkým vyvíjať úsilie, aby sa vytvoril vhodný rámec pre podniky, zlepšilo riadenie a know-how, podporili trhy, ich transparentnosť a podnikateľské prostredie. Osobitná pozornosť sa bude venovať tomu, aby sa v Čiernej Hore formovali efektívne aktivity na podporu vývozu.

V rámci spolupráce sa náležite zohľadní *acquis* Spoločenstva v oblasti priemyselnej politiky.

*Článok 95***Malé a stredné podniky**

Strany sa pri spolupráci zamerajú na vytváranie a posilňovanie malých a stredných podnikov (MSP) súkromného sektora a na formovanie nových podnikov v oblastiach s potenciálom pre rast a spoluprácu medzi MSP v Spoločenstve a v Čiernej Hore. V rámci spolupráce sa náležite zohľadnia prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v oblasti MSP a usmernenia obsiahnuté v Európskej charte pre malé podniky.



**▼ B***Článok 96***Cestovný ruch**

Strany sa pri spolupráci v oblasti cestovného ruchu zamerajú predovšetkým na posilnenie toku informácií o cestovnom ruchu (prostredníctvom medzinárodných sietí, databáz a pod.), na podporu rozvoja infraštruktúry, ktorá napomáha investovaniu do odvetvia cestovného ruchu a na účasť Čiernej Hory vo významných európskych organizáciách cestovného ruchu. Takisto sa zamerajú na preskúmanie možností spoločných operácií, posilnenia spolupráce medzi podnikmi cestovného ruchu, odborníkmi a verejnými orgánmi a ich príslušnými agentúrami v oblasti cestovného ruchu a transferu know-how (prostredníctvom odbornej prípravy, výmenných programov a seminárov). V rámci spolupráce sa náležite zohľadní *acquis* Spoločenstva súvisiace s týmto odvetvím.

Spolupráca môže byť začlenená do regionálneho rámca spolupráce.

*Článok 97***Poľnohospodárstvo a agropríemysel**

Strany sa pri spolupráci zamerajú na všetky prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v oblasti poľnohospodárstva a vo veterinárnej a fytozoozónnej sfére. Cieľom spolupráce bude predovšetkým modernizácia a reštrukturalizácia poľnohospodárstva a agropríemyslu, najmä aby sa v Čiernej Hore splnili hygienické požiadavky Spoločenstva, zlepšilo hospodárenie s vodou, dosiahol pokrok pri rozvoji vidieka, rozvinulo lesné hospodárstvo a aby sa podporila postupná aproximácia čiernohorských právnych predpisov a postupov pravidlám a normám Spoločenstva.

*Článok 98***Rybné hospodárstvo**

Strany preskúmajú možnosti určenia obojstranne výhodných oblastí spoločného záujmu v sektore rybného hospodárstva. V rámci spolupráce sa náležite zohľadnia prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v oblasti rybného hospodárstva a dodržia medzinárodné záväzky pokiaľ ide o pravidlá medzinárodných a regionálnych organizácií pre rybné hospodárstvo, ktoré sa týkajú hospodárenia so zdrojmi rybného hospodárstva a ich ochrany.

*Článok 99***Clá**

Strany nadviažu spoluprácu v tejto oblasti s cieľom zaručiť dodržiavanie ustanovení, ktoré sa majú prijať v oblasti obchodu, a dosiahnuť aproximáciu colného systému Čiernej Hory colnému systému Spoločenstva, čím prispievajú k vytvoreniu podmienok pre plánovanú liberalizáciu podľa tejto dohody a pre postupnú aproximáciu čiernohorských právnych predpisov v colnej oblasti k *acquis*.

V rámci spolupráce sa náležite zohľadnia prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v colnej oblasti.

**▼B**

Pravidlá vzájomnej administratívnej pomoci medzi stranami v colnej oblasti sa stanovujú v protokole 6.

*Článok 100***Dane**

Strany budú spolupracovať v daňovej oblasti a aj v rámci opatrení, ktoré sú zamerané na prehĺbenie reformy daňového systému Čiernej Hory a reštrukturalizáciu daňovej správy, s cieľom zabezpečiť účinný výber daní a posilniť boj proti daňovým podvodom.

V rámci spolupráce sa náležite zohľadnia prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v daňovej oblasti a v oblasti boja proti škodlivej daňovej súťaži. Odstránenie škodlivej daňovej súťaže by sa malo uskutočniť na základe zásad kódexu správania pri zdaňovaní podnikov, na ktorom sa Rada dohodla 1. decembra 1997.

Spolupráca sa takisto zameria na zvýšenie transparentnosti, boj proti korupcii a zahrnutie výmeny informácií s členskými štátmi medzi kroky na podporu presadzovania opatrení na zamedzenie daňových podvodov, únikov a vyhýbania sa daňovej povinnosti. Čierna Hora okrem toho dobuduje sieť dvojstranných dohôd s členskými štátmi, a to v súlade s aktuálnym znením Vzorovej zmluvy OECD o zamedzení dvojitého zdanenia v odbore daní z príjmu a daní z majetku a aj na základe Vzorovej zmluvy OECD o výmene informácií o daňových záležitostiach, pokiaľ je nimi členský štát, ktorý žiada o uzavretie dohody viazaný.

*Článok 101***Spolupráca v sociálnej oblasti**

Pokiaľ ide o oblasť zamestnanosti, strany sa pri spolupráci zamerajú predovšetkým na skvalitnenie služieb pri hľadaní práce a profesijného poradenstva, na vytváranie podporných opatrení a na podporu miestneho rozvoja s cieľom napomôcť reštrukturalizácii priemyslu a trhu práce. Spolupráca okrem toho zahŕňa aj také opatrenia ako sú štúdie, dočasné preloženie odborníkov, informačné aktivity a odborná príprava.

Strany budú spolupracovať, aby napomohli reforme čiernohorskej politiky zamestnanosti v rámci intenzifikácie hospodárskej reformy a integrácie. Spolupráca sa zacieli aj na podporu prispôsobovania čiernohorského systému sociálneho zabezpečenia novým hospodárskym a sociálnym požiadavkám a bude zahŕňať aj úpravu čiernohorských právnych predpisov týkajúcich sa pracovných podmienok a rovnosti príležitostí žien a mužov, osôb so zdravotným postihnutím a osôb patriacich k menšinám a aj zvyšovanie úrovne ochrany zdravia a bezpečnosti pracovníkov, pričom sa zohľadní úroveň ochrany, ktorá existuje v Spoločenstve. Čierna Hora zabezpečí dodržiavanie základných dohovorov Medzinárodnej organizácie práce (MOP) a ich účinnú implementáciu.

V rámci spolupráce sa náležite zohľadnia prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v tejto oblasti.

**▼ B***Článok 102***Vzdelávanie a odborná príprava**

Cieľom spolupráce strán bude, aby sa v Čiernej Hore zvýšila úroveň všeobecného vzdelávania a odborného vzdelávania a prípravy, ako aj politiky pre mládež a práce s mládežou vrátane neformálneho vzdelávania. Prioritou systémov vyššieho vzdelávania bude, aby sa v rámci medzivládneho bolonského procesu dosiahli ciele Bolonskej deklarácie.

Cieľom spolupráce strán bude takisto zabezpečiť, aby v rámci prístupu ku všetkým stupňom vzdelávania a odbornej prípravy v Čiernej Hore nedochádzalo k diskriminácii na základe pohlavia, rasy, etnického pôvodu alebo náboženstva.

Spoločenstvo prispeje k zlepšeniu štruktúr a aktivít v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy v Čiernej Hore prostredníctvom príslušných programov a nástrojov.

V rámci spolupráce sa náležite zohľadnia prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v tejto oblasti.

*Článok 103***Kultúrna spolupráca**

Strany sa zaväzujú podporovať spoluprácu v oblasti kultúry. Táto spolupráca bude okrem iného slúžiť na zvýšenie vzájomného pochopenia a úcty medzi jednotlivcami, spoločenstvami a národmi. Strany sa zaväzujú aj k spolupráci na podporu kultúrnej rozmanitosti, najmä v rámci Dohovoru UNESCO o ochrane a podpore rozmanitosti kultúrnych prejavov.

*Článok 104***Spolupráca v audiovizuálnej oblasti**

Strany budú spolupracovať s cieľom podporiť audiovizuálnu tvorbu v Európe a koprodukcii v oblasti kinematografie a televíznej produkcie.

Spolupráca by okrem iného mohla zahŕňať školiace programy a nástroje pre novinárov a iných odborníkov z oblasti médií, ako aj technickú pomoc verejným i súkromným médiám s cieľom posilniť ich nezávislosť, profesionalitu a väzby medzi európskymi médiami.

Čierna Hora zladí svoje politiky úpravy obsahových aspektov cezhraničného vysielania s politikami Európskeho spoločenstva a svoje právne predpisy bude harmonizovať s *acquis* EÚ. Čierna Hora bude venovať osobitnú pozornosť otázkam súvisiacim s nadobúdaním práv duševného vlastníctva k programom a satelitnému, káblovému a pozemnému vysielaniu.

**▼ B***Článok 105***Informačná spoločnosť**

Spolupráca sa bude rozvíjať vo všetkých oblastiach súvisiacich s *acquis* Spoločenstva v oblasti informačnej spoločnosti. Bude podporovať najmä postupné zladenie čiernohorských politík a právnych predpisov v tomto sektore s politikami a právnymi predpismi Spoločenstva.

Strany budú takisto spolupracovať na ďalšom rozvoji informačnej spoločnosti v Čiernej Hore. Globálnym cieľom bude pripraviť spoločnosť ako celok na digitálnu éru, prilákať investície a zabezpečiť interoperabilitu sietí a služieb.

*Článok 106*

**Siete a služby elektronických komunikácií** Spolupráca sa v prvom rade zameria na prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v tejto oblasti.

Strany predovšetkým posilnia spoluprácu v oblasti sietí a služieb elektronických komunikácií, pričom konečným cieľom bude, aby 3 roky po nadobudnutí platnosti tejto dohody Čierna Hora prijala *acquis* Spoločenstva v týchto sektoroch.

*Článok 107***Informácie a komunikácie**

Spoločenstvo a Čierna Hora prijímú opatrenia potrebné na posilnenie vzájomnej výmeny informácií. Prioritu budú mať programy zamerané na poskytovanie hlavných informácií o Spoločenstve širokej verejnosti a špecializovanejších informácií odborným kruhom.

*Článok 108***Doprava**

Strany sa pri spolupráci zamerajú na prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v oblasti dopravy.

Cieľom spolupráce môže byť najmä reštrukturalizácia a modernizácia jednotlivých druhov dopravy v Čiernej Hore, zlepšenie voľného pohybu osôb a tovaru, rozšírenie prístupu na dopravný trh a k dopravným zariadeniam vrátane prístavov a letísk. Okrem toho by spolupráca mohla podporiť rozvoj multimodálnych infraštruktúr s prepojením na hlavné transeurópske siete s cieľom posilniť najmä regionálne prepojenia v juhovýchodnej Európe v súlade s memorandom o porozumení o rozvoji základnej regionálnej dopravnej siete. Cieľom spolupráce by malo byť, aby sa dosiahli prevádzkové štandardy porovnateľné so štandardmi platnými v Spoločenstve a aby sa v Čiernej Hore vytvoril taký dopravný systém, ktorý bude kompatibilný a zosúladený so systémom Spoločenstva a aby sa v rámci dopravy zlepšila ochrana životného prostredia.

**▼ B***Článok 109***Energetika**

Spolupráca sa v prvom rade zameria na prioritné oblasti súvisiace s *acquis* Spoločenstva v oblasti energetiky. Je založená na Zmluve o energetickom spoločenstve a bude sa rozvíjať s cieľom postupnej integrácie Čiernej Hory do európskych trhov s energiou. Spolupráca sa zameria najmä na:

- a) tvorbu a plánovanie energetickej politiky a modernizáciu infraštruktúry, skvalitnenie a diverzifikáciu ponuky, zlepšenie prístupu na trh s energiou vrátane pomoci tranzitu, prenosu a distribúcií, a na obnovenie elektrických prepojení regionálneho významu so susednými krajinami,
- b) podporu úspor energie, energetickej účinnosti, obnoviteľných zdrojov energie a na skúmanie dosahov výroby a spotreby energie na životné prostredie,
- c) vytváranie rámcových podmienok pre reštrukturalizáciu energetických podnikov a spoluprácu medzi podnikmi pôsobiacimi v tomto odvetví.

*Článok 110***Jadrová bezpečnosť**

Strany budú spolupracovať v oblasti jadrovej bezpečnosti a bezpečnostných opatrení: Spolupráca by sa mohla týkať:

- a) skvalitnenia zákonov a iných právnych predpisov strán v oblasti radiačnej ochrany, v oblasti jadrovej bezpečnosti, evidencie a kontroly jadrových materiálov a posilnenia orgánov dohľadu a ich zdrojov,
- b) podpory uzatvárania dohôd medzi členskými štátmi prípadne Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Čiernou Horou o včasnom varovaní a rýchlej výmene informácií v prípade jadrových havárií a o havarijnej pripravenosti a v prípade potreby o všeobecných otázkach jadrovej bezpečnosti,
- c) občianskoprávnej zodpovednosti v oblasti jadrovej energie.

*Článok 111***Životné prostredie**

Strany budú rozvíjať a posilňovať vzájomnú spoluprácu v oblasti životného prostredia, pričom jej hlavnou úlohou bude zastavenie ďalšieho poškodzovania životného prostredia a začatie zlepšovania environmentálnej situácie s cieľom dosiahnuť trvalo udržateľný rozvoj.

**▼ B**

Strany nadviažu spoluprácu predovšetkým s cieľom posilniť administratívne štruktúry a postupy na zabezpečenie strategického plánovania environmentálnych otázok a koordináciu medzi príslušnými subjektmi, pričom sa zamerajú na zladenie právnych predpisov Čiernej Hory s *acquis* Spoločenstva. Spolupráca by sa mohla sústrediť aj na rozvoj stratégií na účely podstatného zníženia miestneho, regionálneho a cezhraničného znečistenia vzduchu a vody, vytvorenia rámca na efektívnu, ekologicky čistú, trvalo udržateľnú a obnoviteľnú výrobu a spotrebu energie a vykonania hodnotenia vplyvov na životné prostredie a strategického environmentálneho hodnotenia. Osobitná pozornosť sa bude venovať ratifikácii a vykonávaniu Kjótskeho protokolu.

*Článok 112***Spolupráca v oblasti výskumu a technického rozvoja**

Strany budú podporovať spoluprácu v oblasti civilného vedeckého výskumu a technického vývoja na základe vzájomnej výhodnosti, a s prihliadnutím na dostupnosť zdrojov aj primeraný prístup k svojim programom pri vhodnej a účinnej ochrane práv duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva.

V rámci spolupráce sa náležite zohľadní *acquis* Spoločenstva v oblasti výskumu a technického rozvoja.

*Článok 113***Regionálny a miestny rozvoj**

Strany sa budú usilovať o posilnenie spolupráce v oblasti regionálneho a miestneho rozvoja s cieľom prispieť k hospodárskemu rozvoju a zmenšiť rozdiely medzi regiónmi. Osobitná pozornosť sa bude venovať cezhraničnej, nadnárodnej a medziregionálnej spolupráci.

V rámci spolupráce sa náležite zohľadní *acquis* Spoločenstva v oblasti regionálneho rozvoja.

*Článok 114***Verejná správa**

Cieľom spolupráce bude zabezpečiť rozvoj efektívnej a zodpovednej verejnej správy v Čiernej Hore a predovšetkým podporiť právny štát a riadne fungovanie štátnych inštitúcií na prospech čiernohorského obyvateľstva ako celku a plynulý rozvoj vzťahov medzi EÚ a Čiernou Horou.

Spolupráca v tejto oblasti sa predovšetkým zameria na budovanie inštitúcií, kam patrí aj rozvoj a uplatňovanie transparentných a nestranných výberových konaní, riadenie ľudských zdrojov, profesijný rast vo verejnej službe,

**▼B**

ďalšie vzdelávanie a propagácia etických noriem v rámci verejnej správy. Spolupráca bude zahŕňať všetky úrovne verejnej správy vrátane miestnej správy.

## HLAVA IX FINANČNÁ SPOLUPRÁCA

### *Článok 115*

S cieľom dosiahnuť ciele stanovené v tejto dohode a v súlade s článkami 5, 116 a 118 môže Spoločenstvo poskytnúť Čiernej Hore finančnú pomoc vo forme grantov a pôžičiek, vrátane pôžičiek od Európskej investičnej banky. Pomoc od Spoločenstva je podmienená ďalším pokrokom pri plnení kodanských politických kritérií a najmä pokrokom pri plnení konkrétnych priorít Európskeho partnerstva. Bude sa prihliadať aj na výsledky ročných preskúmaní krajín zapojených do procesu stabilizácie a pridruženía, najmä pokiaľ ide o záväzok príjemcov vykonať demokratické, hospodárske a inštitucionálne reformy, a na ďalšie závery Rady, ktoré sa predovšetkým týkajú dodržiavania programov úpravy. Pomoc poskytovaná Čiernej Hore bude zodpovedať identifikovaným potrebám, dohodnutým prioritám, schopnosti prijať a splácať poskytnuté prostriedky, ako aj opatreniam, ktoré boli prijaté na účely reformy a reštrukturalizácie hospodárstva.

### *Článok 116*

Finančná pomoc vo forme grantu musí byť zahrnutá do prevádzkového opatrenia stanoveného príslušným nariadením Rady v rámci viacročného indikatívneho rámca a mať základ v ročnom programe činnosti zostavenom Spoločenstvom po prerokovaní s Čiernou Horou.

Finančná pomoc Spoločenstva môže zahŕňať všetky sektory spolupráce, pričom osobitná pozornosť sa bude venovať spravodlivosti, slobode a bezpečnosti, aproximácii právnych predpisov, hospodárskemu rozvoju a ochrane životného prostredia.

### *Článok 117*

V prípade osobitej potreby môže na žiadosť Čiernej Hory Spoločenstvo v súčinnosti s medzinárodnými finančnými inštitúciami a pri zohľadnení dostupnosti všetkých finančných zdrojov preskúmať možnosť udelenia mimoriadnej makro-finančnej pomoci spojenej s určitými podmienkami. Táto pomoc sa uvoľní v závislosti od splnenia podmienok, ktoré sa stanovujú v rámci programu dohodnutého medzi Čiernou Horou a Medzinárodným menovým fondom.

**▼ B***Článok 118*

Strany v záujme optimálneho využitia dostupných zdrojov zabezpečia, aby sa príspevky Spoločenstva poskytli v úzkej súčinnosti s príspevkami z iných zdrojov, ako napríklad z členských štátov, iných krajín a medzinárodných finančných inštitúcií.

Na tento účel si strany pravidelne vymieňajú informácie o všetkých zdrojoch pomoci.

## HLAVA X

## INŠTITUCIONÁLNE, VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

*Článok 119*

Týmto sa zriaďuje Rada pre stabilizáciu a pridruženie, ktorá vykonáva dohľad nad uplatňovaním a vykonávaním tejto dohody. Stretáva sa na príslušnej úrovni v pravidelných intervaloch, a keď si to vyžadujú okolnosti. Skúma všetky významné otázky v rámci tejto dohody a akékoľvek iné dvojstranné alebo medzinárodné otázky spoločného záujmu.

*Článok 120*

1. Rada pre stabilizáciu a pridruženie pozostáva z členov Rady Európskej únie a členov Európskej komisie na jednej strane a z členov čierňohorskej vlády na strane druhej.
2. Rada pre stabilizáciu a pridruženie prijme svoj rokovací poriadok.
3. Členovia Rady pre stabilizáciu a pridruženie sa môžu nechať zastupovať v súlade s podmienkami stanovenými v jej rokovacom poriadku.
4. Rade pre stabilizáciu a pridruženie striedavo predsedajú zástupca Spoločenstva a zástupca Čiernej Hory, a to v súlade s podmienkami, ktoré sa stanovujú v jej rokovacom poriadku.
5. Pri prejednávaní otázok, ktoré sa jej týkajú, sa Európska investičná banka zúčastňuje na práci Rady pre stabilizáciu a pridruženie so statusom pozorovateľa.

*Článok 121*

Na účely dosiahnutia cieľov tejto dohody má Rada pre stabilizáciu a pridruženie právomoc prijímať rozhodnutia v rozsahu pôsobnosti tejto dohody a v prípadoch v nej uvedených. Prijaté rozhodnutia sú pre strany záväzné. Strany prijímú opatrenia potrebné na vykonanie prijatých rozhodnutí. Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže vydávať aj vhodné odporúčania. Rozhodnutia a odporúčania navrhuje na základe dohody medzi stranami.



**▼B***Článok 122*

1. Rada pre stabilizáciu a pridruženie pomáha pri plnení jej povinností Výbor pre stabilizáciu a pridruženie, ktorý sa skladá zo zástupcov Rady Európskej únie a zástupcov Európskej komisie na jednej strane a zo zástupcov vlády Čiernej Hory na strane druhej.
2. Rada pre stabilizáciu a pridruženie vo svojom rokovacom poriadku vymedzí povinnosti Výboru pre stabilizáciu a pridruženie, medzi ktoré sa zahŕňa aj príprava zasadnutí Rady pre stabilizáciu a pridruženie, a určí aj, ako bude výbor fungovať.
3. Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže na Výbor pre stabilizáciu a pridruženie delegovať ktorúkoľvek zo svojich právomocí. V takom prípade prijíma Výbor pre stabilizáciu a pridruženie rozhodnutia v súlade s podmienkami stanovenými v článku 121.

*Článok 123*

Výbor pre stabilizáciu a pridruženie môže vytvárať podvýbory. Výbor pre stabilizáciu a pridruženie vytvorí podvýbory potrebné na primerané vykonanie tejto dohody najneskôr do konca prvého roku po dni nadobudnutia platnosti tejto dohody.

Vytvorí sa podvýbor pre riešenie otázok migrácie.

*Článok 124*

Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže rozhodnúť o vytvorení ďalších osobitných výborov alebo orgánov, ktoré jej môžu pomáhať pri plnení jej povinností. Rada pre stabilizáciu a pridruženie vo svojom rokovacom poriadku určí zloženie a povinnosti týchto výborov alebo orgánov a aj to, ako budú fungovať.

*Článok 125*

Týmto sa zriaďuje parlamentný Výbor pre stabilizáciu a pridruženie. Výbor je fórum pre poslancov čiernohorského parlamentu a Európskeho parlamentu, kde sa môžu stretávať a vymieňať si názory. Schádza sa s periodicitou, ktorú si sám určí.

Parlamentný Výbor pre stabilizáciu a pridruženie pozostáva z poslancov Európskeho parlamentu na jednej strane a z poslancov čiernohorského parlamentu na strane druhej.

Parlamentný Výbor pre stabilizáciu a pridruženie prijme svoj rokovací poriadok.

**▼B**

Parlamentnému Výboru pre stabilizáciu a pridruženie striedavo predsedá Európsky parlament a čiernohorský parlament, a to v súlade s podmienkami, ktoré sa stanovujú v jeho rokovacom poriadku.

*Článok 126*

V rozsahu pôsobnosti tejto dohody sa každá zo strán zaväzuje zabezpečiť, aby fyzické a právnické osoby druhej strany mali prístup k jej príslušným súdom a správny orgánom na účel obhajoby osobných práv a vlastníckych práv bez toho, aby boli diskriminované v porovnaní s jej štátnymi príslušníkmi.

*Článok 127*

Žiadne z ustanovení tejto dohody nebráni strane prijať opatrenia:

- a) ktoré považuje za potrebné na to, aby zamedzila odhaleniu informácií, ktoré by bolo v rozpore s jej základnými bezpečnostnými záujmami,
- b) ktoré sa týkajú výroby alebo obchodu so zbraňami, muníciou a vojenským materiálom alebo výskumu, vývoja, prípadne výroby nevyhnutnej na obranné účely za predpokladu, že takéto opatrenia nezhoršujú podmienky hospodárskej súťaže pri výrobkoch neurčených na špecificky vojenské účely,
- c) ktoré považuje za nevyhnutné pre zaistenie vlastnej bezpečnosti v prípade vážnych vnútorných problémov nepriaznivo vplyvujúcich na zákonnosť a poriadok, alebo v čase vojny alebo veľkého medzinárodného napätia vytvárajúceho hrozbu vojny, alebo za potrebné na splnenie si povinností prijatých v záujme udržania mieru a medzinárodnej bezpečnosti.

*Článok 128*

1. V oblastiach, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, a bez toho, aby tým bolo dotknuté ktorékoľvek z jej osobitných ustanovení platí, že:

- a) opatrenia uplatňované Čiernou Horou voči Spoločenstvu nesmú spôsobovať diskrimináciu medzi členskými štátmi, ich štátnymi príslušníkmi alebo ich podnikmi či firmami,
- b) opatrenia uplatňované Spoločenstvom voči Čiernej Hore nesmú spôsobovať diskrimináciu medzi čiernohorskými štátnymi príslušníkmi ani medzi čiernohorskými podnikmi či firmami.

2. Odsekom 1 nie je dotknuté právo strán uplatňovať príslušné ustanovenia ich daňových právnych predpisov voči daňovým poplatníkom, ktorí nie sú v rovnakej situácii pokiaľ ide o miesto bydliska.

**▼B***Článok 129*

1. Strany prijímú všetky všeobecné alebo osobitné opatrenia potrebné na splnenie záväzkov, ktoré im vyplývajú z tejto dohody. Zabezpečia, aby sa dosiahli ciele stanovené v tejto dohode.

2. Strany súhlasia s tým, že na žiadosť druhej strany vhodnou formou bezodkladne prerokujú všetky záležitosti, ktoré sa týkajú výkladu alebo vykonávania tejto dohody, ako aj iné relevantné aspekty ich vzájomných vzťahov.

3. Každá zo strán môže Rade pre stabilizáciu a pridruženie predložiť akýkoľvek spor týkajúci sa uplatňovania alebo výkladu tejto dohody. Ak sa tak stane, použije sa článok 130 a prípadne protokol 7.

Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže spor urovnať prostredníctvom záväzného rozhodnutia.

4. Ak jedna zo strán dôjde k záveru, že druhá strana si neplní záväzky vyplývajúce z tejto dohody, môže prijať vhodné opatrenia. Pred ich prijatím, okrem osobitne naliehavých prípadov, poskytne Rada pre stabilizáciu a pridruženie v záujme nájdania pre obe strany prijateľného riešenia všetky relevantné informácie, ktoré sú potrebné pre dôkladné preskúmanie celej situácie.

Pri výbere opatrení sa uprednostnia tie, ktoré najmenej narúšajú fungovanie tejto dohody. Tieto opatrenia sa bezodkladne oznámia Rade pre stabilizáciu a pridruženie, a ak o to druhá strana požiada, prerokujú sa v rámci tohto orgánu, alebo v rámci Výboru pre stabilizáciu a pridruženie, alebo v rámci ktoréhokoľvek iného orgánu zriadeného podľa článku 123 alebo 124.

5. Ustanoveniami odsekov 2, 3 a 4 tohto článku nie sú dotknuté články 32, 40, 41, 42, 46 a protokol 3 (Vymedzenie pojmu „výrobky s pôvodom“ a pojmu „metódy administratívnej spolupráce“).

*Článok 130*

1. Ak medzi stranami vznikne spor súvisiaci s výkladom alebo vykonávaním tejto dohody, každá strana zašle druhej strane a Rade pre stabilizáciu a pridruženie formálnu žiadosť o vyriešenie spornej otázky.

Ak sa strana domnieva, že určité opatrenie prijaté druhou stranou alebo opomenutie druhej strany konat' predstavuje porušenie povinností vyplývajúcich z tejto dohody, uvedie vo formálnej žiadosti o vyriešenie sporu dôvody, na základe ktorých tak usudzuje, a prípadne aj informáciu o tom, že zvažuje prijatie opatrení podľa článku 129 ods. 4 tejto dohody.

**▼B**

2. Strany sa usilujú o vyriešenie sporu tak, že v rámci Rady pre stabilizáciu a pridruženie a ostatných orgánov uvedených v odseku 3 začnú v dobrej viere rokovať s cieľom čo najskôr dosiahnuť obojstranne prijateľné riešenie.

3. Strany poskytnú Rade pre stabilizáciu a pridruženie všetky relevantné informácie, ktoré sú potrebné pre dôkladné preskúmanie celej situácie.

Pokiaľ nebolo začaté rozhodcovské konanie podľa protokolu 7, spor sa až do vyriešenia prejednáva na každom zasadnutí Rady pre stabilizáciu a pridruženie. Spor sa považuje za vyriešený, keď Rada pre stabilizáciu a pridruženie prijala záväzné rozhodnutie o urovnaní veci podľa článku 129 ods. 3, alebo keď Rada vyhlási, že spor zanikol.

Spor sa môže na základe dohody strán alebo na žiadosť niektorej z nich prerokovať aj na zasadnutí Výboru pre stabilizáciu a pridruženie alebo akéhokoľvek iného relevantného výboru alebo orgánu zriadeného na základe článku 123 alebo 124. Spor sa môže prerokovať aj písomnou formou.

Všetky informácie poskytnuté v rámci rokovaní zostanú dôvernými.

4. Ak ide o vec, ktorá patrí do rozsahu pôsobnosti protokolu 7, strana môže predložiť predmet sporu na urovanie prostredníctvom rozhodcovského konania podľa tohto protokolu, ak strany nedokázali vyriešiť spor do dvoch mesiacov od začatia postupu na urovnávanie sporov podľa odseku 1.

*Článok 131*

Touto dohodou nie sú dotknuté práva jednotlivcov a hospodárskych subjektov, ktoré im vyplývajú z existujúcich dohôd zaväzujúcich jeden alebo viacero členských štátov na jednej strane a Čiernej Hore na strane druhej, a to až pokiaľ sa touto dohodou nedosiahnu pre jednotlivcov a hospodárske subjekty také práva, ktoré sú s uvedenými právami rovnocenné.

*Článok 132*

Všeobecné zásady účasti Čiernej Hory na programoch Európskeho spoločenstva sú stanovené v protokole 8.

Prílohy I až VII a Protokoly 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 a 8 sú neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody.

*Článok 133*

Táto dohoda sa uzatvára na dobu neurčitú.

**▼ B**

Túto dohodu môže vypovedať ktorákoľvek strana formou oznámenia druhej strane. Platnosť tejto dohody sa skončí šesť mesiacov po dni takéhoto oznámenia.

Každá strana môže s okamžitou účinnosťou pozastaviť uplatňovanie tejto dohody, ak druhá strana nedodržiava niektorý z jej základných prvkov.

*Článok 134*

Na účely tejto dohody výraz „strany“ znamená Spoločenstvo, alebo jeho členské štáty, alebo Spoločenstvo a jeho členské štáty, v súlade s ich príslušnými právomocami, na jednej strane, a Čiernu Horu na strane druhej.

*Článok 135*

Táto dohoda sa vzťahuje na územia, na ktorých sa uplatňuje Zmluva o ES a Zmluva o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a to za podmienok v nich stanovených, na jednej strane, a na územie Čiernej Hory na strane druhej.

*Článok 136*

Depozitárom tejto dohody je generálny tajomník Rady Európskej únie.

*Článok 137*

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a v úradnom jazyku používanom v Čiernej hore, pričom každý text je rovnako autentický.

*Článok 138*

Strany schvália túto dohodu v súlade so svojimi vlastnými postupmi.

Táto dohoda nadobúda platnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po dni, keď si strany navzájom oznámili ukončenie postupov uvedených v prvom odseku.

*Článok 139***Dočasná dohoda**

Strany sa dohodli, že ak pred ukončením postupov potrebných na nadobudnutie platnosti tejto dohody nadobudnú prostredníctvom dočasnej dohody medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou účinnosť ustanovenia

**▼B**

niektorých jej častí, najmä ustanovenia týkajúce sa voľného pohybu tovaru a príslušné ustanovenia o doprave, bude na účely ustanovení hlavy IV, článkov 73, 74 a 75 tejto dohody, jej protokolov 1, 2, 3, 5, 6 a 7 a príslušných ustanovení protokolu 4 v súvislosti so záväzkami obsiahnutými v týchto ustanoveniach výraz „deň nadobudnutia platnosti tejto dohody“ znamenať deň nadobudnutia platnosti dočasnej dohody.

**▼B**

Съставено в Люксембург, на петнайсти октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Luxemburgo, el quince de octubre de dos mil siete.

V Lucemburku dne patnáctého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Luxembourg den femtende oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Luxemburg am fünfzehnten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhanda seitsmenda aasta oktoobrikuu viieteistkümnendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα πέντε Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Luxembourg on the fifteenth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Luxembourg, le quinze octobre deux mille sept.

Fatto a Lussemburgo, addì quindici ottobre duemilasette.

Luksemburgā, divtūkstoš septītā gada piecpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų spalio penkioliką dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kétezer-hetedik év október tizenötödik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fil-ħmistax-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgħa.

Gedaan te Luxemburg, de vijftiende oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Luksemburgu dnia piętnastego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Luxemburgo, em quinze de Outubro de dois mil e sete.

Întocmit la Luxembourg, la cincisprezece octombrie două mii șapte.

V Luxemburgu dňa pätnásteho oktobra dvetisícisedem.

V Luxembourg, dne petnajstega oktobra leta dva tisoč sedem.

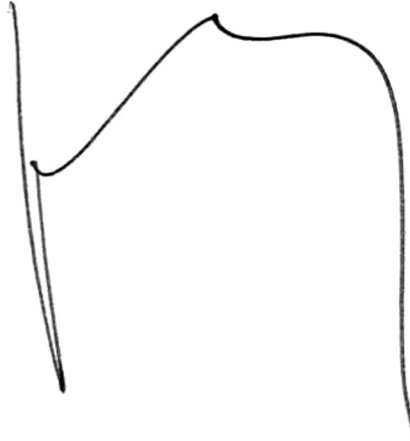
Tehty Luxemburgissa viidentenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksi-tuhattaseitsemän.

Som skedde i Luxemburg den femtonde oktober tjugohundrasju.

Sačinjeno u Luksemburgu petnaestog oktobra dvije hiljade i sedme godine.

**▼B**

Pour le Royaume de Belgique  
Voor het Koninkrijk België  
Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallo-nische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Haupt-stadt.

За Република България



Za Českou republiku





▼B

På Kongeriget Danmarks vegne



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann  
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία

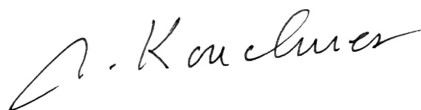


Por el Reino de España

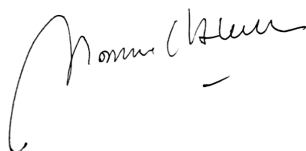


▼B

Pour la République française



Per la Repubblica italiana



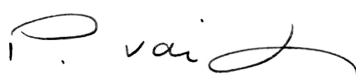
Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā



Lietuvos Respublikos vardu



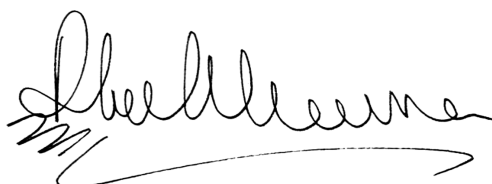
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



A Magyar Köztársaság részéről

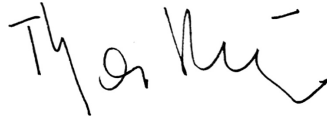


Għal Malta



▼B

Voor het Koninkrijk der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Thom...' with a flourish at the end.

Für die Republik Österreich

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Bressan'.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Maj'.

Pela República Portuguesa

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'F. Maia'.

Pentru România

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'A. G.' with a long flourish.

Za Republiko Slovenijo

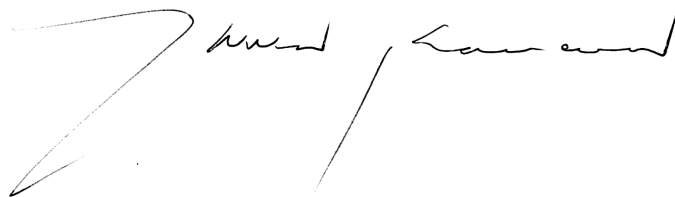
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'L. ...'.

Za Slovenskú republiku

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Ján Kubiš'.

▼B

Suomen tasavallan puolesta  
För Republiken Finland



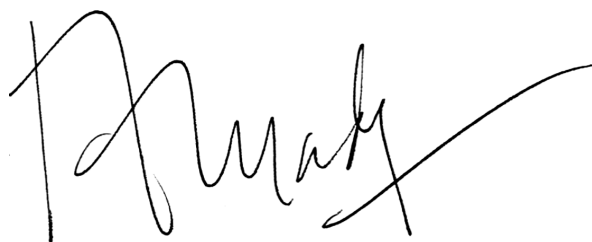
För Konungariket Sverige



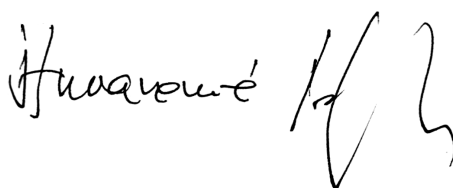
For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



За Европейската общност  
Por las Comunidades Europeas  
Za Evropská společenství  
For De Europæiske Fællesskaber  
Für die Europäischen Gemeinschaften  
Euroopa ühenduste nimel  
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες  
For the European Communities  
Pour les Communautés européennes  
Per le Comunità europee  
Eiropas Kopienū vārdā  
Europos Bendrijų vardu  
Az Európai Közösségek részéről  
Għall-Komunitajiet Ewropej  
Voor de Europese Gemeenschappen  
W imieniu Wspólnot Europejskich  
Pelas Comunidades Europeias  
Pentru Comunitatea Europeană  
Za Európske spoločenstvá  
Za Evropske skupnosti  
Euroopan yhteisöjen puolesta  
På europeiska gemenskapernas vägnar



U ime Republike Crne Gore



▼B

## PRÍLOHA I

## PRÍLOHA I A

COLNÉ ÚLAVY ČIERNEJ HORY PRE PRIEMYSELNÉ VÝROBKY  
SPOLOČENSTVA

(uvedené v článku 21)

Colné sadzby sa znížia takto:

- a) v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 80 % základného cla;
- b) 1. januára prvého roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa zníži dovozné clo na 50 % základného cla;
- c) 1. januára druhého roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 25 % základného cla;
- d) 1. januára tretieho roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa zvyšné dovozné clá zrušia.

kód KN	Opis tovaru
2515	Mramor, travertín, ecausin a ostatné vápenaté kamene na výtvarné alebo stavebné účely so zdanlivou špecifickou hmotnosťou 2,5 alebo vyššou a alabaster, tiež nahrubo opracované alebo len rozpílené alebo inak rozrezané, na bloky alebo dosky pravouhlého (vrátane štvorcového) tvaru:
	– Mramor a travertín:
2515 11 00	– – Surový alebo nahrubo opracovaný
2515 12	– – Len rozpílený alebo inak rozrezaný, na bloky alebo dosky pravouhlého (vrátane štvorcového) tvaru:
2515 12 20	– – – S hrúbkou nepresahujúcou 4 cm
2515 12 50	– – – S hrúbkou presahujúcou 4 cm, ale nepresahujúcou 25 cm
2515 12 90	– – – Ostatné
2522	Vápno nehasené, vápno hasené a vápno hydraulické, iné ako oxid vápenatý a hydroxid vápenatý položky 2825:
2522 20 00	– Vápno hasené
2523	Cement portlandský, cement hlinitanový, cement troskový, cement supersulfátový a podobné cementy hydraulické, tiež farbené alebo vo forme slinkov:
	– Cement portlandský:
2523 29 00	– – Ostatné
3602 00 00	Prípravené výbušniny, iné ako práškové výmetné výbušniny
3603 00	Zápalnice; bleskovice; roznetky alebo rozbušky; zapalovače; elektrické rozbušky:
3603 00 10	– Zápalnice; bleskovice

▼ **B**

kód KN	Opis tovaru
3603 00 90	– Ostatné
3820 00 00	Prípravky proti zamrznaniu a prípravky na odmrazovanie
4406	Železničné alebo električkové podvaly (priečne podvaly) z dreva:
4406 90 00	– Ostatné
4410	Drevotrieskové dosky, orientované trieskové dosky (OSB) a podobné dosky (napr. trieskové dosky) z dreva alebo ostatných drevitých materiálov, tiež aglomerované živicami alebo ostatnými organickými spojivami:
	– Z dreva:
4410 12	– – Orientované trieskové dosky (OSB):
4410 12 10	– – – Neopracované alebo len brúsené pieskom
4410 19 00	– – – Ostatné
4412	Preglejky, dyhované dosky a podobné laminované dosky:
4412 10 00	– Z bambusu
	– Ostatné:
4412 94	– – Latovky, vrstvené dosky a spárovky:
4412 94 10	– – – Aspoň s jednou vonkajšou vrstvou z iného ako ihličnatého dreva
4412 94 90	– – – Ostatné
4412 99	– – Ostatné:
4412 99 70	– – – Ostatné
6403	Obuv s vonkajšou podrážkou z kaučuku, plastov, usne alebo kompozitnej usne a so zvrškom z usne:
	– Ostatná obuv s vonkajšou podrážkou z usne:
6403 51	– – Zakrývajúca členok:
	– – – Ostatné:
	– – – – Zakrývajúca členok, ale žiadnu časť lýtky, so stielkou s dĺžkou:
	– – – – – 24 cm alebo väčším:
6403 51 15	– – – – – Pánska
6403 51 19	– – – – – Dámska

▼ **B**

kód KN	Opis tovaru
	<p>— — — — Ostatná, so stielkou s dĺžkou:</p> <p>— — — — — 24 cm alebo väčším:</p>
6403 51 95	— — — — — Pánska
6403 51 99	— — — — — Dámska
6405	Ostatná obuv:
6405 10 00	— So zvrškom z usne alebo kompozitnej usne
7604	Hliníkové tyče, prúty a profily:
7604 10	— Nelegovaný hliník:
7604 10 90	— — Profily
	— Zo zliatin hliníka:
7604 29	— — Ostatné:
7604 29 90	— — — Profily
7616	Ostatné predmety z hliníka:
	— Ostatné:
7616 99	— — Ostatné:
7616 99 90	— — — Ostatné
8415	Klimatizačné stroje a prístroje obsahujúce motorom poháňaný ventilátor a stroje a prístroje na zmenu teploty a vlhkosti, vrátane strojov a prístrojov, v ktorých nemôže byť vlhkosť regulovaná oddelene:
	— Ostatné:
8415 81 00	— — S chladiacou jednotkou a ventilom na striedanie chladiaceho/vykurovacieho cyklu (reverzibilné tepelné čerpadlá):
8507	Elektrické akumulátory, vrátane ich separátorov, tiež s pravouhlým prierezom (vrátane štvorcového):
8507 20	— Ostatné olovené akumulátory:
	— — Ostatné:
8507 20 98	— — — Ostatné
8517	Telefónne súpravy, vrátane telefónov pre celulárnu sieť alebo pre ostatné bezdrôtové siete; ostatné prístroje na prenos alebo príjem zvuku, obrazu alebo ostatných údajov, vrátane prístrojov na komunikáciu v drôtovej alebo bezdrôtovej sieti (ako v lokálnej, tak aj v rozsiahlej sieti), iné ako prístroje na prenos alebo príjem položky 8443, 8525, 8527 alebo 8528

▼ **B**

kód KN	Opis tovaru
	– Telefónne súpravy, vrátane telefónov pre celulárnu sieť alebo pre ostatné bezdrôtové siete:
8517 12 00	– – Telefóny pre celulárne siete alebo pre ostatné bezdrôtové siete
8703	Osobné automobily a ostatné motorové vozidlá konštruované hlavne na prepravu osôb (iných vozidiel, ako sú uvedené v položke 8702), vrátane osobných dodávkových a pretekárskych automobilov:
	– Ostatné vozidlá s vratným piestovým zážihovým spaľovacím motorom:
8703 22	– – S objemom valcov presahujúcim 1 000 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup> :
8703 22 10	– – – Nové:
ex 8703 22 10	– – – – Osobné motorové vozidlá
8703 22 90	– – – Použité
8703 23	– – S objemom valcov presahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 3 000 cm <sup>3</sup> :
	– – – Nové:
8703 23 19	– – – – Ostatné:
ex 8703 23 19	– – – – – Osobné motorové vozidlá
8703 23 90	– – – Použité
	– Ostatné vozidlá s vratným piestovým vznietovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo s motorom so žiarovou hlavou):
8703 32	– – S objemom valcov presahujúcim 1 500 cm <sup>3</sup> , ale nepresahujúcim 2 500 cm <sup>3</sup> :
	– – – Nové:
8703 32 19	– – – – Ostatné:
ex 8703 32 19	– – – – – Osobné motorové vozidlá
8703 32 90	– – – Použité
8703 33	– – S objemom valcov presahujúcim 2 500 cm <sup>3</sup> :
	– – – Nové:
8703 33 11	– – – – Motorové karavany
8703 33 90	– – – Použité





## PRÍLOHA I B

**COLNÉ ÚLAVY ČIERNEJ HORY PRE PRIEMYSELNÉ VÝROBKY  
S PÔVODOM V SPOLOČENSTVE**

(uvedené v článku 21)

Colné sadzby sa znížia takto:

- a) v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 85 % základného cla;
- b) 1. januára prvého roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa zníži dovozné clo na 70 % základného cla;
- c) 1. januára druhého roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 55 % základného cla;
- d) 1. januára tretieho roka po nadobudnutí platnosti dohody sa dovozné clo zníži na 40 % základného cla;
- e) 1. januára štvrtého roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 20 % základného cla;
- f) 1. januára piateho roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa zvyšné dovozné clá zrušia.

Kód KN	Opis tovaru
2501	Soľ (vrátane stolovej soli a denaturovanej soli) a čistý chlorid sodný, tiež vo vodnom roztoku, alebo obsahujúci pridaný prostriedok proti spekaniu alebo na zabezpečenie tekutosti; morská voda:  – Soľ (vrátane stolovej soli a denaturovanej soli) a čistý chlorid sodný, tiež vo vodnom roztoku, alebo obsahujúci pridaný prostriedok proti spekaniu alebo na zabezpečenie tekutosti;  – – Ostatné:  – – – Ostatné:
2501 00 91	– – – – Soľ vhodná na ľudskú konzumáciu
3304	Kozmetické prípravky alebo líčidlá a prípravky na starostlivosť o pokožku (iné ako lieky), vrátane opaľovacích ochranných prípravkov alebo prípravkov na opaľovanie; prípravky na manikúru alebo pedikúru:  – Ostatné:
3304 99 00	– – Ostatné
3305	Prípravky na vlasy:
3305 10 00	– Šampóny

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
3305 90	– Ostatné:
3305 90 90	– – Ostatné
3306	Prípravky na ústnu alebo zubnú hygienu, vrátane fixatívnych pást a práškov; vlákna na čistenie medzizubných medzier (dentálne nite) v samostatnom balení na predaj v malom:
3306 10 00	– Prípravky na čistenie zubov
3401	Mydlo; organické povrchovo aktívne výrobky a prípravky používané ako mydlo, v tvare tyčíniek, tehličiek, vylisovaných kusov alebo tvarov, tiež obsahujúce mydlo; organické povrchovo aktívne prípravky na umývanie pokožky vo forme kvapaliny alebo krému v balení na predaj v malom, tiež obsahujúce mydlo; papier, vata, plst' a netkané textilie, impregnované, potiahnuté alebo pokryté mydlom alebo detergentom:  – Mydlo a organické povrchovo aktívne výrobky a prípravky v tvare tyčíniek, tehličiek, vylisovaných kusov alebo tvarov a papier, vata, plst' a netkané textilie, impregnované, potiahnuté alebo pokryté mydlom alebo detergentom:
3401 11 00	– – Mydlo na toaletné použitie (vrátane medicínálnych výrobkov)
3402	Organické povrchovo aktívne látky (iné ako mydlo); povrchovo aktívne prípravky, pracie prípravky (vrátane pomocných pracích prípravkov) a čistiace prípravky, tiež obsahujúce mydlo, iné ako položky 3401:
3402 20	– Prípravky upravené na predaj v malom:
3402 20 20	– – Povrchovo aktívne prípravky
3402 20 90	– – Pracie prípravky a čistiace prípravky
3402 90	– Ostatné:
3402 90 90	– – Pracie prípravky a čistiace prípravky
3923	Výrobky z plastov na prepravu alebo balenie tovaru; zátky, viečka, uzávery fliaš a ostatné uzávery z plastov:  – Vrecia, vrecúška (vrátane kornútov):
3923 21 00	– – Z polymérov etylénu
3923 29	– – Z ostatných plastov:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
3923 29 10	— — — Z poly(vinylchloridu)
3923 90	— Ostatné:
3923 90 10	— — Sieťoviny vytlačované do tvaru rúrky
3923 90 90	— — Ostatné
3926	Ostatné výrobky z plastov a výrobky z ostatných materiálov položiek 3901 až 3914:
3926 90	— Ostatné:
	— — Ostatné:
3926 90 97	— — — Ostatné
4011	Nové pneumatiky z gummy:
4011 10 00	— Druhy používané na automobily (vrátane dodávkových a pretekárskych automobilov)
4202	Lodné kufre, cestovné kufre, puzdrá na toaletné potreby, diplomatky, aktovky, školské tašky, puzdrá na okuliare, puzdrá na ďalekohľady, puzdrá na divadelné ďalekohľady, puzdrá na fotografické prístroje a kamery, puzdrá na hudobné nástroje, puzdrá na pušky, puzdrá na pištole a revolvery a podobné schránky; cestovné vaky, izolačné tašky na potraviny alebo nápoje, tašky na toaletné potreby, plecniaky, kabely a kabelky, nákupné tašky, náprsné tašky, peňaženky, puzdrá na mapy, puzdrá na cigarety, mešteký na tabak, schránky na náradie a nástroje, športové tašky a vaky, puzdrá na fľaše, šperkovníce, pudrenky, škatule na nože a podobné schránky, z usne alebo kompozitnej usne, z plastových fólií, z textilných materiálov, vulkánfíbra alebo lepenky, alebo celkom, alebo čiastočne potiahnuté týmito materiálmi alebo papierom:
	— Lodné kufre, cestovné kufre, puzdrá na toaletné potreby, diplomatky, aktovky, školské tašky a podobné schránky:
4202 11	— — S vonkajším povrchom z usne, kompozitnej usne alebo lakovej usne:
4202 11 10	— — — Diplomaty, aktovky, školské tašky a podobné schránky
4202 11 90	— — — Ostatné
4203	Odevy a odevné doplnky, z usne alebo kompozitnej usne:
4203 10 00	— Odevy
	— Rukavice prstové, palčiaky a rukavice bez prstov:
4203 29	— — Ostatné:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
4203 29 10	— — — Ochranné pre všetky profesie
4418	Výrobky stavebného stolárstva a tesárstva z dreva, vrátane pórovitých (voštinových) dosiek, zostavených parketových dosiek a šindľov:
4418 10	— Okná, francúzske okná a ich rámy a zárubne:
4418 10 50	— — Ihličnaté
4418 10 90	— — Ostatné
4418 20	— Dvere, ich rámy, zárubne a prahy:
4418 20 50	— — Ihličnaté
4418 20 80	— — Z ostatného dreva
4418 40 00	— Debnenie na betónovanie
4418 90	— Ostatné:
4418 90 10	— — Drevo povrstvené glejom
4418 90 80	— — Ostatné
4802	Nenatieraný papier a lepenka z druhov používaných na písanie, tlač alebo na ostatné grafické účely, a neperforované papierové dierne štítky a dierne pásky, v kotúčoch alebo v pravouhlých (vrátane štvorcových) listoch, iný ako papier položky 4801 alebo 4803; ručný papier a lepenka:  — Ostatný papier a lepenka, neobsahujúce vláknu získanú mechanickým alebo chemicko-mechanickým postupom, alebo obsahujúce z celkového obsahu vlákien nie viac ako 10 % hmotnosti týchto vlákien:
4802 55	— — S plošnou hmotnosťou 40 g/m <sup>2</sup> alebo väčšou, ale menšou ako 150 g/m <sup>2</sup> , v kotúčoch:
4802 55 15	— — — S plošnou hmotnosťou 40 g/m <sup>2</sup> alebo väčšou, ale nie väčšou ako 60 g/m <sup>2</sup> :
ex 4802 55 15	— — — — Iný ako nespracovaný dekoračný papier
4802 55 25	— — — S plošnou hmotnosťou 60 g/m <sup>2</sup> alebo väčšou, ale nie väčšou ako 75 g/m <sup>2</sup> :
ex 4802 55 25	— — — — Iný ako nespracovaný dekoračný papier
4802 55 30	— — — S plošnou hmotnosťou 75 g/m <sup>2</sup> alebo väčšou, ale nie väčšou ako 80 g/m <sup>2</sup> :
ex 4802 55 30	— — — — Iný ako nespracovaný dekoračný papier
4802 55 90	— — — S plošnou hmotnosťou 80 g/m <sup>2</sup> alebo väčšou:
ex 4802 55 90	— — — — Iný ako nespracovaný dekoračný papier

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
4819	Škatule, debny, vrecia, vrecká a ostatné obaly z papiera, lepenky, buničitej vaty alebo pásov splstených buničinových vlákien; škatuľové zaraďovače, listové zásobníky a podobné výrobky z papiera alebo lepenky druhov používaných v kanceláriách, obchodoch a podobne:
4819 10 00	– Škatule a debny, z vlnitého papiera alebo vlnitej lepenky
4819 20 00	– Skladacie škatule a debny, z nevlinitého papiera alebo nevlinitej lepenky
4819 30 00	– Vrecia, ktorých spodná časť má šírku 40 cm alebo viac
4819 40 00	– Ostatné vrecia a vrecúška, vrátane kornútov
4820	Registre, účtovné knihy, bloky poznámkové, objednávkové, potvrdenkové, súpravy listových papierov, memorandové zápisníky, diáre a podobné výrobky, zošity, bloky pijavých papierov, rýchloviazace (s voľnými listami alebo ostatné), dosky, spisové mapy, obchodné tlačivá, sady papierov poprekladané uhľovými papiermi a ostatné papiernické výrobky, z papiera alebo lepenky; albumy na vzorky alebo na zbierky a obaly na knihy, z papiera alebo lepenky:
4820 10	– Registre, účtovné knihy, bloky poznámkové, objednávkové, potvrdenkové, súpravy listových papierov, memorandové zápisníky, diáre a podobné výrobky:
4820 10 10	– – Registre, účtovné knihy, bloky objednávkové a potvrdenkové
4820 20 00	– Zošity
4820 90 00	– Ostatné
4821	Papierové alebo lepenkové štítky a nálepky všetkého druhu, tiež potlačené:
4821 10	– Potlačené:
4821 10 10	– – Samolepiace
4821 90	– Ostatné:
4821 90 10	– – Samolepiace
4910 00 00	Kalendáre všetkých druhov, tlačené vrátane kalendárov vo forme blokov
4911	Ostatné tlačoviny, vrátane tlačených obrazov a fotografií:
4911 10	– Reklamné a propagačné tlačoviny, obchodné katalógy a podobné výrobky:
4911 10 10	– – Obchodné katalógy
4911 10 90	– – Ostatné
4911 99 00	– – Ostatné

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
5111	Tkaniny z priadze z mykanej vlny alebo mykaných jemných chlпов zvierat: – Obsahujúca 85 % hmotnosti alebo viac vlny alebo jemných chlпов zvierat:
5111 19	– – Ostatné:
5111 19 10	– – – S plošnou hmotnosťou presahujúcou 300 g/m <sup>2</sup> , ale nepresahujúcou 450 g/m <sup>2</sup>
5111 19 90	– – – S plošnou hmotnosťou nad 450 g/m <sup>2</sup>
5112	Tkaniny z priadze z česanej vlny alebo z česaných priadzí jemných chlпов zvierat: – Obsahujúca 85 % hmotnosti alebo viac vlny a jemných chlпов zvierat:
5112 11 00	– – S plošnou hmotnosťou nepresahujúcou 200 g/m <sup>2</sup>
5112 19	– – Ostatné:
5112 19 10	– – – S plošnou hmotnosťou presahujúcou 200 g/m <sup>2</sup> , ale nepresahujúcou 375 g/m <sup>2</sup>
5112 19 90	– – – S plošnou hmotnosťou nad 375 g/m <sup>2</sup>
5209	Bavlnené tkaniny, obsahujúca 85 % alebo viac hmotnosti bavlny, s plošnou hmotnosťou väčšou ako 200 g/m <sup>2</sup> : – Bielené:
5209 21 00	– – V plátnovej väzbe
5209 22 00	– – Vo väzbe trojväzbový alebo štvorväzbový keper, vrátane väzby krížového kepra
5209 29 00	– – Ostatné tkaniny – Farbené:
5209 31 00	– – V plátnovej väzbe
5209 32 00	– – Vo väzbe trojväzbový alebo štvorväzbový keper, vrátane väzby krížového kepra
5209 39 00	– – Ostatné tkaniny – Z rôznofarebných priadzí:
5209 41 00	– – V plátnovej väzbe
5209 43 00	– – Vo väzbe trojväzbový alebo štvorväzbový keper, vrátane väzby krížového kepra

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
5209 49 00	– – Ostatné tkaniny
6101	Pánske alebo chlapčenské zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty, bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky, pletené alebo háčkované, iné ako výrobky položky 6103:
6101 90	– Z ostatných textilných materiálov:
6101 90 20	– – Zvrchníky, plášte, peleríny, kabáty a podobné výrobky:
ex 6101 90 20	– – – Z vlny alebo jemných chlpcov zvierat
6101 90 80	– – Bundy (vrátane lyžiarskych), vetrovky a podobné výrobky:
ex 6101 90 80	– – – Z vlny alebo jemných chlpcov zvierat
6115	Pančuchové nohavice, pančuchy, podkolenky, ponožky a ostatný pančuchový tovar, vrátane pančuchového tovaru s odstupňovanou kompresiou (napr. pančúch na kľčové žily) a obuvi bez podrážok, pletené alebo háčkované:
	– Ostatné:
6115 95 00	– – Z bavlny
6115 96	– – Zo syntetických vlákien:
6115 96 10	– – – Podkolenky
	– – – Ostatné:
6115 96 99	– – – – Ostatné
6205	Pánske alebo chlapčenské košeľe:
6205 20 00	– Z bavlny
6205 30 00	– Z chemických vlákien
6205 90	– Z ostatných textilných materiálov:
6205 90 10	– – Z ľanu alebo ramie
6205 90 80	– – Ostatné
6206	Dámske alebo dievčenské blúzy, košeľe a košeľové blúzky:
6206 10 00	– Z prírodného hodvábu alebo z hodvábného odpadu
6206 20 00	– Z vlny alebo jemných chlpcov zvierat
6206 30 00	– Z bavlny
6206 40 00	– Z chemických vlákien
6206 90	– Z ostatných textilných materiálov:
6206 90 10	– – Z ľanu alebo ramie
6206 90 90	– – Ostatné

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
6207	Pánske alebo chlapčenské tielka a tričká, spodky, slippy, nočné košele, pyžamy, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky:
	– Spodky a slippy:
6207 11 00	– – Z bavlny
6207 19 00	– – Z ostatných textilných materiálov
	– Nočné košele a pyžamy:
6207 21 00	– – Z bavlny
6207 22 00	– – Z chemických vlákien
6207 29 00	– – Z ostatných textilných materiálov
	– Ostatné:
6207 91 00	– – Z bavlny
6207 99	– – Z ostatných textilných materiálov
6207 99 10	– – – Z chemických vlákien
6207 99 90	– – – Ostatné
6208	Dámske alebo dievčenské tielka a kombiné, spodničky, nohavičky, nočné košele, pyžamy, neglizé, kúpacie plášte, župany a podobné výrobky:
	– Kombiné a spodničky:
6208 11 00	– – Z chemických vlákien
6208 19 00	– – Z ostatných textilných materiálov
	– Nočné košele a pyžamy:
6208 21 00	– – Z bavlny
6208 22 00	– – Z chemických vlákien
6208 29 00	– – Z ostatných textilných materiálov
	– Ostatné:
6208 91 00	– – Z bavlny
6208 92 00	– – Z chemických vlákien
6208 99 00	– – Z ostatných textilných materiálov
6211	Tepláky, lyžiarske odevy a plavky; ostatné odevy:
	– Ostatné odevy, pánske alebo chlapčenské:
6211 32	– – Z bavlny:



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
6211 32 10	— — — Pracovné odevy
	— — — Teplákové súpravy s podšívkou:
6211 32 31	— — — — Z rovnakej jedinej vonkajšej textílie
	— — — — Ostatné:
6211 32 41	— — — — — Horné časti
6211 32 42	— — — — — Dolné časti
	— Ostatné odevy, dámske alebo dievčenské:
6211 42	— — Z bavlny:
6211 42 10	— — — Zástery, kombinézy, plášte so zapínaním vzadu a ostatné pracovné odevy (tiež vhodné na používanie v domácnosti)
	— — — Teplákové súpravy s podšívkou:
6211 42 31	— — — — Z rovnakej jedinej vonkajšej textílie
	— — — — Ostatné:
6211 42 41	— — — — — Horné časti
6211 42 42	— — — — — Dolné časti
6211 42 90	— — — Ostatné
6211 43	— — Z chemických vlákien:
6211 43 10	— — — Zástery, kombinézy, plášte so zapínaním vzadu a ostatné pracovné odevy (tiež vhodné na používanie v domácnosti)
	— — — Teplákové súpravy s podšívkou:
6211 43 31	— — — — Z rovnakej jedinej vonkajšej textílie
	— — — — Ostatné:
6211 43 41	— — — — — Horné časti
6211 43 42	— — — — — Dolné časti
6211 43 90	— — — Ostatné
6301	Prikrývky a cestovné koberččky:
6301 20	— Prikrývky (iné ako elektricky vyhrievané) a cestovné koberččky, z vlny alebo jemných chlpcov zvierat:
6301 20 10	— — Pletené alebo háčkované
6301 20 90	— — Ostatné
6301 90	— Ostatné prikrývky a cestovné koberččky:
6301 90 10	— — Pletené alebo háčkované
6301 90 90	— — Ostatné

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
6302	Bielizeň, posteľná, stolová, toaletná a kuchynská:
	– Ostatná posteľná bielizeň, potlačená:
6302 21 00	– – Z bavlny
	– Ostatná posteľná bielizeň:
6302 31 00	– – Z bavlny
	– Ostatná stolová bielizeň:
6302 51 00	– – Z bavlny
6302 53	– – Z chemických vlákien:
6302 53 90	– – – Ostatné
6403	Obuv s vonkajšou podrážkou z kaučuku, plastov, usne alebo kompozitnej usne a so zvrškom z usne:
	– Ostatná obuv s vonkajšou podrážkou z usne:
6403 59	– – Ostatné:
	– – – Ostatné:
	– – – – Obuv s priehlavkom vyrobeným z remienkov alebo s jedným alebo niekoľkými výrezmi:
	– – – – – Ostatná, so stielkou s dĺžkou:
	– – – – – – 24cm alebo väčšou:
6403 59 35	– – – – – – Pánska
6403 59 39	– – – – – – Dámska
	– – – – – – Ostatná, so stielkou s dĺžkou:
	– – – – – – 24 cm alebo väčším:
6403 59 95	– – – – – – Pánska
6403 59 99	– – – – – – Dámska
6802	Opracované kamene na výtvarné alebo stavebné účely (okrem bridlice) a výrobky z nich, iné ako tovar položky 6801; kameňky na mozaiky a podobné účely z prírodného kameňa (vrátane bridlice), tiež na podložkách; umelo farbené granuly, odštiepky a prach z prírodného kameňa (vrátane bridlice):
	– Ostatné kamene na výtvarné alebo stavebné účely a predmety z nich, jednoducho obrúsené alebo rozrezané, s plochým alebo rovným povrchom:
6802 21 00	– – Mramor, travertín a alabaster
6802 23 00	– – Žula

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
6802 29 00	-- Ostatné kamene:
ex 6802 29 00	-- -- Ostatné vápenaté kamene
	-- Ostatné:
6802 91	-- Mramor, travertín a alabaster:
6802 91 10	-- -- Leštený alabaster, zdobený alebo inak opracovaný, nie však vyrezávaný
6802 91 90	-- -- Ostatné
6802 93	-- Žula:
6802 93 10	-- -- Leštená, zdobená alebo inak opracovaná, nie však vyrezávaná, s netto hmotnosťou 10 kg alebo väčšou
6802 93 90	-- -- Ostatné
6810	Výrobky z cementu, betónu alebo umelého kameňa, tiež vystužené:
	-- Krytinová škridla, obkladové dosky, dlaždice, tehly a podobné výrobky:
6810 11	-- Tvárnice a tehly:
6810 11 10	-- -- Z ľahkého betónu (so základom z rozdrvenej pemzy, granulovanej trosky atď.)
6810 11 90	-- -- Ostatné
	-- Ostatné výrobky:
6810 91	-- Prefabrikované konštrukčné dielce na stavby alebo pre stavebné inžinierstvo:
6810 91 90	-- -- Ostatné
6810 99 00	-- Ostatné
6904	Keramické tehly, dlážkové kvádre, nosné tvarovky alebo výplňové vložky a podobné výrobky:
6904 10 00	-- Tehly
6904 90 00	-- Ostatné
6905	Krytinová škridla, rúrkové komínové nadstavce, komínové výmurovky, architektonické ozdoby a ostatná stavebná keramika:
6905 10 00	-- Krytinová škridla
7207	Polotovary zo železa alebo nelegovanej ocele:
	-- S obsahom menej ako 0,25 % hmotnosti uhlíka:
7207 11	-- S pravouhlým (tiež štvorcovým) prierezom, ktorého šírka je menšia ako dvojnásobok hrúbky:
7207 11 90	-- -- Kované

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
7207 12	-- Ostatné, s pravouhlým (iným ako štvorcovým) prierezom:
7207 12 90	--- Kované
7207 19	-- Ostatné
	--- S kruhovým alebo mnohouholníkovým prierezom:
7207 19 12	---- Valcované alebo vyrobené kontinuálnym liatím
7207 19 19	---- Kované
7207 19 80	--- Ostatné
7207 20	- Obsahujúce 0,25 % alebo viac hmotnosti uhlíka:
	-- S pravouhlým (tiež štvorcovým) prierezom, ktorého šírka je menšia ako dvojnásobok hrúbky:
	--- Valcované alebo vyrobené kontinuálnym liatím:
	---- Ostatné, obsahujúce v hmotnosti:
7207 20 15	----- 0,25 % alebo viac, ale menej ako 0,6 % uhlíka
7207 20 17	----- 0,6 % alebo viac uhlíka
7207 20 19	--- Kované
	-- Ostatné, s pravouhlým (iným ako štvorcovým) prierezom:
7207 20 32	--- Valcované alebo vyrobené kontinuálnym liatím
7207 20 39	--- Kované
	-- S kruhovým alebo mnohouholníkovým prierezom:
7207 20 52	--- Valcované alebo vyrobené kontinuálnym liatím
7207 20 59	--- Kované
7207 20 80	-- Ostatné
7213	Tyče a prúty, valcované za tepla, zo železa alebo z nelegovanej ocele, v nepravidelne navinutých zvitkoch:
7213 10 00	- Majúce vrúbky, žliabky, rebrá alebo iné deformácie vzniknuté počas valcovania
	- Ostatné:
7213 91	-- Kruhového prierezu s priemerom menším ako 14 mm:
7213 91 10	--- Používané na betónové výstuže
	--- Ostatné:
7213 91 49	---- Obsahujúce viac ako 0,06 %, ale menej ako 0,25 % hmotnosti uhlíka:
ex 7213 91 49	----- Iné ako s priemerom 8 mm alebo menším

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
7213 99	-- Ostatné:
7213 99 10	--- Obsahujúce menej ako 0,25 % hmotnosti uhlíka
7213 99 90	--- Obsahujúce 0,25 % alebo viac hmotnosti uhlíka
7214	Ostatné tyče a prúty zo železa alebo nelegovanej ocele, neupravené inak ako kovaním za tepla, valcovaním za tepla, ťahaním za tepla alebo pretláčaním za tepla, prípadne po valcovaní ešte krútené:
7214 10 00	- Kované
7214 20 00	- Majúce vrúbkovanie, žliabky, rebrá alebo iné deformácie vzniknuté počas valcovania alebo krútením po valcovaní
	- Ostatné:
7214 99	-- Ostatné:
	--- Obsahujúce menej ako 0,25 % hmotnosti uhlíka:
7214 99 10	---- Používané na betónové výstuže
	---- Ostatné, s kruhovým prierezom s priemerom:
7214 99 31	----- 80 mm alebo väčším
7214 99 39	----- Menším ako 80 mm
7214 99 50	----- Ostatné
	--- Obsahujúce 0,25 % alebo viac hmotnosti uhlíka:
	---- S kruhovým prierezom s priemerom:
7214 99 71	----- 80 mm alebo väčším
7214 99 79	----- Menším ako 80 mm
7214 99 95	----- Ostatné
7215	Ostatné tyče a prúty zo železa alebo nelegovanej ocele:
7215 10 00	- Z automatovej ocele, po tvarovaní za studena alebo dokončené za studena už ďalej neupravené
7215 50	- Ostatné, po tvarovaní za studena alebo dokončené za studena už ďalej neupravené:
	-- Obsahujúce menej ako 0,25 % hmotnosti uhlíka:
7215 50 11	--- S pravouhlým (iným ako štvorcovým) prierezom
7215 50 19	--- Ostatné
7215 50 80	-- Obsahujúce 0,25 % alebo viac hmotnosti uhlíka

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
7215 90 00	– Ostatné
7224	Ostatná legovaná oceľ v ingotoch alebo v ostatných základných tvaroch; polotovary z ostatnej legovanej ocele:
7224 10	– Ingoty alebo ostatné základné tvary:
7224 10 10	– – Z nástrojovej ocele
7224 10 90	– – Ostatné
7224 90	– Ostatné:
	– – Ostatné:
	– – – S pravouhlým (aj štvorcovým) prierezom:
	– – – – Valcované za tepla alebo vyrobené kontinuálnym liatím:
	– – – – – Ktorých šírka je menšia ako dvojnásobná hrúbka:
7224 90 05	– – – – – Obsahujúce v hmotnosti nie viac ako 0,7 % uhlíka, 0,5 % alebo viac, ale nie viac ako 1,2 % mangánu, a 0,6 % alebo viac, ale nie viac ako 2,3 % kremíka; obsahujúce 0,0008 % alebo viac bóru, s akýmkoľvek ostatným prvkom, ktorého obsah je nižší ako minimálny obsah uvedený v poznámke 1 písm. f) k tejto kapitole
7224 90 07	– – – – – Ostatné
7224 90 14	– – – – – Ostatné
7224 90 18	– – – – Kované
	– – – Ostatné:
	– – – – Valcované za tepla alebo vyrobené kontinuálnym liatím:
7224 90 31	– – – – – Obsahujúce podiel hmotnosti nie menej ako 0,9 %, nie však viac ako 1,15 % uhlíka, nie menej ako 0,5 %, nie však viac ako 2 % chrómu, a ak obsahuje molybdén, tak nie viac ako 0,5 %
7224 90 38	– – – – – Ostatné
7224 90 90	– – – – Kované
7228	Ostatné tyče a prúty z ostatnej legovanej ocele; uholníky, tvarovky a profily z ostatnej legovanej ocele; duté vrtné tyče a prúty na vrtáky z legovanej alebo nelegovanej ocele:
7228 20	– Tyče a prúty z kremíkomangánovej ocele:
7228 20 10	– – S pravouhlým (iným ako štvorcovým) prierezom, valcované zo štyroch strán
	– – Ostatné:
7228 20 99	– – – Ostatné

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
7228 30	– Ostatné tyče a prúty, neupravené inak ako valcovaním za tepla, ťahaním za tepla alebo pretláčaním:
7228 30 20	– – Z nástrojovej ocele
	– – Obsahujúce v hmotnosti najmenej 0,9 %, ale nie viac ako 1,15 % uhlíka, najmenej 0,5 %, ale nie viac ako 2 % chrómu, a ak obsahuje molybdén, tak nie viac ako 0,5 % molybdénu:
7228 30 41	– – – S kruhovým prierezom s priemerom 80 mm alebo väčším
7228 30 49	– – – Ostatné
	– – Ostatné:
	– – – S kruhovým prierezom s priemerom:
7228 30 61	– – – – 80mm alebo väčším
7228 30 69	– – – – Menším ako 80 mm
7228 30 70	– – – S pravouhlým (iným ako štvorcovým) prierezom, valcované zo štyroch strán
7228 30 89	– – – Ostatné
7228 40	– Ostatné tyče a prúty, neupravené inak ako kovaním:
7228 40 10	– – Z nástrojovej ocele
7228 40 90	– – Ostatné
7228 60	– Ostatné tyče a prúty:
7228 60 20	– – Z nástrojovej ocele
7228 60 80	– – Ostatné
7314	Tkaniny (vrátane nekonečných pásov), rošty, sieťovina a pletivo, zo železného alebo oceľového drôtu; plechová mriežkovina zo železa alebo z ocele:
7314 20	– Rošty, sieťovina, pletivá, zvarané v miestach križovania drôtov, z drôtu s najväčším rozmerom prierezu 3 mm alebo väčším a s veľkosťou ôk 100 cm <sup>2</sup> alebo väčšou:
7314 20 90	– – Ostatné
	– Ostatné rošty, sieťovina, pletivá, zvarané v miestach križovania drôtov:
7314 39 00	– – Ostatné
7317 00	Klince, cvočky, pripínáčky, spony vlnité aj skosené, svorky, sponky (okrem patriacich do položky 8305) a podobné výrobky zo železa alebo ocele, tiež s hlavičkou z ostatného materiálu, okrem predmetov s hlavičkami z medi:
	– Ostatné:
	– – Lisované z drôtu za studena:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
7317 00 40	— — — Klince z ocele s obsahom uhlíka 0,5 % hmotnosti alebo väčším, tvrdené
	— — — Ostatné:
7317 00 69	— — — — Ostatné
7317 00 90	— — Ostatné
7605	Hliníkové drôty: — Nelegovaný hliník:
7605 11 00	— — Ktorého maximálny prierezový rozmer presahuje 7mm
7605 19 00	— — Ostatné
7606	Hliníkové dosky, plechy a pásy, s hrúbkou presahujúcou 0,2 mm: — Pravouhlé (vrátane štvorcových):
7606 11	— — Nelegovaný hliník: — — — Ostatné s hrúbkou:
7606 11 91	— — — — Menšou ako 3 mm
7606 11 93	— — — — Nie menšou ako 3 mm, ale menšou ako 6 mm
7606 11 99	— — — — Nie menšou ako 6 mm
7606 12	— — Zo zliatin hliníka: — — — Ostatné: — — — — Ostatné s hrúbkou:
7606 12 91	— — — — — Menšou ako 3 mm
7606 12 93	— — — — — Nie menšou ako 3 mm, ale menšou ako 6 mm
7606 12 99	— — — — — Nie menšou ako 6 mm
7607	Hliníkové fólie (tiež potlačené alebo podložené papierom, lepenkou, plastmi alebo podobným podkladovým materiálom) s hrúbkou nepresahujúcou 0,2 mm (bez podložky): — Bez podložky:
7607 11	— — Valcované, ale ďalej už neupravené:
7607 11 10	— — — S hrúbkou menšou ako 0,021 mm
7607 11 90	— — — S hrúbkou nie menšou ako 0,021 mm, ale nie väčšou ako 0,2 mm
7607 19	— — Ostatné:



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
7607 19 10	— — — S hrúbkou menšou ako 0,021 mm  — — — S hrúbkou nie menšou ako 0,021 mm, ale nie väčšou ako 0,2 mm:
7607 19 99	— — — — Ostatné
7607 20	— Na podložke:
7607 20 10	— — S hrúbkou menšou ako 0,021 mm (bez podložky)  — — S hrúbkou (bez podložky) nie menšou ako 0,021 mm, ale nie väčšou ako 0,2 mm:
7607 20 99	— — — Ostatné
7610	Hliníkové konštrukcie (okrem montovaných stavieb položky 9406) a časti konštrukcií (napríklad mosty a časti mostov, stavidlá, veže, stožiare, stĺpy, piliere, strechy a strešné rámové konštrukcie, dvere a okná a ich rámy, zárubne, prahy dverí, stĺpové zábradlia, piliere a stĺpky); hliníkové dosky, tyče, profily, rúry a podobné výrobky pripravené na použitie v konštrukciách:
7610 10 00	— Dvere, okná a ich rámy, zárubne a prahy dverí
7610 90	— Ostatné:
7610 90 90	— — Ostatné
7614	Hliníkové spletané lanká, laná, káble, spletané pásy a podobné výrobky, bez elektrickej izolácie:
7614 10 00	— S oceľovým jadrom (dušou)
7614 90 00	— Ostatné
8311	Drôty, tyčky, rúrky, dosky, elektródy a podobné výrobky, zo základného kovu alebo z karbidov kovov, potiahnuté alebo plnené rozpúšťadlami alebo tavidlami, druhov používaných na spájkovanie, zváranie alebo na nanášanie kovov alebo karbidov kovov; drôty a tyče z aglomerovaného prášku, používané na pokovovanie striekaním:
8311 10	— Potiahnuté elektródy zo základných kovov, na zváranie elektrickým oblúkom:
8311 10 10	— — Zváracie elektródy s jadrom zo železa alebo ocele, potiahnuté žiaruvzdorným materiálom
8311 10 90	— — Ostatné
8311 20 00	— Jadrový drôt zo základného kovu, na zváranie elektrickým oblúkom
8418	Chladničky, mraziace boxy a iné chladiace alebo mraziace zariadenia, elektrické alebo iné; tepelné čerpadlá, iné ako klimatizačné stroje a prístroje položky 8415:
8418 10	— Kombinované chladiace a mraziace zariadenia vybavené samostatnými vonkajšími dverami:

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru
8418 10 20	-- S objemom presahujúcim 340 litrov:
ex 8418 10 20	--- Iné ako používané v civilných lietadlách
8418 10 80	-- Ostatné:
ex 8418 10 80	--- Iné ako používané v civilných lietadlách
	- Chladničky používané v domácnostiach:
8418 21	-- Kompresorového typu:
	--- Ostatné:
	---- Ostatné, s objemom:
8418 21 91	----- Nepresahujúcim 250 litrov
8418 21 99	----- Presahujúcim 250 litrov, ale nepresahujúcim 340 litrov
8418 30	- Mrazničky pultového typu s objemom nepresahujúcim 800 litrov:
8418 30 20	-- S objemom nepresahujúcim 400 litrov:
ex 8418 30 20	--- Iné ako používané v civilných lietadlách
8418 30 80	-- S objemom presahujúcim 400 litrov, ale nepresahujúcim 800 litrov:
ex 8418 30 80	--- Iné ako používané v civilných lietadlách
8418 40	- Mrazničky skriňového typu s objemom nepresahujúcim 900 litrov:
8418 40 20	-- S objemom nepresahujúcim 250 litrov:
ex 8418 40 20	--- Iné ako používané v civilných lietadlách
8418 40 80	-- S objemom presahujúcim 250 litrov, ale nepresahujúcim 900 litrov:
ex 8418 40 80	--- Iné ako používané v civilných lietadlách
8422	Umývačky riadu; stroje a prístroje na čistenie alebo sušenie fliaš alebo ostatných obalov; stroje a prístroje na plnenie, uzatváranie, pečatenie, označovanie plechoviek, fliaš, krabíc, vriec alebo ostatných obalov; stroje a prístroje na uzatváranie fliaš, túb, pohárov a podobných obalov s kapsľami; ostatné baliace stroje a prístroje (vrátane strojov a prístrojov na balenie tepelným zmrašťovaním); stroje a prístroje na prevzdušňovanie nápojov:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
8422 11 00	– Umývačky riadu: – – Pre domácnosť
8426	Lodné otočné stĺpové žeriavy; žeriavy, vrátane lanových žeriavov; mobilné zdvíhacie rámy, zdvižné obkročné vozíky, portálové nízkozdvížné vozíky a žeriavové vozíky:  – Ostatné stroje a prístroje:
8426 91	– – Určené na namontovanie na cestné vozidlá:
8426 91 10	– – – Hydraulické žeriavy určené na nakladanie a vykladanie vozidiel
8426 91 90	– – – Ostatné
8450	Práčky pre domácnosť alebo práčovne, vrátane práčok spojených so sušičkami:  – Práčky s jednotkovou kapacitou nepresahujúcou 10 kg suchej bielizne:
8450 11	– – Plnoautomatické práčky:  – – – S jednotkovou kapacitou nepresahujúcou 6 kg suchej bielizne:
8450 11 11	– – – – S plnením spredu
8483	Prevodové hriadele (vrátane vačkových hriadeľov a kľukových hriadeľov) a kľuky; ložiskové puzdrá a ložiskové panvy; ozubené kolesá a ozubené prevody; pohybové skrutky s guľkovou alebo valčekovou maticou; prevodovky, skrine prevodoviek a ostatné meniče rýchlosti, vrátane meničov krútiaceho momentu; zotrvačníky a remenice, vrátane kladníc na kladkostroje; spojky a hriadeľové spojky (vrátane univerzálnych kĺbov):
8483 30	– Ložiskové puzdrá bez guľkových alebo valčekových ložísk; ložiskové panvy:
8483 30 80	– – Ložiskové panvy
8703	Osobné automobily a ostatné motorové vozidlá konštruované hlavne na prepravu osôb (iných vozidiel, ako sú uvedené v položke 8702), vrátane osobných dodávkových a pretekárskych automobilov:  – Ostatné vozidlá s vratným piestovým zážihovým spaľovacím motorom:
8703 24	– – S objemom valcov presahujúcim 3 000 cm <sup>3</sup> :
8703 24 10	– – – Nové:
ex 8703 24 10	– – – – Osobné motorové vozidlá

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
8703 24 90	— — — Použité — Ostatné vozidlá s vratným piestovým vznetovým spaľovacím motorom (s dieselovým motorom alebo s motorom so žiarovou hlavou):
8703 33	— — S objemom valcov presahujúcim 2 500 cm <sup>3</sup> : — — — Nové:
8703 33 19	— — — — Ostatné:
ex 8703 33 19	— — — — — Osobné motorové vozidlá
9401	Sedadlá (okrem sedadiel položky 9402), tiež premeniteľné na lôžka a ich časti a súčasti:
9401 40 00	— Sedadlá, iné ako kempingové alebo záhradné, premeniteľné na lôžka — Ostatné sedadlá s drevenou kostrou:
9401 61 00	— — Čalúnené
9401 69 00	— — Ostatné — Ostatné sedadlá s kovovou kostrou:
9401 71 00	— — Čalúnené
9401 79 00	— — Ostatné
9401 80 00	— Ostatné sedadlá
9403	Ostatný nábytok a jeho časti a súčasti:
9403 40	— Kuchynský drevený nábytok:
9403 40 90	— — Ostatné
9403 50 00	— Spáľňový drevený nábytok
9403 60	— Ostatný drevený nábytok:
9403 60 10	— — Drevený nábytok druhov používaných v bytových jedálňach a obývacích izbách
9403 60 90	— — Ostatný drevený nábytok:
9404	Matracové podložky; posteľoviny a podobné výrobky (napr. matrace, prešivané prikrývky, periny, vankúše a podhlavníky), s pružinami alebo vypchávané, alebo vnútri vyložené akýmkoľvek materiálom, alebo z ľahčenej gúmy alebo z ľahčenej plastov, tiež potiahnuté: — Matrace:
9404 29	— — Z ostatných materiálov:
9404 29 10	— — — S kovovými pružinami

**▼B**

Kód KN	Opis tovaru
9404 90	– Ostatné:
9404 90 90	– – Ostatné
9406 00	Montované stavby:
	– Ostatné:
9406 00 20	– – Z dreva



## PRÍLOHA II

## VYMEDZENIE VÝROBKOV Z „BABY BEEF“,

(uvedené v článku 26 ods. 3)

Bez ohľadu na pravidlá pre výklad kombinovanej nomenklatúry sa má znenie opisu výrobkov považovať za znenie len s indikatívnym významom, pričom preferenčný režim je určený v rámci kontextu tejto prílohy, na základe rozsahu kódov KN. Ak sú uvedené ex kódy KN, preferenčný systém treba určiť spoločne použitím kódu KN a zodpovedajúcim opisom.

Kód KN	Podpoložka-TARIC	Opis tovaru
0102		Živý hovädzí dobytok:
0102 90		– Ostatné:
		– – Domáce druhy:
		– – – S hmotnosťou nad 300 kg:
		– – – – Jalovice (samice hovädzieho dobytká, ktoré sa ešte nikdy neotelili):
ex 0102 90 51		– – – – – Jatočné:
	10	– Ktoré ešte nemajú trvalý chrup, s váhou od 320 kg do 470 kg vrátane <sup>(1)</sup>
ex 0102 90 59		– – – – – Ostatné:
	11	– Ktoré ešte nemajú trvalý chrup, s váhou od 320 kg do 470 kg vrátane <sup>(1)</sup>
	21	
	31	
	91	
		– – – – – Ostatné:
ex 0102 90 71		– – – – – Jatočné:
	10	– Býky a voly, ktoré ešte nemajú trvalý chrup, s váhou od 350 kg do 500 kg vrátane <sup>(1)</sup>
ex 0102 90 79		– – – – – Ostatné:
	21	– Býky a voly, ktoré ešte nemajú trvalý chrup, s váhou od 350 kg do 500 kg vrátane <sup>(1)</sup>
	91	
0201		Mäso z hovädzieho dobytká, čerstvé alebo chladené:
ex 0201 10 00		– Trupy a polovičky trupov
	91	– Trupy s váhou od 180 kg do 300 kg vrátane a polovičky trupov s váhou od 90 kg do 150 kg s nízkym stupňom osifikácie chrupaviek (najmä lonových spôn a apofýzy stavcov), ktorých mäso má bledoružovú farbu a tuk, extrémne jemného tkaniva, je biely až bledožltý <sup>(1)</sup>

▼ **B**

Kód KN	Podpoložka-TARIC	Opis tovaru
0201 20		– Ostatné kusy, nevykostené:
ex 0201 20 20		– – „Kompenzované“ štvrtiny:
	91	– „Kompenzované štvrtiny“ s váhou od 90 kg do 150 kg vrátane s nízkym stupňom osifikácie chrupaviek (najmä lonových spôn a apofýzy stavcov), ktorých mäso má bledoružovú farbu a tuk, extrémne jemného tkaniva, je biely až bledožltý (!)
ex 0201 20 30		– – Nedelené alebo delené predné štvrtiny:
	91	– Delené predné štvrtiny s váhou od 45 kg do 75 kg vrátane s nízkym stupňom osifikácie chrupaviek (najmä lonových spôn a apofýzy stavcov), ktorých mäso má bledoružovú farbu a tuk, extrémne jemného tkaniva, je biely až bledožltý (!)
ex 0201 20 50		– – Nedelené alebo delené zadné štvrtiny:
	91	– Delené zadné štvrtiny s váhou od 45 kg do 75 kg vrátane (ale od 38 kg do 68 kg vrátane v prípade zadných štvrtín nevykostených) s nízkym stupňom osifikácie chrupaviek (najmä lonových spôn a apofýzy stavcov), ktorých mäso má bledoružovú farbu a tuk, extrémne jemného tkaniva, je biely až bledožltý (!)

(!) Položka pod týmto kódom KN podlieha podmienkam stanoveným príslušnými ustanoveniami Spoločenstva.

▼B

## PRÍLOHA III(a)

COLNÉ ÚLAVY ČIERNEJ HORY PRE POĽNOHOSPODÁRSKE  
PRIMÁRNE PRODUKTY S PÔVODOM V SPOLOČENSTVE

(uvedené v článku 27 ods. 2 písm. a))

Bez cla pre neobmedzené množstvo od dňa nadobudnutia platnosti tejto dohody

Kód KN	Opis tovaru
0101	Živé kone, somáre, muly a mulice:
0101 90	– Ostatné:
	– – Kone:
0101 90 11	– – – Na zabitie
0101 90 19	– – – Ostatné
0101 90 30	– – Somáre
0101 90 90	– – Muly a mulice
0105	Živá hydina, t. j. hydina druhu <i>Gallus domesticus</i> , kačice, husi, moriaky, morky a perličky:
	– Vážiaca nie viac ako 185 g:
0105 12 00	– – Moriaky a morky
0105 19	– – Ostatné:
0105 19 20	– – – Husi
0105 19 90	– – – Kačice a perličky
0106	Ostatné živé zvieratá:
	– Cicavce:
0106 19	– – Ostatné:
0106 19 10	– – – Králik domáci
0106 19 90	– – – Ostatné
0106 20 00	– Plazy (vrátane hadov a korytnačiek)
	– Vtáky:
0106 39	– – Ostatné:
0106 39 10	– – – Holuby
0205 00	Mäso z koní, oslov, mulov alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené:
0205 00 20	– Čerstvé alebo chladené
0205 00 80	– Mrazené



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0206	Jedlé droby z hovädzích zvierat, sviň, oviec, kôz, koní, somárov, múl alebo mulíc, čerstvé, chladené alebo mrazené:
0206 10	– Mäso z hovädzieho dobytka, čerstvé alebo chladené:
0206 10 10	– – Na výrobu farmaceutických výrobkov
	– – Ostatné:
0206 10 91	– – – Pečene
0206 10 95	– – – Hrubá bránica a tenká bránica
0206 10 99	– – – Ostatné
	Mäso z hovädzieho dobytka, mrazené:
0206 21 00	– – Jazyky
0206 22 00	– – Pečene
0206 29	– – Ostatné:
0206 29 10	– – – Na výrobu farmaceutických výrobkov
	– – – Ostatné:
0206 29 91	– – – – Hrubá bránica a tenká bránica
0206 29 99	– – – – Ostatné
0206 30 00	– Z ošípaných, čerstvé alebo chladené
	– Z ošípaných, mrazené:
0206 41 00	– – Pečene
0206 49	– – Ostatné:
0206 49 20	– – – Z domácich sviň
0206 49 80	– – – Ostatné
0206 80	– Ostatné, čerstvé alebo chladené:
0206 80 10	– – Na výrobu farmaceutických výrobkov
	– – Ostatné:
0206 80 91	– – – Z koní, somárov, múl a mulíc
0206 80 99	– – – Z oviec a kôz
0206 90	– Ostatné, mrazené:
0206 90 10	– – Na výrobu farmaceutických výrobkov
	– – Ostatné:

▼B

Kód KN	Opis tovaru
0206 90 91	— — — Z koní, somárov, múl a mulíc
0206 90 99	— — — Z oviec a kôz
0208	Iné mäso a jedlé mäsové drobký čerstvé, chladené alebo mrazené:
0208 10	— Z králikov alebo zajacov:
	— — Z domácich králikov:
0208 10 11	— — — Čerstvé alebo chladené
0208 10 19	— — — Mrazené
0208 10 90	— — — Ostatné
0208 30 00	— Z primátov
0208 40	— Z veľrýb, delfínov a delfínovcov (cicavce radu <i>Cetacea</i> ); z lamantínov a dugongov (cicavce radu <i>Sirenia</i> )
0208 40 10	— — Mäso z veľrýb
0208 40 90	— — Ostatné
0208 50 00	— Z plazov (vrátane hadov a korytnačiek)
0208 90	— Ostatné
0208 90 10	— — Z domácich holubov
	— — Zo zveriny, iné ako z králikov alebo zajacov:
0208 90 20	— — — Z prepelíc
0208 90 40	— — — Ostatné
0208 90 55	— — Mäso z tuleňov
0208 90 60	— — Zo sobov
0208 90 70	— — Žabacie stehienka
0208 90 95	— — Ostatné
0210	Mäso a jedlé mäsové odrezky solené, v slanom náleve, sušené alebo údené; jedlé múčky a prášky z mäsa alebo mäsových odrezkov:
	— Ostatné, vrátane jedlých múčok a práškov z mäsa alebo mäsových odrezkov:
0210 91 00	— — Z primátov
0210 92 00	— — Z veľrýb, delfínov a delfínovcov (cicavce radu <i>Cetacea</i> ); z lamantínov a dugongov (cicavce radu <i>Sirenia</i> )
0210 93 00	— — Z plazov (vrátane hadov a korytnačiek)

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0210 99	-- Ostatné:
	--- Mäso:
0210 99 10	---- Kónské mäso, solené, v náleve alebo sušené
	---- Z oviec a kôz:
0210 99 21	----- Nevykostené
0210 99 29	----- Vykostené
0210 99 31	----- Zo sobov
0210 99 39	----- Ostatné
	--- Vnútorosti:
	---- Z domácich sviň:
0210 99 41	----- Pečene
0210 99 49	----- Ostatné
	---- Z hovädzieho dobytku:
0210 99 51	----- Hrubá bránica a tenká bránica
0210 99 59	----- Ostatné
0210 99 60	---- Z oviec a kôz
	---- Ostatné:
	----- Hydínová pečeň:
0210 99 71	----- Pečeň z vykúrených husí alebo kačíc, solená alebo v slanom náleve
0210 99 79	----- Ostatné
0210 99 80	----- Ostatné
0210 99 90	--- Jedlé múčky a prášky z mäsa alebo mäsových drobov
0407 00	Vtáčie vajcia, v škrupinách, čerstvé, konzervované alebo varené:
	– Hydínové:
	– Násadové vajcia:
0407 00 11	--- Moriek alebo husí
0407 00 19	--- Ostatné
0408	Vtáčie vajcia, bez škrupín, a vaječné žĺtky, čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, tvarované, mrazené alebo inak konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá:
	– Vaječné žĺtky:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0408 11	-- Sušené:
0408 11 20	--- Nevhodné na ľudskú konzumáciu
0408 19	-- Ostatné:
0408 19 20	--- Nevhodné na ľudskú konzumáciu
	-- Ostatné:
0408 91	-- Sušené:
0408 91 20	--- Nevhodné na ľudskú konzumáciu
0408 99	-- Ostatné:
0408 99 20	--- Nevhodné na ľudskú konzumáciu
0410 00 00	Jedlé produkty živočíšneho pôvodu inde nešpecifikované alebo nezahrnuté
0601	Hľuzy, cibule, hľuzovité korene, pazúrovité korene a pakorene, vo vegetačnom pokoji, vo vegetácii alebo v kvete; sadenice, rastliny a korene čakanky, iné ako korene položky 1212:
0601 10	-- Hľuzy, cibule, hľuzovité korene, pazúrovité korene a pakorene, vo vegetačnom pokoji:
0601 10 10	-- Hyacinty
0601 10 20	-- Narcisy
0601 10 30	-- Tulipány
0601 10 40	-- Gladioly
0601 10 90	-- Ostatné
0601 20	-- Hľuzy, cibule, hľuzovité korene, pazúrovité korene a pakorene, vo vegetácii alebo v kvete; rastliny a korene čakanky:
0601 20 10	-- Rastliny a korene čakanky
0601 20 30	-- Orchidey, hyacinty, narcisy a tulipány
0601 20 90	-- Ostatné
0602	Ostatné živé rastliny (vrátane ich koreňov), odrezky a vrúbky; podhubie:
0602 90	-- Ostatné:
0602 90 10	-- Podhubie
0602 90 20	-- Rastliny ananásu
0604	Lístie, konáre a ostatné časti rastlín, bez kvetov alebo bez pukov, trávy, machy a lišajníky, tovar druhov vhodných na kytice alebo na okrasné účely, čerstvé, sušené, bielené, farbené, napustené alebo inak upravené:
	-- Ostatné:

▼ B

Kód KN	Opis tovaru
0604 91	-- Čerstvé:
0604 91 20	--- Vianočné stromčeky
0604 91 40	--- Vetvy ihličnanov
0604 91 90	--- Ostatné
0604 99	-- Ostatné:
0604 99 10	--- Neupravené inak ako sušením
0604 99 90	--- Ostatné
0713	Suché strukoviny, lúpané, tiež ošúpané alebo polené:
0713 33	-- Fazuľa obyčajná, vrátane malej bielej fazule ( <i>Phaseolus vulgaris</i> ):
0713 33 90	--- Ostatné
0713 39 00	-- Ostatné
0713 40 00	-- Šošovica
0713 50 00	-- Bôb ( <i>Vicia faba</i> var. <i>major</i> ) a konský bôb ( <i>Vicia faba</i> var. <i>equina</i> , <i>Vicia faba</i> var. <i>Minor</i> )
0713 90 00	-- Ostatné
0714	Maniok, marantové korene, salepové korene, topinambur, sladké zemiaky a podobné korene a hľuzy s vysokým obsahom škrobu alebo inulínu, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež rozrezané na plátky alebo vo forme peliet; dreň ságovníka
0714 10	-- Maniok (cassava):
0714 10 10	-- Pelety z hladkej múky a hrubej múky a krupice
	-- Ostatné:
0714 10 91	--- Z druhov používaných na ľudskú konzumáciu, v bezprostrednom obale s netto obsahom neprevyšujúcim 28 kg, všetko čerstvé a celé alebo ošúpané a mrazené, tiež rozrezané na plátky
0714 10 99	--- Ostatné
0714 20	-- Sladké zemiaky:
0714 20 10	-- Čerstvé, celé, určené na ľudskú konzumáciu
0714 20 90	-- Ostatné
0714 90	-- Ostatné:
	-- Marantové korene, salepové korene a podobné korene a hľuzy s vysokým obsahom škrobu:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0714 90 11	— — — Z druhov používaných na ľudskú konzumáciu, v bezprostrednom obale s netto obsahom neprevyšujúcim 28 kg, všetko čerstvé a celé alebo ošúpané a mrazené, tiež rozrezané na plátky
0714 90 19	— — — Ostatné
0714 90 90	— — Ostatné
0801	Kokosové orechy, para orechy a kešu orechy, čerstvé alebo sušené, tiež vylúpané zo škrupiny alebo obielené:
	— Kokosové orechy:
0801 11 00	— — Sušené
0801 19 00	— — Ostatné
0802	Ostatné orechy, čerstvé alebo sušené, tiež vylúpané zo škrupiny alebo obielené:
	— Mandle:
0802 11	— — Nevylúpané:
0802 11 10	— — — Horké
0802 11 90	— — — Ostatné
0802 12	— — Vylúpané:
0802 12 10	— — — Horké
0802 12 90	— — — Ostatné
	— Lieskové oriešky ( <i>Corylus</i> spp.):
0802 21 00	— — Nevylúpané
0802 22 00	— — Vylúpané:
ex 0802 22 00	— — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
ex 0802 22 00	— — — Ostatné
	— Vlašské orechy:
0802 31 00	— — Nevylúpané
0802 32 00	— — Vylúpané
0802 40 00	— Jedlé gaštany ( <i>Castanea</i> spp.)
0802 50 00	— Pistáciové orechy
0802 60 00	— Makadamové orechy
0802 90	— Ostatné:
0802 90 20	— — Arekové (alebo betelové) orechy, orechy kola a pekanové orechy

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0802 90 50	-- Píniové oriešky
0802 90 85	-- Ostatné
0804	Datle, figy, ananásy, avokáda, guajavy, mangá a mangostany, čerstvé alebo sušené:
0804 10 00	-- Datle
0804 30 00	-- Ananásy
0804 40 00	-- Avokáda
0804 50 00	-- Guajavy, mangá a mangostany
0806	Hrozno, čerstvé alebo sušené:
0806 20	-- Sušené:
0806 20 10	-- -- Korintky
0806 20 30	-- -- Sultánky
0806 20 90	-- -- Ostatné
0810	Ostatné ovocie, čerstvé:
0810 60 00	-- Duriány
0810 90	-- Ostatné:
0810 90 30	-- -- Tamarindy, jabĺčka kešu, liči, jackfruit, slivky sapodillo
0810 90 40	-- -- Plody mučenky, caramboly a pitahaye
	-- -- Čierne, biele a červené ríbezle a egreše:
0810 90 50	-- -- -- Čierne ríbezle
0810 90 60	-- -- -- Červené ríbezle
0810 90 70	-- -- -- Ostatné
0810 90 95	-- -- Ostatné
0811	Ovocie a orechy, tiež varené vo vode alebo v pare, mrazené, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá:
0811 90	-- Ostatné:
	-- -- Obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá:
	-- -- -- S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti:
0811 90 11	-- -- -- -- Tropické ovocie a tropické orechy
0811 90 19	-- -- -- -- Ostatné
	-- -- -- Ostatné:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0811 90 31	----- Tropické ovocie a tropické orechy
0811 90 39	----- Ostatné
	-- Ostatné:
0811 90 50	---- Plody druhu <i>Vaccinium myrtillus</i>
0811 90 70	---- Plody druhu <i>Vaccinium myrtilloides</i> a <i>Vaccinium angustifolium</i>
0811 90 85	---- Tropické ovocie a tropické orechy
0812	Ovocie a orechy, dočasne konzervované (napr. plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, v sírenej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodné na bezprostrednú konzumáciu:
0812 90	-- Ostatné:
0812 90 70	-- Guajavy, mango, mangostany, tamarindy, kešu, liči, jackfruit, slivky sapodillo, plody mučenky, caramboly, pitahaye a tropické orechy
0813	Ovocie, sušené, iné ako položiek 0801 až 0806; zmesi orechov alebo sušeného ovocia tejto kapitoly:
0813 40	-- Ostatné ovocie:
0813 40 50	-- Papáje
0813 40 60	-- Tamarindy
0813 40 70	-- Jabĺčka kešu, liči, jackfruit, slivky sapodillo, plody mučenky, caramboly a pitahaye
0813 40 95	-- Ostatné
0813 50	-- Zmesi orechov alebo sušeného ovocia tejto kapitoly
	-- Zmesi sušeného ovocia, iné ako v položkách 0801 až 0806:
	--- Neobsahujúce slivky:
0813 50 12	---- Z papáji, tamarínd, jabĺčok kešu, liči, jackfruitu, sliviek sapodillo, plodov mučenky, caramboly a pitahaye
0813 50 15	---- Ostatné



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0813 50 19	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — — Obsahujúce slivky</li> <li>— — Zmesi výlučne zo sušených orechov položky 0801 a 0802:</li> </ul>
0813 50 31	— — — Z tropických orechov
0813 50 39	<ul style="list-style-type: none"> <li>— — — Ostatné</li> <li>— — Ostatné zmesi:</li> </ul>
0813 50 91	— — — Bez sliviek a fig
0813 50 99	— — — Ostatné
0814 00 00	Šupy z citrusových plodov alebo melónov (vrátane vodových melónov), čerstvé, mrazené, sušené alebo dočasne konzervované v slanom náleve, v sirnej vode alebo v iných konzervačných roztokoch
0901	Káva, tiež pražená alebo dekofeínovaná; kávové plevy a šupky; kávové náhradky obsahujúce kávu v akomkoľvek pomere:
	— Káva, nepražená:
0901 11 00	— — S kofeínom
0901 12 00	— — Dekofeínovaná
0902	Čaj, tiež aromatizovaný:
0902 10 00	— Zelený čaj (nefermentovaný) v bezprostrednom obale s obsahom nepresahujúcim 3kg hmotnosti
0902 20 00	— Ostatný zelený čaj (nefermentovaný)
0902 30 00	— Čierny čaj (fermentovaný) a čiastočne fermentovaný čaj, v bezprostrednom obale s obsahom nepresahujúcim 3kg hmotnosti
0902 40 00	— Ostatný čierny čaj (fermentovaný) a ostatný čiastočne fermentovaný čaj
0904	Korenie rodu <i>Piper</i> ; sušené alebo drvené alebo mleté plody rodu <i>Capsicum</i> alebo <i>Pimenta</i> :
	— Korenie:
0904 11 00	— — Nedrvené ani nemleté
0904 12 00	— — Drvené alebo mleté
0904 20	— Plody rodu <i>Capsicum</i> alebo rodu <i>Pimenta</i> , sušené, alebo drvené alebo mleté:
	— — Nedrvené ani nemleté:
0904 20 10	— — — Sladká paprika
0904 20 30	— — — Ostatné

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0904 20 90	– – Drvené alebo mleté
0905 00 00	Vanilka
0906	Škorica a kvety škoricovníka:
	– Nedrvené ani nemleté:
0906 11 00	– – Škorica ( <i>Cinnamomum zeylanicum Blume</i> )
0906 19 00	– – Ostatné
0906 20 00	– Drvené alebo mleté
0907 00 00	Klinčeky (celé plody, klinčeky a stopky)
0908	Muškatové oriešky, muškátový kvet a kardamómy:
0908 10 00	– Muškátový oriešok
0908 20 00	– Muškátový kvet
0908 30 00	– Kardamómy
0909	Semená anízu, badiánu, fenikla, koriandra, rasce alebo korenistej rasce; bobuľky borievky:
0909 10 00	– Semená anízu alebo badiánu
0909 20 00	– Semená koriandra
0909 30 00	– Semená rasce
0909 40 00	– Semená korenistej rasce
0909 50 00	– Semená fenikla; bobuľky borievky
0910	Zázvor, šafran, kurkuma, tymián, bobkový list, karí a ostatné korenie:
0910 10 00	– Zázvor
0910 20	– Šafran:
0910 20 10	– – Nedrvené ani nemleté
0910 20 90	– – Drvené alebo mleté
0910 30 00	– Kurkuma
	– Ostatné korenie:
0910 91	– – Zmesi, uvedené v poznámke 1 b) tejto kapitoly:
0910 91 10	– – – Nedrvené ani nemleté
0910 91 90	– – – Drvené alebo mleté
0910 99	– – Ostatné:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0910 99 10	--- Semená senovky gréckej --- Tymián: ---- Nedrvené ani nemleté
0910 99 31	----- Materina dúška ( <i>Thymus serpyllum</i> )
0910 99 33	----- Ostatné
0910 99 39	---- Drvené alebo mleté
0910 99 50	--- Bobkový list
0910 99 60	--- Karí --- Ostatné:
0910 99 91	---- Nedrvené ani nemleté
0910 99 99	---- Drvené alebo mleté
1006	Ryža:
1006 10	– Ryža v plevách (nelúpaná alebo surová):
1006 10 10	-- Na siatie -- Ostatné: --- Predparená:
1006 10 21	---- S okrúhlymi zrnami
1006 10 23	---- S priemernými zrnami ---- S dlhými zrnami:
1006 10 25	----- S pomerom dĺžky k šírke väčším ako 2, ale menším ako 3
1006 10 27	----- S pomerom dĺžky k šírke rovným 3 alebo väčším --- Ostatné:
1006 10 92	---- S okrúhlymi zrnami
1006 10 94	---- S priemernými zrnami ---- S dlhými zrnami:
1006 10 96	----- S pomerom dĺžky k šírke väčším ako 2, ale menším ako 3
1006 10 98	----- S pomerom dĺžky k šírke rovným 3 alebo väčším
1006 20	– Lúpaná (hnedá) ryža: -- Predparená:
1006 20 11	--- S okrúhlymi zrnami

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1006 20 13	--- S priemernými zrnami --- S dlhými zrnami:
1006 20 15	---- S pomerom dĺžky k šírke väčším ako 2, ale menším ako 3
1006 20 17	---- S pomerom dĺžky k šírke rovným 3 alebo väčším -- Ostatné:
1006 20 92	--- S okrúhlymi zrnami
1006 20 94	--- S priemernými zrnami --- S dlhými zrnami:
1006 20 96	---- S pomerom dĺžky k šírke väčším ako 2, ale menším ako 3
1006 20 98	---- S pomerom dĺžky k šírke rovným 3 alebo väčším
1006 30	- Polobielená alebo bielená ryža, tiež hladená alebo leštená: -- Polobielená ryža: --- Predparená:
1006 30 21	---- S okrúhlymi zrnami
1006 30 23	---- S priemernými zrnami ---- S dlhými zrnami:
1006 30 25	----- S pomerom dĺžky k šírke väčším ako 2, ale menším ako 3
1006 30 27	----- S pomerom dĺžky k šírke rovným 3 alebo väčším --- Ostatné:
1006 30 42	---- S okrúhlymi zrnami
1006 30 44	---- S priemernými zrnami ---- S dlhými zrnami:
1006 30 46	----- S pomerom dĺžky k šírke väčším ako 2, ale menším ako 3
1006 30 48	----- S pomerom dĺžky k šírke rovným 3 alebo väčším -- Bielená ryža: --- Predparená:
1006 30 61	---- S okrúhlymi zrnami

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1006 30 63	----- S priemernými zrnami ----- S dlhými zrnami:
1006 30 65	----- S pomerom dĺžky k šírke väčším ako 2, ale menším ako 3
1006 30 67	----- S pomerom dĺžky k šírke rovným 3 alebo väčším ----- Ostatné:
1006 30 92	----- S okrúhlymi zrnami
1006 30 94	----- S priemernými zrnami ----- S dlhými zrnami:
1006 30 96	----- S pomerom dĺžky k šírke väčším ako 2, ale menším ako 3
1006 30 98	----- S pomerom dĺžky k šírke rovným 3 alebo väčším
1006 40 00	- Zlomková ryža
1007	Zrno ciroku:
1007 00 10	- Hybridy na siatie
1007 00 90	- Ostatné
1008	Pohánka, proso a lesknica kanárska; ostatné obilniny:
1008 10 00	- Pohánka
1008 20 00	- Proso
1008 30 00	- Lesknica kanárska
1008 90	- Ostatné obilie:
1008 90 10	-- Triticale
1008 90 90	-- Ostatné
1102	Múka z iných druhov obilnín ako pšenice a súraže:
1102 10 00	- Múka hladká z raže
1102 20	- Múka z kukurice:
1102 20 10	-- S obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 % hmotnosti
1102 20 90	-- Ostatné
1102 90	- Ostatné:
1102 90 10	-- Múka z jačmeňa
1102 90 30	-- Múka z ovsá

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1102 90 50	-- Múka z ryže
1102 90 90	-- Ostatné
1103	Krúpy, hrubá múka a pelety:
	– Krúpy, hrubá múka:
1103 11	-- Zo pšenice:
1103 11 10	--- Tvrdá pšenica
1103 11 90	--- Pšenica a pšenica špalda
1103 13	-- Z kukurice:
1103 13 10	--- S obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 % hmotnosti
1103 13 90	--- Ostatné
1103 19	-- Z ostatných obilnín:
1103 19 10	--- Z raže
1103 19 30	--- Z jačmeňa
1103 19 40	--- Z ovsa
1103 19 50	--- Z ryže
1103 19 90	--- Ostatné
1103 20	– Pelety:
1103 20 10	-- Z raže
1103 20 20	-- Z jačmeňa
1103 20 30	-- Z ovsa
1103 20 40	-- Z kukurice
1103 20 50	-- Z ryže
1103 20 60	-- Zo pšenice
1103 20 90	-- Ostatné
1104	Obilné zrná inak spracované (napr. ošúpané, drvené, vo vložkách, perlovité, rezané alebo šrotované), okrem ryže položky 1006; obilné klíčky celé, drvené, vo vložkách alebo mleté:
	– Zrná drvené alebo vo vložkách:
1104 12	-- Z ovsa:
1104 12 10	--- Drvené na valcoch
1104 12 90	--- Vo vložkách

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1104 19	-- Z ostatných obilnín:
1104 19 10	--- Zo pšenice
1104 19 30	--- Z raže
1104 19 50	--- Z kukurice
	--- Z jačmeňa:
1104 19 61	---- Drvené na valcoch
1104 19 69	---- Vo vložkách
	--- Ostatné:
1104 19 91	---- Ryža vo vložkách
1104 19 99	---- Ostatné
	- Ostatné zrná spracované (napr. ošúpané, perlované, rezané alebo šrotované):
1104 22	-- Z ovsá:
1104 22 20	--- Ošúpané (zbavené šupiek alebo vylúpané)
1104 22 30	--- Ošúpané a rezané alebo šrotované (nazývané Grütze alebo grutten)
1104 22 50	--- Perlované
1104 22 90	--- Inak nespracované ako šrotované
1104 22 98	--- Ostatné
1104 23	-- Z kukurice:
1104 23 10	--- Ošúpané (zbavené šupiek alebo vylúpané), tiež rezané alebo šrotované
1104 23 30	--- Perlované
1104 23 90	--- Inak nespracované ako šrotované
1104 23 99	--- Ostatné
1104 29	-- Z ostatných obilnín:
	--- Z jačmeňa:
1104 29 01	---- Ošúpané (zbavené šupiek alebo vylúpané)
1104 29 03	---- Ošúpané a rezané alebo šrotované (nazývané Grütze alebo grutten)
1104 29 05	---- Perlované
1104 29 07	---- Inak nespracované ako šrotované

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1104 29 09	----- Ostatné ----- Ostatné: ----- Ošúpané (zbavené šupiek alebo vylúpané), tiež rezané alebo šrotované:
1104 29 11	----- Zo pšenice
1104 29 18	----- Ostatné
1104 29 30	----- Perlovité ----- Inak nespracované ako šrotované:
1104 29 51	----- Zo pšenice
1104 29 55	----- Z raže
1104 29 59	----- Ostatné ----- Ostatné:
1104 29 81	----- Zo pšenice
1104 29 85	----- Z raže
1104 29 89	----- Ostatné
1104 30	– Obilné klíčky celé, drvené, vo vločkách alebo mleté:
1104 30 10	– – Zo pšenice
1104 30 90	– – Z ostatných obilnín
1105	Múka hladká, múka hrubá, prášok, vločky, granuly a pelety zo zemiakov:
1105 10 00	– Múka hladká, múka hrubá a prášok
1105 20 00	– Vločky, granuly a pelety
1106	Múka hladká, múka hrubá a prášok zo suchých strukovín položky 0713, zo sága alebo z koreňov, alebo hľúz položky 0714 alebo z produktov kapitoly 8:
1106 10 00	– Zo suchých strukovín položky 0713
1106 20	– Zo sága alebo z koreňov alebo hľúz položky 0714:
1106 20 10	– – Denaturované
1106 20 90	– – Ostatné
1106 30	– Z produktov kapitoly 8:
1106 30 10	– – Z banánov
1106 30 90	– – Ostatné



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1107	Slad, tiež pražený:
1107 10	– Nepražený:
	– – Zo pšenice:
1107 10 11	– – – Vo forme múky
1107 10 19	– – – Ostatné
	– – Ostatné:
1107 10 91	– – – Vo forme múky
1107 10 99	– – – Ostatné
1107 20 00	– Pražený
1108	Škroby; inulín:
	– Škroby:
1108 11 00	– – Pšeničný škrob
1108 12 00	– – Kukuričný škrob
1108 13 00	– – Zemiakový škrob
1108 14 00	– – Maniokový škrob
1108 19	– – Ostatné škroby:
1108 19 10	– – – Ryžový škrob
1108 19 90	– – – – Ostatné
1108 20 00	– Inulín
1109 00 00	Pšeničný lepok, tiež sušený
1502 00	Loj hovädzí, ovčí alebo kozí, iné ako položky 1503:
1502 00 10	– Na priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1502 00 90	– Ostatné
1503 00	Stearín zo sadla, sadlový olej, oleostearín, oleomargarín a lojový olej, nie emulgované alebo zmiešané, alebo inak upravené:
	– Stearín a oleostearín zo sadla:
1503 00 11	– – Na priemyselné účely
1503 00 19	– – Ostatné
1503 00 30	– Lojový olej na priemyselné účely, iný ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1503 00 90	– – Ostatné

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1504	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb alebo z morských cicavcov, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1504 10	– Oleje z rybacej pečene a ich frakcie:
1504 10 10	– – S obsahom vitamínu A nepresahujúcim 2 500 IU/g
	– – Ostatné:
1504 10 91	– – – Z halibuta
1504 10 99	– – – Ostatné
1504 20	– Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb, iné ako oleje z pečene:
1504 20 90	– – Ostatné
1504 30	– Tuky a oleje a ich frakcie, z morských cicavcov:
1504 30 90	– – Ostatné
1507	Sójový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1507 10	– Surový olej, tiež odslizený:
1507 10 10	– – Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1507 90	– Ostatné:
1507 90 10	– – Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1508	Arašidový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1508 10	– Surový olej:
1508 10 10	– – Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1508 10 90	– – Ostatné
1508 90	– Ostatné:
1508 90 10	– – Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1508 90 90	– – Ostatné
1510 00	Ostatné oleje a ich frakcie, získané výlučne z olív, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované a zmesi týchto olejov alebo frakcií s olejmi alebo frakciami položky 1509:
1510 00 10	– Surový olej

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1510 00 90	– Ostatné
1512	Slničnicový olej, požltový olej alebo bavlníkový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
	– Bavlníkový olej a jeho frakcie:
1512 21	– – Surový olej, tiež zbavený gossypolu:
1512 21 10	– – – Na technické a priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1512 21 90	– – – Ostatné
1512 29	– – Ostatné:
1512 29 10	– – – Na technické a priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1512 29 90	– – – Ostatné
1514	Olej z repky, repky olejnej alebo horčicový olej a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
	– Olej z repky alebo repky olejnej s nízkym obsahom kyseliny erukovej a ich frakcie:
1514 11	– – Surový olej:
1514 11 10	– – – Na technické a priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1514 11 90	– – – Ostatné
1514 19	– – Ostatné:
1514 19 10	– – – Na technické a priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1514 19 90	– – – Ostatné
	– Ostatné:
1514 91	– – Surový olej:
1514 91 10	– – – Na technické a priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1514 91 90	– – – Ostatné
1514 99	– – Ostatné:
1514 99 10	– – – Na technické a priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu
1514 99 90	– – – Ostatné

▼ B

Kód KN	Opis tovaru
1516	Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale inak neupravené:
1516 20	– Rastlinné tuky a oleje a ich frakcie:
	– – Ostatné:
	– – – Ostatné:
	– – – – Ostatné:
1516 20 98	– – – – – Ostatné
1518 00	Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky modifikované, okrem uvedených v položke 1516; nejedlé zmesi alebo prípravky živočišných, alebo rastlinných tukov, alebo olejov, alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, ktoré nie sú špecifikované alebo obsiahnuté inde:
	– Stále rastlinné oleje, tekuté, zmiešané, určené na technické alebo priemyselné použitie, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu:
1518 00 31	– – Surové
1518 00 39	– – Ostatné
1522 00	Degras; zvyšky po spracovaní tukových látok alebo živočišných alebo rastlinných voskov:
	– Zvyšky po spracovaní tukových látok alebo živočišných alebo rastlinných voskov:
	– – Obsahujúce olej s charakteristikami olivového oleja:
1522 00 31	– – – Mydlové kaly
1522 00 39	– – – Ostatné
	– – Ostatné:
1522 00 91	– – – Olejové zvyšky a usadeniny; mydlové kaly
1522 00 99	– – – Ostatné
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce látky alebo farbivá; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:
	– Laktóza a laktózový sirup:
1702 11 00	– – Obsahujúce v sušine 99 % alebo viac hmotnosti laktózy, vyjadrené ako bezvodá laktóza, počítané na suchú hmotu

▼ B

Kód KN	Opis tovaru
1702 19 00	-- Ostatné
1702 20	-- Javorový cukor a javorový sirup:
1702 20 10	-- Javorový cukor v pevnej forme, obsahujúci pridané ochucujúce alebo farbivé látky
1702 20 90	-- Ostatné
1702 30	-- Glukóza a glukózový sirup neobsahujúce fruktózu alebo s obsahom fruktózy v sušine menej ako 20 % hmotnosti:
1702 30 10	-- Izoglukóza
	-- Ostatné:
	--- S obsahom glukózy v sušine 99 % a viac hmotnosti:
1702 30 51	---- Vo forme bieleho kryštalického prášku, tiež aglomerované
1702 30 59	---- Ostatné
	--- Ostatné:
1702 30 91	---- Vo forme bieleho kryštalického prášku, tiež aglomerované
1702 30 99	---- Ostatné
1702 40	-- Glukóza a glukózový sirup, obsahujúce v suchom stave najmenej 20 % ale menej ako 50 % hmotnosti fruktózy okrem invertného cukru:
1702 40 10	-- Izoglukóza
1702 40 90	-- Ostatné
1702 60	-- Ostatná fruktóza a fruktózový sirup, obsahujúce v suchom stave viac ako 50 % hmotnosti fruktózy, okrem invertného cukru
1702 60 10	-- Izoglukóza
1702 60 80	-- Inulínový sirup
1702 60 95	-- Ostatné
1702 90	-- Ostatné, vrátane invertného cukru a ostatného cukru a cukrových sirupových zmesí, obsahujúcich v suchom stave 50 % hmotnosti fruktózy:
1702 90 30	-- Izoglukóza
1702 90 50	-- Maltodextrín a maltodextrínový sirup
	-- Karamel:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1702 90 71	--- Obsahujúci v suchom stave 50 % alebo viac hmotnosti sacharózy --- Ostatné:
1702 90 75	---- Vo forme prášku tiež aglomerovaný
1702 90 79	---- Ostatné
1702 90 80	-- Inulínový sirup
1702 90 99	-- Ostatné
1902	Cestoviny, varené alebo nevarené, či plnené (mäsom alebo inými plnkami), alebo inak upravené, ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, cannelloni; kuskus, tiež pripravený:
1902 20	-- Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené:
1902 20 30	-- Obsahujúce viac ako 20 % hmotnosti párkov a podobných výrobkov, z mäsa a drobov, akéhokoľvek druhu, vrátane tukov akéhokoľvek druhu alebo pôvodu
2007	Džemy, ovocné želé, lekváre, ovocné alebo orechové pyré a ovocné alebo orechové pasty, pripravené varením, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá -- Ostatné:
2007 99	-- Ostatné: --- Ostatné:
2007 99 98	---- Ostatné
2008	Ovocie, orechy a iné jedlé časti rastlín inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahrnuté: -- Orechy, arašidové oriešky a ostatné semená, tiež spolu zmiešané:
2008 19	-- Ostatné, vrátane zmesí: --- V bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg: ---- Ostatné:
2008 19 19	----- Ostatné
2009	Ovocné šťavy (vrátane hroznového muštu) a zeleninové šťavy, neskvasené a neobsahujúce pridaný alkohol, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá: -- Pomarančová šťava:

▼ B

Kód KN	Opis tovaru
2009 11	-- Mrazené: --- S Brixovou hodnotou presahujúcou 67:
2009 11 11	---- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti
2009 11 19	---- Ostatné --- S Brixovou hodnotou nepresahujúcou 67:
2009 11 91	---- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti a s obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti
2009 11 99	---- Ostatné
2009 19	-- Ostatné: --- S Brixovou hodnotou presahujúcou 67:
2009 19 11	---- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti
2009 19 19	---- Ostatné --- S Brixovou hodnotou presahujúcou 20, ale nepresahujúcou 67:
2009 19 91	---- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti a s obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti
2009 19 98	---- Ostatné - Grapefruitová šťava (vrátane pomelovej šťavy):
2009 29	-- Ostatné: --- S Brixovou hodnotou presahujúcou 67:
2009 29 11	---- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti
2009 29 19	---- Ostatné --- S Brixovou hodnotou presahujúcou 20, ale nepresahujúcou 67:
2009 29 91	---- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti a s obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti
2009 29 99	---- Ostatné - Šťava z akéhokoľvek jednotlivého citrusového ovocia:
2009 39	-- Ostatné: --- S Brixovou hodnotou presahujúcou 67:
2009 39 11	---- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti

▼B

Kód KN	Opis tovaru
2009 39 19	----- Ostatné ----- S Brixovou hodnotou presahujúcou 20, ale nepresahujúcou 67: ----- V hodnote presahujúcej 30 € na 100 kg čistej hmotnosti:
2009 39 31	----- Obsahujúce pridaný cukor
2009 39 39	----- Neobsahujúce pridaný cukor ----- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti: ----- Citrónová šťava:
2009 39 51	----- S obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti
2009 39 55	----- S obsahom pridaného cukru nepresahujúcim 30 % hmotnosti
2009 39 59	----- Neobsahujúce pridaný cukor ----- Ostatné šťavy z citrusového ovocia:
2009 39 91	----- S obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti
2009 39 95	----- S obsahom pridaného cukru nepresahujúcim 30 % hmotnosti
2009 39 99	----- Neobsahujúce pridaný cukor - Ananásová šťava:
2009 49	-- Ostatné: --- S Brixovou hodnotou presahujúcou 67:
2009 49 11	----- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti
2009 49 19	----- Ostatné ----- S Brixovou hodnotou presahujúcou 20, ale nepresahujúcou 67:
2009 49 30	----- V hodnote presahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti, obsahujúca pridaný cukor ----- Ostatné:
2009 49 91	----- S obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti
2009 49 93	----- S obsahom pridaného cukru nepresahujúcim 30 % hmotnosti
2009 49 99	----- Neobsahujúce pridaný cukor - Hroznová šťava (vrátane hroznového muštu):



▼ B

Kód KN	Opis tovaru
2009 69	-- Ostatné: -- -- S Brixovou hodnotou presahujúcou 67:
2009 69 11	---- V hodnote nepresahujúcej 22 € za 100 kg netto hmotnosti
2009 69 19	---- Ostatné -- -- S Brixovou hodnotou presahujúcou 30, ale nepresahujúcou 67: ---- V hodnote presahujúcej 18 € na 100 kg čistej hmotnosti:
2009 69 51	----- koncentrovaná
2009 69 59	----- Ostatné ---- V hodnote nepresahujúcej 18 € za 100 kg netto hmotnosti: ----- S obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti:
2009 69 71	----- koncentrovaná
2009 69 79	----- Ostatné
2009 69 90	----- Ostatné -- Jablčná šťava:
2009 79	-- Ostatné: -- -- S Brixovou hodnotou presahujúcou 67:
2009 79 11	---- V hodnote nepresahujúcej 22 € za 100 kg netto hmotnosti
2009 79 19	---- Ostatné -- -- S Brixovou hodnotou presahujúcou 20, ale nepresahujúcou 67:
2009 79 30	---- V hodnote presahujúcej 18 € za 100 kg netto hmotnosti, obsahujúca pridaný cukor ---- Ostatné:
2009 79 91	----- S obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti
2009 79 93	----- S obsahom pridaného cukru nepresahujúcim 30 % hmotnosti
2009 79 99	----- Neobsahujúce pridaný cukor
2009 80	-- Šťavy z akéhokoľvek ostatného jednotlivého ovocia alebo zeleniny: -- -- S Brixovou hodnotou presahujúcou 67: -- -- Hrušková šťava:
2009 80 11	---- V hodnote nepresahujúcej 22 € za 100 kg netto hmotnosti

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2009 80 19	----- Ostatné ----- Ostatné: ----- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti:
2009 80 34	----- Šťavy z tropického ovocia
2009 80 35	----- Ostatné ----- Ostatné:
2009 80 36	----- Šťavy z tropického ovocia
2009 80 38	----- Ostatné
2009 90	- Zmesi štiav: -- S Brixovou hodnotou presahujúcou 67: --- Zmesi jablčnej a hruškovej šťavy:
2009 90 11	----- V hodnote nepresahujúcej 22 € za 100 kg netto hmotnosti
2009 90 19	----- Ostatné ----- Ostatné:
2009 90 21	----- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti
2009 90 29	----- Ostatné
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahnuté:
2106 90	- Ostatné: -- Farbené alebo cukrové sirupy:
2106 90 30	--- Izoglukózové sirupy --- Ostatné:
2106 90 51	----- Laktózový sirup
2106 90 55	----- Glukózový a maltodextrínový sirup
2106 90 59	----- Ostatné
2302	Otruby, vedľajšie mlynárske výrobky a ostatné zvyšky, tiež vo forme peliet, vzniknuté preosievaním, mletím alebo iným spracovaním obilia alebo strukovín:
2302 10	- Z kukurice:
2302 10 10	-- S obsahom škrobu nepresahujúcim 35 % hmotnosti
2302 10 90	-- Ostatné

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru
2302 30	– Zo pšenice:
2302 30 10	– – S obsahom škrobu nepresahujúcim 28 % hmotnosti, ktorých podiel prepádajúci sitom s otvormi 0,2 mm nepresahuje 10 % hmotnosti alebo v opačnom prípade ktorých podiel prepádajúci sitom má obsah popola počítaný na sušinu je rovný alebo vyšší ako 1,5 % hmotnosti
2302 30 90	– – Ostatné
2302 40	– Z ostatných obilnín:
	– – Z ryže:
2302 40 02	– – – S obsahom škrobu nepresahujúcim 35 % hmotnosti
2302 40 08	– – – Ostatné
	– – Ostatné:
2302 40 10	– – – S obsahom škrobu nepresahujúcim 28 % hmotnosti, ktorých podiel prepádajúci sitom s otvormi 0,2 mm nepresahuje 10 % hmotnosti alebo v opačnom prípade ktorých podiel prepádajúci sitom má obsah popola počítaný na sušinu je rovný alebo vyšší ako 1,5 % hmotnosti
2302 40 90	– – – Ostatné
2302 50 00	– Zo strukovín
2303	Zvyšky z výroby škrobu a podobné zvyšky, repné odrezky, bagasa a ostatný odpad z výroby cukru, pivovarnícke alebo liehovarnícke mláto a odpad, tiež vo forme peliet:
2303 10	– Škrobárenské a podobné zvyšky:
	– – Zvyšky z výroby škrobu z kukurice (okrem koncentrovaných máčacích likvorov), s obsahom proteínu počítaného na sušinu:
2303 10 11	– – – Presahujúcim 40 % hmotnosti
2303 10 19	– – – Nepresahujúcim 40 % hmotnosti
2303 20	– Repné rezky, bagasa a ostatný odpad z výroby cukru:
2303 20 90	– – Ostatné
2303 30 00	– Pivovarnícke alebo liehovarnícke mláto a kaly
2304 00 00	Pokrutiny a ostatný pevný odpad, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii sójového oleja

▼B

Kód KN	Opis tovaru
2305 00 00	Pokrutiny a ostatný pevný odpad, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii arašidového oleja
2306	Pokrutiny a ostatný pevný odpad, tiež drvené alebo vo forme peliet, vznikajúce pri extrakcii rastlinných tukov alebo olejov, iné ako položiek 2304 alebo 2305:
2306 10 00	– Z bavlníkových semien
2306 20 00	– Z ľanových semien
2306 30 00	– Zo slnečnicových semien
	– Zo semien repky alebo repky olejnej:
2306 41 00	– – Semená repky alebo repky olejnej s nízkym obsahom kyseliny erukovej
2306 49 00	– – Ostatné
2306 90	– Ostatné:
2306 90 05	– – Z kukuričných klíčkov
	– – Ostatné:
	– – – Pokrutiny a ostatné zvyšky vznikajúce extrakciou olivového oleja:
2306 90 11	– – – – Obsahujúce 3 % hmotnosti olivového oleja alebo menej
2306 90 19	– – – – Obsahujúce viac ako 3 % hmotnosti olivového oleja
2306 90 90	– – – Ostatné
2308 00	Rastlinné materiály a rastlinný odpad, rastlinné zvyšky a vedľajšie produkty, tiež vo forme peliet, druhov používaných ako krmivo pre zvieratá, inde nešpecifikované ani nezahrnuté
	– Hroznové výlisky:
2308 00 11	– – Majúci celkový hmotnostný alkoholometrický titrom nepresahujúci 4,3 % mas a obsah sušiny nie menší ako 40 % hmotnosti
2308 00 19	– – Ostatné
2308 00 40	– Žalude a konské gaštany; ovocné výlisky alebo matoliny, iné ako hroznové
2308 00 90	– Ostatné
2309	Prípravky používané na výživu zvierat:
2309 90	– Ostatné:
2309 90 10	– – Rozpustné výrobky z rýb alebo morských cicavcov

▼B

Kód KN	Opis tovaru
2309 90 20	-- Výrobky uvedené v doplnkovej poznámke č. 5 k tejto kapitole  -- Ostatné, vrátane premixov:  --- Obsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup zatriedené do podpoložiek 1702 30 51 až 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 a 2106 90 55 alebo mliečne výrobky:  ---- Obsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup:  ----- Neobsahujúce škrob alebo obsahujúce 10 % alebo menej hmotnosti škrobu:
2309 90 31	----- Neobsahujúce mliečne výrobky alebo obsahujúce menej ako 10 % hmotnosti takýchto výrobkov
2309 90 33	----- Obsahujúce nie menej ako 10 % ale menej ako 50 % hmotnosti mliečnych výrobkov
2309 90 35	----- Obsahujúce nie menej ako 50 % ale menej ako 75 % hmotnosti mliečnych výrobkov
2309 90 39	----- Obsahujúce nie menej ako 75 % hmotnosti mliečnych výrobkov  ----- Obsahujúce viac ako 10 %, ale nie viac ako 30 % hmotnosti škrobu:
2309 90 41	----- Neobsahujúce mliečne výrobky alebo obsahujúce menej ako 10 % hmotnosti takýchto výrobkov
2309 90 43	----- Obsahujúce nie menej ako 10 % ale menej ako 50 % hmotnosti mliečnych výrobkov
2309 90 49	----- Obsahujúce nie menej ako 50 % hmotnosti mliečnych výrobkov  ----- Obsahujúce viac ako 30 % hmotnosti škrobu:
2309 90 51	----- Neobsahujúce mliečne výrobky alebo obsahujúce menej ako 10 % hmotnosti takýchto výrobkov
2309 90 53	----- Obsahujúce nie menej ako 10 % ale menej ako 50 % hmotnosti mliečnych výrobkov
2309 90 59	----- Obsahujúce nie menej ako 50 % hmotnosti mliečnych výrobkov

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2309 90 70	<p>– – – – Neobsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup, ale obsahujúce mliečne výrobky</p> <p>– – – – Ostatné:</p>
2309 90 91	<p>– – – – Repné rezky s pridanou melasou</p> <p>– – – – Ostatné:</p>
2309 90 95	– – – – Obsahujúce 49 % hmotnosti alebo viac cholínchloridu, na organickom alebo anorganickom základe
2309 90 99	– – – – Ostatné
3301	<p>Silice (tiež deterpénované) vrátane pevných a absolútnych; rezinoidy; extrahované oleoreziny; koncentráty silíc v tukoch, v nevysychateľných olejoch, vo voskoch alebo podobne, získané napustením týchto výrobkov vonnou esenciou alebo maceráciou; terpenické vedľajšie produkty vznikajúce pri deterpenácii silíc; vodné destiláty a vodné roztoky silíc:</p> <p>– Silice z citrusového ovocia:</p>
3301 12	– – Pomarančová:
3301 12 10	– – – Nedeterpénovaná
3301 12 90	– – – Deterpénovaná
3301 13	– – Citrónová:
3301 13 10	– – – Nedeterpénovaná
3301 13 90	– – – Deterpénovaná
3301 19	– – Ostatné:
3301 19 20	– – – Nedeterpénovaná
3301 19 80	– – – Deterpénovaná
	– Silice iné ako z citrusového ovocia:
3301 24	– – Z mäty priepornej ( <i>Mentha piperita</i> ):
3301 24 10	– – – Nedeterpénovaná
3301 24 90	– – – Deterpénovaná
3301 25	– – Z ostatných druhov mäty:
3301 25 10	– – – Nedeterpénovaná
3301 25 90	– – – Deterpénovaná
3301 29	– – Ostatné:
	– – – Klinčeková, niaouliová a ylan–ylangová:
3301 29 11	– – – – Nedeterpénovaná

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
3301 29 31	— — — — Deterpénovaná
	— — — — Ostatné:
3301 29 41	— — — — Nedeterpénovaná
	— — — — Deterpénovaná:
3301 29 71	— — — — Geraniová; jazmínová; vetiverová
3301 29 79	— — — — Levanduľová alebo lavandinová
3301 29 91	— — — — Ostatné
3301 30 00	— Rezinoidy
3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok, druhov používaných ako surovina v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok, druhov používaných na výrobu nápojov:
3302 10	— Druhy používané v potravinárstve a výrobe nápojov
	— — Druhy používané v nápojovom priemysle:
3302 10 40	— — — Ostatné
3302 10 90	— — Druhy používané v potravinárskom priemysle
3501	Kazeín, kazeináty a ostatné deriváty kazeínu; kazeínové gleje:
3501 90	— Ostatné:
3501 90 10	— — Kazínové tmely
3502	Albumíny (vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov obsahujúcich viac ako 80 % hmotnosti srvátkových proteínov počítaných v sušine), albumináty a iné deriváty albumínu:
	— Vaječný albumín:
3502 11	— — Sušené:
3502 11 10	— — — Nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu
3502 11 90	— — — Ostatné
3502 19	— — Ostatné:
3502 19 10	— — — Nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu
3502 19 90	— — — Ostatné

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
3502 20	– Mliečny albumín, vrátane koncentrátov dvoch alebo viacerých srvátkových proteínov:
3502 20 10	– – Nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu
	– – Ostatné:
3502 20 91	– – – Sušený (napr. vo fóliách, vločkách, v šupinkách, v prášku)
3502 20 99	– – – Ostatné
3502 90	– Ostatné:
	– – Albumíny, iné ako vaječný albumín a mliečny albumín:
3502 90 20	– – – Nevhodný alebo nespôsobilý na ľudskú konzumáciu
3502 90 70	– – – Ostatné
3502 90 90	– – Albumináty a ostatné deriváty albumínu
3503 00	Želatína (vrátane želatíny v štvorcových a obdĺžnikových fóliách, tiež povrchovo upravené alebo farbené) a deriváty želatíny; vyzina; ostatné gleje živočíšneho pôvodu, okrem kazeínových glejov položky 3501:
3503 00 10	– Želatína a jej deriváty
3503 00 80	– Ostatné
3504 00 00	Peptóny a ich deriváty; ostatné bielkovinové látky a ich deriváty, inde nešpecifikované ani nezahnuté; prášok zo živočíšnej kože, tiež chrómovaný
3505	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napríklad predželatínované alebo esterifikované škroby); gleje na báze škrobu alebo dextrínu alebo ostatných modifikovaných škrobov:
3505 10	– Dextríny a ostatné modifikované škroby:
	– – Ostatné modifikované škroby:
3505 10 50	– – – Esterifikované a éterifikované škroby
4101	Surové kože a kožky z hovädzích zvierat (vrátane byvolov) alebo koňovitých zvierat (čerstvé alebo solené, sušené, vápnené, piklované alebo inak konzervované, ale nevyčinené, nespracované na pergamen ani inak neupravené), tiež odchlpené alebo štiepané:
4101 20	– Celé kože a kožky s jednotkovou hmotnosťou nepresahujúcou 8 kg, ak sú sušené jednoduchým spôsobom, 10 kg alebo menej, ak sú suchosolené, alebo 16 kg alebo menej, ak sú čerstvé, mokrosolené alebo inak konzervované:
4101 20 10	– – Čerstvé



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
4101 20 30	– – Mokrosolené
4101 20 50	– – Suché alebo suchosolené
4101 20 90	– – Ostatné
4101 50	– Celé kože a kožky, s hmotnosťou presahujúcou 16 kg:
4101 50 10	– – Čerstvé
4101 50 30	– – Mokrosolené
4101 50 50	– – Suché alebo suchosolené
4101 50 90	– – Ostatné
4101 90 00	– Ostatné, vrátane krupónov, polokrupónov a krajín
4102	Surové kožky ovčie a jahňacie (čerstvé alebo solené, sušené, vápnené, piklované alebo inak konzervované, ale nevyčinené, nespracované na pergamen ani inak neupravené), tiež odchlpené alebo štiepané, iné ako kože vylúčené poznámkou 1 c) k tejto kapitole:
4102 10	– S vlnou:
4102 10 10	– – Z jahniat
4102 10 90	– – Ostatné
	– Bez vlny:
4102 21 00	– – Piklované
4102 29 00	– – Ostatné
4103	Ostatné surové kože a kožky (čerstvé, alebo solené, sušené, vápnené, piklované alebo inak konzervované, ale nevyčinené, nespracované na pergamen ani inak neupravené), tiež odchlpené alebo štiepané, iné ako kože vylúčené poznámkou 1 b) alebo 1 c) k tejto kapitole:
4103 20 00	– Z plazov
4103 30 00	– Zo sviň
4103 90	– Ostatné:
4103 90 10	– – Z kôz alebo kozliat
4103 90 90	– – Ostatné
4301	Surové kožušiny (vrátane hláv, chvostov, nôžok a ostatných kúskov alebo odrezkov vhodných na použitie v kožušníctve), iné ako surové kože položiek 4101, 4102 alebo 4103:
4301 10 00	– Z noriek, celé, tiež bez hláv, chvostov alebo nôžok

**▼B**

Kód KN	Opis tovaru
4301 30 00	– Z nasledujúcich jahniat: astrachánskych, broadtailových, karakulských, perziánových a podobných jahniat, jahniat indických, čínskych, mongolských alebo tibetských, celé, tiež bez hláv, chvostov alebo nôžok
4301 60 00	– Z líšok, celé, tiež bez hláv, chvostov alebo nôžok
4301 80	– Ostatné kožušiny, celé, tiež bez hláv, chvostov alebo nôžok:
4301 80 30	– – Zo svišťov
4301 80 50	– – Z mačkovitých šeliem
4301 80 80	– – Ostatné
4301 90 00	– Hlavy, chvosty, nôžky a ostatné kúsky alebo odrezky, vhodné na použitie v kožušníctve
5001 00 00	Kokóny priadky morušovej spôsobilé na zmotávanie
5002 00 00	Surový hodváb (nesúkaný)
5003 00 00	Hodvábny odpad (vrátane kokónov nespôsobilých na zmotávanie, priadzového odpadu a trhaného materiálu)

**▼B**

## PRÍLOHA III(b)

**COLNÉ ÚLAVY ČIERNEJ HORY PRE POĽNOHOSPODÁRSKE  
PRIMÁRNE PRODUKTY S PÔVODOM V SPOLOČENSTVE**

(uvedené v článku 27 ods. 2 písm. b)

Clá pre výrobky uvedené v tejto prílohe sa znížia a odstránia v súlade s harmonogramom uvedenom pre každý výrobok v tejto prílohe

— v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 80 % základného cla

— 1. januára prvého roku po nadobudnutí platnosti dohody sa dovozné clo zníži na 60 % základného cla

— 1. januára druhého roku po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 40 % základného cla

— 1. januára tretieho roku po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 20 % základného cla

— 1. januára štvrtého roku po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 0 % základného cla

Kód KN	Opis tovaru
0102	Živý hovädzí dobytok:
0102 90	– Ostatné:
	– – Domáce druhy:
0102 90 05	– – – S hmotnosťou nepresahujúcou 80 kg
	– – – S hmotnosťou presahujúcou 80 kg, ale nepresahujúcou 160 kg:
0102 90 21	– – – – Na zabitie
0102 90 29	– – – – Ostatné
	– – – S hmotnosťou presahujúcou 160 kg, ale nepresahujúcou 300 kg:
0102 90 41	– – – – Na zabitie
0102 90 49	– – – – Ostatné
	– – – S hmotnosťou nad 300 kg:
	– – – – Jalovice (samice hovädzieho dobytku, ktoré sa ešte nikdy neotelili):
0102 90 51	– – – – – Na zabitie
0102 90 59	– – – – – Ostatné
	– – – – Kravy:
0102 90 61	– – – – – Na zabitie

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0102 90 69	----- Ostatné
	----- Ostatné:
0102 90 71	----- Na zabitie
0102 90 79	----- Ostatné
0102 90 90	-- Ostatné
0103	Živé svine:
	– Ostatné:
0103 91	-- Vážiace menej ako 50 kg:
0103 91 10	--- Domáce druhy
0103 91 90	--- Ostatné
0103 92	-- Vážiace 50 kg alebo viac:
	--- Domáce druhy:
0103 92 11	----- Prasnice, ktoré vrhli prasiatka aspoň raz, s hmotnosťou nie menšou ako 160 kg
0103 92 19	----- Ostatné
0103 92 90	--- Ostatné
0105	Živá hydina, t. j. hydina druhu <i>Gallus domesticus</i> , kačice, husi, moriaky, morky a perličky:
	– Vážiaca nie viac ako 185 g:
0105 11	-- Hydina druhu <i>Gallus domesticus</i> :
	--- Samičie kurence chovné a reprodukčné:
0105 11 19	----- Ostatné
	--- Ostatné:
0105 11 99	----- Ostatné
	– Ostatné:
0105 94 00	-- Hydina druhu <i>Gallus domesticus</i>
0105 99	-- Ostatné:
0105 99 10	--- Kačice
0105 99 20	--- Husi
0105 99 30	--- Moriaky a morky
0105 99 50	--- Perličky

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0203	Mäso zo sviň, čerstvé, chladené alebo mrazené:
	– Čerstvé alebo chladené:
0203 11	-- Trupy a polovičky trupov:
0203 11 10	--- Z domácich sviň
0203 11 90	--- Ostatné
0203 12	-- Stehná, pliecka a kusy z nich, nevykostené:
	--- Z domácich sviň:
0203 12 11	---- Stehná a kusy z nich:
0203 12 19	---- Pliecko a jeho časti
0203 12 90	---- Ostatné
0203 19	-- Ostatné:
	--- Z domácich sviň:
0203 19 11	---- Predné časti a kusy z nich
0203 19 13	---- Chrbty a kusy z nich, nevykostené
0203 19 15	---- Bôčiky a kusy z nich
	---- Ostatné:
0203 19 55	----- Vykostené
0203 19 59	----- Ostatné
0203 19 90	--- Ostatné
	– Mrazené:
0203 21	-- Trupy a polovičky trupov:
0203 21 10	--- Z domácich sviň
0203 21 90	--- Ostatné
0203 22	-- Stehná, pliecka a kusy z nich, nevykostené:
	--- Z domácich sviň:
0203 22 11	---- Stehná a kusy z nich:
0203 22 19	---- Pliecko a jeho časti
0203 22 90	--- Ostatné
0203 29	-- Ostatné:
	--- Z domácich sviň:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0203 29 11	----- Predné časti a kusy z nich
0203 29 13	----- Chrbty a kusy z nich, nevykostené
0203 29 15	----- Bôčiky a kusy z nich
	----- Ostatné:
0203 29 55	----- Vykostené
0203 29 59	----- Ostatné
0203 29 90	----- Ostatné
0207	Mäso a jedlé droby, z hydiny položky 0105, čerstvé, chladené alebo mrazené:
	– Z moriakov a moriek:
0207 24	-- V celku, čerstvé alebo chladené:
0207 24 10	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok, ale s krkom, srdcom, pečenu a svalnatým žalúdkom, nazývané „morky 80 %“
0207 24 90	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok a bez krku, srdca, pečene a svalnatého žalúdka, nazývané „morky 73 %“ alebo inak predkladané
0207 25	-- V celku, mrazené:
0207 25 10	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok, ale s krkom, srdcom, pečenu a svalnatým žalúdkom, nazývané „morky 80 %“
0207 25 90	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok a bez krku, srdca, pečene a svalnatého žalúdka, nazývané „morky 73 %“ alebo inak predkladané
0207 26	-- Kusy a droby, čerstvé alebo chladené:
	--- Kusy:
0207 26 10	----- Vykostené
	----- Nevykostené:
0207 26 20	----- Polovičky alebo štvrtiny
0207 26 30	----- Celé krídla, so spičkami alebo bez špičiek
0207 26 40	----- Chrbty, krky, chrbty s krkom, trtáče a špičky krídel
0207 26 50	----- Prsia a kusy z nich
	----- Stehná a kusy z nich:
0207 26 60	----- Dolné stehná a kusy z nich

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0207 26 70	----- Ostatné
0207 26 80	----- Ostatné
	--- Vnútorosti:
0207 26 91	---- Pečene
0207 26 99	---- Ostatné
0207 27	-- Kusy a droby, mrazené:
	--- Kusy:
0207 27 10	---- Vykostené
	---- Nevykostené:
0207 27 20	----- Polovičky alebo štvrtiny
0207 27 30	----- Celé krídla, so spičkami alebo bez špičiek
0207 27 40	----- Chrbty, krky, chrbty s krkom, trtáče a špičky krídel
0207 27 50	----- Prsia a kusy z nich
	----- Stehná a kusy z nich:
0207 27 60	----- Dolné stehná a kusy z nich
0207 27 70	----- Ostatné
0207 27 80	----- Ostatné
	--- Vnútorosti:
0207 27 91	---- Pečene
0207 27 99	---- Ostatné
	- Z kačíc, husí alebo z perličiek:
0207 32	-- V celku, čerstvé alebo chladené:
	--- Z kačíc:
0207 32 11	---- Ošklbané, odkrvené, zbavené čriev, ale nie celkom vypitvané, s hlavou a nôžkami, nazývané „kačice 85 %“
0207 32 15	---- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok, ale s krkom, srdcom, pečeno a svalnatým žalúdkom, nazývané „kačice 70 %“
0207 32 19	---- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok a bez krku srdca, pečene a svalnatého žalúdka, nazývané „kačice 63 %“ alebo inak predkladané
	--- Z husí:

▼B

Kód KN	Opis tovaru
0207 32 51	— — — — Ošklbané, odkrvené, zbavené čriev, ale nie vypitvané, s hlavou a nôžkami, nazývané „husi 82 %“
0207 32 59	— — — — Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok, so srdcom a svalnatým žalúdkom alebo bez nich, nazývané „husi 75 %“ alebo inak predkladané
0207 32 90	— — — Z perličiek
0207 33	— — V celku, mrazené:
	— — — Z kačíc:
0207 33 11	— — — — Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok, ale s krkom, srdcom, pečeno a svalnatým žalúdkom, nazývané „kačice 70 %“
0207 33 19	— — — — Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok a bez krku srdca, pečene a svalnatého žalúdka, nazývané „kačice 63 %“ alebo inak predkladané
	— — — Z husí:
0207 33 51	— — — — Ošklbané, odkrvené, zbavené čriev, ale nie vypitvané, s hlavou a nôžkami, nazývané „husi 82 %“
0207 33 59	— — — — Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok, so srdcom a svalnatým žalúdkom alebo bez nich, nazývané „husi 75 %“ alebo inak predkladané
0207 33 90	— — — Z perličiek
0207 34	— — Pečene z krmných husí alebo kačíc, čerstvé alebo chladené:
0207 34 10	— — — Z husí
0207 34 90	— — — Z kačíc
0207 35	— — Ostatné, čerstvé alebo chladené:
	— — — Kusy:
	— — — — Vykostené:
0207 35 11	— — — — Z husí
0207 35 15	— — — — Z kačíc alebo perličiek
	— — — — Nevykostené:
	— — — — Polovičky alebo štvrtiny:
0207 35 21	— — — — — Z kačíc
0207 35 23	— — — — — Z husí
0207 35 25	— — — — — Z perličiek



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0207 35 31	----- Celé krídla, so spičkami alebo bez špičiek
0207 35 41	----- Chrbty, krky, chrbty s krkom, trtáče a špičky krídel ----- Prsia a kusy z nich:
0207 35 51	----- Z husí
0207 35 53	----- Z kačíc alebo perličiek ----- Stehná a kusy z nich:
0207 35 61	----- Z husí
0207 35 63	----- Z kačíc alebo perličiek
0207 35 71	----- Husacie alebo kačacie paletá
0207 35 79	----- Ostatné ----- Vnútorosti:
0207 35 91	----- Pečene, iné ako z kýmnych husí alebo z kačíc
0207 35 99	----- Ostatné
0207 36	-- Ostatné, mrazené: --- Kusy: ----- Vykostené:
0207 36 11	----- Z husí
0207 36 15	----- Z kačíc alebo perličiek ----- Nevykostené: ----- Polovičky alebo štvrtiny:
0207 36 21	----- Z kačíc
0207 36 23	----- Z husí
0207 36 25	----- Z perličiek
0207 36 31	----- Celé krídla, so spičkami alebo bez špičiek
0207 36 41	----- Chrbty, krky, chrbty s krkom, trtáče a špičky krídel ----- Prsia a kusy z nich:
0207 36 51	----- Z husí
0207 36 53	----- Z kačíc alebo perličiek ----- Stehná a kusy z nich:
0207 36 61	----- Z husí
0207 36 63	----- Z kačíc alebo perličiek
0207 36 71	----- Husacie alebo kačacie paletá

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0207 36 79	----- Ostatné ----- Vnútorosti: ----- Pečene:
0207 36 81	----- Z kŕmnych husí
0207 36 85	----- Z kŕmnych kačíc
0207 36 89	----- Ostatné
0207 36 90	----- Ostatné
0209 00	Prasačí tuk neprerastaný chudým mäsom a hydínový tuk, nie vyškvarený alebo inak extrahovaný, čerstvý, chladený, mrazený, solený, v slanom náleve, sušený alebo údený: ----- Podkožný prasačí tuk:
0209 00 11	-- Čerstvý, chladený, mrazený, solený alebo v slanom náleve
0209 00 19	-- Sušený alebo údený
0209 00 30	-- Prasačí tuk, iný ako podpoložky 0209 00 11 alebo 0209 00 19
0209 00 90	-- Hydínový tuk
0404	Srvátka, tiež koncentrovaná alebo obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá; výrobky skladajúce sa z prírodných zložiek mlieka, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá, inde neuvedené ani nezahnuté:
0404 10	-- Srvátka a upravená srvátka, tiež koncentrovaná alebo obsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá: ----- V prášku, v zrnách alebo inej tuhej forme: ----- Neobsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá, s hmotnostným obsahom bielkovín (obsah dusíka × 6,38): ----- Nepresahujúcim 15 % a s hmotnostným obsahom tuku:
0404 10 02	----- Nepresahujúcim 1,5 %
0404 10 04	----- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %
0404 10 06	----- Presahujúcim 27 % ----- Presahujúcim 15 % a s hmotnostným obsahom tuku:
0404 10 12	----- Nepresahujúcim 1,5 %
0404 10 14	----- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0404 10 16	----- Presahujúcim 27 %  --- Ostatné, s hmotnostným obsahom bielkovín (obsah dusíka x 6,38):  ----- Nepresahujúcim 15 % a s hmotnostným obsahom tuku:
0404 10 26	----- Nepresahujúcim 1,5 %
0404 10 28	----- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %
0404 10 32	----- Presahujúcim 27 %  ----- Presahujúcim 15 % a s hmotnostným obsahom tuku:
0404 10 34	----- Nepresahujúcim 1,5 %
0404 10 36	----- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %
0404 10 38	----- Presahujúcim 27 %  -- Ostatné:  --- Neobsahujúca pridaný cukor alebo iné sladidlá, s hmotnostným obsahom bielkovín (obsah dusíka × 6,38):  ----- Nepresahujúcim 15 % a s hmotnostným obsahom tuku:
0404 10 48	----- Nepresahujúcim 1,5 %
0404 10 52	----- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %
0404 10 54	----- Presahujúcim 27 %  ----- Presahujúcim 15 % a s hmotnostným obsahom tuku:
0404 10 56	----- Nepresahujúcim 1,5 %
0404 10 58	----- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %
0404 10 62	----- Presahujúcim 27 %  --- Ostatné, s hmotnostným obsahom bielkovín (obsah dusíka × 6,38):  ----- Nepresahujúcim 15 % a s hmotnostným obsahom tuku:
0404 10 72	----- Nepresahujúcim 1,5 %
0404 10 74	----- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0404 10 76	----- Presahujúcim 27 % ----- Presahujúcim 15 % a s hmotnostným obsahom tuku:
0404 10 78	----- Nepresahujúcim 1,5 %
0404 10 82	----- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %
0404 10 84	----- Presahujúcim 27 %
0404 90	- Ostatné: -- Neobsahujúci pridaný cukor alebo iné sladidlá, s hmotnostným obsahom tuku:
0404 90 21	--- Nepresahujúcim 1,5 %
0404 90 23	--- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %
0404 90 29	--- Presahujúcim 27 % -- Ostatný, s hmotnostným obsahom tuku:
0404 90 81	--- Nepresahujúcim 1,5 %
0404 90 83	--- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %
0404 90 89	--- Presahujúcim 27 %
0407 00	Vtáacie vajcia, v škrupinách, čerstvé, konzervované alebo varené: - Hydinové:
0407 00 30	-- Ostatné
0407 00 90	- Ostatné
0408	Vtáacie vajcia, bez škrupín, a vaječné žĺtky, čerstvé, sušené, varené v pare alebo vo vode, tvarované, mrazené alebo inak konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá: - Vaječné žĺtky:
0408 11	-- Sušené:
0408 11 80	--- Ostatné
0408 19	-- Ostatné: --- Ostatné:
0408 19 81	----- Tekuté
0408 19 89	----- Ostatné, vrátane zmrazených - Ostatné:
0408 91	-- Sušené:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0408 91 80	— — — Ostatné
0408 99	— — Ostatné:
0408 99 80	— — — Ostatné
0602	Ostatné živé rastliny (vrátane ich koreňov), odrezky a vrúbľe; podhubie:
0602 10	— Nekoreňovité odrezky a vrúbľe:
0602 10 90	— — Ostatné
0602 20	— Stromy, zákrsky, kríky a kríčky, tiež vrúbľované, tých druhov, ktoré rodia jedlé ovocie alebo orechy:
0602 20 10	— — Viničové kríky, vrúbľované alebo koreňovité
0602 30 00	— Rododendrony a azalky, tiež vrúbľované
0602 40	— Ružové kríky, tiež vrúbľované:
0602 40 10	— — Neočkované ani nevrúbľované
0602 40 90	— — Očkované alebo vrúbľované
0602 90	— Ostatné:
0602 90 30	— — Zeleninové alebo jahodové sadenice
	— — Ostatné:
	— — — Ostatné vonkajšie rastliny:
	— — — — Stromy, kríky a kríčky:
0602 90 41	— — — — — Lesné stromy
	— — — — — Ostatné:
0602 90 45	— — — — — Koreňovité odrezky a mladé rastliny
0602 90 49	— — — — — Ostatné
	— — — — — Ostatné vonkajšie rastliny:
0602 90 51	— — — — — Viacročné rastliny
0602 90 59	— — — — — Ostatné
	— — — — — Izbové rastliny:
0602 90 70	— — — — — Koreňovité odrezky a mladé rastliny, okrem kaktusov
	— — — — — Ostatné:
0602 90 91	— — — — — Izbové rastliny s pukmi alebo kvetmi (s výnimkou kaktusov)
0602 90 99	— — — — — Ostatné

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0603	Rezané kvety a puky druhov vhodných na kytice alebo na okrasné účely, čerstvé, sušené, bielené, farbené, napustené alebo inak upravené:
	– Čerstvé:
0603 11 00	– – Ruže
0603 12 00	– – Klinčeky
0603 13 00	– – Orchidey
0603 14 00	– – Chryzantémy
0603 19	– – Ostatné:
0603 19 10	– – – Gladioly
0603 19 90	– – – Ostatné
0603 90 00	– Ostatné
0703	Cibuľa, šalotka, cesnak, pór a iná cesnakovitá zelenina, čerstvá alebo chladená:
0703 10	– Cibuľa a šalotka:
	– – Cibuľa:
0703 10 11	– – – Sadzačka
0703 10 19	– – – Ostatné
0703 10 90	– – Šalotka
0703 20 00	– Cesnak
0703 90 00	– Pór a ostatná cibuľová zelenina
0704	Kapusta, karfiol, kel kučeravý, kaleráb a podobné jedlé plody druhu Brassica, čerstvé alebo chladené:
0704 90	– Ostatné:
0704 90 90	– – Ostatné
0705	Hlávkový šalát ( <i>Lactuca sativa</i> ) a čakanka ( <i>Cichorium</i> spp.), čerstvé alebo chladené:
	– Hlávkový šalát:
0705 11 00	– – Hlávkový šalát obyčajný
0705 19 00	– – Ostatné
	– Čakanka:
0705 21 00	– – Čakanka šalátová ( <i>Cichorium intybus</i> var. <i>foliosum</i> )
0705 29 00	– – Ostatné

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0706	Mrkva, repa, cvikla, kozia brada, hľuzový zeler, reďkev a podobné jedlé korene, čerstvé alebo chladené:
0706 10 00	– Mrkvy a repy
0706 90	– Ostatné:
0706 90 10	– – Zeler buľvový
0706 90 30	– – Chren ( <i>Cochlearia armoracia</i> )
0706 90 90	– – Ostatné
0708	Strukoviny, tiež lúpané, čerstvé alebo chladené:
0708 10 00	– Hrach ( <i>Pisum sativum</i> )
0708 20 00	– Fazuľa ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)
0708 90 00	– Ostatné strukoviny
0709	Ostatná zelenina, čerstvá alebo chladená:
0709 20 00	– Špargľa
0709 30 00	– Baklažán
0709 40 00	– Zeler iný ako buľvový
	– Huby a hľuzovky:
0709 51 00	– – Huby rodu <i>Agaricus</i>
0709 59	– – Ostatné:
0709 59 10	– – – Kuriatka
0709 59 30	– – – Hríby
0709 59 50	– – – Hľuzovky
0709 59 90	– – – Ostatné
0709 90	– Ostatné:
0709 90 10	– – Šaláty, iné ako hlávkový šalát ( <i>Lactuca sativa</i> ) a čakanka ( <i>Cichorium</i> spp.)
0709 90 20	– – Kardy a kardony (artičok kardový jedlý a stopky kardy)
	– – Olivy:
0709 90 31	– – – Na iné účely ako na výrobu oleja
0709 90 39	– – – Ostatné
0709 90 40	– – Kapary
0709 90 50	– – Fenikel
0709 90 60	– – Kukurica cukrová

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0709 90 70	-- Cukety
0709 90 80	-- Artičoky pravé
0709 90 90	-- Ostatné
0710	Zelenina (tiež varená vo vode alebo v pare), mrazená:
0710 10 00	– Zemiaky – Strukoviny, tiež vylúpené
0710 21 00	-- Hrach ( <i>Pisum sativum</i> )
0710 22 00	-- Fazuľa ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)
0710 29 00	-- Ostatné
0710 30 00	– Špenát, novozélandský špenát a záhradný špenát
0710 80	– Ostatná zelenina:
0710 80 10	-- Olivy -- Plody rodu <i>Capsicum</i> alebo rodu <i>Pimenta</i>
0710 80 51	--- Sladká paprika
0710 80 59	--- Ostatné -- Huby:
0710 80 61	--- Rodu <i>Agaricus</i>
0710 80 69	--- Ostatné
0710 80 70	-- Rajčiaky
0710 80 80	-- Artičoky pravé
0710 80 85	-- Špargľa
0710 80 95	-- Ostatné
0710 90 00	– Zeleninové zmesi
0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napríklad pomocou plynu oxidu siričitého, v slanom náleve, v sírovej vode alebo v iných konzervačných roztokoch), ale nevhodná v tomto stave na okamžitú konzumáciu:
0711 20	– Olivy:
0711 20 10	-- Na iné účely ako na výrobu oleja
0711 20 90	-- Ostatné
0711 40 00	– Uhorky a angúrie – Huby a hľuzovky:



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0711 51 00	-- Huby rodu <i>Agaricus</i>
0711 59 00	-- Ostatné
0711 90	-- Ostatná zelenina; zeleninové zmesi:
	-- Zelenina:
0711 90 10	-- -- Plody rodu <i>Capsicum</i> alebo rodu <i>Pimenta</i> , okrem sladkej papriky
0711 90 50	-- -- Cibuľa
0711 90 80	-- -- Ostatné
0711 90 90	-- Zeleninové zmesi:
0712	Zelenina sušená, celá, rozrezaná, v plátkoch, drvená alebo v prášku, ale ďalej neupravená
0712 20 00	-- Cibuľa
	-- Huby <i>Auricularia</i> spp., <i>Tremella</i> spp. a hľuzovky:
0712 31 00	-- Huby rodu <i>Agaricus</i>
0712 32 00	-- Huby rodu <i>Auricularia</i>
0712 33 00	-- Huby rodu <i>Tremella</i>
0712 39 00	-- Ostatné
0712 90	-- Ostatná zelenina; zeleninové zmesi:
0712 90 05	-- Zemiaky, tiež rozrezané na kúsky alebo plátky, ale ďalej neupravené
	-- Kukurica cukrová ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
0712 90 19	-- -- Ostatné
0712 90 30	-- Rajčiaky
0712 90 50	-- Mrkva
0712 90 90	-- Ostatné
0713	Suché strukoviny, lúpané, tiež ošúpané alebo polené:
0713 10	-- Hrach ( <i>Pisum sativum</i> ):
0713 10 90	-- Ostatné
0713 20 00	-- Cícer (Garbanzos)
	-- Fazuľa ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
0713 31 00	-- Fazuľa druhov <i>Vigna mungo</i> (L.) Hepper alebo <i>Vigna radiata</i> (L.) Wilczek
0713 32 00	-- Malá červená (Adzuki) fazuľa ( <i>Phaseolus</i> alebo <i>Vigna angularis</i> )

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0803 00	Banány, okrem plantajnov, čerstvé alebo sušené:
	– Čerstvé:
0803 00 11	– – Plantajny
0803 00 19	– – Ostatné
0803 00 90	– Sušené
0804	Datle, figy, ananásy, avokáda, guajavy, mangá a mangostany, čerstvé alebo sušené:
0804 20	– Figy:
0804 20 10	– – Čerstvé
0804 20 90	– – Sušené
0805	Citrusové plody, čerstvé alebo sušené:
0805 10	– Pomaranče:
0805 10 20	– – Sladké pomaranče, čerstvé:
0805 10 80	– – Ostatné
0805 40 00	– Grapefruity vrátane pomiel
0805 50	– Citróny ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> ) a limety ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> ):
0805 50 10	– – Citróny ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> )
0805 50 90	– – Limety ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> )
0805 90 00	– Ostatné
0807	Melóny (vrátane vodových melónov) a papáje, čerstvé:
	– Melóny (vrátane vodových melónov):
0807 19 00	– – Ostatné
0807 20 00	– Papáje
0810	Ostatné ovocie, čerstvé:
0810 40	– Brusnice, čučoriedky a ostatné plody rodu <i>Vaccinium</i> :
0810 40 10	– – Brusnice (plody druhu <i>Vaccinium vitis-idaea</i> )
0810 40 30	– – Plody druhu <i>Vaccinium myrtillus</i>
0810 40 50	– – Plody druhov <i>Vaccinium macrocarpum</i> a <i>Vaccinium corymbosum</i>
0810 40 90	– – Ostatné

▼B

Kód KN	Opis tovaru
0811	Ovocie a orechy, tiež varené vo vode alebo v pare, mrazené, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá:
0811 10	– Jahody:
	– – Obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá:
0811 10 11	– – – S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti
0811 10 19	– – – Ostatné
0811 10 90	– – Ostatné
0811 20	– Maliny, ostružiny, moruše, ostružinové maliny, čierne, biele a červené ríbezle a egreše:
	– – Obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá:
0811 20 11	– – – S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti
0811 20 19	– – – Ostatné
	– – Ostatné:
0811 20 31	– – – Maliny
0811 20 39	– – – Čierne ríbezle
0811 20 51	– – – Červené ríbezle
0811 20 59	– – – Ostružiny a moruše
0811 20 90	– – – Ostatné
0811 90	– Ostatné:
	– – Ostatné:
	– – – Čerešne a višne:
0811 90 75	– – – – Višne ( <i>Prunus cerasus</i> )
0811 90 80	– – – – Ostatné
0811 90 95	– – – Ostatné:
ex 0811 90 95	– – – – Marhule
ex 0811 90 95	– – – – Broskyne
ex 0811 90 95	– – – – Ostatné
0812	Ovocie a orechy, dočasne konzervované (napr. plynným oxidom siričitým, v slanom náleve, v sírenej vode alebo ostatných konzervačných roztokoch), ale v tomto stave nevhodné na bezprostrednú konzumáciu:
0812 10 00	– Čerešne
0812 90	– Ostatné:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0812 90 10	-- Marhule
0812 90 20	-- Pomaranče
0812 90 30	-- Papáje
0812 90 40	-- Plody druhu <i>Vaccinium myrtillus</i>
0812 90 98	-- Ostatné:
ex 0812 90 98	--- Ostružiny
ex 0812 90 98	--- Maliny
ex 0812 90 98	--- Ostatné
0813	Ovocie, sušené, iné ako položiek 0801 až 0806; zmesi orechov alebo sušeného ovocia tejto kapitoly:
0813 10 00	-- Marhule
0813 20 00	-- Slivky
0813 30 00	-- Jablká
0813 40	-- Ostatné ovocie:
0813 40 10	-- Broskyne, vrátane nektáriniek
0813 40 30	-- Hrušky
0901	Káva, tiež pražená alebo dekofeínovaná; kávové plevy a šupky; kávové náhradky obsahujúce kávu v akomkoľvek pomere:
	-- Pražená káva:
0901 21 00	-- S kofeínom
0901 22 00	-- Dekofeínovaná
0901 90	-- Ostatné:
0901 90 10	-- Kávové plevy a šupky
0901 90 90	-- Kávové náhradky obsahujúce kávu
1101 00	Pšeničná múka alebo múka zo súraže:
	-- Múka hladká z pšenice:
1101 00 11	-- Z tvrdej pšenice
1101 00 15	-- Z mäkkej pšenice a zo špaldy
1101 00 90	-- Múka hladká zo súraže
1501 00	Bravčový tuk (vrátane sadla) a hydínový tuk, iné ako položky 0209 alebo 1503:
1501 00 90	-- Hydínový tuk

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1603 00	Výťažky a šťavy z mäsa, rýb alebo z kôrovcov, mäkkýšov alebo ostatných vodných bezstavovcov:
1603 00 10	– V bezprostrednom obale s netto obsahom 1 kg alebo menším
1603 00 80	– Ostatné
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce látky alebo farbivá; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:
1702 90	– Ostatné, vrátane invertného cukru a ostatné cukry a zmesi cukrových sirupov, obsahujúce v suchom stave 50 % hmotnosti fruktózy
1702 90 60	– – Umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom
2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:
2001 10 00	– Uhorky a angúrie
2001 90	– Ostatné:
2001 90 10	– – „Chutney“ z manga
2001 90 20	– – Plody rodu <i>Capsicum</i> , iné ako sladká paprika alebo pimentos
2001 90 50	– – Huby
2001 90 65	– – Olivy
2001 90 70	– – Sladká paprika
2001 90 91	– – Tropické ovocie a tropické orechy
2001 90 93	– – Cibufa
2001 90 99	– – Ostatné
2002	Rajčiaky pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej:
2002 10	– Rajčiaky, celé alebo pokrúpané:
2002 10 10	– – Lúpané
2002 10 90	– – Ostatné
2002 90	– Ostatné:
	– – S obsahom sušiny menším ako 12 % hmotnosti:
2002 90 11	– – – V bezprostrednom balení s netto obsahom presahujúcim 1 kg
2002 90 19	– – – V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
	-- S obsahom sušiny 12 % alebo väčším, ale nie väčším ako 30 % hmotnosti:
2002 90 31	-- -- V bezprostrednom balení s netto obsahom presahujúcim 1 kg
2002 90 39	-- -- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg
	-- S obsahom sušiny väčším ako 30 % hmotnosti:
2002 90 91	-- -- V bezprostrednom balení s netto obsahom presahujúcim 1 kg
2002 90 99	-- -- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg
2003	Huby a hľuzovky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo v kyseline octovej:
2003 10	-- Huby rodu <i>Agaricus</i> :
2003 10 20	-- -- Dočasne konzervované, celkom uvarené
2003 10 30	-- -- Ostatné
2003 20 00	-- Hľuzovky
2003 90 00	-- Ostatné
2004	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazená, iná ako výrobky položky 2006:
2004 10	-- Zemiaky:
2004 10 10	-- -- Varené, inak neupravené
	-- -- Ostatné:
2004 10 99	-- -- -- Ostatné
2004 90	-- Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:
2004 90 30	-- -- Kapusta kvasená, kapary a olivy
2004 90 50	-- -- Hrach ( <i>Pisum sativum</i> ) a zelená fazuľa ( <i>Phaseolus spp.</i> ), v strukoch
	-- -- Ostatné, vrátane zmesí:
2004 90 91	-- -- -- Cibuľky, varené, inak neupravené
2004 90 98	-- -- -- Ostatné
2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006:
2005 10 00	-- Homogenizovaná zelenina
2005 20	-- Zemiaky:
	-- -- Ostatné:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2005 20 20	– – – Tenké lupienky, smažené alebo pečené, tiež solené alebo ochutené v hermeticky uzavretých obaloch, vhodné na okamžitú spotrebu
2005 20 80	– – – Ostatné
2005 40 00	– Hrach ( <i>Pisum sativum</i> ) – Fazuľa ( <i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.):
2005 51 00	– – Fazuľa, vylúpaná
2005 59 00	– – Ostatné
2005 60 00	– Špargľa
2005 70	– Olivy:
2005 70 10	– – V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 5 kg
2005 70 90	– – Ostatné – Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:
2005 91 00	– – Bambusové výhonky
2005 99	– – Ostatné:
2005 99 10	– – – Plody rodu <i>Capsicum</i> , iné ako sladká paprika alebo pimentos
2005 99 20	– – – Kapary
2005 99 30	– – – Artičoky pravé
2005 99 40	– – – Mrkva
2005 99 50	– – – Zeleninové zmesi
2005 99 60	– – – Kapusta kvasená
2005 99 90	– – – Ostatné
2006 00	Zelenina, ovocie, orechy, ovocné kôry a šupy a iné časti rastlín konzervované cukrom (máčaním, glazovaním alebo kandizovaním):
2006 00 10	– Zázvor – Ostatné: – – S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti:
2006 00 31	– – – Čerešne a višne
2006 00 35	– – – Tropické ovocie a tropické orechy
2006 00 38	– – – Ostatné – – Ostatné:
2006 00 91	– – – Tropické ovocie a tropické orechy

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2006 00 99	— — — Ostatné
2007	Džemy, ovocné želé, lekváre, ovocné alebo orechové pyrė a pasty ovocné alebo orechové získané varením, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:
2007 10	– Homogenizované prípravky:
2007 10 10	– – S obsahom väčším ako 13 % hmotnosti
	– – Ostatné:
2007 10 91	– – – Z tropického ovocia
2007 10 99	– – – Ostatné
	– Ostatné:
2007 91	– – Citrusové ovocie:
2007 91 10	– – – S obsahom cukru väčším ako 30 % hmotnosti
2007 91 30	– – – S obsahom cukru presahujúcim 13 %, ale nepresahujúcim 30 % hmotnosti
2007 91 90	– – – Ostatné
2007 99	– – Ostatné:
	– – – S obsahom cukru väčším ako 30 % hmotnosti:
2007 99 10	– – – – Pyrė a pasty zo sliviek v balení na okamžitú spotrebu, v bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 100 kg, na priemyselné spracovanie
2007 99 20	– – – – Gaštanové pyrė a pasty
	– – – – Ostatné:
2007 99 31	– – – – – Z čerešní
2007 99 33	– – – – – Z jahôd
2007 99 35	– – – – – Z malín
2007 99 39	– – – – – Ostatné
	– – – S obsahom cukru presahujúcim 13 %, ale nepresahujúcim 30 % hmotnosti
2007 99 55	– – – – Jablkové pyrė, vrátane kompótov
2007 99 57	– – – – Ostatné
	– – – Ostatné:
2007 99 91	– – – – Jablkové pyrė, vrátane kompótov
2007 99 93	– – – – Z tropického ovocia a tropických orechov



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2008	Ovocie, orechy a iné jedlé časti rastlín inak upravené alebo konzervované, či obsahujú, alebo neobsahujú pridaný cukor alebo iné sladidlo alebo príchuť, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:  – Orechy, arašidové oriešky a ostatné semená, tiež spolu zmiešané:
2008 11	– – Arašidové oriešky:  – – – V bezprostrednom obale s netto obsahom:  – – – – Presahujúcim 1 kg:
2008 11 92	– – – – – Pražené
2008 11 94	– – – – – Ostatné  – – – – – Nepresahujúcim 1 kg:
2008 11 96	– – – – – Pražené
2008 11 98	– – – – – Ostatné
2008 19	– – Ostatné, vrátane zmesí:  – – – V bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg:
2008 19 11	– – – – Tropické orechy; zmesi obsahujúce 50 % alebo viac hmotnosti tropických orechov a tropického ovocia  – – – – – Ostatné:
2008 19 13	– – – – – Pražené mandle a pistácie  – – – V bezprostrednom balení čistého obsahu neprevyšujúceho 1 kg:
2008 19 91	– – – – Tropické orechy; zmesi obsahujúce 50 % alebo viac hmotnosti tropických orechov a tropického ovocia  – – – – – Ostatné:  – – – – – Pražené orechy:
2008 19 93	– – – – – Mandle a pistácie
2008 19 95	– – – – – Ostatné
2008 19 99	– – – – – Ostatné
2008 20	– Ananásy:  – – Obsahujúce pridaný alkohol:  – – – V bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg:
2008 20 11	– – – – S obsahom cukru väčším ako 17 % hmotnosti

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2008 20 19	----- Ostatné ----- V bezprostrednom balení čistého obsahu neprevyšujúceho 1 kg:
2008 20 31	----- S obsahom cukru väčším ako 19 % hmotnosti
2008 20 39	----- Ostatné -- Neobsahujúce pridaný alkohol: ----- S obsahom pridaného cukru v bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg:
2008 20 51	----- S obsahom cukru väčším ako 17 % hmotnosti
2008 20 59	----- Ostatné ----- S obsahom pridaného cukru, v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg
2008 20 71	----- S obsahom cukru väčším ako 19 % hmotnosti
2008 20 79	----- Ostatné
2008 20 90	----- Neobsahujúce pridaný cukor
2008 30	- Citrusové ovocie: -- Obsahujúce pridaný alkohol: ----- S obsahom cukru väčším ako 9 % hmotnosti:
2008 30 11	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 30 19	----- Ostatné ----- Ostatné:
2008 30 31	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 30 39	----- Ostatné -- Neobsahujúce pridaný alkohol: ----- S obsahom pridaného cukru v bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg:
2008 30 51	----- Grapefruity v kúskoch
2008 30 55	----- Mandarínky (vrátane tangerín a satumov); klementínky, wilkingy a ostatné podobné citrusové hybridy
2008 30 59	----- Ostatné ----- S obsahom pridaného cukru, v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1kg

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2008 30 71	----- Grapefruity v kúskoch
2008 30 75	----- Mandarínky (vrátane tangerín a satsumov); klementínky, wilkingy a ostatné podobné citrusové hybridy
2008 30 79	----- Ostatné
2008 30 90	----- Neobsahujúce pridaný cukor
2008 40	- Hrušky:
	-- Obsahujúce pridaný alkohol:
	--- V bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg:
	----- S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti:
2008 40 11	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 40 19	----- Ostatné
	----- Ostatné:
2008 40 21	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 40 29	----- Ostatné
	--- V bezprostrednom balení čistého obsahu neprevyšujúceho 1 kg:
2008 40 31	----- S obsahom cukru väčším ako 15 % hmotnosti
2008 40 39	----- Ostatné
	-- Neobsahujúce pridaný alkohol:
	--- S obsahom pridaného cukru v bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg:
2008 40 51	----- S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti
2008 40 59	----- Ostatné
	--- S obsahom pridaného cukru, v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg
2008 40 71	----- S obsahom cukru väčším ako 15 % hmotnosti
2008 40 79	----- Ostatné
	--- Neobsahujúce pridaný cukor

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2008 50	– Marhule:
	– – Obsahujúce pridaný alkohol:
	– – – V bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg:
	– – – – S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti:
2008 50 11	– – – – – Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 50 19	– – – – – Ostatné
	– – – – – Ostatné:
2008 50 31	– – – – – Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 50 39	– – – – – Ostatné
	– – – V bezprostrednom balení čistého obsahu neprevyšujúceho 1 kg:
2008 50 51	– – – – S obsahom cukru väčším ako 15 % hmotnosti
2008 50 59	– – – – Ostatné
	– – Neobsahujúce pridaný alkohol:
	– – – S obsahom pridaného cukru v bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg:
2008 50 61	– – – – S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti
2008 50 69	– – – – Ostatné
	– – – S obsahom pridaného cukru, v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg
2008 50 71	– – – – S obsahom cukru väčším ako 15 % hmotnosti
2008 50 79	– – – – Ostatné
	– – – Neobsahujúce pridaný cukor, v bezprostrednom obale s netto obsahom:
2008 50 92	– – – – 5 kg alebo väčším
2008 50 94	– – – – 4,5 kg a viac avšak menej ako 5 kg
2008 50 99	– – – – Menej než 4,5 kg
2008 60	– Čerešne:
	– – Obsahujúce pridaný alkohol:
	– – – S obsahom cukru väčším ako 9 % hmotnosti:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2008 60 11	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 60 19	----- Ostatné
	----- Ostatné:
2008 60 31	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 60 39	----- Ostatné
	----- Neobsahujúce pridaný alkohol:
	----- S obsahom pridaného cukru, v bezprostrednom obale s netto obsahom
2008 60 50	----- Presahujúcim 1kg
2008 60 60	----- Nepresahujúcim 1 kg
	----- Neobsahujúce pridaný cukor, v bezprostrednom obale s netto obsahom:
2008 60 70	----- 4,5 kg alebo väčším
2008 60 90	----- Menej než 4,5 kg
2008 70	- Broskyne, vrátane nektáriniek:
	----- Obsahujúce pridaný alkohol:
	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg:
	----- S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti:
2008 70 11	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 70 19	----- Ostatné
	----- Ostatné:
2008 70 31	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 70 39	----- Ostatné
	----- V bezprostrednom balení čistého obsahu neprevyšujúceho 1kg:
2008 70 51	----- S obsahom cukru väčším ako 15 % hmotnosti
2008 70 59	----- Ostatné
	----- Neobsahujúce pridaný alkohol:
	----- S obsahom pridaného cukru v bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1kg:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2008 70 61	----- S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti
2008 70 69	----- Ostatné
	--- S obsahom pridaného cukru, v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg
2008 70 71	----- S obsahom cukru väčším ako 15 % hmotnosti
2008 70 79	----- Ostatné
	--- Neobsahujúce pridaný cukor, v bezprostrednom obale s netto obsahom:
2008 70 92	----- 5 kg alebo väčším
2008 70 98	----- Menej než 5 kg
2008 80	- Jahody:
	-- Obsahujúce pridaný alkohol:
	--- S obsahom cukru väčším ako 9 % hmotnosti:
2008 80 11	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 80 19	----- Ostatné
	--- Ostatné:
2008 80 31	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 80 39	----- Ostatné
	-- Neobsahujúce pridaný alkohol:
2008 80 50	--- S obsahom pridaného cukru v bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg
2008 80 70	--- S obsahom pridaného cukru v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg
2008 80 90	--- Neobsahujúce pridaný cukor
	- Ostatné, vrátane iných zmesí ako podpoložky 2008 19:
2008 92	-- Zmesi:
	--- Obsahujúce pridaný alkohol:
	----- S obsahom cukru väčším ako 9 % hmotnosti:
	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas:

▼ B

Kód KN	Opis tovaru
2008 92 12	----- Z tropického ovocia (vrátane zmesí obsahujúcich 50 % hmotnosti alebo viac tropických orechov a tropického ovocia)
2008 92 14	----- Ostatné
	----- Ostatné:
2008 92 16	----- Z tropického ovocia (vrátane zmesí obsahujúcich 50 % hmotnosti alebo viac tropických orechov a tropického ovocia)
2008 92 18	----- Ostatné
	----- Ostatné:
	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas:
2008 92 32	----- Z tropického ovocia (vrátane zmesí obsahujúcich 50 % hmotnosti alebo viac tropických orechov a tropického ovocia)
2008 92 34	----- Ostatné
	----- Ostatné:
2008 92 36	----- Z tropického ovocia (vrátane zmesí obsahujúcich 50 % hmotnosti alebo viac tropických orechov a tropického ovocia)
2008 92 38	----- Ostatné
	----- Neobsahujúce pridaný alkohol:
	----- Neobsahujúce pridaný cukor:
	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg:
2008 92 51	----- Z tropického ovocia (vrátane zmesí obsahujúcich 50 % hmotnosti alebo viac tropických orechov a tropického ovocia)
2008 92 59	----- Ostatné
	----- Ostatné:
	----- Zmesi ovocia v ktorých hmotnosť žiadneho jednotlivého druhu ovocia nepresahuje 50 % celkovej hmotnosti zmesi:
2008 92 72	----- Z tropického ovocia (vrátane zmesí obsahujúcich 50 % hmotnosti alebo viac tropických orechov a tropického ovocia)

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2008 92 74	----- Ostatné
	----- Ostatné:
2008 92 76	----- Z tropického ovocia (vrátane zmesi obsahujúcich 50 % hmotnosti alebo viac tropických orechov a tropického ovocia)
2008 92 78	----- Ostatné
	---- Neobsahujúce pridaný cukor, v bezprostrednom obale s netto obsahom:
	----- 5 kg alebo väčším:
2008 92 92	----- Z tropického ovocia (vrátane zmesi obsahujúcich 50 % hmotnosti alebo viac tropických orechov a tropického ovocia)
2008 92 93	----- Ostatné
	----- 4,5 kg alebo viac, ale menej ako 5 kg:
2008 92 94	----- Z tropického ovocia (vrátane zmesi obsahujúcich 50 % hmotnosti alebo viac tropických orechov a tropického ovocia)
2008 92 96	----- Ostatné
	----- Menej než 4,5 kg:
2008 92 97	----- Z tropického ovocia (vrátane zmesi obsahujúcich 50 % hmotnosti alebo viac tropických orechov a tropického ovocia)
2008 92 98	----- Ostatné
2008 99	-- Ostatné:
	--- Obsahujúce pridaný alkohol:
	---- Zázvor:
2008 99 11	---- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas
2008 99 19	----- Ostatné
	---- Hrozno:
2008 99 21	----- S obsahom cukru väčším ako 13 % hmotnosti
2008 99 23	----- Ostatné
	---- Ostatné:
	----- S obsahom cukru väčším ako 9 % hmotnosti:



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas:
2008 99 24	----- Tropické ovocie
2008 99 28	----- Ostatné
	----- Ostatné:
2008 99 31	----- Tropické ovocie
2008 99 34	----- Ostatné
	----- Ostatné:
	----- Majúce skutočný hmotnostný alkoholometrický titer nepresahujúci 11,85 % mas:
2008 99 36	----- Tropické ovocie
2008 99 37	----- Ostatné
	----- Ostatné:
2008 99 38	----- Tropické ovocie
2008 99 40	----- Ostatné
	--- Neobsahujúce pridaný alkohol:
	---- S obsahom pridaného cukru v bezprostrednom obale s netto obsahom presahujúcim 1 kg
2008 99 41	----- Zázvor
2008 99 43	----- Hrozno
2008 99 45	----- Slivky
2008 99 46	----- Plody mučenky, guajavy a tamarindy
2008 99 47	----- Mangá, mangostany, papáje, jablčka kešu, liči, jackfruit, slivky sapoty, caramboly a pitahaye
2008 99 49	----- Ostatné
	---- S obsahom pridaného cukru, v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg:
2008 99 51	----- Zázvor
2008 99 61	----- Plody mučenky a guajavy
2008 99 62	----- Mangá, mangostany, papáje, tamarindy, jablčka kešu, liči, jackfruit, sapoty, caramboly a pitahaye

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2008 99 67	----- Ostatné ----- Neobsahujúce pridaný cukor: ----- Slivky v bezprostrednom obale s netto obsahom:
2008 99 72	----- 5 kg alebo väčším
2008 99 78	----- Menej než 5 kg
2008 99 99	----- Ostatné
2009	Ovocné šťavy (vrátane hroznového muštu) a zeleninové šťavy, neskvasené a neobsahujúce pridaný alkohol, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá: - Pomarančová šťava:
2009 12 00	-- Nemrazené, s Brixovou hodnotou nepresahujúcou 20 - Grapefruitová šťava (vrátane pomelovej šťavy):
2009 21 00	-- S Brixovou hodnotou nepresahujúcou 20 - Šťava z akéhokoľvek jednotlivého citrusového ovocia:
2009 31	-- S Brixovou hodnotou nepresahujúcou 20: --- V hodnote presahujúcej 30 € na 100 kg čistej hmotnosti:
2009 31 11	---- Obsahujúce pridaný cukor
2009 31 19	---- Neobsahujúce pridaný cukor ---- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti: ---- Citrónová šťava:
2009 31 51	----- Obsahujúce pridaný cukor
2009 31 59	----- Neobsahujúce pridaný cukor ---- Ostatné šťavy z citrusového ovocia:
2009 31 91	----- Obsahujúce pridaný cukor
2009 31 99	----- Neobsahujúce pridaný cukor - Ananášová šťava:
2009 41	-- S Brixovou hodnotou nepresahujúcou 20:
2009 41 10	-- V hodnote presahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti, obsahujúca pridaný cukor --- Ostatné:
2009 41 91	---- Obsahujúce pridaný cukor
2009 41 99	---- Neobsahujúce pridaný cukor

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2009 50	– Paradajková šťava:
2009 50 10	– – Obsahujúca pridaný cukor
2009 50 90	– – Ostatné
	– Hroznová šťava (vrátane hroznového muštu):
2009 61	– – S Brixovou hodnotou nepresahujúcou 30:
2009 61 10	– – – V hodnote presahujúcej 18 € na 100 kg čistej hmotnosti
2009 61 90	– – – V hodnote nepresahujúcej 18 € za 100 kg netto hmotnosti
	– Jablčná šťava:
2009 71	– – S Brixovou hodnotou nepresahujúcou 20:
2009 71 10	– – – V hodnote presahujúcej 18 € za 100 kg netto hmotnosti, obsahujúca pridaný cukor
	– – – Ostatné:
2009 71 91	– – – – Obsahujúce pridaný cukor
2009 71 99	– – – – Neobsahujúce pridaný cukor
2009 80	– Šťavy z akéhokoľvek ostatného jednotlivého ovocia alebo zeleniny
	– – S Brixovou hodnotou nepresahujúcou 67:
	– – – Hrušková šťava:
2009 80 50	– – – – V hodnote presahujúcej 18 € za 100 kg netto hmotnosti, obsahujúca pridaný cukor
	– – – – Ostatné:
2009 80 61	– – – – – S obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti
2009 80 63	– – – – – S obsahom pridaného cukru nepresahujúcim 30 % hmotnosti
2009 80 69	– – – – – Neobsahujúce pridaný cukor
	– – – – Ostatné:
	– – – – – V hodnote presahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti, obsahujúca pridaný cukor:
2009 80 71	– – – – – Čerešňová šťava
2009 80 73	– – – – – Šťavy z tropického ovocia
2009 80 79	– – – – – Ostatné
	– – – – – Ostatné:
	– – – – – S obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2009 80 85	----- Šťavy z tropického ovocia
2009 80 86	----- Ostatné
	----- S obsahom pridaného cukru nepresahujúcim 30 % hmotnosti:
2009 80 88	----- Šťavy z tropického ovocia
2009 80 89	----- Ostatné
	----- Neobsahujúce pridaný cukor:
2009 80 95	----- Šťava z ovocia druhu <i>Vaccinium macrocarpon</i>
2009 80 96	----- Čerešňová šťava
2009 80 97	----- Šťavy z tropického ovocia
2009 80 99	----- Ostatné
2009 90	- Zmesi štiav:
	-- S Brixovou hodnotou nepresahujúcou 67:
	--- Zmesi jablčnej a hruškovej šťavy:
2009 90 31	---- V hodnote nepresahujúcej 18 € za 100 kg netto hmotnosti a s obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti
2009 90 39	---- Ostatné
	---- Ostatné:
	---- V hodnote presahujúcej 30 € na 100 kg čistej hmotnosti:
	----- Zmesi štiav citrusových plodov a ananásovej šťavy:
2009 90 41	----- Obsahujúce pridaný cukor
2009 90 49	----- Ostatné
	----- Ostatné:
2009 90 51	----- Obsahujúce pridaný cukor
2009 90 59	----- Ostatné
	---- V hodnote nepresahujúcej 30 € za 100 kg netto hmotnosti:
	----- Zmesi štiav citrusových plodov a ananásovej šťavy:
2009 90 71	----- S obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti
2009 90 73	----- S obsahom pridaného cukru nepresahujúcim 30 % hmotnosti

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
2009 90 79	----- Neobsahujúce pridaný cukor ----- Ostatné: ----- S obsahom pridaného cukru presahujúcim 30 % hmotnosti:
2009 90 92	----- Zmesi štiav z tropického ovocia
2009 90 94	----- Ostatné ----- S obsahom pridaného cukru nepresahujúcim 30 % hmotnosti:
2009 90 95	----- Zmesi štiav z tropického ovocia
2009 90 96	----- Ostatné ----- Neobsahujúce pridaný cukor:
2009 90 97	----- Zmesi štiav z tropického ovocia
2009 90 98	----- Ostatné
2206 00	Ostatné kvasené nápoje (napríklad jablčné, hruškové, medovina); zmesi kvasených nápojov a zmesi kvasených nápojov a nealkoholických nápojov, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
2206 00 10	- Terkelica - Ostatné: -- Šumivé:
2206 00 31	--- Jablčné a hruškové
2206 00 39	--- Ostatné -- Nešumivé, v nádobách s obsahom: --- Nie viac ako 2 litre:
2206 00 51	---- Jablčné a hruškové
2206 00 59	---- Ostatné --- Väčším ako 2 litre:
2206 00 81	---- Jablčné a hruškové
2206 00 89	---- Ostatné
2209 00	Ocot a náhradky octu získané z kyseliny octovej: - Víny ocot, nádobách s obsahom:
2209 00 11	-- 2 litre alebo menším

▼B

Kód KN	Opis tovaru
2209 00 19	-- Viac ako 2 litre
	-- Iné, v nádobách s obsahom:
2209 00 91	-- 2 litre alebo menším
2209 00 99	-- Viac ako 2 litre
2309	Prípravky používané na výživu zvierat:
2309 10	-- Výživa pre psov a mačky v balení na predaj v malom:
	-- -- Obsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup zatriedené do podpoložiek 1702 30 51 až 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 a 2106 90 55 alebo mliečne výrobky:
	-- -- -- Obsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup:
	-- -- -- -- Neobsahujúce škrob alebo obsahujúce 10 % alebo menej hmotnosti škrobu:
2309 10 11	-- -- -- -- Neobsahujúce mliečne výrobky alebo obsahujúce menej ako 10 % hmotnosti takýchto výrobkov
2309 10 13	-- -- -- -- Obsahujúce nie menej ako 10 % ale menej ako 50 % hmotnosti mliečnych výrobkov
2309 10 15	-- -- -- -- Obsahujúce nie menej ako 50 % ale menej ako 75 % hmotnosti mliečnych výrobkov
2309 10 19	-- -- -- -- Obsahujúce nie menej ako 75 % hmotnosti mliečnych výrobkov
	-- -- -- -- Obsahujúce viac ako 10 %, ale nie viac ako 30 % hmotnosti škrobu:
2309 10 31	-- -- -- -- Neobsahujúce mliečne výrobky alebo obsahujúce menej ako 10 % hmotnosti takýchto výrobkov
2309 10 33	-- -- -- -- Obsahujúce nie menej ako 10 % ale menej ako 50 % hmotnosti mliečnych výrobkov
2309 10 39	-- -- -- -- Obsahujúce nie menej ako 50 % hmotnosti mliečnych výrobkov
	-- -- -- -- Obsahujúce viac ako 30 % hmotnosti škrobu:
2309 10 51	-- -- -- -- Neobsahujúce mliečne výrobky alebo obsahujúce menej ako 10 % hmotnosti takýchto výrobkov

▼B

Kód KN	Opis tovaru
2309 10 53	— — — — — Obsahujúce nie menej ako 10 % ale menej ako 50 % hmotnosti mliečnych výrobkov
2309 10 59	— — — — — Obsahujúce nie menej ako 50 % hmotnosti mliečnych výrobkov
2309 10 70	— — — Neobsahujúce škrob, glukózu, glukózový sirup, maltodextrín alebo maltodextrínový sirup, ale obsahujúce mliečne výrobky
2309 10 90	— — Ostatné
2401	Nespracovaný tabak; tabakový zvyšok:
2401 10	— Tabak nezravený listovej stopky:  — — Tabak sušený teplým vzduchom typu Virginia (flue-cured) a tabak Burley (vrátane hybridov Burley) sušený prirodzenou cirkuláciou vzduchu (light air-cured); tabak typu Maryland sušený prirodzenou cirkuláciou vzduchu (light air-cured) a tabak sušený otvoreným ohňom (fire-cured)
2401 10 10	— — — Tabak flue-cured typu Virginia
2401 10 20	— — — Tabak light air-cured typu Burley (vrátane hybridov Burley)
2401 10 30	— — — Tabak light air-cured typu Maryland  — — — Tabak fire-cured:
2401 10 41	— — — — Tabak typu Kentucky
2401 10 49	— — — — Ostatné  — — Ostatné:
2401 10 50	— — — Tabak light air-cured
2401 10 60	— — — Tabak orientálneho typu sušený pri dennom svetle (sun-cured)
2401 10 70	— — — Tabak dark air-cured
2401 10 80	— — — Tabak flue-cured
2401 10 90	— — — Ostatný tabak
2401 20	— Tabak čiastočne alebo úplne zravený listovej stopky:  — — Tabak sušený teplým vzduchom typu Virginia (flue-cured) a tabak Burley (vrátane hybridov Burley) sušený prirodzenou cirkuláciou vzduchu (light air-cured); tabak typu Maryland sušený prirodzenou cirkuláciou vzduchu (light air-cured) a tabak sušený otvoreným ohňom (fire-cured)
2401 20 10	— — — Tabak flue-cured typu Virginia
2401 20 20	— — — Tabak light air-cured typu Burley (vrátane hybridov Burley)
2401 20 30	— — — Tabak light air-cured typu Maryland  — — — Tabak fire-cured:
2401 20 41	— — — — Tabak typu Kentucky

**▼B**

Kód KN	Opis tovaru
2401 20 49	----- Ostatné -- Ostatné:
2401 20 50	--- Tabak light air-cured
2401 20 60	--- Tabak orientálneho typu sušený pri dennom svetle (sun-cured)
2401 20 70	--- Tabak dark air-cured
2401 20 80	--- Tabak flue-cured
2401 20 90	--- Ostatný tabak
2401 30 00	- Tabakový odpad



**▼B***PRÍLOHA III(c)***COLNÉ ÚLAVY ČIERNEJ HORY PRE POĽNOHOSPODÁRSKE  
PRIMÁRNE PRODUKTY S PÔVODOM V SPOLOČENSTVE****(uvedené v článku 27 ods. 2 písm. c)**

Clá pre výrobky uvedené v tejto prílohe sa znížia na 50 % v súlade s harmonogramom uvedenom pre každý výrobok v tejto prílohe

- v deň nadobudnutia platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 90 % základného cla
- 1. januára prvého roku po nadobudnutí platnosti dohody sa dovozné clo zníži na 80 % základného cla
- 1. januára druhého roku po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 70 % základného cla
- 1. januára tretieho roku po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 60 % základného cla
- 1. januára štvrtého roku po nadobudnutí platnosti tejto dohody sa dovozné clo zníži na 50 % základného cla

Kód KN	Opis tovaru
0104	Živé ovce a kozy:
0104 10	– Ovce:
	– – Ostatné:
0104 10 30	– – – Jahňatá (do jedného roka veku)
0104 10 80	– – – Ostatné
0104 20	– Kozy:
0104 20 90	– – Ostatné
0201	Mäso z hovädzieho dobytku, čerstvé alebo chladené:
0201 10 00	– Trupy a polovičky trupov:
ex 0201 10 00	– – Z teľacieho
ex 0201 10 00	– – Z mladého hovädzieho
ex 0201 10 00	– – Ostatné
0201 20	– Ostatné kusy, nevykostené:
0201 20 20	– – „Kompenzované“ štvrtiny:
ex 0201 20 20	– – – Z teľacieho

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
ex 0201 20 20	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0201 20 20	— — — Ostatné
0201 20 30	— — Nedelené alebo delené predné štvrtiny:
ex 0201 20 30	— — — Z teľacieho
ex 0201 20 30	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0201 20 30	— — — Ostatné
0201 20 50	— — Nedelené alebo delené zadné štvrtiny:
ex 0201 20 50	— — — Z teľacieho
ex 0201 20 50	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0201 20 50	— — — Ostatné
0201 20 90	— — Ostatné:
ex 0201 20 90	— — — Z teľacieho
ex 0201 20 90	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0201 20 90	— — — Ostatné
0201 30 00	— Vykostené:
ex 0201 30 00	— — — Z teľacieho
ex 0201 30 00	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0201 30 00	— — — Ostatné
0202	Mäso z hovädzieho dobytky, mrazené:
0202 10 00	— Trupy a polovičky trupov:
ex 0202 10 00	— — Z teľacieho
ex 0202 10 00	— — Z mladého hovädzieho
ex 0202 10 00	— — Ostatné
0202 20	— Ostatné kusy, nevykostené:
0202 20 10	— — „Kompenzované“ štvrtiny:
ex 0202 20 10	— — — Z teľacieho
ex 0202 20 10	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0202 20 10	— — — Ostatné
0202 20 30	— — Nedelené alebo delené predné štvrtiny:
ex 0202 20 30	— — — Z teľacieho
ex 0202 20 30	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0202 20 30	— — — Ostatné
0202 20 50	— — Nedelené alebo delené zadné štvrtiny:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
ex 0202 20 50	— — — Z teľacieho
ex 0202 20 50	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0202 20 50	— — — Ostatné
0202 20 90	— — Ostatné:
ex 0202 20 90	— — — Z teľacieho
ex 0202 20 90	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0202 20 90	— — — Ostatné
0202 30	— Vykostené:
0202 30 10	— — Predné štvrtiny, celé alebo rozdelené maximálne na päť kusov, každá štvrtina v samostatnom bloku; „kompenzované“ štvrtiny v dvoch blokoch, z ktorých jeden obsahuje prednú štvrtinu celú alebo delenú maximálne na päť kusov a druhý obsahuje zadnú štvrtinu, okrem sviečkovice, v jednom kuse:
ex 0202 30 10	— — — Z teľacieho
ex 0202 30 10	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0202 30 10	— — — Ostatné
0202 30 50	— — Predná časť, lopatka a hrud':
ex 0202 30 50	— — — Z teľacieho
ex 0202 30 50	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0202 30 50	— — — Ostatné
0202 30 90	— — Ostatné
ex 0202 30 90	— — — Z teľacieho
ex 0202 30 90	— — — Z mladého hovädzieho
ex 0202 30 90	— — — Ostatné
0204	Ovčie alebo kozie mäso, čerstvé, chladené alebo mrazené:
0204 10 00	— Trupy a polovičky trupov jahniat, čerstvé alebo chladené
	— Ostatné mäso z oviec, čerstvé alebo chladené:
0204 21 00	— — Trupy a polovičky trupov
0204 22	— — Ostatné kusy, nevykostené:
0204 22 10	— — — Krátke predné štvrtiny

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0204 22 30	— — — Chrbty a/alebo karé
0204 22 50	— — — Nohy
0204 22 90	— — — Ostatné
0204 23 00	— — Vykostené
0204 30 00	— Trupy a polovičky trupov jahniat, mrazené — Ostatné mäso z oviec, mrazené:
0204 41 00	— — Trupy a polovičky trupov
0204 42	— — Ostatné kusy, nevykostené:
0204 42 10	— — — Krátke predné štvrtiny
0204 42 30	— — — Chrbty a/alebo karé
0204 42 50	— — — Nohy
0204 42 90	— — — Ostatné
0204 43	— — Vykostené:
0204 43 10	— — — Jahňacie
0204 43 90	— — — Ostatné
0204 50	— Mäso z kôz: — — Čerstvé alebo chladené:
0204 50 11	— — — Trupy a polovičky trupov
0204 50 13	— — — Krátke predné štvrtiny
0204 50 15	— — — Chrbty a/alebo karé
0204 50 19	— — — Nohy — — — Ostatné:
0204 50 31	— — — — Ostatné kusy, nevykostené
0204 50 39	— — — — Vykostené — — Mrazené:
0204 50 51	— — — Trupy a polovičky trupov
0204 50 53	— — — Krátke predné štvrtiny
0204 50 55	— — — Chrbty a/alebo karé

▼ B

Kód KN	Opis tovaru
0204 50 59	--- Nohy --- Ostatné:
0204 50 71	---- Ostatné kusy, nevykostené
0204 50 79	---- Vykostené
0207	Mäso a jedlé droby, z hydiny položky 0105, čerstvé, chladené alebo mrazené: - Z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i> :
0207 11	-- V celku, čerstvé alebo chladené:
0207 11 10	--- Ošklbané a zbavené čriev, s hlavou a nôžkami, nazývané „kurčatá 83 %“
0207 11 30	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok, ale s krkom, srdcom, pečeňou a svalnatým žalúdkom, nazývané „kurčatá 70 %“
0207 11 90	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok a bez krku, srdca, pečene a žalúdka, nazývané „kurčatá 65 %“, alebo inak predkladané
0207 12	-- V celku, mrazené:
0207 12 10	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok, ale s krkom, srdcom, pečeňou a svalnatým žalúdkom, nazývané „kurčatá 70 %“
0207 12 90	--- Ošklbané a vypitvané, bez hlavy a bez nôžok a bez krku, srdca, pečene a žalúdka, nazývané „kurčatá 65 %“, alebo inak predkladané
0207 13	-- Kusy a droby, čerstvé alebo chladené: --- Kusy:
0207 13 10	---- Vykostené ---- Nevykostené:
0207 13 20	----- Polovičky alebo štvrtiny
0207 13 30	----- Celé krídla, so spičkami alebo bez špičiek
0207 13 40	----- Chrbty, krky, chrbty s krkom, trtáče a špičky krídel
0207 13 50	----- Prsia a kusy z nich
0207 13 60	----- Stehná a kusy z nich
0207 13 70	----- Ostatné --- Vnútorosti:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0207 13 91	----- Pečene
0207 13 99	----- Ostatné
0207 14	-- Kusy a droby, mrazené:
	--- Kusy:
0207 14 10	----- Vykostené
	----- Nevykostené:
0207 14 20	----- Polovičky alebo štvrtiny
0207 14 30	----- Celé krídla, so spičkami alebo bez špičiek
0207 14 40	----- Chrbty, krky, chrbty s krkom, trtáče a špičky krídel
0207 14 50	----- Prsia a kusy z nich
0207 14 60	----- Stehná a kusy z nich
0207 14 70	----- Ostatné
	--- Vnútorosti:
0207 14 91	----- Pečene
0207 14 99	----- Ostatné
0210	Mäso a jedlé mäsové odrezky solené, v slanom náleve, sušené alebo údené; jedlé múčky a prášky z mäsa alebo mäsových odrezkov:
	- Mäso zo sviň:
0210 11	-- Stehná, pliecka a kusy z nich, nevykostené:
	--- Z domácich sviň:
	----- Solené alebo v slanom náleve:
0210 11 11	----- Stehná a kusy z nich
0210 11 19	----- Pliecko a jeho časti
	----- Sušené alebo údené:
0210 11 31	----- Stehná a kusy z nich
0210 11 39	----- Pliecko a jeho časti
0210 11 90	--- Ostatné
0210 12	-- Bôčiky a kusy z nich:
	--- Z domácich sviň:
0210 12 11	----- Solené alebo v slanom náleve
0210 12 19	----- Sušené alebo údené

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0210 12 90	— — — Ostatné
0210 19	— — Ostatné:
	— — — Z domácich sviň:
	— — — — Solené alebo v slanom náleve:
0210 19 10	— — — — — Slaninové boky alebo predné tri štvrtiny
0210 19 20	— — — — — Zadné tri štvrtiny alebo stredy
0210 19 30	— — — — — Predné časti a kusy z nich
0210 19 40	— — — — — Chrbty a kusy z nich
0210 19 50	— — — — — Ostatné
	— — — — — Sušené alebo údené:
0210 19 60	— — — — — Predné časti a kusy z nich
0210 19 70	— — — — — Chrbty a kusy z nich
	— — — — — Ostatné:
0210 19 81	— — — — — Vykostené
0210 19 89	— — — — — Ostatné
0210 19 90	— — — Ostatné
0210 20	— Mäso z hovädzieho dobytky:
0210 20 10	— — Nevykostené
0210 20 90	— — Vykostené
0401	Mlieko a smotana, nekoncentrované ani neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá:
0401 10	— S obsahom tuku nepresahujúcim 1 % hmotnosti:
0401 10 10	— — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2 litre
0401 10 90	— — Ostatné
0401 20	— S obsahom tuku presahujúcim 1 % hmotnosti, ale nepresahujúcim 6 %:
	— — Nepresahujúcim 3 %:
0401 20 11	— — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2 litre
0401 20 19	— — — Ostatné
	— — Presahujúcim 3 %:
0401 20 91	— — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2 litre

▼ B

Kód KN	Opis tovaru
0401 20 99	— — — Ostatné
0401 30	— S obsahom tuku presahujúcim 6 % hmotnosti: — — Nepresahujúcim 21 %:
0401 30 11	— — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2 litre
0401 30 19	— — — Ostatné — — Presahujúcim 21 % ale nepresahujúcim 45 %:
0401 30 31	— — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2 litre
0401 30 39	— — — Ostatné — — Presahujúcim 45 %:
0401 30 91	— — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2 litre
0401 30 99	— — — Ostatné
0402	Mlieko a smotana, koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá:
0402 10	— V prášku, v zrnách alebo inej tuhej forme, s hmotnostným obsahom tuku nepresahujúcim 1,5 %: — — Neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá:
0402 10 11	— — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 10 19	— — — Ostatné — — Ostatné:
0402 10 91	— — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 10 99	— — — Ostatné — V prášku, v zrnách alebo v ostatných pevných formách, s obsahom tuku presahujúcim 1,5 % hmotnosti:
0402 21	— — Neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá: — — — S obsahom tuku nepresahujúcim 27 % hmotnosti:
0402 21 11	— — — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg — — — — Ostatné:
0402 21 17	— — — — S obsahom tuku nepresahujúcim 11 % hmotnosti



▼ B

Kód KN	Opis tovaru
0402 21 19	----- S obsahom tuku presahujúcim 11 %, ale nepresahujúcim 27 % hmotnosti
	---- S obsahom tuku presahujúcim 27 % hmotnosti:
0402 21 91	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 21 99	----- Ostatné
0402 29	-- Ostatné:
	---- S obsahom tuku nepresahujúcim 27 % hmotnosti:
	----- Ostatné:
0402 29 15	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 29 19	----- Ostatné
	---- S obsahom tuku presahujúcim 27 % hmotnosti:
0402 29 91	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 29 99	----- Ostatné
	- Ostatné:
0402 91	-- Neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá:
	---- S obsahom tuku nepresahujúcim 8 % hmotnosti:
0402 91 11	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 91 19	----- Ostatné
	---- S obsahom tuku presahujúcim 8 %, ale nepresahujúcim 10 % hmotnosti:
0402 91 31	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 91 39	----- Ostatné
	---- S obsahom tuku presahujúcim 10 %, ale nepresahujúcim 45 % hmotnosti:
0402 91 51	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 91 59	----- Ostatné
	---- S obsahom tuku presahujúcim 45 % hmotnosti:
0402 91 91	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg

▼ B

Kód KN	Opis tovaru
0402 91 99	----- Ostatné
0402 99	-- Ostatné:
	--- S obsahom tuku nepresahujúcim 9,5 % hmotnosti:
0402 99 11	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 99 19	----- Ostatné
	--- S obsahom tuku presahujúcim 9,5 %, ale nepresahujúcim 45 % hmotnosti:
0402 99 31	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 99 39	----- Ostatné
	--- S obsahom tuku presahujúcim 45 % hmotnosti:
0402 99 91	----- V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 2,5 kg
0402 99 99	----- Ostatné
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:
0403 10	- Jogurt:
	-- Neochutený ani neobsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao:
	--- Neobsahujúci pridaný cukor alebo iné sladidlá, s hmotnostným obsahom tuku:
0403 10 11	----- Nepresahujúcim 3 %
0403 10 13	----- Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %
0403 10 19	----- Presahujúcim 6 %
	--- Ostatný, s hmotnostným obsahom tuku:
0403 10 31	----- Nepresahujúcim 3 %
0403 10 33	----- Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %
0403 10 39	----- Presahujúcim 6 %
0403 90	- Ostatné:
	-- Neochutený ani neobsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao:
	--- V prášku, v zrnách alebo inej pevnej forme:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
	----- Neobsahujúci pridaný cukor alebo iné sladidlá, s hmotnostným obsahom tuku:
0403 90 11	----- Nepresahujúcim 1,5 %
0403 90 13	----- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %
0403 90 19	----- Presahujúcim 27 %
	----- Ostatný, s hmotnostným obsahom tuku:
0403 90 31	----- Nepresahujúcim 1,5 %
0403 90 33	----- Presahujúcim 1,5 % ale nepresahujúcim 27 %
0403 90 39	----- Presahujúcim 27 %
	----- Ostatné:
	----- Neobsahujúci pridaný cukor alebo iné sladidlá, s hmotnostným obsahom tuku:
0403 90 51	----- Nepresahujúcim 3 %
0403 90 53	----- Presahujúcim 3 % ale nepresahujúcim 6 %
0403 90 59	----- Presahujúcim 6 %
	----- Ostatný, s hmotnostným obsahom tuku:
0403 90 61	----- Nepresahujúcim 3 %
0403 90 63	----- Presahujúcim 3 % ale nepresahujúcim 6 %
0403 90 69	----- Presahujúcim 6 %
0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:
0405 10	– Maslo:
	– – S obsahom tuku nepresahujúcim 85 % hmotnosti:
	– – – Prírodné maslo:
0405 10 11	– – – – V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg
0405 10 19	– – – – Ostatné
0405 10 30	– – – Rekonštituované maslo
0405 10 50	– – – Srvátkové maslo
0405 10 90	– – Ostatné
0405 20	– Mliečne nátierky:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0405 20 90	-- S hmotnostným obsahom tuku viac ako 75 %, ale menej ako 80 %
0405 90	-- Ostatné:
0405 90 10	-- S hmotnostným obsahom tuku 99,3 % alebo viac a s hmotnostným obsahom vody nepresahujúcim 0,5 %
0405 90 90	-- Ostatné
0406	Syry a tvaroh:
0406 10	-- Čerstvé (nevyzreté alebo nekonzervované) syry, vrátane srvátkového syra a tvarohu:
0406 10 20	-- S obsahom tuku nepresahujúcim 40 % hmotnosti
0406 10 80	-- Ostatné
0406 20	-- Strúhaný alebo práškový syr všetkých druhov:
0406 20 10	-- Syry Glarus s bylinkami (známy ako Schabziger) vyrobené z odtučneného mlieka a zmiešané s jemne mletými bylinkami
0406 20 90	-- Ostatné
0406 30	-- Tavený syr, ani strúhaný ani práškový:
0406 30 10	-- Pri ich výrobe neboli použité iné syry ako Ementál, Gruyère a Appenzell a prípadne ako prísada syr Glarus s bylinkami (známy ako Schabziger); upravené na predaj v malom, s hmotnostným obsahom tuku v sušine nepresahujúcim 56 %
	-- Ostatné:
	-- -- S hmotnostným obsahom tuku nepresahujúcim 36 % a s hmotnostným obsahom tuku v sušine:
0406 30 31	-- -- -- Nepresahujúcim 48 %
0406 30 39	-- -- -- Presahujúcim 48 %
0406 30 90	-- -- S obsahom tuku presahujúcim 36 % hmotnosti
0406 40	-- Syry s modrou plesňou a ostatné syry obsahujúce pleseň vytvorenú pôsobením <i>Penicilium roqueforti</i> :
0406 40 10	-- Roquefort
0406 40 50	-- Gorgonzola
0406 40 90	-- Ostatné
0406 90	-- Ostatné syry:

▼B

Kód KN	Opis tovaru
0406 90 01	-- Na spracovanie
	-- Ostatné:
0406 90 13	--- Ementál
0406 90 15	--- Gruyère, Sbrinz
0406 90 17	--- Bergkäse, Appenzell
0406 90 18	--- Fromage fribourgeois, Vacherin Mont d'Or a Tête de Moine
0406 90 19	--- Syry Glarus s bylinkami (známe ako Schabziger) vyrobené z odtučneného mlieka a zmiešané s jemne mletými bylinkami
0406 90 21	--- Cheddar
0406 90 23	--- Eidam
0406 90 25	--- Tilsit
0406 90 27	--- Butterkäse
0406 90 29	--- Kaškaval
0406 90 32	--- Feta:
0406 90 35	--- Kefalo-Tyri
0406 90 37	--- Finlandia
0406 90 39	--- Jarlsberg
	--- Ostatné:
0406 90 50	----- Syr z ovčieho alebo byvolieho mlieka v nádobách obsahujúcich slaný nálev alebo v mechoch z ovčej alebo kozej kože
	----- Ostatné:
	----- S hmotnostným obsahom tuku nepresahujúcim 40 % a s obsahom vody vypočítaným z hmotnosti beztukovej hmoty:
	----- Nepresahujúcim 47 %:
0406 90 61	----- Grana Padano, Parmigiano Reggiano
0406 90 63	----- Fiore Sardo, Pecorino
0406 90 69	----- Ostatné
	----- Presahujúcim 47 %, ale nepresahujúcim 72 %:
0406 90 73	----- Provolone
0406 90 75	----- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano
0406 90 76	----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0406 90 78	----- Gouda
0406 90 79	----- Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio
0406 90 81	----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey
0406 90 82	----- Camembert
0406 90 84	----- Brie
0406 90 85	----- Kefalograviera, Kasseri
	----- Ostatné syry, s obsahom vody vypočítaným z hmotnosti beztukovej hmoty:
0406 90 86	----- Presahujúcim 47 %, ale nepresahujúcim 52 %
0406 90 87	----- Presahujúcim 52 %, ale nepresahujúcim 62 %
0406 90 88	----- Presahujúcim 62 %, ale nepresahujúcim 72 %
0406 90 93	----- Presahujúcim 72 %
0406 90 99	----- Ostatné
0409 00 00	Prírodný med
0701	Zemiaky čerstvé alebo chladené:
0701 90	– Ostatné:
0701 90 10	– – Na výrobu škrobu
	– – Ostatné:
0701 90 50	– – – Nové, od 1. januára do 30. júna
0701 90 90	– – – Ostatné
0702 00 00	Paradajky, čerstvé alebo chladené:
ex 0702 00 00	– od 1. apríla do 31. augusta
0704	Kapusta, karfiol, kel kučeravý, kaleráb a podobné jedlé plody druhu Brassica, čerstvé alebo chladené:
0704 10 00	– Karfiol a brokolica:
ex 0704 10 00	– – Karfiol
ex 0704 10 00	– – Brokolica
0704 20 00	– Ružičkový kel
0704 90	– Ostatné:
0704 90 10	– – Kapusta biela a kapusta červená

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0707 00	Uhorky a angúrie, čerstvé alebo chladené:
0707 00 05	– Šalátové uhorky:
ex 0707 00 05	– – od 1. apríla do 30. júna
0707 00 90	– Uhorky nakladačky:
ex 0707 00 90	– – od 1. septembra do 31. októbra
0709	Ostatná zelenina, čerstvá alebo chladená:
0709 60	– Plody rodu <i>Capsicum</i> alebo rodu <i>Pimenta</i> :
0709 60 10	– – Sladká paprika
	– – Ostatné:
0709 60 91	– – – Rodu <i>Capsicum</i> na výrobu kapsicínu alebo kapsikumových oleorezínových farieb
0709 60 95	– – – Na priemyselnú výrobu éterických olejov alebo rezinoidov
0709 60 99	– – – Ostatné
0709 70 00	– Špenát, novozélandský špenát a záhradný špenát
0805	Citrusové plody, čerstvé alebo sušené:
0805 20	– Mandarínky (vrátane tangerín a satsumov); klementínky, wilkingy a podobné citrusové hybridy:
0805 20 10	– – Klementínky:
ex 0805 20 10	– – – od 1. októbra do 31. decembra
0805 20 30	– – Monreály a satsumy:
ex 0805 20 30	– – – od 1. októbra do 31. decembra
0805 20 50	– – Mandarínky a wilkingy:
ex 0805 20 50	– – – od 1. októbra do 31. decembra
0805 20 70	– – Tangeríny:
ex 0805 20 70	– – – od 1. októbra do 31. decembra
0805 20 90	– – Ostatné:
ex 0805 20 90	– – – od 1. októbra do 31. decembra
0806	Hrozno, čerstvé alebo sušené:
0806 10	– Čerstvé:
0806 10 10	– – Stolové hrozno:
ex 0806 10 10	– – – od 1. júla do 30. septembra

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0806 10 90	-- Ostatné:
ex 0806 10 90	-- -- od 1. júla do 30. septembra
0807	Melóny (vrátane vodových melónov) a papáje, čerstvé:
	-- Melóny (vrátane vodových melónov):
0807 11 00	-- -- Vodové melóny:
ex 0807 11 00	-- -- -- od 1. júla do 30. augusta
0808	Jablká, hrušky a dule, čerstvé:
0808 10	-- Jablká:
0808 10 10	-- -- Muštové jablká, voľne ložené, od 16. septembra do 15. decembra
0808 10 80	-- -- Ostatné
0808 20	-- Hrušky a dule:
	-- -- Hrušky:
0808 20 10	-- -- -- Muštové hrušky, voľne ložené, od 1. augusta do 31. decembra
0808 20 50	-- -- -- Ostatné
0808 20 90	-- -- Dule
0809	Marhule, čerešne a višne, broskyne (vrátane nektarínok), slivky a trnky, čerstvé:
0809 10 00	-- Marhule
0809 20	-- Čerešne:
0809 20 05	-- -- Višne ( <i>Prunus cerasus</i> )
0809 20 95	-- -- Ostatné
0809 30	-- Broskyne, vrátane nektarínok:
0809 30 10	-- -- Nektarinky
0809 30 90	-- -- Ostatné:
ex 0809 30 90	-- -- -- Od 1. júna do 30. augusta
0809 40	-- Slivky a trnky:
0809 40 05	-- -- Slivky
0809 40 90	-- -- Trnky
0810	Ostatné ovocie, čerstvé:
0810 10 00	-- Jahody



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
0810 20	– Maliny, moruše, ostružiny a ostružinové maliny:
0810 20 10	– – Maliny
0810 20 90	– – Ostatné
0810 50 00	– Kiwi:
ex 0810 50 00	– – Od 1. novembra do 31. marca
1509	Olivový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1509 10	– Panenský:
1509 10 10	– – Lampantový panenský olivový olej
1509 10 90	– – Ostatné
1509 90 00	– Ostatné:
ex 1509 90 00	– – V baleniach nad 25 litrov
ex 1509 90 00	– – Ostatné
1601 00	Párky, salámy a podobné výrobky z mäsa, drobov alebo z krvi; potravinové prípravky na základe týchto výrobkov:
1601 00 10	– Z pečene
	– Ostatné:
1601 00 91	– – Párky a salámy, suché alebo nátierkové, tepelne neupravené
1601 00 99	– – Ostatné
1602	Ostatné upravené alebo konzervované mäso, mäsové odrezky alebo krv:
1602 10 00	– Homogenizované prípravky
1602 20	– Z pečene akýchkoľvek zvierat
	– – Z husí alebo z kačíc:
1602 20 11	– – – Obsahujúce 75 % alebo viac hmotnosti pečene z kŕmnych husí alebo kačíc
1602 20 19	– – – Ostatné
1602 20 90	– – Ostatné
	– Z hydiny položky 0105:
1602 31	– – Z moriakov a moriek:
	– – – Obsahujúce 57 % alebo viac hmotnosti hydínového mäsa alebo drobov:
1602 31 11	– – – – Obsahujúce len tepelne neupravené morčacie mäso
1602 31 19	– – – – Ostatné

▼ B

Kód KN	Opis tovaru
1602 31 30	— — — Obsahujúce 25 % alebo viac, ale menej ako 57 % hmotnosti hydínového mäsa alebo drobov
1602 31 90	— — — Ostatné
1602 32	— — Z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i> :
	— — — Obsahujúce 57 % alebo viac hmotnosti hydínového mäsa alebo drobov:
1602 32 11	— — — — Tepelne neupravené
1602 32 19	— — — — Ostatné
1602 32 30	— — — Obsahujúce 25 % alebo viac, ale menej ako 57 % hmotnosti hydínového mäsa alebo drobov
1602 32 90	— — — Ostatné
1602 39	— — Ostatné:
	— — — Obsahujúce 57 % alebo viac hmotnosti hydínového mäsa alebo drobov:
1602 39 21	— — — — Tepelne neupravené
1602 39 29	— — — — Ostatné
1602 39 40	— — — Obsahujúce 25 % alebo viac, ale menej ako 57 % hmotnosti hydínového mäsa alebo drobov
1602 39 80	— — — Ostatné
	— Zo sviň:
1602 41	— — Stehná a kusy z nich:
1602 41 10	— — — Z domácich sviň
1602 41 90	— — — Ostatné
1602 42	— — Pliecko a jeho časti:
1602 42 10	— — — Z domácich sviň
1602 42 90	— — — Ostatné
1602 49	— — Ostatné, vrátane zmesí:
	— — — Z domácich sviň:
	— — — — Obsahujúce 80 % alebo viac hmotnosti mäsa alebo mäsových drobov, akéhokoľvek druhu, vrátane tukov akéhokoľvek druhu alebo pôvodu:
1602 49 11	— — — — Chrbty s kosťou (s výnimkou krkovičky) a ich kusky, vrátane zmesí z chrbtov alebo stehien

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
1602 49 13	----- Krkovička a jej kúsky, vrátane zmesi z krkovičky a pliecka
1602 49 15	----- Ostatné zmesi obsahujúce stehno, pliecko, chrbát s kosťou alebo krkovičku a ich kúsky
1602 49 19	----- Ostatné
1602 49 30	----- Obsahujúce 40 %, alebo viac, ale menej ako 80 % mäsa alebo mäsových drobov akéhokoľvek druhu, vrátane tukov akéhokoľvek druhu alebo pôvodu
1602 49 50	----- Obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti mäsa alebo mäsových drobov akéhokoľvek druhu, vrátane tukov akéhokoľvek druhu alebo pôvodu
1602 49 90	----- Ostatné
1602 50	– Z hovädzieho dobytká:
1602 50 10	-- Tepelne neupravené; zmesi tepelne upraveného a tepelne neupraveného mäsa alebo drobov
	-- Ostatné:
	--- Vo vzduchotesných obaloch:
1602 50 31	----- Solené hovädzie
1602 50 39	----- Ostatné
1602 50 80	----- Ostatné
1602 90	– Ostatné, vrátane prípravkov z krvi zvierat:
1602 90 10	-- Prípravky z krvi akýchkoľvek zvierat
	-- Ostatné:
1602 90 31	--- Zo zveriny alebo králikov
1602 90 41	--- Zo sobov
	--- Ostatné:
1602 90 51	----- Obsahujúce mäso alebo mäsové droby z domácich sviň
	----- Ostatné:
	----- Obsahujúce mäso alebo droby hovädzieho dobytká:
1602 90 61	----- Tepelne neupravené; zmesi tepelne upraveného a tepelne neupraveného mäsa alebo drobov
1602 90 69	----- Ostatné
	----- Ostatné:

**▼ B**

Kód KN	Opis tovaru
	----- Z oviec alebo kôz:
	----- Tepelne neupravené; zmesi tepelne upraveného a tepelne neupraveného mäsa alebo vnútorností:
1602 90 72	----- Z oviec
1602 90 74	----- Z kôz
	----- Ostatné:
1602 90 76	----- Z oviec
1602 90 78	----- Z kôz
1602 90 98	----- Ostatné

▼ **M1***PRÍLOHA III d)***Úľavy Čiernej Hory pre primárne poľnohospodárske produkty s pôvodom v Európskej únii****(podľa článku 27 ods. 3)**

(Uvedené clá (ad valorem a/alebo špecifické clá) sa budú uplatňovať na produkty uvedené v tejto prílohe v rámci množstiev uvedených pre každý produkt od dátumu, keď protokol nadobudne platnosť)

Číselný znak KN 2013	Opis tovaru	Ročné množstvo (v tonách)	Miera colnej sadzby v rámci kvóty (% DNV)
0207 11 90 0207 12 90 0207 13 10 0207 13 30 0207 13 60 0207 13 99 0207 14 10 0207 14 30 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 99	Hydina	500	20 %
0406 10 20 0406 10 80 0406 30 31 0406 40 50 0406 90 78 0406 90 88 0406 90 99	Syry	65	30 %
1602 20 90 1602 32 11 1602 32 19 1602 32 30 1602 32 90 1602 41 10 1602 49 15 1602 49 30 1602 50 31 1602 50 95	Mäsové prípravky	130	30 %

▼B

## PRÍLOHA IV

**ÚLAVY SPOLOČENSTVA PRE ČIERNOHORSKÉ PRODUKTY  
RYBNÉHO HOSPODÁRSTVA UVEDENÉ V ČLÁNKU 29 ODS. 2  
TEJTO DOHODY**

Dovoz týchto výrobkov s pôvodom v Čiernej hore do Spoločenstva podlieha ďalej uvedeným úľavám:

Kód KN	Podpoložka TARIC	Opis tovaru	Od nadobudnutia platnosti zmluvy do 31. decembra toho istého roku (n)	Od 1. januára do 31. decembra (n+1)	Pre každý nasledujúci rok, od 1. januára do 31. decembra
0301 91 10		Pstruhy ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené, solené alebo v slanom náleve, údené; filé a iné rybie mäso; múky, múčky a pelety, vhodné na ľudskú konzumáciu	CK: 20 ton za 0 %	CK: 20 ton za 0 %	CK: 20 ton za 0 %
0301 91 90	Nad CK: 90 % cla MFN		Nad CK: 80 % cla MFN	Nad CK: 70 % cla MFN	
0302 11 10					
0302 11 20					
0302 11 80					
0303 21 10					
0303 21 20					
0303 21 80					
0304 19 15					
0304 19 17					
ex 0304 19 19	30				
ex 0304 19 91	10				
0304 29 15					
0304 29 17					
ex 0304 29 19	30				
ex 0304 99 21	11, 12, 20				
ex 0305 10 00	10				
ex 0305 30 90	50				
0305 49 45	61				
ex 0305 59 80	61				
ex 0305 69 80					

## ▼B

Kód KN	Podpoložka TARIC	Opis tovaru	Od nadobudnutia platnosti zmluvy do 31. decembra toho istého roku (n)	Od 1. januára do 31. decembra (n+1)	Pre každý nasledujúci rok, od 1. januára do 31. decembra
0301 93 00 0302 69 11 0303 79 11 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80		Kapry: živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené, solené alebo v slanom náleve, údené; filé a iné rybie mäso; múky, múčky a pelety, vhodné na ľudskú konzumáciu	CK: 10 ton za 0 % Nad CK: 90 % cla MFN	CK: 10 ton za 0 % Nad CK: 80 % cla MFN	CK: 10 ton za 0 % Nad CK: 70 % cla MFN
ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 3041 93 9 ex 3041 99 ex 3042 99 9 ex 3049 99 9 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	80	Morské pražmy ( <i>Dentex dentex</i> a <i>Pagellus</i> spp.): živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené, solené alebo v slanom náleve, údené; filé a iné rybie mäso; múky, múčky a pelety, vhodné na ľudskú konzumáciu	CK: 20 ton za 0 % Nad CK: 80 % cla MFN	CK: 20 ton za 0 % Nad CK: 55 % cla MFN	CK: 20 ton za 0 % Nad CK: 30 % cla MFN
ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 3041 93 9 ex 3041 99 9 ex 3042 99 9 ex 3049 99 9 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	22 10 85 79 60 70 40 80 50 67 67	Ryby druhu <i>Dicentrarchus labrax</i> : živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené, solené alebo v slanom náleve, údené; filé a iné rybie mäso; múky, múčky a pelety, vhodné na ľudskú konzumáciu	CK: 20 ton za 0 % Nad CK: 80 % cla MFN	CK: 20 ton za 0 % Nad CK: 55 % cla MFN	CK: 20 ton za 0 % Nad CK: 30 % cla MFN

**▼B**

Kód KN	Podpoložka TARIC	Opis tovaru	Ročný objem colnej kvóty (netto hmotnosť)
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	10, 19	Upravené alebo konzervované sardinky	CK: 200 ton za 6 % Nad CK: plné clo MFN <sup>(1)</sup>
1604 16 00 1604 20 40		Upravené alebo konzervované ančovičky	CK: 200 ton za 12,5 % Nad CK: plné clo MFN <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Objem počiatočnej kvóty je 200 ton. Od prvého januára štvrtého roku po nadobudnutí platnosti dohody sa objem kvóty zvyšuje na 250 ton pod podmienkou, že najmenej 80 % celkového objemu predchádzajúcej kvóty sa využilo do 31. decembra toho roku. Ak sa zvýšený objem kvóty zavedie, bude sa naďalej aplikovať, až pokiaľ sa strany dohody nedohodnú na iných opatreniach.

Sadzba cla uplatniteľná na všetky výrobky položky HS 1604, okrem upravených alebo konzervovaných sardínií a ančovičiek, sa zníži podľa nasledujúceho harmonogramu:

Rok	Rok 1 (% cla)	Rok 3 (% cla)	Rok 5 a ďalšie roky (% cla)
Clo	90 % cla MFN	80 % cla MFN	70 % cla MFN





## PRÍLOHA V

**ÚLAVY ČIERNEJ HORY PRE PRODUKTY RYBNÉHO  
HOSPODÁRSTVA SPOLOČENSTVA UVEDENÉ V ČLÁNKU 30 ODS. 2  
TEJTO DOHODY**

Dovoz týchto výrobkov s pôvodom v Spoločenstve do Čiernej Hory podlieha nižšie uvedeným úľavám:

Kód KN	Opis tovaru	Od nadobudnutia platnosti zmluvy do 31. decembra toho istého roku (n)	Od 1. januára do 31. decembra (n + 1)	Pre každý nasledujúci rok, od 1. januára do 31. decembra
0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 21 10 0303 21 20 0303 21 80 0304 19 15 0304 19 17 ex 0304 19 19 ex 0304 19 91 0304 29 15 0304 29 17 ex 0304 29 19 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Pstruhy ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené, solené alebo v slanom náleve, údené; filé a iné rybie mäso; múky, múčky a pelety, vhodné na ľudskú konzumáciu	CK: 20 ton za 0 %  Nad CK: 90 % cla MFN	CK: 20 ton za 0 %  Nad CK: 80 % cla MFN	CK: 20 ton za 0 %  Nad CK: 70 % cla MFN
ex 0301 99 80 0302 69 61 0303 79 71 ex 3041 93 9 ex 3041 99 9 ex 3042 99 9 ex 3049 99 9 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Morské pražmy ( <i>Dentex dentex</i> a <i>Pagellus</i> spp.): živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené, solené alebo v slanom náleve, údené; filé a iné rybie mäso; múky, múčky a pelety, vhodné na ľudskú konzumáciu	CK: 20 ton za 0 %  Nad CK: 80 % cla MFN	CK: 20 ton za 0 %  Nad CK: 60 % cla MFN	CK: 20 ton za 0 %  Nad CK: 40 % cla MFN

## ▼B

Kód KN	Opis tovaru	Od nadobudnutia platnosti zmluvy do 31. decembra toho istého roku (n)	Od 1. januára do 31. decembra (n + 1)	Pre každý nasledujúci rok, od 1. januára do 31. decembra
ex 0301 99 80 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 3041 93 9 ex 3041 99 9 ex 3042 99 9 ex 3049 99 9 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Ryby druhu <i>Dicentrarchus labrax</i> : živé; čerstvé alebo chladené; mrazené; sušené, solené alebo v slanom náleve, údené; filé a iné rybie mäso; múky, múčky a pelety, vhodné na ľudskú konzumáciu	CK: 20 ton za 0 % Nad CK: 80 % cla MFN	CK: 20 ton za 0 % Nad CK: 60 % cla MFN	CK: 20 ton za 0 % Nad CK: 40 % cla MFN

Kód KN	Opis tovaru	Ročný objem colnej kvóty (netto hmotnosť)
1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Upravené alebo konzervované sardinky	CK: 20 t za 50 % cla MFN Nad CK: plné clo MFN
1604 16 00 1604 20 40	Upravené alebo konzervované ančovičky	CK: 10 ton za 50 % Nad CK: plné clo MFN

Sadzba cla uplatniteľná na všetky výrobky položky HS 1604, okrem upravených alebo konzervovaných sardíniok a ančovičiek, sa zníži podľa nasledujúceho harmonogramu:

Rok	Rok 1 (% cla)	Rok 2 (% cla)	Rok 3 (% cla)	Rok 4 a ďalšie roky (% cla)
Clo	80 % cla MFN	70 % cla MFN	60 % cla MFN	50 % cla MFN

▼ **M1***PRÍLOHA Va***Úľavy Čiernej Hory pre produkty rybného hospodárstva Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje článok 30 ods. 3 tejto dohody**

Dovoz týchto výrobkov s pôvodom v Spoločenstve do Čiernej Hory podlieha nižšie uvedeným kvótam

Číselný znak KN 2013	Opis tovaru	Ročné množ- stvo (v tonách)	Colná sadzba v rámci kvóty
1604 13 11 1604 13 19 1604 13 90	Spracované a konzervované sardinky	200	0 % (bez cla)
1604 14 11 1604 14 16 1604 14 18	Spracované a konzervované tuniaky a tuniak pruhovaný; filety z tuniaka nazývané „chrbtové“	75	0 % (bez cla)
1604 15 11 1604 15 19	Spracované a konzervované makrely	30	0 % (bez cla)

**▼ B***PRÍLOHA VI***USADENIE SA: FINANČNÉ SLUŽBY****(uvedené v hlave V, kapitole II tejto dohody)**

## FINANČNÉ SLUŽBY: VYMEDZENIE POJMOV

Finančná služba je akákoľvek služba finančnej povahy, ktorú ponúka poskytovateľ finančnej služby strany.

Medzi finančné služby patria tieto činnosti:

## A. Všetky poistenia a služby týkajúce sa poistenia:

1. priame poistenie (vrátane pripoistenia):
  - a) životné poistenie;
  - b) neživotné poistenie;
2. zaistenie a opätovné postúpenie;
3. sprostredkovanie poistenia, ako napríklad maklérsstvo a sprostredkovateľské služby;
4. pomocné služby súvisiace s poistením, ako napríklad poradenské služby, akturiál (poistná matematika), hodnotenie rizika a služby spojené s likvidáciou poisťných nárokov;

## B. Bankové služby a iné finančné služby (okrem poistenia):

1. príjem vkladov a iných splatných finančných prostriedkov od verejnosti;
2. pôžičky všetkých druhov vrátane okrem iného spotrebných úverov, hypotekárnych úverov, faktoringu a financovania obchodných transakcií;
3. finančný lízing;
4. všetky služby týkajúce sa platobných a peňažných prevodov vrátane debetných a kreditných kariet, cestovných šekov a bankových zmeniek;
5. záruky a záväzky;
6. obchodovanie na vlastný účet alebo na účet zákazníkov, buď na burze, OTC trhu alebo iným spôsobom, a to s:
  - a) nástrojmi peňažného trhu (šeky, zmenky, vkladové listy atď.),
  - b) devízami,
  - c) derivátnymi produktmi vrátane termínovaných obchodov a opcií,
  - d) kurzovými a úrokovými nástrojmi vrátane produktov ako sú swapy, termínové úrokové dohody a podobne,

**▼ B**

- e) prevoditeľnými cennými papiermi,
  - f) ostatnými prevoditeľnými nástrojmi a finančnými aktívami vrátane drahých kovov;
7. účasť na emisiách všetkých druhov cenných papierov vrátane upisovania a investovania ako zástupca (či už verejne alebo súkromne) a poskytovanie služieb súvisiacich s takýmito emisiami;
  8. činnosti peňažného makléřstva;
  9. správa aktív, predovšetkým správa hotovosti alebo portfólia, všetky formy správy kolektívneho investovania, správa penzijných fondov, správcovské, depozitné a poručnícke služby;
  10. zúčtovanie a klíringové služby v oblasti finančných aktív zahŕňajúce cenné papiere, derivátne produkty a ostatné prevoditeľné cenné papiere;
  11. poskytovanie a prenos finančných informácií, aktivít súvisiacich so spracovaním finančných údajov a dodávanie špecializovaného softvéru poskytovateľmi iných finančných služieb;
  12. poradenské, sprostredkovateľské a iné pomocné finančné služby pre všetky činnosti uvedené v bodoch 1 až 11, vrátane úverových referencií a analýz, investičného a portfóliového prieskumu a poradenstva, poradenstva pri akvizíciách a v otázkach reštrukturalizácie a stratégie spoločností;

Z definície finančných služieb sa vylučujú tieto činnosti:

- a) činnosti vykonávané centrálnymi bankami alebo inými verejnými inštitúciami v rámci politik vzt'ahujúcich sa na menovú a devízovú politiku;
- b) činnosti vykonávané centrálnymi bankami, vládnyimi agentúrami alebo úradmi alebo verejnými inštitúciami na účet vlády alebo s vládnuou zárukou, s výnimkou prípadov, keď takéto činnosti môžu vykonávať poskytovatelia finančných služieb v rámci súťaže s takýmito verejnými subjektmi;
- c) činnosti tvoriace súčasť právneho systému sociálneho zabezpečenia alebo plánov dôchodkového zabezpečenia s výnimkou prípadov, keď tieto činnosti môžu vykonávať poskytovatelia finančných služieb v rámci súťaže s takýmito verejnými subjektmi alebo súkromnými inštitúciami.

**▼B***PRÍLOHA VII***PRÁVA DUŠEVNÉHO, PRIEMYSELNÉHO A OBCHODNÉHO VLASTNÍCTVA****(Uvedené v článku 75 tejto Dohody)**

Článok 75 ods. 4 dohody sa týka týchto mnohostranných dohovorov, ktorých stranami sú členské štáty, alebo ktoré sa de facto uplatňujú v členských štátoch:

- Dohovor o založení Svetovej organizácie duševného vlastníctva (Dohovor o WIPO, Štokholm, 1967, zmenený a doplnený v roku 1979);
- Bernský dohovor o ochrane literárnych a umeleckých diel (Parížsky akt, 1971);
- Bruselský dohovor týkajúci sa distribúcie signálov prenášajúcich program prostredníctvom satelitu (Brusel, 1974);
- Budapešťianska zmluva o medzinárodnom uznávaní úschovy mikroorganizmov na účely patentového konania (Budapešť, 1977, zmenená a doplnená v r. 1980);
- Haagska dohoda týkajúca medzinárodnej registrácie priemyselných vzorov (Londýnsky akt, 1934 a Haagsky akt, 1960);
- Locarnská dohoda o zavedení medzinárodného triedenia priemyselných vzorov (Locarno, 1968, zmenená a doplnená v roku 1979);
- Madridská dohoda o medzinárodnej registrácii ochranných známkov (Štokholmský akt, 1967, zmenený a doplnený v roku 1979);
- Protokol týkajúci sa Madridskej dohody o medzinárodnej registrácii ochranných známkov (Madridský protokol, 1989);
- Dohoda z Nice o medzinárodnom triedení výrobkov a služieb na účely zápisu známkov (Ženeva, 1977, zmenená a doplnená v roku 1979);
- Parížsky dohovor o ochrane priemyselného vlastníctva (Štokholmský akt, 1967, zmenený a doplnený v roku 1979);
- Zmluva o patentovej spolupráci (Washington, 1970, zmenená a doplnená v roku 1979 a upravená v roku 1984);
- Zmluva o práve týkajúcom sa patentov (Ženeva, 2000);
- Medzinárodný dohovor o ochrane nových odrôd rastlín (UPOV, Dohovor, Paríž, 1961, revidovaný v roku 1972, 1978 a 1991);
- Dohovor o ochrane výrobcov zvukových záznamov proti nedovolenému kopírovaniu ich zvukových záznamov (Dohovor o zvukových záznamoch, Ženeva, 1971);
- Medzinárodný dohovor o ochrane výkonných umelcov, výrobcov zvukových záznamov a rozhlasových organizácií (Rímsky dohovor, 1961);

**▼ B**

- Štrasburská dohoda o medzinárodnom triedení patentov (Štrasburg, 1971, zmenená a doplnená v roku 1979);
- Zmluva o práve týkajúcom sa ochranných známk (Ženeva, 1994);
- Viedenská dohoda o medzinárodnom triedení obrazových prvkov ochranných známk (Viedeň, 1973, zmenená a doplnená v roku 1985);
- Zmluva WIPO o autorskom práve (Ženeva, 1996);
- Zmluva WIPO o výkonoch a zvukových záznamoch (Ženeva, 1996);
- Európsky patentový dohovor;
- Dohoda WTO o obchodných aspektoch práva duševného vlastníctva.



## PROTOKOL 1

### **o obchode medzi Spoločenstvom a Čiernou horou so spracovanými poľnohospodárskymi produktami**

#### *Článok 1*

1. Spoločenstvo a Čierna Hora uplatňujú na spracované poľnohospodárske produkty clá, ktoré sú uvedené v prílohe I a v prílohe II v súlade s uvedenými podmienkami, či sú obmedzené kvótami alebo nie.

2. Rada pre stabilizáciu a pridruženie rozhodne o:

- a) rozšírení zoznamu spracovaných poľnohospodárskych produktov v rámci tohto protokolu,
- b) úpravách ciel, uvedených v prílohách I a II,
- c) zvýšení alebo zrušení colných kvót.

3. Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže nahradiť clá zavedené týmto protokolom režimom zavedeným na základe príslušných trhových cien Spoločenstva a Čiernej Hory u poľnohospodárskych produktov skutočne používaných pri výrobe spracovaných poľnohospodárskych produktov, na ktoré sa vzťahuje tento protokol.

#### *Článok 2*

Clá uplatňované podľa článku 1 možno znížiť rozhodnutím Rady pre stabilizáciu a pridruženie:

- a) keď v obchode medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou sa clá uplatňované na základné výrobky znížia alebo
- b) prostredníctvom zníženia vyplývajúceho zo vzájomných úľav pre spracované poľnohospodárske produkty.

Zníženie stanovené pod písmenom a) sa vypočíta z časti cla stanoveného ako poľnohospodárska zložka, ktorá zodpovedá poľnohospodárskym produktom skutočne používaným vo výrobe dotknutých spracovaných poľnohospodárskych produktov, a odpočítaná z ciel uplatňovaných na tieto základné poľnohospodárske produkty.

#### *Článok 3*

Spoločenstvo a Čierna Hora sa budú navzájom informovať o administratívnych riešeniach prijatých pre produkty, na ktoré sa vzťahuje tento protokol. Týmto opatreniami by sa malo zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie pre všetky zainteresované strany a mali by byť čo najjednoduchšie a najflexibilnejšie.





## PRÍLOHA I

**CLÁ UPLATŇOVANÉ NA DOVOZ TOVARU DO SPOLOČENSTVA  
S PÔVODOM V ČIERNEJ HORE**

Spracované poľnohospodárske produkty s pôvodom v Čiernej Hore pri dovoze do Spoločenstva, ako sa ďalej uvádza, sa dovážajú bez cla.

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:
0403 10	– Jogurt:
	– – Ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:
	– – – V prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:
0403 10 51	– – – – Nepresahujúcim 1,5 %
0403 10 53	– – – – Presahujúcim 1,5 %, ale nepresahujúcim 27 %
0403 10 59	– – – – Presahujúcim 27 %
	– – – – Ostatné, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:
0403 10 91	– – – – Nepresahujúcim 3 %
0403 10 93	– – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %
0403 10 99	– – – – Presahujúcim 6 %
0403 90	– Ostatné:
	– – Ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:
	– – – V prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:
0403 90 71	– – – – Nepresahujúcim 1,5 %
0403 90 73	– – – – Presahujúcim 1,5 %, ale nepresahujúcim 27 %
0403 90 79	– – – – Presahujúcim 27 %
	– – – – Ostatné, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:
0403 90 91	– – – – Nepresahujúcim 3 %
0403 90 93	– – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
0403 90 99	— — — — Presahujúcim 6 %
0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:
0405 20	– Mliečne nátierky:
0405 20 10	– – S hmotnostným obsahom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 60 %
0405 20 30	– – S hmotnostným obsahom tuku 60 % alebo viac, ale nepresahujúcim 75 %
0501 00 00	Ludské vlasy, nespracované, tiež prané alebo čistené; odpad z ľudských vlasov
0502	Svinské, kančie alebo diviacie štetiny a chlpy; jazvečie chlpy a ostatné chlpy na výrobu kef alebo štetcov; odpad z takýchto štetín alebo chlпов:
0505	Koža a ostatné časti vtáčieho tela, s perím alebo páperím, vtáče perie a časti vtáčieho peria (tiež prstrihnuté) a páperie, inak neopracované ako čistené, dezinfikované alebo pripravené na konzerváciu; prášok a odpad z vtáčieho peria alebo jeho časti:
0506	Kosti a rohové kosti, neopracované, zbavené tuku, jednoducho upravené (ale neprerezané do tvaru), upravené kyselinou alebo odželatinizované; prach a odpad z týchto produktov:
0507	Slonovina, korytnačina, kostice a fúzy veľrýb, rohy, parohy, kopytá, paznechty, pazúry a zobáky neopracované alebo jednoducho upravené, ale neprerezané do tvaru; prach a odpad z týchto produktov:
0508 00 00	Koraly a podobné materiály, neopracované alebo jednoducho upravené, ale nie inak opracované; panciere mäkkýšov, kôrovcov alebo ostnokožcov a sépiové kosti, neopracované alebo jednoducho upravené, ale neprerezané do tvaru, prach a odpad z nich
0510 00 00	Ambra, kastoreum, cibet a pižmo; kantaridy; žlč, tiež sušená; žľazy a ostatné živočíšne produkty používané na prípravu farmaceutických výrobkov, čerstvé, chladené, mrazené alebo inak dočasne konzervované
0511	Živočíšne produkty inde nešpecifikované ani nezahrnuté; mŕtve zvieratá kapitoly 1 alebo 3, nespôsobilé na ľudskú konzumáciu:
	– Ostatné:
0511 99	– – Ostatné:
	– – – Prírodné špongie živočíšneho pôvodu:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
0511 99 31	— — — Surové
0511 99 39	— — — — Ostatné
0511 99 85	— — — Ostatné
ex 0511 99 85	— — — — Konské vlásie a odpad z konského vlásia, tiež uložené vo vrstvách, s podložkou alebo bez podložky
0710	Zelenina (tiež varená vo vode alebo v pare), mrazená:
0710 40 00	— Kukurica cukrová
0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napríklad pomocou plynu oxidu siričitého, v slanom náleve, v sírovej vode alebo v iných konzervačných roztokoch), ale nevhodná v tomto stave na okamžitú konzumáciu:
0711 90	— Ostatná zelenina; zeleninové zmesi:  — — Zelenina:
0711 90 30	— — — Kukurica cukrová
0903 00 00	Maté
1212	Svätojánsky chlieb, morské riasy a ostatné riasy, cukrová repa a cukrová trstina, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež mleté; kôstky a jadrá plodov a iné rastlinné produkty (vrátane nepražených koreňov čakanky odrody <i>Cichorium intybus sativum</i> ) druhov používaných na ľudskú konzumáciu, inde nešpecifikované ani nezahnuté:
1212 20 00	— Morské riasy a ostatné riasy
1302	Rastlinné šťavy a výťažky; pektínové látky, pektináty a pektáty; agar-agar a ostatné slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov:  — Rastlinné šťavy a výťažky:
1302 12 00	— — Zo sladkého drievka
1302 13 00	— — Z chmeľu
1302 19	— — Ostatné:
1302 19 80	— — — Ostatné
1302 20	— Pektínové látky, pektináty a pektáty:
1302 20 10	— — V suchom stave
1302 20 90	— — Ostatné  — Slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov:
1302 31 00	— — Agar-agar

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
1302 32	-- Slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované získané zo svätójánskeho chleba, zo semien svätójánskeho chleba alebo z guarových semien:
1302 32 10	-- -- Zo svätójánskeho chleba alebo zo semien svätójánskeho chleba
1401	Rastlinné materiály druhov používaných hlavne na pletenie napr. bambus, rotang, trstina, sitina, šáchor, vrbové prútie, rafia, obilná slama čistená, bielená alebo farbená, a lipová kôra):
1404	Rastlinné produkty inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
1505	Tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu):
1506 00 00	Ostatné živočišne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované
1515	Ostatné stále rastlinné tuky a oleje (vrátane jojobového oleja) a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:
1515 90	– Ostatné:
1515 90 11	-- Tungový olej; jojobový a oiticicový olej; myrťový vosk a japonský vosk; ich frakcie
ex 1515 90 11	-- -- Jojobový olej a olej oiticica; myrťový vosk a japonský vosk; ich frakcie
1516	Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale inak neupravené:
1516 20	– Rastlinné tuky a oleje a ich frakcie:
1516 20 10	-- Hydrogenovaný ricínový olej, takzvaný „opalwax“
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočišných alebo rastlinných tukov alebo olejov, alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje a ich frakcie položky 1516:
1517 10	– Margarín, okrem tekutého margarínu:
1517 10 10	-- Obsahujúci viac ako 10 %, ale nie viac ako 15 % hmotnosti mliečnych tukov
1517 90	– Ostatné:
1517 90 10	-- Obsahujúci viac ako 10 %, ale nie viac ako 15 % hmotnosti mliečnych tukov
	-- Ostatné:

▼B

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
1517 90 93	– – – Jedlé zmesi alebo potravinárske prípravky druhov používaných ako prípravky na vytieranie foriem
1518 00	Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky modifikované, okrem uvedených v položke 1516; nejedlé zmesi alebo prípravky živočišných alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:
1518 00 10	– Linoxyn  – Ostatné:
1518 00 91	– – Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky modifikované, okrem uvedených v položke 1516  – – – Ostatné:
1518 00 95	– – – Nejedlé zmesi alebo prípravky zo živočišných alebo živočišných a rastlinných tukov a olejov a ich frakcie
1518 00 99	– – – Ostatné
1520 00 00	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy
1521	Rastlinné vosky (iné ako triglyceridy), včelí vosk a ostatné hmyzie vosky a spermacet, tiež rafinované alebo farbené:
1522 00	Degras; zvyšky po spracovaní tukových látok alebo živočišných alebo rastlinných voskov:
1522 00 10	– Degras
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce látky alebo farbivá; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:
1702 50 00	– Chemicky čistá fruktóza
1702 90	– Ostatné, vrátane invertného cukru a ostatné cukry a zmesi cukrových sirupov, obsahujúce v suchom stave 50 % hmotnosti fruktózy
1702 90 10	– – Chemicky čistá maltóza
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao:
1803	Kakaová hmota, tiež odtučnená:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
1804 00 00	Kakaové maslo, tuk a olej
1805 00 00	Kakaový prášok, neobsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao:
1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladových výťažkov, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, bez obsahu kakaa alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde neuvedené ani nezahrnuté:
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami) alebo inak upravené, ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioli, cannelloni; kuskus, tiež pripravený: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Cestoviny nevarené, neplnené ani inak nepripravené:</li> </ul>
1902 11 00	– – Vaječné
1902 19	– – Ostatné:
1902 19 10	– – – Neobsahujúce múku z mäkkej pšenice
1902 19 90	– – – Ostatné
1902 20	– Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené: <ul style="list-style-type: none"> <li>– – Ostatné:</li> </ul>
1902 20 91	– – – Varené
1902 20 99	– – – Ostatné
1902 30	– Ostatné cestoviny:
1902 30 10	– – Sušené
1902 30 90	– – Ostatné
1902 40	– Kuskus:
1902 40 10	– – Nepripravený
1902 40 90	– – Ostatné
1903 00 00	Tapioka a jej náhradky zo škrobu, vo forme vločiek, chuchvalcov, zím, perličiek a v podobných formách

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
1904	Prípravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných produktov (napr. pražené kukuričné vločky [corn flakes]); obilie (iné ako kukuričné zrná) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrná (okrem múky, krupice a krupičky), predvarené alebo inak prípravené, inde nešpecifikované alebo nezahnuté:
1905	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky používané na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžové cesto a podobné výrobky:
2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, prípravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:
2001 90	– Ostatné:
2001 90 30	– – Sladká kukurica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2001 90 40	– – Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % alebo viac hmotnosti škrobu
2001 90 60	– – Palmové jadrá
2004	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazená, iná ako výrobky položky 2006
2004 10	– Zemiaky:
	– – Ostatné
2004 10 91	– – – Vo forme múky, krupice alebo vločiek
2004 90	– Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:
2004 90 10	– – Sladká kukurica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006
2005 20	– Zemiaky:
2005 20 10	– – Vo forme múky, krupice alebo vločiek
2005 80 00	– Sladká kukurica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahnuté:
	– Orechy, arašidové oriešky a ostatné semená, tiež spolu zmiešané:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
2008 11	-- Arašidové oriešky:
2008 11 10	-- -- Arašidové maslo
	-- Ostatné, vrátane iných zmesí ako podpoložky 2008 19:
2008 91 00	-- Palmové jadrá
2008 99	-- Ostatné:
	-- -- Neobsahujúce pridaný alkohol:
	-- -- -- Neobsahujúce pridaný cukor:
2008 99 85	-- -- -- -- Kukurica, iná ako cukrová kukurica (Zea mays var. saccharata)
2008 99 91	-- -- -- -- Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín, obsahujúce 5 % alebo viac hmotnosti škrobu
2101	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; pražená čakanka a ostatné pražené kávové náhradky, a výťažky, esencie a koncentráty z nich:
2102	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (okrem očkovacích látok položky 3002); pripravené prášky do pečiva:
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; nakladacie a koreniace zmesi; horčičná múčka a prášok a pripravená horčica:
2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky:
2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao:
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahnuté:
2106 10	-- Bielkovinové koncentráty a bielkovinové texturované látky:
2106 10 20	-- -- Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu
2106 10 80	-- -- Ostatné
2106 90	-- Ostatné:



▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
2106 90 20	-- Zložené alkoholické prípravky, iné ako založené na vonných látkach, druhov používaných na výrobu nápojov  -- Ostatné:
2106 90 92	-- -- Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu:
2106 90 98	-- -- Ostatné
2201	Vody, vrátane prírodných alebo umelých minerálnych vôd a sýtené vody, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá ani ochucujúce látky; ľad a sneh:
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky 2009:
2203 00	Pivo vyrobené zo sladu:
2205	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinami alebo aromatickými látkami:
2207	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším; etylalkohol a ostatné liehoviny, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom:
2208	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % vol; liehoviny, likéry a ostatné liehové nápoje:
2402	Cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety z tabaku alebo z tabakových náhradiek:
2403	Ostatné tabakové výrobky a tabakové náhradky; „homogenizovaný“ alebo „rekonštituovaný“ tabak; tabakové výťažky a esencie:
2905	Acyklické alkoholy a ich halogén-, sulfo-, nitro- alebo nitrózoderiváty:  -- Ostatné viacsýtne alkoholy:
2905 43 00	-- Manitol
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol):  -- -- Vo vodnom roztoku:
2905 44 11	-- -- -- Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D-manitolu, počítané na obsah D-glucitolu

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
2905 44 19	----- Ostatné
	----- Ostatné:
2905 44 91	----- Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D-manitolu, počítané na obsah D-glucitolu
2905 44 99	----- Ostatné
2905 45 00	-- Glycerol
3301	Silice (tiež deterpénované) vrátane pevných a absolútnych; rezinoidy; extrahované oleorezíny; koncentráty silíc v tukoch, v nevysychateľných olejoch, vo voskoch alebo podobne, získané napustením týchto výrobkov vonnou esenciou alebo maceráciou; terpenické vedľajšie produkty vznikajúce pri deterpenácii silíc; vodné destiláty a vodné roztoky silíc:
3301 90	– Ostatné:
3301 90 10	-- Terpénické vedľajšie produkty vznikajúce pri deterpenácii silíc
	-- Extrahované olejoživice
3301 90 21	--- Zo sladkého drievka a chmeľu
3301 90 30	--- Ostatné
3301 90 90	-- Ostatné
3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok, druhov používaných ako surovina v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok, druhov používaných na výrobu nápojov:
3302 10	– Druhy používané v potravinárskom alebo nápojovom priemysle
	-- Druhy používané v nápojovom priemysle:
	--- Preparáty obsahujúce všetky ochucujúce činidlá charakterizujúce nápoj:
3302 10 10	----- So skutočným objemovým alkoholometrickým titrom presahujúcim 0,5 %
	----- Ostatné:
3302 10 21	----- Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu
3302 10 29	----- Ostatné

**▼ B**

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
3501	Kazeín, kazeináty a iné deriváty kazeínu; kazeínové gleje:
3501 10	– Kazeín:
3501 10 10	– – Na výrobu regenerovaných textilných vlákien
3501 10 50	– – Na priemyselné použitie iné ako na výrobu potravín alebo krmív
3501 10 90	– – Ostatné
3501 90	– Ostatné:
3501 90 90	– – Ostatné
3505	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napríklad predželatínované alebo esterifikované škroby); gleje na báze škrobu alebo dextrínu alebo ostatných modifikovaných škrobov:
3505 10	– Dextríny a ostatné modifikované škroby:
3505 10 10	– – Dextríny
	– – Ostatné modifikované škroby:
3505 10 90	– – – Ostatné
3505 20	– Gleje:
3505 20 10	– – Obsahujúce menej ako 25 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov
3505 20 30	– – Obsahujúce 25 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 55 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov
3505 20 50	– – Obsahujúce 55 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 80 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov
3505 20 90	– – Obsahujúce 80 % alebo viac hmotnosti škrobov alebo dextrínov alebo ostatných modifikovaných škrobov
3809	Prípravky na úpravu povrchu, nosiče farbív urýchľujúce farbenie alebo upevňujúce farbivé látky a iné výrobky a prípravky (napr. apretúry a moridlá), druhov používaných v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté:
3809 10	– Na báze škrobových látok:

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru
(1)	(2)
3809 10 10	-- Obsahujúce menej ako 55 % hmotnosti takýchto látok
3809 10 30	-- Obsahujúce 55 % alebo viac ale menej ako 70 % hmotnosti takýchto látok
3809 10 50	-- Obsahujúce 70 % alebo viac ale menej ako 83 % hmotnosti takýchto látok
3809 10 90	-- Obsahujúce 83 % hmotnosti alebo viac takýchto látok
3823	Technické monokarboxylové mastné kyseliny; oleje z rafinácie kyselín; technické mastné alkoholy:
3824	Prípravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá; chemické výrobky alebo prípravky chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví (vrátane vyrobených zo zmesí prírodných produktov), inde neuvedené ani nezahrnuté:
3824 60	-- Sorbitol, iný ako podpoložky 2905 44: -- Vo vodnom roztoku:
3824 60 11	-- -- Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D-manitolu počítaného na obsah D-glucitolu
3824 60 19	-- -- Ostatné -- -- Ostatné:
3824 60 91	-- -- Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D-manitolu počítaného na obsah D-glucitolu
3824 60 99	-- -- Ostatné



## PRÍLOHA II

**CLÁ UPLATŇOVANÉ NA DOVOZ TOVARU DO ČIERNEJ HORY S PÔVODOM V SPOLOČENSTVE**  
**(uplatňované ihneď alebo postupne)**

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Cmar, kyslé mlieko a smotana, jogurt, kefir a ostatné fermentované alebo acidofilné mlieko a smotana, tiež koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá, alebo ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:					
0403 10	– Jogurt:					
	– – Ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:					
	– – – V prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:					
0403 10 51	– – – – Nepresahujúcim 1,5 %	80	60	40	20	0
0403 10 53	– – – – Presahujúcim 1,5 %, ale nepresahujúcim 27 %	80	60	40	20	0
0403 10 59	– – – – Presahujúcim 27 %	80	60	40	20	0
	– – – – Ostatné, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:					
0403 10 91	– – – – – Nepresahujúcim 3 %	80	60	40	20	0
0403 10 93	– – – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %	80	60	40	20	0
0403 10 99	– – – – – Presahujúcim 6 %	80	60	40	20	0
0403 90	– Ostatné:					
	– – Ochutené alebo obsahujúce pridané ovocie, orechy alebo kakao:					
	– – – V prášku, zrnách alebo v inej pevnej forme, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:					
0403 90 71	– – – – – Nepresahujúcim 1,5 %	80	60	40	20	0
0403 90 73	– – – – – Presahujúcim 1,5 %, ale nepresahujúcim 27 %	80	60	40	20	0
0403 90 79	– – – – – Presahujúcim 27 %	80	60	40	20	0
	– – – – – Ostatné, s hmotnostným obsahom mliečného tuku:					
0403 90 91	– – – – – – Nepresahujúcim 3 %	80	60	40	20	0
0403 90 93	– – – – – – Presahujúcim 3 %, ale nepresahujúcim 6 %	80	60	40	20	0
0403 90 99	– – – – – – Presahujúcim 6 %	80	60	40	20	0

## ▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0405	Maslo a ostatné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka; mliečne nátierky:					
0405 20	– Mliečne nátierky:					
0405 20 10	– – S hmotnostným obsahom tuku 39 % alebo viac, ale menej ako 60 %	90	80	70	60	50
0405 20 30	– – S hmotnostným obsahom tuku 60 % alebo viac, ale nepresahujúcim 75 %	90	80	70	60	50
0501 00 00	Ľudské vlasy, nespracované, tiež prané alebo čistené; odpad z ľudských vlasov	0	0	0	0	0
0502	Svinské, kančie alebo diviacie štetiny a chlpy; jazvečie chlpy a ostatné chlpy na výrobu kief alebo štetcov; odpad z takýchto štetín alebo chlpov:					
0502 10 00	– Sviské, kančie alebo diviacie štetiny a chlpy a odpad z nich	0	0	0	0	0
0502 90 00	– Ostatné	0	0	0	0	0
0505	Koža a ostatné časti vtáčieho tela, s perím alebo páperím, vtáčie perie a časti vtáčieho peria (tiež prstrihnuté) a páperie, inak neopracované ako čistené, dezinfikované alebo pripravené na konzerváciu; prášok a odpad z vtáčieho peria alebo jeho časti:					
0505 10	– Perie z druhov používaných na vypchávanie; páperie:					
0505 10 10	– – Surové	0	0	0	0	0
0505 10 90	– – Ostatné	0	0	0	0	0
0505 90 00	– Ostatné	0	0	0	0	0
0506	Kosti a rohové kosti, neopracované, zbavené tuku, jednoducho upravené (ale neprerezané do tvaru), upravené kyselinou alebo odžlatinizované; prach a odpad z týchto produktov:					
0506 10 00	– Oseín a kosti upravené kyselinou	0	0	0	0	0
0506 90 00	– Ostatné	0	0	0	0	0
0507	Slonovina, korytnačina, kostice a fúzy veľrýb, rohy, parohy, kopytá, paznechty, pazúry a zobáky neopracované alebo jednoducho upravené, ale neprerezané do tvaru; prach a odpad z týchto produktov:					
0507 10 00	– Slonovina; slonovinový prach a odpad	0	0	0	0	0
0507 90 00	– Ostatné	0	0	0	0	0

▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0508 00 00	Koraly a podobné materiály, nepracované alebo jednoducho upravené, ale nie inak opracované; panciere mäkkýšov, kôrovcov alebo ostnokožcov a sépiové kosti, nepracované alebo jednoducho upravené, ale neprerezané do tvaru, prach a odpad z nich	0	0	0	0	0
0510 00 00	Ambra, kastoreum, cibet a pižmo; kantaridy; žľe, tiež sušená; žľazy a ostatné živočíšne produkty používané na prípravu farmaceutických výrobkov, čerstvé, chladené, mrazené alebo inak dočasne konzervované	0	0	0	0	0
0511	Živočíšne produkty inde nešpecifikované ani nezahnuté; mŕtve zvieratá kapitoly 1 alebo 3, nespôsobilé na ľudskú konzumáciu:					
	– Ostatné:					
0511 99	– – Ostatné:					
	– – – Prírodné špongie živočíšneho pôvodu:					
0511 99 31	– – – – Surové	0	0	0	0	0
0511 99 39	– – – – Ostatné	0	0	0	0	0
0511 99 85	– – – Ostatné					
ex 0511 99 85	– – – – Kónské vlásie a odpad z kónského vlásia, tiež uložené vo vrstvách, s podložkou alebo bez podložky	0	0	0	0	0
0710	Zelenina (tiež varená vo vode alebo v pare), mrazená:					
0710 40 00	– Kukurica cukrová	0	0	0	0	0
0711	Zelenina dočasne konzervovaná (napríklad pomocou plynu oxidu siričitého, v slanom náleve, v sírovej vode alebo v iných konzervačných roztokoch), ale nevhodná v tomto stave na okamžitú konzumáciu:					
0711 90	– Ostatná zelenina; zeleninové zmesi:					
	– – Zelenina:					
0711 90 30	– – – Kukurica cukrová	0	0	0	0	0
0903 00 00	Maté	0	0	0	0	0

## ▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1212	Svätojánsky chlieb, morské riasy a ostatné riasy, cukrová repa a cukrová trstina, čerstvé, chladené, mrazené alebo sušené, tiež mleté; kôstky a jadrá plodov a iné rastlinné produkty (vrátane nepražných koreňov čakanky odrody <i>Cichorium intybus sativum</i> ) druhov používaných na ľudskú konzumáciu, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
1212 20 00	– Morské riasy a ostatné riasy	0	0	0	0	0
1302	Rastlinné šťavy a výťažky; pektínové látky, pektináty a pektáty; agar-agar a ostatné slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov:					
	– Rastlinné šťavy a výťažky:					
1302 12 00	– – Zo sladkého drievka	0	0	0	0	0
1302 13 00	– – Z chmeľu	0	0	0	0	0
1302 19	– – Ostatné:					
1302 19 80	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
1302 20	– Pektínové látky, pektináty a pektáty:					
1302 20 10	– – V suchom stave	0	0	0	0	0
1302 20 90	– – Ostatné	0	0	0	0	0
	– Slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované, získané z rastlinných produktov:					
1302 31 00	– – Agar-agar	0	0	0	0	0
1302 32	– – Slizy a zahusťovadlá, tiež modifikované získané zo svätojánskeho chleba, zo semien svätojánskeho chleba alebo z guarových semien:					
1302 32 10	– – – Zo svätojánskeho chleba alebo zo semien svätojánskeho chleba	0	0	0	0	0
1401	Rastlinné materiály druhov používaných hlavne na pletenie napr. bambus, rotang, trstina, sitina, šáchor, výbové prútie, rafia, obilná slama čistená, bielená alebo farbená, a lipová kôra):					
1401 10 00	– Bambus	0	0	0	0	0
1401 20 00	– Rotang	0	0	0	0	0
1401 90 00	– Ostatné	0	0	0	0	0
1404	Rastlinné produkty inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
1404 20 00	– Bavlna linters	0	0	0	0	0
1404 90 00	– Ostatné	0	0	0	0	0



▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1505	Tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu):					
1505 00 10	– Tuk z ovčej vlny, surový	0	0	0	0	0
1505 00 90	– Ostatné	0	0	0	0	0
1506 00 00	Ostatné živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	0	0	0	0	0
1515	Ostatné stále rastlinné tuky a oleje (vrátane jojobového oleja) a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované:					
1515 90	– Ostatné:					
1515 90 11	– – Tungový olej; jojobový a oiticicový olej; myrťový vosk a japonský vosk; ich frakcie					
ex 1515 90 11	– – Jojobový a oiticicový olej; myrťový vosk a japonský vosk; ich frakcie	0	0	0	0	0
1516	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, čiastočne alebo úplne hydrogenované, interesterifikované, reesterifikované alebo elaidinizované, tiež rafinované, ale inak neupravené:					
1516 20	– Rastlinné tuky a oleje a ich frakcie:					
1516 20 10	– – Hydrogenovaný ricínový olej, takzvaný „opalwax“	0	0	0	0	0
1517	Margarín; jedlé zmesi alebo prípravky zo živočíšnych alebo rastlinných tukov alebo olejov, alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, iné ako jedlé tuky a oleje a ich frakcie položky 1516:					
1517 10	– Margarín, okrem tekutého margarínu:					
1517 10 10	– – Obsahujúci viac ako 10 %, ale nie viac ako 15 % hmotnosti mliečnych tukov	0	0	0	0	0
1517 90	– Ostatné:					
1517 90 10	– – Obsahujúci viac ako 10 %, ale nie viac ako 15 % hmotnosti mliečnych tukov	0	0	0	0	0
	– – Ostatné:					
1517 90 93	– – – Jedlé zmesi alebo potravinárske prípravky druhov používaných ako prípravky na vytieranie foriem	0	0	0	0	0

▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1518 00	Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky modifikované, okrem uvedených v položke 1516; nejedlé zmesi alebo prípravky živočišných alebo rastlinných tukov alebo olejov alebo frakcií rôznych tukov alebo olejov tejto kapitoly, inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
1518 00 10	– Linoxyn	0	0	0	0	0
	– Ostatné:					
1518 00 91	– – Živočišne alebo rastlinné tuky a oleje a ich frakcie, varené, oxidované, dehydrované, sírené, fúkané, polymerizované teplom vo vákuu alebo v inertnom plyne alebo inak chemicky modifikované, okrem uvedených v položke 1516	0	0	0	0	0
	– – Ostatné:					
1518 00 95	– – – Nejedlé zmesi alebo prípravky zo živočišných alebo živočišných a rastlinných tukov a olejov a ich frakcie	0	0	0	0	0
1518 00 99	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
1520 00 00	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy	0	0	0	0	0
1521	Rastlinné vosky (iné ako triglyceridy), včelí vosk a ostatné hmyzie vosky a spermacet, tiež rafinované alebo farbené:					
1521 10 00	– Rastlinné vosky	0	0	0	0	0
1521 90	– Ostatné:					
1521 90 10	– – Spermacet, tiež rafinovaný alebo farbený	0	0	0	0	0
	– – Včelí vosk a iné hmyzie vosky, tiež rafinované alebo farbené:					
1521 90 91	– – – Surové	0	0	0	0	0
1521 90 99	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
1522 00	Degras; zvyšky po spracovaní tukových látok alebo živočišných alebo rastlinných voskov:					
1522 00 10	– Degras	0	0	0	0	0

## ▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1702	Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce látky alebo farbivá; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:					
1702 50 00	– Chemicky čistá fruktóza	0	0	0	0	0
1702 90	– Ostatné, vrátane invertného cukru a ostatné cukry a zmesi cukrových sirupov, obsahujúce v suchom stave 50 % hmotnosti fruktózy					
1702 90 10	– – Chemicky čistá maltóza	0	0	0	0	0
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao:					
1704 10	– Žuvacia guma, tiež obalená cukrom:					
	– – S obsahom menej ako 60 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného v sacharóze):					
1704 10 11	– – – Žuvacia guma v tvare pásika	80	60	40	20	0
1704 10 19	– – – Ostatné	80	60	40	20	0
	– – S obsahom 60 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného v sacharóze):					
1704 10 91	– – – Žuvacia guma v tvare pásika	80	60	40	20	0
1704 10 99	– – – Ostatné	80	60	40	20	0
1704 90	– Ostatné:					
1704 90 10	– – Výťažky zo sladkého drievka s obsahom viac ako 10 % hmotnosti sacharózy, ale neobsahujúce ostatné pridané látky	80	60	40	20	0
1704 90 30	– – Biela čokoláda	80	60	40	20	0
	– – Ostatné:					
1704 90 51	– – – Cestá, vrátane marcipánového, v bezprostrednom obale s netto obsahom 1 kg alebo viac	80	60	40	20	0
1704 90 55	– – – Zdravotné pastilky a bonbóny proti kašľu	80	60	40	20	0

## ▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1704 90 61	--- Cukrom potiahnuté výrobky	80	60	40	20	0
	--- Ostatné:					
1704 90 65	---- Želé a želatínové cukrovinky, vrátane ovocných pást vo forme cukrovíniiek	80	60	40	20	0
1704 90 71	---- Tvrdé bombóny, tiež plnené	80	60	40	20	0
1704 90 75	---- Karamely a podobné bombóny	80	60	40	20	0
	---- Ostatné:					
1704 90 81	----- Lisované tabletky	80	60	40	20	0
1704 90 99	----- Ostatné	80	60	40	20	0
1803	Kakaová hmota, tiež odtučnená:					
1803 10 00	– Neodtučnená	0	0	0	0	0
1803 20 00	– Celkom alebo čiastočne odtučnená	0	0	0	0	0
1804 00 00	Kakaové maslo, tuk a olej	0	0	0	0	0
1805 00 00	Kakaový prášok, neobsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	0	0	0	0	0
1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao:					
1806 10	– Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá:					
1806 10 15	-- Neobsahujúci sacharózu alebo obsahujúci menej ako 5 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza) alebo izoglukózy vyjadrenej tiež ako sacharóza	0	0	0	0	0
1806 10 20	-- Obsahujúce 5 % alebo viac, ale menej ako 65 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza) alebo izoglukózy vyjadrenej tiež ako sacharóza	0	0	0	0	0
1806 10 30	-- Obsahujúce 65 % alebo viac, ale menej ako 80 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza) alebo izoglukózy vyjadrenej tiež ako sacharóza	0	0	0	0	0
1806 10 90	-- Obsahujúce 80 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza) alebo izoglukózy vyjadrenej tiež ako sacharóza	0	0	0	0	0

▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 20	– Ostatné prípravky v blokoch, doskách alebo v tyčinkách vážiace viac ako 2 kg alebo v roztoku, paste, v prášku, granulované alebo v ostatných tvaroch v nádobách alebo v bezprostrednom obale, s hmotnosťou obsahu nepresahujúcou 2 kg:					
1806 20 10	– – Obsahujúce 31 % alebo viac hmotnosti kakaového masla alebo obsahujúce 31 % alebo viac hmotnosti kombinácie kakaového masla a mliečného tuku	0	0	0	0	0
1806 20 30	– – Obsahujúce 25 % alebo viac, ale menej ako 31 % hmotnosti kakaového masla a mliečného tuku	0	0	0	0	0
	– – Ostatné:					
1806 20 50	– – – Obsahujúce 18 % alebo viac hmotnosti kakaového masla	0	0	0	0	0
1806 20 70	– – – Prípravky nazývané „čokoládové mliečne drobky“ (chocolate milk crumb)	0	0	0	0	0
1806 20 80	– – – Čokoládové polevy	0	0	0	0	0
1806 20 95	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
	– Ostatné, v blokoch, tabuľkách alebo tyčinkách:					
1806 31 00	– – Plnené	80	60	40	20	0
1806 32	– – Neplnené					
1806 32 10	– – – S pridaným obilím, ovocím alebo orechmi	80	60	40	20	0
1806 32 90	– – – Ostatné	80	60	40	20	0
1806 90	– Ostatné:					
	– – Čokoláda a čokoládové výrobky:					
	– – – Čokolády (vrátane praliniiek), tiež plnené:					
1806 90 11	– – – – Obsahujúce alkohol	80	60	40	20	0
1806 90 19	– – – – Ostatné	80	60	40	20	0
	– – – Ostatné:					
1806 90 31	– – – – Plnené	80	60	40	20	0
1806 90 39	– – – – Neplnené	80	60	40	20	0

▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 90 50	-- Cukrovinky a ich náhradky vyrobené z náhradiek cukru, obsahujúce kakao	80	60	40	20	0
1806 90 60	-- Nátierky obsahujúce kakao	80	60	40	20	0
1806 90 70	-- Prípravky na výrobu nápojov obsahujúce kakao	80	60	40	20	0
1806 90 90	-- Ostatné	80	60	40	20	0
1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krupice, krupičky, škrobu alebo zo sladových výťažkov, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde nešpecifikované ani nezahrnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, bez obsahu kakaa alebo obsahujúce menej ako 5 % hmotnosti kakaa v celkom odtučnenom základe, inde neuvedené ani nezahrnuté:					
1901 10 00	-- Prípravky na detskú výživu, v balení na predaj v malom	0	0	0	0	0
1901 20 00	-- Zmesi a cestá na prípravu pekárskeho tovaru položky 1905	0	0	0	0	0
1901 90	-- Ostatné:					
	-- Sladový výťažok:					
1901 90 11	--- S obsahom suchého výťažku 90 % alebo viac hmotnosti	0	0	0	0	0
1901 90 19	--- Ostatné	0	0	0	0	0
	-- Ostatné:					
1901 90 91	--- Neobsahujúce žiadne mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy (vrátane invertného cukru) alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu, okrem potravinových prípravkov v prášku tovaru položiek 0401 až 0404	0	0	0	0	0
1901 90 99	--- Ostatné	0	0	0	0	0

▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami) alebo inak upravené, ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioli, cannelloni; kuskus, tiež pripravený:  – Cestoviny nevarené, neplnené ani inak nepripravené:					
1902 11 00	– – Vaječné	0	0	0	0	0
1902 19	– – Ostatné:					
1902 19 10	– – – Neobsahujúce múku z mäkkej pšenice	0	0	0	0	0
1902 19 90	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
1902 20	– Plnené cestoviny, tiež varené alebo inak pripravené:  – – Ostatné:					
1902 20 91	– – – Varené	0	0	0	0	0
1902 20 99	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
1902 30	– Ostatné cestoviny:					
1902 30 10	– – Sušené	0	0	0	0	0
1902 30 90	– – Ostatné	0	0	0	0	0
1902 40	– Kuskus:					
1902 40 10	– – Nepripravený	0	0	0	0	0
1902 40 90	– – Ostatné	0	0	0	0	0
1903 00 00	Tapioka a jej náhradky zo škrobu, vo forme vločiek, chuchvalcov, zrn, perličiek a v podobných formách	0	0	0	0	0
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných produktov (napr. pražené kukuričné vločky [corn flakes]); obilie (iné ako kukuričné zrná) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrno (okrem múky, krupice a krupičky), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované alebo nezahnuté:					
1904 10	– Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilnín alebo obilných produktov:					
1904 10 10	– – Získané z kukurice	0	0	0	0	0
1904 10 30	– – Získané z ryže	0	0	0	0	0
1904 10 90	– – Ostatné:	0	0	0	0	0

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1904 20	– Pripravené potraviny získané z nepražených obilných vločiek alebo zo zmesi nepražených obilných vločiek a pražených obilných vločiek a napučaných obilnín:					
1904 20 10	– – Prípravky typu „Müsli“ na základe nepražených obilných vločiek	0	0	0	0	0
	– – Ostatné:					
1904 20 91	– – – Získané z kukurice	0	0	0	0	0
1904 20 95	– – – Získané z ryže	0	0	0	0	0
1904 20 99	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
1904 30 00	Pšenica bulgur (napučaná a tepelne predpripravená pšenica)	0	0	0	0	0
1904 90	– Ostatné:					
1904 90 10	– – Ryža	0	0	0	0	0
1904 90 80	– – Ostatné	0	0	0	0	0
1905	Chlieb, zákusky, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky používané na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžové cesto a podobné výrobky:					
1905 10 00	– Chrumkavý chlieb	0	0	0	0	0
1905 20	– Medovník a podobné:					
1905 20 10	– – Obsahujúce menej ako 30 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza)	0	0	0	0	0
1905 20 30	– – Obsahujúce 30 % alebo viac ale menej ako 50 % hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza)	0	0	0	0	0
1905 20 90	– – Obsahujúce 50 % alebo viac hmotnosti sacharózy (vrátane invertného cukru vyjadreného ako sacharóza)	0	0	0	0	0
	– Sladké sušienky; wafle a obličky:					
1905 31	– – Sladké sušienky:					
	– – – Celkom alebo čiastočne poliate čokoládou alebo inými prípravkami obsahujúcimi kakao:					



## ▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 31 11	— — — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 85g	0	0	0	0	0
1905 31 19	— — — — Ostatné	0	0	0	0	0
	— — — — Ostatné:					
1905 31 30	— — — — Obsahujúce 8 % alebo viac hmotnosti mliečnych tukov	0	0	0	0	0
	— — — — Ostatné:					
1905 31 91	— — — — Dvojité sušienky	0	0	0	0	0
1905 31 99	— — — — Ostatné	0	0	0	0	0
1905 32	— — Wafle a oblátky:					
1905 32 05	— — — S obsahom vody presahujúcim 10 % celkovej hmotnosti	0	0	0	0	0
	— — — Ostatné					
	— — — — Celkom alebo čiastočne poliate čokoládou alebo inými prípravkami obsahujúcimi kakao:					
1905 32 11	— — — — — V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 85 g	0	0	0	0	0
1905 32 19	— — — — — Ostatné	0	0	0	0	0
	— — — — — Ostatné:					
1905 32 91	— — — — — Solené, plnené alebo neplnené	0	0	0	0	0
1905 32 99	— — — — — Ostatné	0	0	0	0	0
1905 40	— Sucháre, opekaný chlieb a podobné opekané výrobky:					
1905 40 10	— — Sucháre	0	0	0	0	0
1905 40 90	— — Ostatné	0	0	0	0	0
1905 90	— Ostatné:					
1905 90 10	— — Macesy	0	0	0	0	0
1905 90 20	— — Hostie, prázdne oblátky druhov používaných na farmaceutické účely, oblátky na pečenie, ryžové „papierové“ cesto a podobné výrobky	0	0	0	0	0
	— — Ostatné:					
1905 90 30	— — — Chlieb neobsahujúci med, vajcia, syr alebo ovocie, a obsahujúci v hmotnosti v suchom stave nie viac ako 5 % cukrov a nie viac ako 5 % tuku	0	0	0	0	0

▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 90 45	— — — Sušienky	0	0	0	0	0
1905 90 55	— — — Výrobky extrudované alebo expandované, ochutené alebo solené	0	0	0	0	0
	— — — Ostatné:					
1905 90 60	— — — — S pridanými sladiacimi látkami	0	0	0	0	0
1905 90 90	— — — — Ostatné	0	0	0	0	0
2001	Zelenina, ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín, pripravené alebo konzervované v octe alebo kyseline octovej:					
2001 90	— Ostatné:					
2001 90 30	— — Sladká kukurica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )	80	60	40	20	0
2001 90 40	— — Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín obsahujúce 5 % alebo viac hmotnosti škrobu	80	60	40	20	0
2001 90 60	— — Palmové jadrá	80	60	40	20	0
2004	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, mrazená, iná ako výrobky položky 2006					
2004 10	— Zemiaky:					
	— — Ostatné					
2004 10 91	— — — Vo forme múky, krupice alebo vločiek	80	60	40	20	0
2004 90	— Ostatná zelenina a zeleninové zmesi:					
2004 90 10	— — Sladká kukurica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )	80	60	40	20	0
2005	Ostatná zelenina pripravená alebo konzervovaná inak ako v octe alebo kyseline octovej, nemrazená, iná ako výrobky položky 2006					
2005 20	— Zemiaky:					
2005 20 10	— — Vo forme múky, krupice alebo vločiek	80	60	40	20	0
2005 80 00	— Sladká kukurica ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )	80	60	40	20	0
2008	Ovocie, orechy a ostatné jedlé časti rastlín inak upravené alebo konzervované, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo alkohol, inde nešpecifikované ani nezahnuté:					
	— Orechy, arašidové oriešky a ostatné semená, tiež spolu zmiešané:					

▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2008 11	-- Arašidové oriešky:					
2008 11 10	--- Arašidové maslo	80	60	40	20	0
	- Ostatné, vrátane iných zmesí ako podpo- ložky 2008 19:					
2008 91 00	-- Palmové jadrá	80	60	40	20	0
2008 99	-- Ostatné:					
	--- Neobsahujúce pridaný alkohol:					
	---- Neobsahujúce pridaný cukor:					
2008 99 85	----- Kukurica, iná ako cukrová kukurica (Zea mays var. saccharata)	0	0	0	0	0
2008 99 91	----- Yamy, sladké zemiaky a podobné jedlé časti rastlín, obsahujúce 5 % alebo viac hmotnosti škrobu	0	0	0	0	0
2101	Výťažky, esencie a koncentráty z kávy, čaju alebo maté a prípravky na základe týchto výrobkov alebo na základe kávy, čaju alebo maté; pražená čakanka a ostatné pražené kávové náhradky, a výťažky, esencie a koncentráty z nich:					
	- Výťažky, esencie a koncentráty z kávy a prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov alebo na základe kávy:					
2101 11	-- Výťažky, esencie a koncentráty:					
2101 11 11	--- S obsahom kávovej sušiny v hmotnosti 95 % alebo väčším	0	0	0	0	0
2101 11 19	--- Ostatné	0	0	0	0	0
2101 12	-- Prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov alebo na základe kávy:					
2101 12 92	--- Prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov kávy	0	0	0	0	0
2101 12 98	--- Ostatné	0	0	0	0	0
2101 20	- Výťažky, esencie a koncentráty, z čaju alebo z maté, a prípravky na základe týchto výťažkov, esencií alebo koncentrátov, alebo na základe čaju alebo maté:					

## ▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 20 20	-- Výťažky, esencie alebo koncentráty	0	0	0	0	0
	-- Prípravky:					
2101 20 92	-- -- Na základe výťažkov, esencií alebo koncentrátov z čaju alebo maté	0	0	0	0	0
2101 20 98	-- -- -- Ostatné	0	0	0	0	0
2101 30	-- Čakanka pražená a ostatné pražené náhradky kávy, a výťažky, esencie a koncentráty z nich:					
	-- -- Čakanka pražená a ostatné pražené kávové náhradky:					
2101 30 11	-- -- -- Čakanka pražená	0	0	0	0	0
2101 30 19	-- -- -- Ostatné	0	0	0	0	0
	-- Výťažky, esencie a koncentráty z praženej čakanky a z ostatných pražených kávových náhradiek:					
2101 30 91	-- -- -- Z praženej čakanky	0	0	0	0	0
2101 30 99	-- -- -- Ostatné	0	0	0	0	0
2102	Kvasinky (aktívne alebo neaktívne); ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve (okrem očkovacích látok položky 3002); pripravené prášky do pečiva:					
2102 10	-- Aktívne kvasinky:					
2102 10 10	-- -- Kvasinkové kultúry	80	60	40	20	0
	-- -- Pekárske kvasinky:					
2102 10 31	-- -- -- Sušené	80	60	40	20	0
2102 10 39	-- -- -- Ostatné	80	60	40	20	0
2102 10 90	-- -- -- Ostatné	80	60	40	20	0
2102 20	-- Neaktívne kvasinky; ostatné jednobunkové mikroorganizmy, mŕtve:					
	-- -- Neaktívne kvasinky:					
2102 20 11	-- -- -- V tabletkách, kockách alebo podobných tvaroch alebo v bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 1 kg	0	0	0	0	0
2102 20 19	-- -- -- Ostatné	0	0	0	0	0
2102 20 90	-- -- -- Ostatné	0	0	0	0	0
2102 30 00	-- Pripravené prášky do pečiva	0	0	0	0	0

▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2103	Omáčky a prípravky na omáčky; nakladacie a koreniace zmesi; horčičná múčka a prášok a pripravená horčica:					
2103 10 00	– Sójová omáčka	0	0	0	0	0
2103 20 00	– Paradajkový kečup a ostatné paradajkové omáčky	0	0	0	0	0
2103 30	– Horčičná múčka a krupica a pripravená horčica:					
2103 30 10	– – Horčičná múka hladká a hrubá	0	0	0	0	0
2103 30 90	– – Pripravená horčica	0	0	0	0	0
2103 90	– Ostatné:					
2103 90 10	– – „Chutney“ mangové, tekuté	0	0	0	0	0
2103 90 30	– – Aromatické horké prípravky s objemovým alkoholometrickým titrom 44,2 až 49,2 % vol obsahujúce 1,5 až 6 % hmotnosti horca, korenín a rozmanitých prísad a 4 až 10 % hmotnosti cukru, v nádobách s objemom 0,5 litra alebo menším	0	0	0	0	0
2103 90 90	– – Ostatné	0	0	0	0	0
2104	Polievky a bujóny a prípravky na ne; homogenizované zložené potravinové prípravky:					
2104 10	– Polievky a bujóny a prípravky na ne:					
2104 10 10	– – Sušené	80	60	40	20	0
2104 10 90	– – Ostatné	80	60	40	20	0
2104 20 00	– Homogenizované zložené potravinové prípravky	80	60	40	20	0
2105 00	Zmrzlina a podobné výrobky, tiež obsahujúce kakao:					
2105 00 10	– Neobsahujúce mliečne tuky alebo obsahujúce menej ako 3 % hmotnosti takýchto tukov	80	60	40	20	0
	– S hmotnostným obsahom mliečnych tukov:					
2105 00 91	– – 3 % alebo viac, ale menej ako 7 %	80	60	40	20	0
2105 00 99	– – 7 % hmotností alebo väčším	80	60	40	20	0

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté:					
2106 10	– Bielkovinové koncentráty a bielkovinové texturované látky:					
2106 10 20	– – Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu	80	60	40	20	0
2106 10 80	– – Ostatné	80	60	40	20	0
2106 90	– Ostatné:					
2106 90 20	– – Zložené alkoholické prípravky, iné ako založené na vonných látkach, druhov používaných na výrobu nápojov	80	60	40	20	0
	– – Ostatné:					
2106 90 92	– – – Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu:	80	60	40	20	0
2106 90 98	– – – Ostatné	80	60	40	20	0
2201	Vody, vrátane prírodných alebo umelých minerálnych vôd a sýtené vody, neobsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá ani ochucujúce látky; ľad a sneh:					
2201 10	– Minerálne vody a sýtené vody:					
	– – Prírodné minerálne vody:					
2201 10 11	– – – Bez oxidu uhličitého	90	80	70	60	50
2201 10 19	– – – Ostatné	90	80	70	60	50
2201 10 90	– – Ostatné:	90	80	70	60	50
2201 90 00	– Ostatné	90	80	70	60	50
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky 2009:					
2202 10 00	– Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky	90	80	70	60	50

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2202 90	– Ostatné:					
2202 90 10	– – Neobsahujúce produkty položiek 0401 až 0404 alebo tuky získané z produktov položiek 0401 až 0404	90	80	70	60	50
	– – Ostatné s obsahom hmotnosti tukov získaných z produktov položiek 0401 až 0404:					
2202 90 91	– – – Menším ako 0,2 %	90	80	70	60	50
2202 90 95	– – – 0,2 % alebo viac, ale menej ako 2 %	90	80	70	60	50
2202 90 99	– – – 2 % hmotnosti alebo väčším	90	80	70	60	50
2203 00	Pivo vyrobené zo sladu:					
	– V nádobách s obsahom 10 litre alebo menším:					
2203 00 01	– – Vo fľašiach	80	60	40	20	0
2203 00 09	– – Ostatné	80	60	40	20	0
2203 00 10	– V nádobách s obsahom väčším ako 10 litrov	80	60	40	20	0
2205	Vermút a ostatné vína z čerstvého hrozna ochutené bylinami alebo aromatickými látkami:					
2205 10	– V nádobách s obsahom 2 litre alebo menším:					
2205 10 10	– – So skutočným objemovým alkoholickým titrom 18 % vol alebo menším	80	60	40	20	0
2205 10 90	– – So skutočným objemovým alkoholickým titrom presahujúcim 18 % vol	80	60	40	20	0
2205 90	– Ostatné:					
2205 90 10	– – So skutočným objemovým alkoholickým titrom 18 % vol alebo menším	80	60	40	20	0
2205 90 90	– – So skutočným objemovým alkoholickým titrom presahujúcim 18 % vol	80	60	40	20	0
2207	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším; etylalkohol a ostatné liehoviny, denaturované, s akýmkoľvek alkoholometrickým titrom:					
2207 10 00	– Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom 80 % vol alebo vyšším	80	60	40	20	0
2207 20 00	– Etylalkohol a ostatné liehoviny, denaturované, s akýmkoľvek objemovým alkoholometrickým titrom	80	60	40	20	0

▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208	Etylalkohol nenedaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % vol; liehoviny, likéry a ostatné liehové nápoje:					
2208 20	– Liehoviny získané destilovaním hroznového vína alebo hroznových výliskov:					
	– – V nádobách s obsahom 2 litre alebo menším:					
2208 20 12	– – – Cognac	80	60	40	20	0
2208 20 14	– – – Armagnac	80	60	40	20	0
2208 20 26	– – – Grappa	80	60	40	20	0
2208 20 27	– – – Brandy de Jerez	80	60	40	20	0
2208 20 29	– – – Ostatné	80	60	40	20	0
	– – V nádobách s obsahom väčším ako 2 litre:					
2208 20 40	– – – Surové destiláty	80	60	40	20	0
	– – – Ostatné:					
2208 20 62	– – – – Cognac:	80	60	40	20	0
2208 20 64	– – – – Armagnac	80	60	40	20	0
2208 20 86	– – – – Grappa	80	60	40	20	0
2208 20 87	– – – – Brandy de Jerez	80	60	40	20	0
2208 20 89	– – – – Ostatné	80	60	40	20	0
2208 30	– Whisky:					
	– – Whisky „Bourbon“ v nádobách s obsahom:					
2208 30 11	– – – 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0
2208 30 19	– – – Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
	– – Škótska whisky:					
	– – – Sladová whisky v nádobách s obsahom:					
2208 30 32	– – – – 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0
2208 30 38	– – – – Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
	– – – Miešaná whisky v nádobách s obsahom:					
2208 30 52	– – – – 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0
2208 30 58	– – – – Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
	– – – Ostatná v nádobách s obsahom:					
2208 30 72	– – – – 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0



▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 30 78	----- Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
	-- Ostatná v nádobách s obsahom:					
2208 30 82	----- 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0
2208 30 88	----- Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
2208 40	-- Rum a ostatné destiláty získané vykvasením produktov cukrovej trstiny:					
	-- V nádobách s obsahom 2 litre alebo menším:					
2208 40 11	----- Rum s obsahom prchavých látok iných ako etylalkohol a metylalkohol, rovnajúcim sa alebo väčším ako 225 gramov na hektoliter čistého alkoholu (s toleranciou 10 %)	80	60	40	20	0
	----- Ostatné:					
2208 40 31	----- S cenou presahujúcou 7,9 EUR za liter čistého alkoholu	80	60	40	20	0
2208 40 39	----- Ostatné	80	60	40	20	0
	-- V nádobách s obsahom väčším ako 2 litre:					
2208 40 51	----- Rum s obsahom prchavých látok iných ako etylalkohol a metylalkohol, rovnajúcim sa alebo väčším ako 225 gramov na hektoliter čistého alkoholu (s toleranciou 10 %)	80	60	40	20	0
	-- Ostatné:					
2208 40 91	----- S cenou presahujúcou 2 EUR za liter čistého alkoholu	80	60	40	20	0
2208 40 99	----- Ostatné	80	60	40	20	0
2208 50	-- Gin a borovička:					
	-- Gin v nádobách s obsahom:					
2208 50 11	----- 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0
2208 50 19	----- Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
	-- Borovička v nádobách s obsahom:					
2208 50 91	----- 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0
2208 50 99	----- Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0

## ▼B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 60	– Vodka:					
	– – S objemovým alkoholometrickým titrom 45,4 % vol alebo menším, v nádobách s obsahom:					
2208 60 11	– – – 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0
2208 60 19	– – – Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
	– – S objemovým alkoholometrickým titrom väčším ako 45,4 % vol, v nádobách s obsahom:					
2208 60 91	– – – 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0
2208 60 99	– – – Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
2208 70	– Likéry a kordialy:					
2208 70 10	– – V nádobách s obsahom 2 litre alebo menším:	80	60	40	20	0
2208 70 90	– – V nádobách s obsahom väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
2208 90	– Ostatné:					
	– – Arak v nádobách s obsahom:					
2208 90 11	– – – 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0
2208 90 19	– – – Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
	– – Slivovica, hruškovica alebo čerešňovica (okrem likérov) v nádobách s obsahom:					
2208 90 33	– – – 2 litre alebo menším:	80	60	40	20	0
2208 90 38	– – – Väčším ako 2 litre:	80	60	40	20	0
	– – Ostatné destiláty a iné alkoholické nápoje v nádobách s obsahom:					
	– – – 2 litre alebo menším:					
2208 90 41	– – – – Ouzo	80	60	40	20	0
	– – – – Ostatné:					
	– – – – – Destiláty (okrem likérov):					
	– – – – – Destilované z ovocia:					
2208 90 45	– – – – – Kalvados	80	60	40	20	0
2208 90 48	– – – – – Ostatné	80	60	40	20	0
	– – – – – Ostatné:					
2208 90 52	– – – – – Korn	80	60	40	20	0
2208 90 54	– – – – – Tequila	80	60	40	20	0

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 90 56	----- Ostatné	80	60	40	20	0
2208 90 69	----- Ostatné alkoholické nápoje	80	60	40	20	0
	---- Väčším ako 2 litre:					
	---- Destiláty (okrem likérov):					
2208 90 71	----- Destilované z ovocia	80	60	40	20	0
2208 90 75	----- Tequila	80	60	40	20	0
2208 90 77	----- Ostatné	80	60	40	20	0
2208 90 78	---- Ostatné alkoholické nápoje	80	60	40	20	0
	-- Nedenaturovaný etylalkohol s objemovým alkoholometrickým titrom nižším ako 80 % vol v nádobách s obsahom:					
2208 90 91	---- 2 litre alebo menším	80	60	40	20	0
2208 90 99	---- Väčším ako 2 litre	80	60	40	20	0
2402	Cigary, cigary s odrezanými koncami, cigarky a cigarety z tabaku alebo z tabakových náhradiek:					
2402 10 00	– Cigary, cigary s odrezanými koncami a cigarky, obsahujúce tabak	80	60	40	20	0
2402 20	– Cigarety obsahujúce tabak:					
2402 20 10	– – Cigarety obsahujúce klinčeky	80	60	40	20	0
2402 20 90	– – Ostatné	80	60	40	20	0
2402 90 00	– Ostatné	80	60	40	20	0
2403	Ostatné tabakové výrobky a tabakové náhradky; „homogenizovaný“ alebo „rekonštituovaný“ tabak; tabakové výtlačky a esencie:					
2403 10	– Tabak na fajčenie, tiež obsahujúci tabakové náhradky v akomkoľvek pomere:					
2403 10 10	– – V bezprostrednom obale s netto obsahom nepresahujúcim 500 g	80	60	40	20	0
2403 10 90	– – Ostatné	80	60	40	20	0
	– Ostatné:					
2403 91 00	– – „Homogenizovaný“ alebo „rekonštituovaný“ tabak	80	60	40	20	0
2403 99	– – Ostatné:					
2403 99 10	– – – Žuvací a šnupací tabak	80	60	40	20	0
2403 99 90	– – – Ostatné	80	60	40	20	0

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2905	Acyklické alkoholy a ich halogén-, sulfo-, nitro- alebo nitrózoderiváty:					
	– Ostatné viacsýtne alkoholy:					
2905 43 00	– – Manitol	0	0	0	0	0
2905 44	– – D-glucitol (sorbitol):					
	– – – Vo vodnom roztoku:					
2905 44 11	– – – – Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D-manitolu, počítané na obsah D-glucitolu	0	0	0	0	0
2905 44 19	– – – – Ostatné	0	0	0	0	0
	– – – Ostatné:					
2905 44 91	– – – – Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D-manitolu, počítané na obsah D-glucitolu	0	0	0	0	0
2905 44 99	– – – – Ostatné	0	0	0	0	0
2905 45 00	– – Glycerol	0	0	0	0	0
3301	Silice (tiež deterpénované) vrátane pevných a absolútnych; rezinoidy; extrahované oleorezíny; koncentráty silíc v tukoch, v nevysychateľných olejoch, vo voskoch alebo podobne, získané napustením týchto výrobkov vonnou esenciou alebo maceráciou; terpenické vedľajšie produkty vznikajúce pri deterpenácii silíc; vodné destiláty a vodné roztoky silíc:					
3301 90	– Ostatné:					
3301 90 10	– – Terpénické vedľajšie produkty vznikajúce pri deterpenácii silíc	0	0	0	0	0
	– – Extrahované olejoživice					
3301 90 21	– – – Zo sladkého drievka a chmeľu	0	0	0	0	0
3301 90 30	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
3301 90 90	– – Ostatné	0	0	0	0	0
3302	Zmesi vonných látok a zmesi (vrátane alkoholových roztokov) na základe jednej alebo niekoľkých týchto látok, druhov používaných ako surovina v priemysle; ostatné prípravky na základe vonných látok, druhov používaných na výrobu nápojov:					

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3302 10	– Druhy používané v potravinárskom alebo nápojovom priemysle					
	– – Druhy používané v nápojovom priemysle:					
	– – – Preparáty obsahujúce všetky ochucujúce činidlá charakterizujúce nápoj:					
3302 10 10	– – – – So skutočným objemovým alkoholometrickým titrom presahujúcim 0,5 %	0	0	0	0	0
	– – – – Ostatné:					
3302 10 21	– – – – – Neobsahujúce mliečne tuky, sacharózu, izoglukózu, glukózu alebo škrob alebo obsahujúce v hmotnosti menej ako 1,5 % mliečnych tukov, 5 % sacharózy alebo izoglukózy, 5 % glukózy alebo škrobu	0	0	0	0	0
3302 10 29	– – – – – Ostatné	0	0	0	0	0
3501	Kazeín, kazeináty a iné deriváty kazeínu; kazeínové gleje:					
3501 10	– Kazeín:					
3501 10 10	– – Na výrobu regenerovaných textilných vlákien	0	0	0	0	0
3501 10 50	– – Na priemyselné použitie iné ako na výrobu potravín alebo krmív	0	0	0	0	0
3501 10 90	– – Ostatné	0	0	0	0	0
3501 90	– Ostatné:					
3501 90 90	– – Ostatné	0	0	0	0	0
3505	Dextríny a ostatné modifikované škroby (napríklad predželatínované alebo esterifikované škroby); gleje na báze škrobu alebo dextrínu alebo ostatných modifikovaných škrobov:					
3505 10	– Dextríny a ostatné modifikované škroby:					
3505 10 10	– – Dextríny	0	0	0	0	0
	– – Ostatné modifikované škroby:					
3505 10 90	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
3505 20	– Gleje:					
3505 20 10	– – Obsahujúce menej ako 25 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov	0	0	0	0	0

## ▼ B

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3505 20 30	– – Obsahujúce 25 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 55 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov	0	0	0	0	0
3505 20 50	– – Obsahujúce 55 % hmotnosti alebo viac, ale menej ako 80 % hmotnosti škrobov alebo dextrínov, alebo ostatných modifikovaných škrobov	0	0	0	0	0
3505 20 90	– – Obsahujúce 80 % alebo viac hmotnosti škrobov alebo dextrínov alebo ostatných modifikovaných škrobov	0	0	0	0	0
3809	Prípravky na úpravu povrchu, nosiče farbív urýchľujúce farbenie alebo upevňujúce farbivé látky a iné výrobky a prípravky (napr. apretúry a moridlá), druhov používaných v textilnom, papierenskom, kožiarskom a podobnom priemysle, inde nešpecifikované alebo nezahrnuté:					
3809 10	– Na báze škrobových látok:					
3809 10 10	– – Obsahujúce menej ako 55 % hmotnosti takýchto látok	0	0	0	0	0
3809 10 30	– – Obsahujúce 55 % alebo viac ale menej ako 70 % hmotnosti takýchto látok	0	0	0	0	0
3809 10 50	– – Obsahujúce 70 % alebo viac ale menej ako 83 % hmotnosti takýchto látok	0	0	0	0	0
3809 10 90	– – Obsahujúce 83 % hmotnosti alebo viac takýchto látok	0	0	0	0	0
3823	Technické monokarboxylové mastné kyseliny; oleje z rafinácie kyselín; technické mastné alkoholy:					
	– Technické monokarboxylové mastné kyseliny, oleje z rafinácie kyselín:					
3823 11 00	– – Kyselina stearová	0	0	0	0	0
3823 12 00	– – Kyselina olejová	0	0	0	0	0
3823 13 00	– – Mastné kyseliny z tallového oleja	0	0	0	0	0
3823 19	– – Ostatné:					
3823 19 10	– – – Destilované mastné kyseliny	0	0	0	0	0
3823 19 30	– – – Destiláty mastných kyselín	0	0	0	0	0
3823 19 90	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
3823 70 00	– Technické mastné alkoholy	0	0	0	0	0

▼ **B**

Kód KN	Opis tovaru	Colná sadzba (% cla MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 a ďalej
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3824	Pripravené spojivá na odlievacie formy alebo jadrá; chemické výrobky alebo prípravky chemického priemyslu alebo príbuzných priemyselných odvetví (vrátane vyrobených zo zmesí prírodných produktov), inde neuvedené ani nezahrnuté:					
3824 60	– Sorbitol, iný ako podpoložky 2905 44:					
	– – Vo vodnom roztoku:					
3824 60 11	– – – Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D-manitolu počítaného na obsah D-glucitolu	0	0	0	0	0
3824 60 19	– – – Ostatné	0	0	0	0	0
	– – Ostatné:					
3824 60 91	– – – Obsahujúci 2 % hmotnosti alebo menej D-manitolu počítaného na obsah D-glucitolu	0	0	0	0	0
3824 60 99	– – – Ostatné	0	0	0	0	0

▼ M1

## PRÍLOHA IIa K PROTOKOLU 1

## Colné kvóty, ktoré sa uplatňujú na tovar s pôvodom v Európskej únii pri dovoze do Čiernej Hory

Číselný znak KN 2013	Opis tovaru	Ročné množstvo (v litroch)	Colná sadzba v rámci kvóty
2201	Vody vrátane prírodných alebo umelých minerálnych vôd a sýtené vody neobsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo ochucujúce látky		0 %
2201 10	Minerálna voda a sýtená voda	240 000	
Ex 2201 90	Ostatné		
2201 90 00 10	Obvyklá prírodná voda balená	430 000	
2202	Vody vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá alebo ochucujúce látky a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných a zeleninových štiav položky 2009	810 000	0 %





## PROTOKOL 2

### **o vzájomných preferenčných úľavách pre určité vína a o vzájomnom uznávaní, ochrane a kontrole názvov vín, liehovín a aromatizovaných vín**

#### *Článok 1*

Tento protokol obsahuje:

- (1) Dohodu o vzájomných preferenčných obchodných úľavách pre určité vína (príloha I k tomuto protokolu).
- (2) Dohodu o vzájomnom uznávaní, ochrane a kontrole názvov vín, liehovín a aromatizovaných vín (príloha II k tomuto protokolu).

#### *Článok 2*

Dohody uvedené v článku 1 sa vzťahujú na:

- (1) vína, ktoré spadajú pod položku 2204 harmonizovaného systému Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a kódovania tovaru podpísaného v Bruseli 14. júna 1983, ktoré boli vyrobené z čerstvého hrozna,

- a) pochádzajúce zo Spoločenstva, ktoré boli vyrobené v súlade s pravidlami, ktoré upravujú enologické postupy a procesy uvedené v hlave V nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom <sup>(1)</sup> a nariadenia Komisie (ES) č. 1622/2000 z 24. júla 2000, ustanovujúcim niektoré podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom a ustanovujúcim Zákonník spoločenstva pre vinárske (enologické) postupy a procesy <sup>(2)</sup>;

alebo

- b) pochádzajúce z Čiernej Hory a vyrobené v súlade s pravidlami, ktoré upravujú enologické postupy a procesy v zhode s právnymi predpismi Čiernej Hory. Uvedené pravidlá, ktorými sa spravujú enologické postupy a procesy, budú v súlade s právnymi predpismi Spoločenstva.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006, ktorým sa z dôvodu prístúpenia Bulharska a Rumunska upravujú určité nariadenia a rozhodnutia v oblasti voľného pohybu tovaru, slobody pohybu osôb, práva obchodných spoločností, politiky hospodárskej súťaže, poľnohospodárstva (vrátane veterinárnych a fytozsanitárnych právnych predpisov), dopravnej politiky, daní, štatistiky, energetiky, životného prostredia, spolupráce v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí, colnej únie, vonkajších vzťahov, spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky a inštitúcií (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 194, 31.7.2000, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 556/2007 (Ú. v. EÚ L 132, 24.5.2007, s. 3).

**▼B**

- (2) liehoviny, ktoré spadajú pod položku 2208 Dohovoru uvedeného v odseku 1, ktoré:
- a) pochádzajú zo Spoločenstva a sú v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 1576/89 z 29. mája 1989, stanovujúcim všeobecné pravidlá na definovanie, opis a uvádzanie liehovín na trh <sup>(1)</sup>, a nariadením Komisie (EHS) č. 1014/90 z 24. apríla 1990, stanovujúcim podrobné vykonávacie pravidlá pre definovanie, popis a prezentáciu liehovín <sup>(2)</sup>;
- alebo
- b) pochádzajú z Čiernej Hory a boli vyrobené v súlade s právnym poriadkom Čiernej Hory, ktorý bude v súlade s právom Spoločenstva.
- (3) aromatizované vína, ktoré spadajú pod položku 2205 Dohovoru uvedeného v odseku 1, ktoré:
- a) pochádzajú zo Spoločenstva a sú v súlade s nariadením Rady (EHS) č. 1601/91 z 10. júna 1991, ktorým sa stanovujú všeobecné pravidlá definície, opisu a ponuky aromatizovaných vín, aromatizovaných nápojov na báze vína a aromatizovaných kokteíl z aromatizovaných vínnych produktov <sup>(3)</sup>;
- alebo
- b) pochádzajú z Čiernej Hory a boli vyrobené v súlade s právnym poriadkom Čiernej Hory, ktorý bude v súlade s právom Spoločenstva.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 12.6.1989, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené aktom o prístupí z roku 2005.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 105, 25.4.1990, s. 9. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2140/98 (Ú. v. ES L 270, 7.10.1998, s. 9).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 149, 14.6.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené aktom o prístupí z roku 2005.



*PRÍLOHA I*

**DOHODA**

**medzi spoločenstvom a čiernou horou o vzájomných preferenčných obchodných úľavách pre určité vína**

1. Dovoz nasledujúcich vín do Spoločenstva uvedených v článku 2 tohto protokolu podlieha týmto úľavám:

Kód KN	Opis tovaru (v súlade s článkom 2 ods. 1 písm. b)) Protokolu 2	uplatniteľné clo	množstvá (hl)
ex 2204 10	Akostné šumivé víno	oslobodené	16 000
ex 2204 21	Víno z čerstvého hrozna		

2. Spoločenstvo uplatní nulové preferenčné clo v rámci tarifných kvót určených v bode 1 pod podmienkou, že Čierna Hora neposkytne žiadne vývozné dotácie na vývoz týchto množstiev.

3. Dovoz nasledujúcich vín uvedených v článku 2 tohto protokolu do Čiernej Hory podlieha týmto úľavám:

Colný sadzobník Čiernej Hory	Opis tovaru (v súlade s článkom 2 ods. 1 písm. a)) Protokolu 2	uplatniteľné clo	účinné množstvo (hl)	ročný nárast (hl)	zvláštne ustanovenia
ex 2204 10	Akostné šumivé víno	oslobodené	1 500	1 000	( <sup>1</sup> )
ex 2204 21	Víno z čerstvého hrozna				

(<sup>1</sup>) Ročný nárast sa uplatňuje, kým kvóta nedosiahne maximum 3 500 hl.

4. Čierna Hora uplatní nulové preferenčné clo v rámci tarifných kvót uvedených v bode 3 pod podmienkou, že Spoločenstvo neposkytne žiadne vývozné dotácie na vývoz týchto množstiev.

5. Pravidlá pôvodu platné v zmysle tejto dohody sa uvádzajú v protokole 3.

6. Dovoz vína v rámci úľav, ktoré sa uvádzajú v tejto dohode, je podmienený predložením osvedčenia a sprievodného dokumentu v súlade s nariadením Rady (ES) č. 883/2001 z 24. apríla 2001 ustanovujúcim podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999, pokiaľ ide o obchod

**▼B**

- s tretími krajinami s produktami v sektore vína<sup>(1)</sup>, z ktorých vyplýva, že predmetné víno spĺňa požiadavky podľa protokolu 2 čl. 2 ods. 1. Osvedčenie a sprievodný dokument sú vydávané vzájomne uznaným orgánom uvedeným na spoločne vypracovaných zoznamoch.
7. Najneskôr do troch rokov od vstupu dohody do platnosti preskúmajú strany možnosť vzájomného poskytnutia ďalších úľav, pričom zohľadnia vývoj ďalšieho obchodu s vínom.
  8. Strany zabezpečia, že výhody vzájomne nadobudnuté nie sú spochybnené inými opatreniami.
  9. Na žiadosť ktorejkoľvek zo strán sa o akomkoľvek probléme, ktorý sa týka spôsobu fungovania tejto dohody, uskutočnia konzultácie.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 128, 10.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 z 20. novembra 2006, ktorým sa z dôvodu prístúpenia Bulharska a Rumunska upravujú určité nariadenia a rozhodnutia v oblasti voľného pohybu tovaru, slobody pohybu osôb, práva obchodných spoločností, politiky hospodárskej súťaže, poľnohospodárstva (vrátane veterinárnych a fytoosanitárnych právnych predpisov), dopravnej politiky, daní, štatistiky, energetiky, životného prostredia, spolupráce v oblasti spravodlivosti a vnútorných vecí, colnej únie, vonkajších vzťahov, spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky a inštitúcií (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

**▼ B***PRÍLOHA II***DOHODA****medzi spoločenstvom a čiernou horou o vzájomnom uznávaní, ochrane a kontrole názvov vín, liehovín a aromatizovaných vín***Článok 1***Ciele**

1. Strany súhlasia s tým, že budú na základe nediskriminácie a reciprocity uznávať, chrániť a kontrolovať názvy výrobkov uvedených v článku 2 tohto protokolu v súlade s podmienkami ustanovenými v tejto prílohe.

2. Strany prijímajú všetky všeobecné a zvláštne opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na splnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto prílohy, ako aj cieľov v nej uvedených.

*Článok 2***Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto oddielu, a ak nie je výslovne uvedené inak, sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

a) výraz „s pôvodom“ alebo „pochádzajúci“, ak sa používa v súvislosti s menom strany, znamená, že

— víno je vyrobené výhradne na území príslušnej strany z hrozna, ktoré bolo celé obraté na území tejto strany,

— liehovina alebo aromatizované víno je vyrobené na území strany;

b) „zemepisné označenie“ uvedené v dodatku 1 znamená označenie podľa článku 22 ods. 1 Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (ďalej len „dohoda TRIPS“);

c) „tradičný výraz“ znamená tradične používaný názov uvedený v dodatku 2, ktorý sa vzťahuje najmä na spôsob výroby alebo kvalitu, farbu, typ alebo miesto, alebo na určitú udalosť, ktorá sa viaže k histórii príslušného vína, a ktorý je uznaný zákonmi a inými právnymi predpismi strany na účely opisu a prezentácie takéhoto vína pochádzajúceho z územia tejto strany;

d) „rovnako znejúci“ znamená rovnaké zemepisné označenie alebo rovnaký tradičný výraz, ktorý sa používa na označenie odlišných miest, postupov alebo vecí, alebo pojem, ktorý je natoľko podobný, že môže vyvolať zámenu;

e) „opis“ znamená slová, ktoré opisujú víno, liehovinu alebo aromatizované víno na etikete alebo na dokumentoch, ktoré sú sprievodnými dokumentmi pri preprave vína, liehoviny alebo aromatizovaného vína, na obchodných dokumentoch, akými sú najmä faktúry a oznámenia o doručení, a na reklamných materiáloch;

**▼ B**

- f) „etiketa“ znamená všetky opisy a iné odkazy, znaky, vyobrazenia, zemepisné označenia alebo ochranné známky, ktorými sa rozlišujú vína, liehoviny alebo aromatizované vína a ktoré sa nachádzajú na tej istej nádobe vrátane uzáveru alebo štítku, ktoré sú pripevnené k nádobe a k obalu, ktorý pokrýva hrdlo fliaš;
- g) „prezentácia“ znamená všetky pojmy, zmienky, atď., ktoré sa vzťahujú na víno, liehovinu alebo aromatizované víno, a ktoré boli použité na etikete, balení; nádobe, uzávere, pri reklame a/alebo propagácii predaja akéhokoľvek druhu;
- h) „balenie“ znamená ochranný baliaci materiál, napríklad papier, akékoľvek slamené obaly fliaš, kartónové obaly a debny, ktoré sa používajú pri preprave jednej alebo viacerých nádob alebo pri predaji pre konečného zákazníka;
- i) „vyrobený“ znamená celý proces výroby vína, liehoviny a aromatizovaného vína;
- j) „víno“ znamená výhradne nápoj, ktorý pochádza z úplného alebo z čiastočného alkoholického kvasenia čerstvého hrozna odrôd viniča, ktoré sú uvedené v tejto dohode, bez ohľadu na to, či je alebo nie je lisované, alebo z jeho muštu;
- k) „odrody viniča“ znamenajú odrody rastliny *Vitis vinifera* bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek právne predpisy, ktoré strana môže uplatňovať na použitie rôznych odrôd viniča vo víne vyrobenom na jej území;
- l) „dohoda WTO“ znamená Dohodu o založení Svetovej obchodnej organizácie, ktorá bola podpísaná 15. apríla 1994 v Marakéši.

*Článok 3***Všeobecné pravidlá týkajúce sa dovozu a uvádzania na trh**

Ak sa v tejto dohode neustanovuje inak, dovoz a uvádzanie výrobkov uvedených v článku 2 na trh sa vykonáva podľa zákonov a iných právnych predpisov platných na území strany.

## HLAVA I

**VZÁJOMNÁ OCHRANA NÁZVOV VÍN, LIEHOVÍN  
A AROMATIZOVANÝCH VÍN***Článok 4***Chránené názvy**

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článkov 5, 6 a 7, je chránené nasledujúce:

**▼B**

a) pokiaľ ide o produkty uvedené v článku 2:

— odkazy na názov členského štátu, z územia ktorého víno, liehovina a aromatizované víno pochádza, alebo iné názvy, ktoré majú za cieľ označiť členský štát,

— zemepisné označenia uvedené v dodatku 1 časť A písm. a) pre vína, písm. b) pre liehoviny a písm. c) pre aromatizované vína,

— tradičné výrazy uvedené v dodatku 2, časť A.

b) pokiaľ ide o vína, liehoviny a aromatizované vína s pôvodom v Čiernej Hore:

— odkazy na názov „Čierna Hora“ alebo iné názvy označujúce túto krajinu,

— zemepisné označenia uvedené v dodatku 1 časť B písm. a) pre vína, písm. b) pre liehoviny a písm. c) pre aromatizované vína.

#### Článok 5

### **Ochrana názvov, ktoré sa vzťahujú na členské štáty spoločenstva a na čiernu horu**

1. V Čiernej Hore odkazy na členské štáty Spoločenstva a iné názvy, ktoré sa na účely určenia pôvodu vína, liehoviny a aromatizovaného vína používajú na označenie členského štátu:

a) sú vyhradené pre vína, liehoviny a aromatizované vína s pôvodom v príslušnom členskom štáte a

b) nie sú Spoločenstvom použité inak ako za podmienok stanovených zákonmi a inými právnymi predpismi Spoločenstva.

2. V Spoločenstve odkazy na Čiernu Horu a iné názvy (bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov odrody viniča), ktoré sa na účely určenia pôvodu vína, liehoviny a aromatizovaného vína používajú na označenie Čiernej Hory:

a) sú vyhradené pre vína, liehoviny a aromatizované vína s pôvodom v Čiernej Hore a

b) nie sú Čiernou Horou používané inak, ako za podmienok stanovených zákonmi a inými právnymi predpismi Čiernej Hory.

**▼ B***Článok 6***Ochrana zemepisných označení**

1. V Čiernej Hore zemepisné označenia Spoločenstva uvedené v dodatku 1 časť A:

- a) sú chránené pre vína, liehoviny a aromatizované vína s pôvodom v Spoločenstve a
- b) nie sú používané inak ako za podmienok stanovenými zákonmi a inými právnymi predpismi Spoločenstva;

2. V Spoločenstve zemepisné označenia Čiernej Hory uvedené v dodatku 1 časť B:

- a) sú chránené pre vína, liehoviny a aromatizované vína s pôvodom v Čiernej Hore a
- b) nie sú používané inak ako za podmienok stanovenými zákonmi a inými právnymi predpismi Čiernej Hory.

3. Strany prijímú v súlade s touto dohodou všetky opatrenia nevyhnutné na vzájomnú ochranu názvov uvedených v článku 4 písm. a) a písm. b) druhej zarážky, ktoré sa používajú na opis a prezentáciu vín, liehovín a aromatizovaných vín, pochádzajúcich z ich územia. Na tento účel každá strana použije náležité právne prostriedky uvedené v článku 23 dohody TRIPS Svetovej obchodnej organizácie, aby zabezpečila účinnú ochranu a zabránila používaniu zemepisných označení na označovanie vín, liehovín a aromatizovaných vín, na ktoré sa nevzťahujú príslušné označenia alebo opisy.

4. Zemepisné názvy uvedené v článku 4 sú vyhradené výlučne pre výrobky s pôvodom na tom území zúčastnenej strany, na ktoré sa uplatňujú, a môžu byť použité iba za podmienok ustanovených v zákonoch a iných právnych predpisoch tejto strany.

5. Ochrana, ktorá je ustanovená v tomto dohovore, zakazuje najmä akékoľvek použitie chránených názvov vín, liehovín a aromatizovaných vín nepochádzajúcich z uvedenej zemepisnej oblasti a uplatňuje sa aj v prípade, ak

- a) je uvedený skutočný pôvod vína, liehoviny alebo aromatizovaného vína,
- b) sa predmetné zemepisné označenie použije v preklade,
- c) je názov sprevádzaný výrazmi ako „druh“, „typ“, „štýl“, „imitácia“, „spôsob“ alebo inými výrazmi tohto druhu.



**▼B**

d) sa chránený názov používa akýmkoľvek spôsobom na produkty spadajúce pod položku 2009 harmonizovaného systému Medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a kódovania tovaru podpísaný v Bruseli 14. júna 1983.

6. Ak sú zemepisné označenia uvedené v dodatku 1 rovnako znejúce, poskytnete sa ochrana každému označeniu za predpokladu, že sa použilo v dobrej viere. Strany spoločne stanovujú praktické podmienky používania, na základe ktorých sa rovnako znejúce zemepisné označenia navzájom odlišia, pričom sa zohľadní potreba zabezpečiť spravodlivé zaobchádzanie s príslušnými výrobcami a ochrániť spotrebiteľov od toho, aby boli uvádzaní do omylu.

7. Ak je zemepisné označenie uvedené v dodatku 1 rovnako znejúce ako zemepisné označenie pre tretiu krajinu, uplatňuje sa článok 23 ods. 3 dohody TRIPS.

8. Touto dohodou nie sú nijakým spôsobom dotknuté práva akejkoľvek osoby používať počas obchodnej činnosti svoje meno alebo meno svojho predchodcu v podnikaní okrem prípadov, ak sa takéto meno používa spôsobom, ktorý uvádza spotrebiteľov do omylu.

9. Žiadne ustanovenie v tejto dohode nezaväzuje stranu chrániť zemepisné označenie druhej strany, uvedené v dodatku 1, ktoré nie je alebo prestalo byť chránené vo svojej krajine pôvodu alebo ktoré sa prestalo v tejto krajine používať.

10. Pri nadobudnutí platnosti tejto dohody strany nepovažujú chránené zemepisné označenia uvedené v dodatku 1 za bežné názvy pre vína, liehoviny a aromatizované vína, zaužívané v bežnej reči strán ako sa uvádza v článku 24 ods. 6 dohody TRIPS.

*Článok 7***Ochrana tradičných výrazov**

1. Tradičné výrazy používané v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v dodatku 2, sa v Čiernej Hore:

- a) nepoužijú na opis alebo prezentáciu vína s pôvodom v Čiernej Hore; a
- b) nemôžu používať na opis a prezentáciu vína s pôvodom v Spoločenstve iným spôsobom ako vo vzťahu k vínam s pôvodom, kategórie a v jazyku podľa dodatku 2 a v súlade s podmienkami ustanovenými v zákonoch a iných právnych predpisoch Spoločenstva.

2. Čierna Hora prijme v súlade s touto dohodou všetky opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na ochranu tradičných výrazov uvedených v článku 4 a používaných na opis a prezentáciu vín pochádzajúcich z územia Spoločenstva. Na tento účel Čierna Hora zabezpečí náležité právne prostriedky na zabezpečenie účinnej

**▼ B**

ochrany a na zabránenie tomu, aby sa tradičné výrazy používali na opis vín, ktoré nie sú oprávnené na tieto tradičné výrazy, a to aj v tých prípadoch, keď sa tradičné výrazy použijú spolu s takými výrazmi, ako sú „druh“, „typ“, „štýl“, „imitácia“, „spôsob“ alebo podobné výrazy.

3. Ochrana tradičného výrazu sa uplatňuje len na:

a) jazyk alebo jazyky, v ktorých je uvedený v dodatku 2, a nie na jeho preklad; a

b) kategóriu výrobku, ktorá podlieha ochrane v Spoločenstve podľa dodatku 2.

4. Ochranou ustanovenou v odseku 3 nie sú dotknuté ustanovenia článku 4.

*Článok 8***Ochranné známky**

1. Zodpovedné orgány strán odmietnu registráciu ochrannej značky pre víno, liehovinu alebo aromatizované víno, ktoré je identické alebo podobné, alebo obsahuje odkaz na zemepisné označenie, ktoré je chránené v zmysle hlavy I článku 4 tejto dohody, ak takéto víno, liehovina alebo aromatizované víno nemá takýto pôvod alebo nespĺňa príslušné pravidlá, ktoré upravujú jeho použitie.

2. Zodpovedné orgány strán odmietnu registráciu ochrannej známky pre víno, ktorá obsahuje alebo sa skladá z tradičného výrazu, ktorý je chránený podľa tejto dohody, v prípade, že predmetné víno nie je to, pre ktoré je tradičný výraz vyhradený podľa dodatku 2.

3. Čierna Hora prijme nevyhnutné opatrenia na zmenu všetkých ochranných známok, aby boli úplne odstránené všetky odkazy na zemepisné označenia Spoločenstva chránené podľa článku 4 hlavy I tejto dohody. Všetky uvedené odkazy sa odstránia najneskôr do 31. decembra 2008.

*Článok 9***Vývoz**

Strany prijmu všetky opatrenia, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie toho, že ak sa vína, liehoviny a aromatizované vína pochádzajúce z územia jednej zo strán vyvážajú a uvádzajú na trh mimo územia tejto strany, chránené zemepisné označenia uvedené v druhej zarážke článku 4 písm. a) a v písm. b) a v prípade vín tradičné výrazy uvedené v článku 4 písm. a) tretej zarážke sa nepoužijú na opis a prezentáciu takýchto výrobkov, ktoré pochádzajú z územia druhej strany.



## HLAVA II

UPLATŇOVANIE A VZÁJOMNÁ POMOC MEDZI PRÍSLUŠNÝMI  
ORGÁNMI A SPRAVOVANIE TEJTO DOHODY*Článok 10***Pracovná skupina**

1. V súlade s článkom 123 Dohody o stabilizácii a pridružení medzi Čiernou Horou a Spoločenstvom sa pri podvýbore pre poľnohospodárstvo zriadi pracovná skupina.

2. Pracovná skupina bude dohliadať na riadne fungovanie tejto dohody a preskúma všetky otázky, ktoré sa môžu vyskytnúť v súvislosti s jej vykonávaním.

3. Pracovná skupina môže odporúčať, rokovať a robiť návrhy v akejkoľvek záležitosti, ktorá sa týka spoločného záujmu v oblasti vín, liehovín a aromatizovaných vín s cieľom prispieť k uskutočňovaniu cieľov tejto dohody. Stretnutie pracovnej skupiny sa uskutoční na žiadosť ktorejkoľvek zo strán striedavo v Spoločenstve a v Čiernej Hore. Miesto, čas a spôsob stretnutia sa určí po vzájomnej dohode strán.

*Článok 11***Úlohy strán**

1. Strany sa dohodnú na všetkých otázkach týkajúcich sa vykonávania a fungovania tejto dohody priamo alebo prostredníctvom pracovnej skupiny uvedenej v článku 10.

2. Čierna Hora menuje ministerstvo poľnohospodárstva, lesného a vodného hospodárstva za svoj zastupiteľský orgán. Spoločenstvo menuje Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka Európskej komisie za svoj zastupiteľský orgán. Strana oznámi druhej strane zmenu svojho zastupiteľského orgánu.

3. Zastupiteľský orgán zabezpečí koordináciu aktivít všetkých orgánov, ktoré sú zodpovedné za presadzovanie tejto dohody.

4. Strany:

a) spoločne menia a dopĺňajú zoznamy uvedené v článku 4 tejto dohody prostredníctvom rozhodnutia Výboru pre stabilizáciu a pridružení s cieľom zohľadniť akékoľvek zmeny a doplnenia zákonov a iných právnych predpisov strán;

b) prostredníctvom rozhodnutia Výboru pre stabilizáciu a pridružení spoločne rozhodujú o zmene a doplnení dodatkov tejto dohody. Dodatky sa podľa potreby považujú za zmenené od dátumu zaznamenaného vo výmene listov medzi stranami alebo od dátumu rozhodnutia pracovnej skupiny;

**▼B**

- c) spoločne určia praktické podmienky uvedené v článku 6 ods. 6.
- d) vzájomne sa informujú o zámere prijať nové právne úpravy alebo zmeny a doplnenia právnych predpisov upravujúcich oblasti verejného záujmu, akými sú zdravotníctvo alebo ochrana spotrebiteľa, ktoré majú dosah na odvetvie vín, liehovín a aromatizovaných vín;
- e) vzájomne sa informujú o akýchkoľvek právnych, administratívnych a súdnych rozhodnutiach, ktoré sa týkajú vykonávania tejto dohody, ako aj o opatreniach prijatých na základe takýchto rozhodnutí.

*Článok 12***Uplatňovanie a fungovanie dohody**

1. Strany poveria kontaktné miesta uvedené v dodatku 3 zodpovednosťou za uplatňovanie a fungovanie tejto dohody.

*Článok 13***Presadzovanie a vzájomná pomoc medzi stranami**

1. Ak je opis alebo prezentácia vína, liehoviny alebo aromatizovaného vína najmä na etikete, v úradných, obchodných dokumentoch alebo v reklame v rozpore s touto dohodou, uplatnia strany nevyhnutné správne opatrenia a (alebo) iniciujú súdne konanie s cieľom bojovať proti nekalej súťaži alebo zabrániť akémukoľvek inému neoprávnenému použitiu chráneného názvu.

2. Opatrenia a konania uvedené v odseku 1 sa iniciujú, najmä:

- a) ak sa opisy alebo ich preklady, názvy, nápisy alebo ilustrácie týkajúce sa vín, liehovín alebo nápojov z aromatizovaného vína, ktorých názvy sú chránené podľa tejto dohody, používajú priamo alebo nepriamo tak, že klamlivo alebo zavádzajúco informujú o pôvode, charaktere alebo kvalite vína, liehoviny alebo aromatizovaného vína.

- b) keď sú použité balenia, obaly, ktoré vedú k omylu, pokiaľ ide o pôvod vína.

3. Ak má jedna zo strán dôvodné podozrenie, že:

- a) víno, liehovina alebo aromatizované víno podľa vymedzenia v článku 2, s ktorým sa obchoduje alebo s ktorým sa obchodovalo v Čiernej Hore a v Spoločenstve, nie je v súlade s pravidlami, ktoré upravujú odvetvie vín, liehovín a aromatizovaných vín v Spoločenstve, alebo v Čiernej Hore alebo v tejto dohode; a

**▼B**

- b) tento nesúlad je predmetom zvláštneho záujmu druhej strany a mohol by mať za následok správne opatrenia a (alebo) súdne konanie,

okamžite informuje zastupiteľský orgán druhej strany.

4. Informácie, ktoré sa majú poskytnúť v súlade s odsekom 3, obsahujú podrobnosti o nesúlade s pravidlami, ktoré upravujú odvetvie vín, liehovín a aromatizovaných vín strany, a (alebo) s touto dohodou a sú sprevádzané úradnými, obchodnými a inými náležitými dokumentmi a podrobnými údajmi o akýchkoľvek správnych opatreniach a súdnych konaniach, ktoré je v prípade potreby možné uskutočniť.

*Článok 14***Konzultácie**

1. Strany budú konzultovať, ak jedna zistí, že tá druhá strana nie je schopná plniť záväzky podľa tejto dohody.

2. Strana, ktorá požiada o konzultácie, poskytne druhej strane všetky informácie nevyhnutné na podrobné preskúmanie predmetného prípadu.

3. Ak by akékoľvek oneskorenie mohlo ohroziť ľudské zdravie alebo oslabiť opatrenia zamerané na kontrolu podvodov, môžu sa prijať náležité ochranné opatrenia bez predošlých konzultácií za predpokladu, že konzultácie sa uskutočnia ihneď po prijatí týchto opatrení.

4. Ak po konzultáciách ustanovených v odsekoch 1 a 3 strany nedosiahnu dohodu, strana, ktorá požiadala o konzultácie alebo ktorá prijala opatrenia uvedené v odseku 3, môže prijať náležité opatrenia v súlade s článkom 129 tejto dohody na riadne uplatnenie tejto dohody.

## HLAVA III

**VŠEOBECNÉ USTANOVENIA***Článok 15***Tranzit malých množstiev**

I. Táto dohoda sa neuplatňuje na vína, liehoviny a aromatizované vína, ktoré:

- a) sú prepravované cez územie jednej zo strán alebo
- b) pochádzajú z územia jednej zo strán a sú zasielané v malých množstvách medzi týmito stranami v súlade s podmienkami a postupmi ustanovenými v odseku II.

**▼ B**

II. Za malé sa považujú nasledujúce množstvá vín, liehovín a aromatizovaných vín:

1. množstvá v nádobách označených etiketou s objemom menej ako 5 litrov, s uzáverom, ktorý sa nedá opätovne použiť, pričom celkový prepravovaný objem, bez ohľadu na to, či je alebo nie je tvorený samostatnými zásielkami, nepresahuje 50 litrov;
2. a) množstvá, ktoré sa nachádzajú v osobnej batožine cestujúceho a nepresahujú 30 litrov;
- b) množstvá, ktoré sú zasielané súkromnou osobou inej súkromnej osobe a nepresahujú 30 litrov;
- c) množstvá tvoriace súčasť osobného majetku súkromných osôb, ktoré sa sťahujú;
- d) množstvá, ktoré sa dovážajú na účely vedeckých alebo technických pokusov a nepresahujú 1 hektoliter;
- e) množstvá, ktoré sú dovážané pre diplomatické, konzulárne zastupiteľstvá a podobné subjekty ako súčasť bezcolných kvót;
- f) množstvá, ktoré tvoria palubné zásoby medzinárodných dopravných prostriedkov.

Výnimka uvedená v bode 1 sa nemôže kombinovať s jednou alebo viacerými výnimkami uvedenými v bode 2.

*Článok 16***Uvádzanie už existujúcich zásob na trh**

1. Vína, liehoviny alebo aromatizované vína, ktoré boli vyrobené, pripravené, opísané a prezentované v súlade s vnútroštátnymi zákonmi a inými právnymi predpismi strán pred nadobudnutím platnosti tejto dohody, ale ktoré sú zakázané podľa tejto dohody, sa môžu predávať do úplného vyčerpania zásob.

2. Ak táto dohoda neustanovuje inak, vína, liehoviny alebo aromatizované vína, ktoré boli vyrobené, pripravené, opísané a prezentované v súlade s touto dohodou, ale ktorých výroba, príprava, opis a prezentácia prestane byť v súlade s touto dohodou v dôsledku zmeny a doplnenia, sa môžu uvádzať na trh do úplného vyčerpania zásob.

**▼B***DODATOK 1***ZOZNAM CHRÁNENÝCH NÁZVOV****(uvedených v článkoch 4 a 6 prílohy II k protokolu 2)**

ČASŤ A: V SPOLOČENSTVE

**a) VÍNA S PÔVODOM V SPOLOČENSTVE****RAKÚSKO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

*Určené oblasti*


---

Burgenland  
 Carnuntum  
 Donauland  
 Kamptal  
 Kärnten  
 Kremstal  
 Mittelburgenland  
 Neusiedlersee  
 Neusiedlersee-Hügelland  
 Niederösterreich  
 Oberösterreich  
 Salzburg  
 Steiermark  
 Südburgenland  
 Süd-Oststeiermark  
 Südsteiermark  
 Thermenregion  
 Tirol  
 Traisental  
 Vorarlberg  
 Wachau  
 Weinviertel  
 Weststeiermark  
 Wien

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

---

Bergland  
 Steirerland  
 Weinland  
 Wien

**▼B****BELGICKO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

---

*Názvy určených oblastí*

---

Côtes de Sambre et Meuse

Hagelandse Wijn

Haspengouwse Wijn

Heuvellandse wijn

Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

---

Vin de pays des jardins de Wallonie

Vlaamse landwijn

**BULHARSKO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

---

*Určené oblasti*

---

Асеновград (*Asenovgrad*)Черноморски район (*oblasť Čierneho mora*)Брестник (*Brestnik*)Драгоево (*Dragoevo*)Евксиноград (*Evksinograd*)Хан Крум (*Han Krum*)Хърсово (*Harsovo*)Хасково (*Haskovo*)Хисаря (*Hisarya*)Ивайловград (*Ivaylovgrad*)Карлово (*Karlovo*)Карнобат (*Karnobat*)Ловеч (*Lovech*)Лозица (*Lozitsa*)Лом (*Lom*)Любимец (*Lyubimets*)Лясковец (*Lyaskovets*)Мелник (*Melnik*)Монтана (*Montana*)Нова Загора (*Nova Zagora*)Нови Пазар (*Novi Pazar*)Ново село (*Novo Selo*)Оряховица (*Oryahovitsa*)



**▼ B**

---

*Určené oblasti*

---

Павликени (*Pavlikeni*)  
Пазарджик (*Pazardjik*)  
Перущица (*Perushtitsa*)  
Плевен (*Pleven*)  
Пловдив (*Plovdiv*)  
Поморие (*Pomorie*)  
Русе (*Ruse*)  
Сакар (*Sakar*)  
Сандански (*Sandanski*)  
Септември (*Septemvri*)  
Шивачево (*Shivachevo*)  
Шумен (*Shumen*)  
Славянци (*Slavyantsi*)  
Сливен (*Sliven*)  
Южно Черноморие (*južné pobrežie Čierneho mora*)  
Стамболово (*Stambolovo*)  
Стара Загора (*Stara Zagora*)  
Сухиндол (*Suhindol*)  
Сунгурларе (*Sungurlare*)  
Свищов (*Svishtov*)  
Долината на Струма (*údolie Struma*)  
Търговище (*Targovishte*)  
Върбица (*Varbitsa*)  
Варна (*Varna*)  
Велики Преслав (*Veliki Preslav*)  
Видин (*Vidin*)  
Враца (*Vratsa*)  
Ямбол (*Yambol*)

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

---

Дунавска равнина (*Danube Plain*)  
Тракийска низина (*Thracian Lowlands*)

▼ **B****CYPRUS**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>V gréčtine:</i>		<i>V angličtine</i>	
<i>Určené oblasti</i>	<i>Podoblasti (bez ohľadu na to, či im predchádza názov určenej oblasti)</i>	<i>Určené oblasti</i>	<i>Podoblasti (bez ohľadu na to, či im predchádza názov určenej oblasti)</i>
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελ- ίτης Πιτσιλιά Κρασοχώρια Λεμεσού .....	Αφάμης <i>alebo</i> Λαόνα	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia Krasohoria Lemesou .....	Afames <i>alebo</i> Laona

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

<i>V gréčtine:</i>	<i>V angličtine</i>
Λεμεσός	Lemosos
Πάφος	Pafos
Λευκωσία	Lefkosia
Λάρνακα	Larnaka

**ČESKÁ REPUBLIKA**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>Určené oblasti (bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti (bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov vinohradnícko-vinárskej obce a (alebo) názov vinohradníckeho honu)</i>
Čechy .....	litoměřická mělnická
Morava .....	mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

---

 české zemské víno

moravské zemské víno

**FRANCÚZSKO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

---

 Alsace Grand Cru, za ktorým nasleduje názov menšieho zemepisného celku

Alsace, bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku

 Alsace *alebo* Vin d'Alsace, bez ohľadu na to, či za ním nasleduje „Edelzwicker“ *alebo* názov odrody viniča a (alebo) názov menšieho zemepisného celku

**▼ B**

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Val de Loire alebo Coteaux de la Loire, alebo Villages* Brissac

Anjou, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje „Gamay“, „Mousseux“ alebo „Villages“*

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses *alebo* Auxey-Duresses Côte de Beaune, *alebo* Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn *alebo* Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Beaujolais-Villages

Baumes-de-Venise, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje „Muscat de“*

Beaune

Bellet *alebo* Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauge

Bordeaux, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje „Claret“ alebo „Supérieur“, alebo „Rosé“ alebo „mousseux“*

Bourg

Bourgeois

Bourgogne, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje „Claret“ alebo „Rosé“ alebo názov menšieho zemepisného celku*

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

**▼ B**

Cabardès

Cabernet d'Anjou

Cabernet de Saumur

Cadillac

Cahors

Canon-Fronsac

Cap Corse, *ktorému predchádza „Muscat de“*

Cassis

Cérons

Chablis Grand Cru, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Chablis, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet *alebo* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune, *alebo* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Château Châlon

Château Grillet

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune *alebo* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune, *alebo* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

**▼B**

Clos Vougeot

Collioure

Condrieu

Corbières, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Boutenac*

Cornas

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits

Côte Roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov odrody viniča*

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Coteaux du Layon *alebo* Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Layon, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Coteaux du Loir

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois

Coteaux Varois

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes Canon-Fronsac

Côtes d'Auvergne, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Côtes de Beaune, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

**▼B**

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Bourg

Côtes de Brulhois

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Sainte Victoire*

Côtes de Saint-Mont

Côtes de Toul

Côtes du Frontonnais, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Fronton alebo Villaudric*

Côtes du Jura

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov obcí Caramany alebo Latour de France, alebo Les Aspres, alebo Lesquerde, alebo Tautavel*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots Bâtard-Montrachet

Crozes Ermitage

Crozes-Hermitage

Echezeaux

Entre-Deux-Mers *alebo* Entre-Deux-Mers Haut-Benauge

Ermitage

**▼B**

Faugères

Fiefs Vendéens, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje „lieu dits“ Mareuil alebo Brem, alebo Vix, alebo Pissotte*

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

Grand Roussillon

Grands Echezeaux

Graves

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Hermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières

Juliéas

Jurançon

L'Etoile

La Grande Rue

Ladoix *alebo* Ladoix Côte de Beaune, *alebo* Ladoix Côte de Beaune-Villages

Lalande de Pomerol

Languedoc, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Listrac-Médoc

**▼ B**

Loupiac

Lunel, *bez ohľadu na to, či mu predchádza „Muscat de“*

Lussac Saint-Émilion

Mâcon *alebo* Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune *alebo* Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Marcillac

Margaux

Marsannay

Maury

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Mercurey

Meursault *alebo* Meursault Côte de Beaune *alebo* Meursault Côte de Beaune-Villages

Minervois

Minervois-la-Livinière

Mireval

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie *alebo* Monthélie Côte de Beaune *alebo* Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje „mousseux“ alebo „pétillant“*

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Moulis-en-Médoc

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire



**▼ B**

Muscadet Côtes de Grandlieu

Muscadet Sèvre-et-Maine

Musigny

Néac

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Orléans

Orléans-Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses *alebo* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune, *alebo*  
Pernand-Vergelesses Côte de Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zeme-  
pisného celku*

Pineau des Charentes

Pinot-Chardonnay-Macôn

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov  
menšieho zemepisného celku*

Puisseguin Saint-Émilion

Puligny-Montrachet *alebo* Puligny-Montrachet Côte de Beaune, *alebo*  
Puligny-Montrachet Côte de Beaune-Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy

Rasteau

Rasteau Rancio

Régnié

Reuilly

Richebourg

Rivesaltes, *bez ohľadu na to, či mu predchádza „Muscat de“*

**▼ B**

Rivesaltes Rancio

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Roussette du Bugey, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint Julien

Saint-Amour

Saint-Aubin *alebo* Saint-Aubin Côte de Beaune, *alebo* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages

Saint-Bris

Saint-Chinian

Sainte-Croix-du-Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges Saint-Émilion

Saint-Jean-de-Minervois, *bez ohľadu na to, či mu predchádza „Muscat de“*

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain *alebo* Saint-Romain Côte de Beaune, *alebo* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay *alebo* Santenay Côte de Beaune, *alebo* Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny *alebo* Savigny-lès-Beaune

**▼ B**

Seysssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

Touraine Noble Joue

Touraine, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje „mousseux“ alebo „pétillant“*

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

Vin de Corse, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Vin de Lavedieu

Vin de Savoie *alebo* Vin de Savoie-Ayze, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Vin du Bugey, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov menšieho zemepisného celku*

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje „mousseux“ alebo „pétillant“*

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

---

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

**▼B**

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénovie

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays du Calvados

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Cathare

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Mont Bouquet

Vin de pays Charentais, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Ile de Ré *alebo* Ile d'Oléron *alebo* Saint-Sornin

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la Cité de Carcassonne

Vin de pays des Collines de la Moure

Vin de pays des Collines rhodaniennes

Vin de pays du Comté de Grignan

Vin de pays du Comté tolosan

Vin de pays des Comtés rhodaniens

Vin de pays de la Corrèze

Vin de pays de la Côte Vermeille

Vin de pays des coteaux charitais

Vin de pays des coteaux d'Enserune

Vin de pays des coteaux de Besilles

Vin de pays des coteaux de Cèze

Vin de pays des coteaux de Coiffy

Vin de pays des coteaux Flaviens

Vin de pays des coteaux de Fontcaude

Vin de pays des coteaux de Glanes

Vin de pays des coteaux de l'Ardèche

Vin de pays des coteaux de l'Auxois

Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse

Vin de pays des coteaux de Laurens

**▼B**

Vin de pays des coteaux de Miramont

Vin de pays des coteaux de Montélimar

Vin de pays des coteaux de Murviel

Vin de pays des coteaux de Narbonne

Vin de pays des coteaux de Peyriac

Vin de pays des coteaux des Baronnie

Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon

Vin de pays des coteaux du Grésivaudan

Vin de pays des coteaux du Libron

Vin de pays des coteaux du Littoral Audois

Vin de pays des coteaux du Pont du Gard

Vin de pays des coteaux du Salagou

Vin de pays des coteaux de Tannay

Vin de pays des coteaux du Verdon

Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban

Vin de pays des côtes catalanes

Vin de pays des côtes de Gascogne

Vin de pays des côtes de Lastours

Vin de pays des côtes de Montestruc

Vin de pays des côtes de Pérignan

Vin de pays des côtes de Prouilhe

Vin de pays des côtes de Thau

Vin de pays des côtes de Thongue

Vin de pays des côtes du Brian

Vin de pays des côtes de Ceressou

Vin de pays des côtes du Condomois

Vin de pays des côtes du Tarn

Vin de pays des côtes du Vidourle

Vin de pays de la Creuse

Vin de pays de Cucugnan

Vin de pays des Deux-Sèvres

Vin de pays de la Dordogne

Vin de pays du Doubs

Vin de pays de la Drôme

Vin de pays Duché d'Uzès

Vin de pays de Franche-Comté, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje*  
Coteaux de Champlitte

Vin de pays du Gard

Vin de pays du Gers

**▼B**

Vin de pays des Hautes-Alpes

Vin de pays de la Haute-Garonne

Vin de pays de la Haute-Marne

Vin de pays des Hautes-Pyrénées

Vin de pays d’Hauterive, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Val d’Orbieu *alebo* Coteaux du Termenès, *alebo* Côtes de Lézignan

Vin de pays de la Haute-Saône

Vin de pays de la Haute-Vienne

Vin de pays de la Haute vallée de l’Aude

Vin de pays de la Haute vallée de l’Orb

Vin de pays des Hauts de Badens

Vin de pays de l’Hérault

Vin de pays de l’Ile de Beauté

Vin de pays de l’Indre et Loire

Vin de pays de l’Indre

Vin de pays de l’Isère

Vin de pays du Jardin de la France, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Marches de Bretagne *alebo* Pays de Retz

Vin de pays des Landes

Vin de pays de Loire-Atlantique

Vin de pays du Loir et Cher

Vin de pays du Loiret

Vin de pays du Lot

Vin de pays du Lot et Garonne

Vin de pays des Maures

Vin de pays de Maine et Loire

Vin de pays de la Mayenne

Vin de pays de Meurthe-et-Moselle

Vin de pays de la Meuse

Vin de pays du Mont Baudile

Vin de pays du Mont Caume

Vin de pays des Monts de la Grage

Vin de pays de la Nièvre

Vin de pays d’Oc

Vin de pays du Périgord, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Vin de Domme

Vin de pays de la Petite Crau

Vin de pays des Portes de Méditerranée

Vin de pays de la Principauté d’Orange

Vin de pays du Puy de Dôme

Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques

**▼B**

Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
 Vin de pays des Sables du Golfe du Lion  
 Vin de pays de la Sainte Baume  
 Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert  
 Vin de pays de Saint-Sardos  
 Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
 Vin de pays de Saône et Loire  
 Vin de pays de la Sarthe  
 Vin de pays de Seine et Marne  
 Vin de pays du Tarn  
 Vin de pays du Tarn et Garonne  
 Vin de pays des Terroirs landais, *bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje*  
 Coteaux de Chalosse *alebo* Côtes de L'Adour, *alebo* Sables Fauves, *alebo*  
 Sables de l'Océan  
 Vin de pays de Thézac-Perricard  
 Vin de pays du Torgan  
 Vin de pays d'Urfé  
 Vin de pays du Val de Cesse  
 Vin de pays du Val de Dagne  
 Vin de pays du Val de Montferrand  
 Vin de pays de la Vallée du Paradis  
 Vin de pays du Var  
 Vin de pays du Vaucluse  
 Vin de pays de la Vaunage  
 Vin de pays de la Vendée  
 Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas  
 Vin de pays de la Vienne  
 Vin de pays de la Vistrenque  
 Vin de pays de l'Yonne

**NEMECKO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>Názvy určených oblastí</i> <i>(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Ahr .....	Walporzheim alebo Ahrtal
Baden .....	Badische Bergstraße Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Markgräflerland Ortenau Tauberfranken Tuniberg

▼ **B**

<i>Názvy určených oblastí (bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Franken .....	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße .....	Starkenburg Umstadt
Mittelrhein .....	Loreley Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer <i>alebo</i> Mosel, <i>alebo</i> Saar, <i>alebo</i> Ruwer .....	Bernkastel Burg Cochem Moseltor Obermosel Ruwertal Saar
Nahe .....	Nahetal
Pfalz .....	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße Südliche Weinstraße
Rheingau .....	Johannisberg
Rheinhessen .....	Bingen Nierstein Wonnegau
Saale-Unstrut .....	Mansfelder Seen Schloß Neuenburg Thüringen
Sachsen .....	Elstertal Meißen
Württemberg .....	Bayerischer Bodensee Kocher-Jagst-Tauber Oberer Neckar Remstal-Stuttgart Württembergischer Bodensee Württembergisch Unterland

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Landwein Main	Donau
Landwein der Mosel	Lindau
Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Mosel
Mecklenburger Landwein	Neckar
Mitteldeutscher Landwein	Oberrhein



▼ **B**

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Nahegauer Landwein	Rhein
Pfälzer Landwein	Rhein-Mosel
Regensburger Landwein	Römertor
Rheinburgen-Landwein	Stargarder Land
Rheingauer Landwein	
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

**GRÉCKO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>Určené oblasti</i>	
<i>V gréčtine:</i>	<i>V angličtine</i>
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσσηνικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγκιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Svahy oblasti Melitona

## ▼ B

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

<i>V gréčtine:</i>	<i>V angličtine</i>
Ρετσίνα Μεσογείων, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Αττικής	Retsina of Mesogia, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Attika
Ρετσίνα Κρωπίας <i>alebo</i> Ρετσίνα Κορωπίου, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Αττικής	Retsina of Kropia <i>alebo</i> Retsina Koropi, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Attika
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Αττικής	Retsina of Markopoulou, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Attika
Ρετσίνα Μεγάρων, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Αττικής	Retsina of Megara, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Attika
Ρετσίνα Παιανίας <i>alebo</i> Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Αττικής	Retsina of Peania <i>alebo</i> Retsina of Liopesi, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Αττικής	Retsina of Pallini, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Αττικής	Retsina of Pikermi, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Attika
Ρετσίνα Σπάτων, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Αττικής	Retsina of Spata, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Attika
Ρετσίνα Θηβών, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Βοιωτίας	Retsina of Thebes, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Viotias
Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Ευβοίας	Retsina of Gialtra, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Ευβοίας	Retsina of Karystos, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Evvia
Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Ευβοίας	Retsina of Halkida, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Evvia
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Mount Athos-Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Oblastné víno z oblasti Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βίλτσας	Oblastné víno z oblasti Vilitsa
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Oblastné víno z oblasti Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Oblastné víno z oblasti Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Dodekanese - Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Oblastné víno z oblasti Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Heraklion - Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Thessalia - Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Thebes - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Oblastné víno z oblasti Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Oblastné víno z oblasti Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Kréta - Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Lasithi - Lassithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Macedonia - Macedonikos
Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας	Oblastné víno z oblasti Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Messinia - Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Peanea

▼ B

<i>V gréčtine:</i>	<i>V angličtine</i>
Παλληγιώτικος Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Pallini - Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Peloponnese - Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Oblastné víno zo svahov oblasti Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Oblastné víno zo svahov oblasti Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Oblastné víno zo svahov oblasti Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Korinthos - Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Oblastné víno zo svahov oblasti Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Oblastné víno z oblasti Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Oblastné víno z oblasti Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Oblastné víno z oblasti Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Σιάτιστας	Oblastné víno z oblasti Siatista
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας	Oblastné víno z oblasti Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Oblastné víno z oblasti Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Oblastné víno z oblasti Spata
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού	Oblastné víno zo svahov oblasti Pendeliko
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Egejského mora
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Oblastné víno z oblasti Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Oblastné víno z oblasti Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Oblastné víno z oblasti Tegea
Τοπικός Οίνος Αδριανής	Oblastné víno z oblasti Adriani
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Oblastné víno z oblasti Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Oblastné víno z oblasti Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Oblastné víno z oblasti Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Oblastné víno z oblasti Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Oblastné víno zo svahov oblasti Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Oblastné víno z oblasti Gerania
Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος	Oblastné víno z oblasti Orountias Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας	Oblastné víno z oblasti Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Oblastné víno z oblasti Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Oblastné víno z oblasti údolia Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Oblastné víno z oblasti Arkadia
Τοπικός Οίνος Παγγαίου	Oblastné víno z oblasti Pangeon
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Oblastné víno z oblasti Metaxata

## ▼ B

<i>V gréčtine:</i>	<i>V angličtine</i>
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Oblastné víno z oblasti Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Oblastné víno z oblasti Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Oblastné víno z oblasti Korfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Oblastné víno z oblasti Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Oblastné víno z oblasti Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Oblastné víno z oblasti Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Oblastné víno z oblasti Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγίες Αιγιαλείας	Oblastné víno zo svahov oblasti Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγίες Αίνου	Oblastné víno zo svahov oblasti Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>alebo</i> Τοπικός Οίνος Θράκης	Oblastné víno z oblasti Thrace - Thrakikos <i>alebo</i> Oblastné víno z oblasti Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Oblastné víno z oblasti Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Oblastné víno z oblasti Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Oblastné víno z oblasti Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Oblastné víno z oblasti Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Oblastné víno zo svahov oblasti Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Oblastné víno z oblasti Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Oblastné víno z oblasti Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Monemvasia - Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Oblastné víno z oblasti Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Lakonia – Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Oblastné víno z oblasti Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Oblastné víno z oblasti Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλιείας	Oblastné víno z oblasti Ilia
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	Oblastné víno z oblasti Thessaloniki
Τοπικός Οίνος Κραννώνος	Oblastné víno z oblasti Krannona
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	Oblastné víno z oblasti Parnassos
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	Oblastné víno z oblasti Meteora
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	Oblastné víno z oblasti Icaria
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	Oblastné víno z oblasti Kastoria

▼ B

## MAĎARSKO

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>Určené oblasti</i>	<i>Podoblasti (bez ohľadu na to, či im predchádza názov určenej oblasti)</i>
Ászár-Neszmély(-i) .....	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i) .....	Balatonlelle(-i) Marcali
Balatonfelvidék(-i) .....	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i) .....	Zánka(-i)
Balatonmelléke <i>alebo</i> Balatonmelléki .....	Muravidéki
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i) .....	Kistelek(-i) Mórahalom <i>alebo</i> Móraalmi Pusztamérges(-i)
Eger <i>alebo</i> Egri .....	Debrő(-i), <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Andomak- tálya(-i) <i>alebo</i> Demjén(-i), <i>alebo</i> Egerbakta(-i), <i>alebo</i> Egers- zalók(-i), <i>alebo</i> Egerszólát(-i), <i>alebo</i> Felsőtárkány(-i), <i>alebo</i> Kerecsend(-i), <i>alebo</i> Maklár(-i), <i>alebo</i> Nagytálya(-i), <i>alebo</i> Noszvaj(-i), <i>alebo</i> Novaj(-i), <i>alebo</i> Ostoros(-i), <i>alebo</i> Szomolya(-i), <i>alebo</i> Aldebrő(-i), <i>alebo</i> Feldebrő(-i), <i>alebo</i> Tófalu(-i), <i>alebo</i> Verpelét(-i), <i>alebo</i> Kompolt(-i), <i>alebo</i> Tamaszentmária(-i)
Etyek-Buda(-i) .....	Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i)
Hajós-Baja(-i)	
Kőszegi	
Kunság(-i) .....	Bácska(-i) Cegléd(-i) Duna mente <i>alebo</i> Duna menti Izsák(-i) Jászság(-i) Kecskemét-Kiskunfőlegyháza <i>alebo</i> Kecskemét-Kiskun- főlegyházi Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i) Kiskőrös(-i) Monor(-i) Tisza mente <i>alebo</i> Tisza menti
Mátra(-i)	
Mór(-i)	
Pannonhalma (Pannonhalmi)	
Pécs(-i) .....	Versend(-i) Szigetvár(-i) Kapos(-i)

▼B

<i>Určené oblasti</i>	<i>Podoblasti (bez ohľadu na to, či im predchádza názov určenej oblasti)</i>
Szekszárd(-i)	
Somló(-i) .....	Kissomlyó-Sághegyi
Sopron(-i) .....	Kőszeg(-i)
Tokaj(-i) .....	Abaújszántó(-i) <i>alebo</i> Bekecs(-i), <i>alebo</i> Bodrogkerezstúr(-i), <i>alebo</i> Bodrogkisfalud(-i), <i>alebo</i> Bodrogolaszi, <i>alebo</i> Erdőbénye(-i), <i>alebo</i> Erdőhorváti, <i>alebo</i> Golop(-i), <i>alebo</i> Herceggút(-i), <i>alebo</i> Legyesbénye(-i), <i>alebo</i> Makkoshotyka(-i), <i>alebo</i> Mád(-i), <i>alebo</i> Mezőzombor(-i), <i>alebo</i> Monok(-i), <i>alebo</i> Olaszliszka(-i), <i>alebo</i> Rátka(-i), <i>alebo</i> Sáradsadány(-i), <i>alebo</i> Sárospatak(-i), <i>alebo</i> Sátoraljajhely(-i), <i>alebo</i> Szegi, <i>alebo</i> Szegilong(-i), <i>alebo</i> Szerencs(-i), <i>alebo</i> Tarcal(-i), <i>alebo</i> Tállya(-i), <i>alebo</i> Tolcsva(-i), <i>alebo</i> Vámosújfalú(-i)
Tolna(-i) .....	Tamási Völgység(-i)
Villány(-i) .....	Siklós(-i), <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> Kisharsány(-i) <i>alebo</i> Nagyharsány(-i), <i>alebo</i> Palkonya(-i), <i>alebo</i> Villánykövesd(-i), <i>alebo</i> Bisse(-i), <i>alebo</i> Csarnóta(-i), <i>alebo</i> Diósvizsló(-i), <i>alebo</i> Harkány(-i), <i>alebo</i> Hegyszentmárton(-i), <i>alebo</i> Kistótfalu(-i), <i>alebo</i> Márfa(-i), <i>alebo</i> Nagytótfalu(-i), <i>alebo</i> Szava(-i), <i>alebo</i> Túrony(-i), <i>alebo</i> Vokány(-i)

## TALIANSKO

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

---

*D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)*

---

Albana di Romagna

Asti *alebo* Moscato d'Asti *alebo* Asti Spumante

Barbaresco

Bardolino superiore

Barolo

Brachetto d'Acqui *alebo* Acqui

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Colli Aretini *alebo* Colli Fiorentini, *alebo* Colline Pisane, *alebo* Colli Senesi, *alebo* Montalbano, *alebo* Montespertoli, *alebo* Rufina

Chianti Classico

Fiano di Avellino

Forgiano

Franciacorta

Gattinara

Gavi *alebo* Cortese di Gavi

Ghemme

Greco di Tufo

Montefalco Sagrantino

Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane

Ramandolo

Recioto di Soave

Sforzato di Valtellina *alebo* Sfursat di Valtellina

**▼B**

---

*D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)*

---

Soave superiore

Taurasi

Valtellina Superiore, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Grumello *alebo* Inferno, *alebo* Maroggia, *alebo* Sassella, *alebo* Stagafassli, *alebo* VagellaVermentino di Gallura *alebo* Sardegna Vermentino di Gallura

Vernaccia di San Gimignano

Vino Nobile di Montepulciano

---

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

---

Aglianico del Taburno *alebo* Taburno

Aglianico del Vulture

Albugnano

Alcamo *alebo* Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero *alebo* Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige *alebo* dell'Alto Adige (Südtirol *alebo* Südtiroler), *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje:*

— Colli di Bolzano (Bozner Leiten),

— Meranese di Collina *alebo* Meranese (Meraner Hugel, *alebo* Meraner),

— Santa Maddalena (St. Magdalener),

— Terlano (Terlaner),

— Valle Isarco (Eisacktal *alebo* Eisacktaler),

— Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea *alebo* Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra *alebo* Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano *alebo* Rosato di Carmignano, *alebo* Vin Santo di Carmignano, *alebo* Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchello del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

**▼B***D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

Bianco di Custoza  
 Bianco di Pitigliano  
 Bianco Pisano di S. Torpè  
 Biferno  
 Bivongi  
 Boca  
 Bolgheri e Bolgheri Sassicaia  
 Bosco Eliceo  
 Botticino  
 Bramaterra  
 Breganze  
 Brindisi  
 Cacc'e mmitte di Lucera  
 Cagnina di Romagna  
 Caldaro (Kalterer) *alebo* Lago di Caldaro (Kalterersee), *bez ohladu na to, či za ním nasleduje* „Classico“  
 Campi Flegrei  
 Campidano di Terralba *alebo* Terralba, *alebo* Sardegna Campidano di Terralba, *alebo* Sardegna Terralba  
 Canavese  
 Candia dei Colli Apuani  
 Cannonau di Sardegna, *bez ohladu na to, či za ním nasleduje* Capo Ferrato *alebo* Oliena, *alebo* Nepente di Oliena Jerzu  
 Capalbio  
 Capri  
 Capriano del Colle  
 Carema  
 Carignano del Sulcis *alebo* Sardegna Carignano del Sulcis  
 Carso  
 Castel del Monte  
 Castel San Lorenzo  
 Casteller  
 Castelli Romani  
 Cellatica  
 Cerasuolo di Vittoria  
 Cerveteri  
 Cesanese del Piglio  
 Cesanese di Affile *alebo* Affile  
 Cesanese di Olevano Romano *alebo* Olevano Romano  
 Cilento  
 Cinque Terre *alebo* Cinque Terre Sciacchetrà, *bez ohladu na to, či za ním nasleduje* Costa de sera *alebo* Costa de Campu, *alebo* Costa da Posa  
 Circeo  
 Cirò



**▼B**

---

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

---

Cisterna d’Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Berici, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje „Barbarano“*

Colli Bolognesi, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Colline di Riposto alebo Colline Marconiane, alebo Zola Predona, alebo Monte San Pietro, alebo Colline di Oliveto, alebo Terre di Montebudello, alebo Serravalle*

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno *alebo* Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell’Etruria Centrale

Colli di Conegliano, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Refrontolo alebo Torchiato di Fregona*

Colli di Faenza

Colli di Luni (*Regione Liguria*)

Colli di Luni (*Regione Toscana*)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d’Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Todi*

Colli Orientali del Friuli, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Cialla alebo Rosazzo*

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Focara alebo Roncaglia*

Colli Piacentini, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Vigoleno alebo Gutturnio, alebo Monterosso Val d’Arda, alebo Trebbiano Val Trebbia, alebo Val Nure*

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levante

Colline Lucchesi

**▼ B**

---

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

---

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano *alebo* Collio

Conegliano-Valdobbiadene, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Cartizze

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Furore *alebo* Ravello, *alebo* Tramonti

Coste della Sesia

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba *alebo* Diano d'Alba

Dolcetto di Dogliani superior *alebo* Dogliani

Dolcetto di Ovada

Donnici

Elba

Eloro, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Pachino

Erbaluce di Caluso *alebo* Caluso

Erice

Esino

Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone

Etna

Falerio dei Colli Ascolani *alebo* Falerio

Falerno del Massico

Fara

**▼B**

---

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

---

Faro

Frascati

Freisa d'Asti

Freisa di Chieri

Friuli Annia

Friuli Aquileia

Friuli Grave

Friuli Isonzo *alebo* Isonzo del Friuli

Friuli Latisana

Gabiano

Galatina

Galluccio

Gambellara

Garda (*Regione Lombardia*)

Garda (*Regione Veneto*)

Garda Colli Mantovani

Genazzano

Gioia del Colle

Girò di Cagliari *alebo* Sardegna Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi o Guardiolo

Irpinia

I Terreni di Sanseverino

Ischia

Lacrima di Morro *alebo* Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

**▼ B**

---

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

---

Lambrusco Mantovano, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje*: Oltrepò Mantovano *alebo* Viadanese-Sabbionetano

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison Pramaggiore

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana (*Regione Veneto*)

Lugana (*Regione Lombardia*)

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa *alebo* Sardegna Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari *alebo* Sardegna Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mandrolisai *alebo* Sardegna Mandrolisai

Marino

Marmetino di Milazzo *alebo* Marmetino

Marsala

Martina *alebo* Martina Franca

Matino

Melissa

Menfi, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Feudo *alebo* Fiori *alebo* Bonera

Merlara

Molise

Monferrato, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Casalese

Monica di Cagliari *alebo* Sardegna Monica di Cagliari

Monica di Sardegna

Monreale

Montecarlo

Montecompatri Colonna *alebo* Montecompatri *alebo* Colonna

**▼B**

---

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

---

Montecucco

Montefalco

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini *alebo* Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari *alebo* Sardegna Moscato di Cagliari

Moscato di Noto

Moscato di Pantelleria *alebo* Passito di Pantelleria *alebo* PantelleriaMoscato di Sardegna, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje*: Gallura *alebo* Tempio Pausania, *alebo* Tempio

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori *alebo* Moscato di Sorso, *alebo* Moscato di Sennori, *alebo* Sardegna Moscato di Sorso-Sennori, *alebo* Sardegna Moscato di Sorso, *alebo* Sardegna Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari *alebo* Sardegna Nasco di Cagliari

Nebiolo d'Alba

Nettuno

Nuragus di Cagliari *alebo* Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto (*Regione Umbria*)Orvieto (*Regione Lazio*)

Ostuni

Pagadebit di Romagna, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Bertinoro

Parrina

Penisola Sorrentina, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Gragnano *alebo* Lettere, *alebo* Sorrento

**▼B**

---

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

---

Pentro di Isernia, *alebo* Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio *alebo* Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano *alebo* Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje*: Riviera dei Fiori *alebo* Albenga o Albenganese, *alebo* Finale, *alebo* Finalese, *alebo* Ormeasco

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua *alebo* Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa *alebo* Rosso Canosa Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano *alebo* Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro *alebo* San Colombano

San Gimignano

San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)

**▼ B**

---

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

---

San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio

Sant'Agata de Goti

Santa Margherita di Belice

Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto

Sant'Antimo

Sardegna Semidano, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Mogoro*

Savuto

Scanzo *alebo* Moscato di Scanzo

Scavigna

Sicacca, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Rayana*

Serrapetrona

Sizzano

Soave

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquinoa

Teroldego Rotaliano

Terracina, *bez ohľadu na to, či mu predchádza „Moscato di“*

Terre dell'Alta Val Agri

Terre di Franciacorta

Torgiano

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Sorni alebo Isera, alebo d'Isera, alebo Ziresi, alebo dei Ziresi*

Trento

Val d'Arbia

Val di Cornia, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Suvereto*

**▼ B**

---

*D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)*

---

Val Polcevera, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Coronata

Valcalepio

Valdadige (Etschaler) (*Regione Trentino Alto Adige*)

Valdadige (Etschtaler), *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Terra dei Forti (*Regione Veneto*)

Valdichiana

Valle d'Aosta *alebo* Vallée d'Aoste, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje*: Arnad-Montjovet *alebo* Donnas, *alebo* Enfer d'Arvier, *alebo* Torrette, *alebo* Blanc de Morgex et de la Salle, *alebo* Chambave, *alebo* Nus

Valpolicella, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Valpantena

Valsusa

Valtellina

Valtellina superiore, *bez ohľadu na to, či za ním nasleduje* Grumello *alebo* Inferno, *alebo* Maroggia, *alebo* Sassella, *alebo* Vagella

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga *alebo* Verduno

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano *alebo* Sardegna Vernaccia di Oristano

Vernaccia di San Gimignano

Vernaccia di Serrapetrona

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave *alebo* Piave

Vittorio

Zagarolo



**▼B**

## 2. Stolové vína so zemepisným označením:

---

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza (*Regione Veneto*)

Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata

Benaco bresciano

Beneventano

Bergamasca

Bettona

Bianco di Castelfranco Emilia

Calabria

Camarro

Campania

Cannara

Civitella d'Agliano

Colli Aprutini

Colli Cimini

Colli del Limbara

Colli del Sangro

Colli della Toscana centrale

Colli di Salerno

Colli Ericini

Colli Trevigiani

Collina del Milanese

Colline del Genovesato

Colline Frentane

Colline Pescaresi

Colline Savonesi

Colline Teatine

Condoleo

Conselvano

Costa Viola

Daunia

Del Vastese *alebo* Histonium

**▼B**

Delle Venezie (*Regione Veneto*)  
Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)  
Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)  
Dugenta  
Emilia *alebo* dell'Emilia  
Epomeo  
Esaro  
Fontanarossa di Cerda  
Forlì  
Fortana del Taro  
Frusinate *alebo* del Frusinate  
Golfo dei Poeti La Spezia *alebo* Golfo dei Poeti  
Grottino di Roccanova  
Isola dei Nuraghi  
Lazio  
Lipuda  
Locride  
Marca Trevigiana  
Marche  
Maremma toscana  
Marmilla  
Mitterberg *alebo* Mitterberg tra Cauria e Tel, *alebo* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll  
Modena *alebo* Provincia di Modena  
Montecastelli  
Montenetto di Brescia  
Murgia  
Narni  
Nurra  
Ogliastra  
Osco *alebo* Terre degli Osci  
Paestum  
Palizzi  
Parteolla  
Pellaro  
Planargia  
Pompeiano  
Provincia di Mantova  
Provincia di Nuoro

**▼B**

Provincia di Pavia  
Provincia di Verona *alebo* Veronese  
Puglia  
Quistello  
Ravenna  
Roccamonfina  
Romangia  
Ronchi di Brescia  
Ronchi Varesini  
Rotae  
Rubicone  
Sabbioneta  
Salemi  
Salento  
Salina  
Scilla  
Sebino  
Sibiola  
Sicilia  
Sillaro *alebo* Bianco del Sillaro  
Spello  
Tarantino  
Terrazze Retiche di Sondrio  
Terre del Volturno  
Terre di Chieti  
Terre di Veleja  
Tharros  
Toscana *alebo* Toscano  
Trexenta  
Umbria  
Valcamonica  
Val di Magra  
Val di Neto  
Val Tidone  
Valdamato  
Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)  
Vallagarina (*Regione Veneto*)  
Valle Belice  
Valle del Crati

**▼ B**

Valle del Tirso

Valle d'Itria

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto (Benátsko)

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti *alebo* Weinberg Dolomiten (*Regione Trentino – Alto Adige*)Vigneti delle Dolomiti *alebo* Weinberg Dolomiten (*Regione Veneto*)**LUXEMBURSKO**

Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>Určené oblasti</i> <i>(bez ohľadu na to, či za ním nasleduje názov oblasti alebo časti oblasti)</i>	<i>Názvy oblastí alebo častí oblastí</i>
Moselle Luxembourgeoise .....	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher Lenningen Machtum Mertert Moersdorf Mondorf Niederdonven Oberdonven Oberwormeldingen Remerschen Remich Rolling Rosport

**▼ B**

<i>Určené oblasti (bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov oblasti alebo časti oblasti)</i>	<i>Názvy oblastí alebo častí oblastí</i>
	Schengen Schwebsingen Stadtbredimus Trintingen Wasserbillig Wellenstein Wintringen Wormeldingen

**MALTA**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>Určené oblasti (bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Island of Malta .....	Rabat Mdina <i>alebo</i> Medina Marsaxlokk Marnisi Mgarr Ta' Qali Siggiewi
Gozo .....	Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

<i>V maltčine</i>	<i>V angličtine</i>
Gzejjer Maltin	Maltese Islands

**PORTUGALSKO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>Určené oblasti (bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Alenquer	
Alentejo .....	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira

▼ B

<i>Určené oblasti</i> <i>(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior .....	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Colares	
Dão, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje Nobre</i> .....	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim
Douro, <i>bez ohľadu na to, či mu predchádza Vinho do alebo Moscatel do</i> .....	Baixo Corgo Cima Corgo Douro Superior
Encostas d'Aire .....	Alcobaça Ourém
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira <i>alebo</i> Madère <i>alebo</i> Madera <i>alebo</i> Vinho da Madeira <i>alebo</i> Madeira <i>Weine</i> <i>alebo</i> Madeira <i>Wine</i> <i>alebo</i> Vin de Madère <i>alebo</i> Vino di Madera <i>alebo</i> Madera <i>Wijn</i>	
Madeirense	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Portimão	
Port <i>alebo</i> Porto <i>alebo</i> Oporto <i>alebo</i> Portwein <i>alebo</i> Portvin <i>alebo</i> Portwijn <i>alebo</i> Vin de Porto <i>alebo</i> Port Wine <i>alebo</i> Vinho do Porto	
Ribatejo .....	Almeirim Cartaxo Chamusca Coruche Santarém Tomar

**▼ B**

<i>Určené oblasti</i> <i>(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Setúbal, <i>bez ohľadu na to, či mu predchádza Moscatel alebo či za ním nasleduje Roxo</i>	
Tavira	
Távora-Vorosa	
Torres Vedras	
Trás-os-Montes .....	Chaves Planalto Mirandês Valpaços
Vinho Verde .....	Amarante Ave Baião Basto Cávado Lima Monção Paiva Sousa

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

<i>Určené oblasti</i> <i>(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Açores	
Alentejano	
Algarve	
Beiras .....	Beira Alta Beira Litoral Terras de Sicó
Duriense	
Estremadura .....	Alta Estremadura
Minho	
Ribatejano	
Terras Madeirenses	
Terras do Sado	
Transmontano	

**RUMUNSKO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>Určené oblasti</i> <i>(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Aiud	
Alba Iulia	
Babadag	
Banat, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> .....	Dealurile Tirolului Moldova Nouă Silagiu

▼ **B**

<i>Určené oblasti</i> <i>(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Banu Mărăcine	
Bohotin	
Cernătești - Podgoria	
Cotești	
Cotnari	
Crișana, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> .....	Biharia Diosig Șimleu Silvaniei
Dealu Bujorului	
Dealu Mare, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> ....	Boldești Breaza Ceptura Merei Tohani Urlați Valea Călugărească Zorești
Drăgășani	
Huși, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> .....	Vutcani
Iana	
Iași, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> .....	Bucium Copou Uricani
Lechința	
Mehedinți, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> .....	Corcova Golul Drâncei Orevița Severin Vânju Mare
Miniș	
Murfatlar, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> .....	Cernavodă Medgidia
Nicorești	
Odobești	
Oltina	
Panciu	
Pietroasa	
Recaș	
Sâmburești	
Sarica Niculițel, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> .....	Tulcea
Sebeș - Apold	
Segarcea	
Ștefănești, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> .....	Costești
Târnave, <i>bez ohľadu na to, či za ním nasleduje</i> .....	Blaj Jidvei Mediaș



▼ **B**

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

<i>Určené oblasti</i> <i>(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Colinele Dobrogei	
Dealurile Crișanei	
Dealurile Moldovei, <i>alebo</i> .....	Dealurile Covurluiului Dealurile Hârlăului Dealurile Hușilor Dealurile Iașilor Dealurile Tutovei Terasele Siretului
Dealurile Munteniei	
Dealurile Olteniei	
Dealurile Sătmăruului	
Dealurile Transilvaniei	
Dealurile Vrancei	
Dealurile Zarandului	
Terasele Dunării	
Viile Carașului	
Viile Timișului	

**SLOVENSKO**

Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>Určené oblasti</i> <i>(za ktorými nasleduje výraz „vinohradnícka oblasť“)</i>	<i>Podoblasti</i> <i>(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov určenej oblasti)</i> <i>(za ktorými nasleduje výraz „vinohradnícky rajón“)</i>
Južnoslovenská .....	Dunajskostredský Galantský Hurbanovský Komárňanský Palárikovský Šamorínsky Strekovský Štúrovský
Malokarpatská .....	Bratislavský Doľanský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký Skalický Stupavský Tmavský Vrbovský Záhorský

**▼ B**

<i>Určené oblasti (za ktorými nasleduje výraz „vinohradnícka oblasť“)</i>	<i>Podoblasti (bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov určenej oblasti) (za ktorými nasleduje výraz „vinohradnícky rajón“)</i>
Nitrianska .....	Nitriansky Pukanecký Radošinský Šintavský Tekovský Vrábeľský Želiezovský Žitavský Zlatomoravecký
Stredoslovenská .....	Fiľakovský Gemerský Hontiansky Ipeľský Modrokamenecký Tornaľský Vinický
Tokaj / -ská / -sky / -ské .....	Čerhov Černochov Malá Tíňa Slovenské Nové Mesto Veľká Bara Veľká Tíňa Viničky
Východoslovenská .....	Kráľovskochľmecký Michalovský Moldavský Sobranecký

**SLOVINSKO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

*Určené oblasti  
(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov vinohradnícko-vinárskej obce a (alebo)  
názov vinohradníckeho honu)*

Bela krajina *alebo* BelokranjecBizeljsko-Sremič *alebo* Sremič-Bizeljsko

Dolenjska

Dolenjska, cviček

Goriška Brda *alebo* BrdaHaloze *alebo* HaložanKoper *alebo* Koprčan

Kras

Kras, teran

Ljutomer-Ormož *alebo* Ormož-LjutomerMaribor *alebo* Mariborčan

**▼ B***Určené oblasti**(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov vinohradnícko-vinárskej obce a (alebo) názov vinohradníckeho honu)*Radgona-Kapela *alebo* Kapela RadgonaPrekmurje *alebo* PrekmurčanŠmarje-Virštanj *alebo* Virštanj-Šmarje

Srednje Slovenske gorice

Vipavska dolina *alebo* Vipavec *alebo* Vipavčan

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

Podravje

Posavje

Primorska

**ŠPANIELSKO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

<i>Určené oblasti</i> <i>(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Abona	
Alella	
Alicante .....	Marina Alta
Almansa	
Ampurdán-Costa Brava	
Arabako Txakolina-Txakolí de Alava <i>alebo</i> Chacolí de Álava	
Arlanza	
Arribes	
Bierzo	
Binissalem-Mallorca	
Bullas	
Calatayud	
Campo de Borja	
Cariñena	
Cataluña	
Cava	
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina	
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	
Cigales	
Conca de Barberá	
Condado de Huelva	

▼ B

<i>Určené oblasti</i> <i>(bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Costers del Segre .....	Raimat Artesa Valls de Riu Corb Les Garrigues
Dehesa del Carrizal	
Dominio de Valdepusa	
El Hierro	
Finca Élez	
Guijoso	
Jerez-Xérès-Sherry <i>alebo</i> Jerez, <i>alebo</i> Xérès, <i>alebo</i> Sherry	
Jumilla	
La Mancha	
La Palma .....	Hoyo de Mazo Fuencaliente Norte de la Palma
Lanzarote	
Málaga	
Manchuela	
Manzanilla	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	
Méntrida	
Mondéjar	
Monterrei .....	Ladera de Monterrei Val de Monterrei
Montilla-Moriles	
Montsant	
Navarra .....	Baja Montaña Ribera Alta Ribera Baja Tierra Estella Valdizarbe
Penedés	
Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	
Rías Baixas .....	Condado do Tea O Rosal Ribera do Ulla Soutomaior Val do Salnés
Ribeira Sacra .....	Amandi Chantada Quiroga-Bibei Ribeiras do Miño Ribeiras do Sil

▼ B

<i>Určené oblasti (bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov podoblasti)</i>	<i>Podoblasti</i>
Ribeiro	
Ribera del Duero	
Ribera del Guardiana .....	Cañamero Matanegra Montánchez Ribera Alta Ribera Baja Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja .....	Alavesa Alta Baja
Rueda	
Sierras de Málaga .....	Serranía de Ronda
Somontano	
Tacoronte-Acentejo .....	Anaga
Tarragona	
Terra Alta	
Tierra de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	
Uclés	
Utiel-Requena	
Valdeorras	
Valdepeñas	
Valencia .....	Alto Turia Clariano Moscatel de Valencia Valentino
Valle de Güímar	
Valle de la Orotava	
Valles de Benavente (Los)	
Vinos de Madrid .....	Arganda Navalcarnero San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora	
Yecla	

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

---

*Vino de la Tierra de Abanilla*

*Vino de la Tierra de Bailén*

*Vino de la Tierra de Bajo Aragón*

**▼B**

*Vino de la Tierra de Betanzos*

*Vino de la Tierra de Cádiz*

*Vino de la Tierra de Campo de Belchite*

*Vino de la Tierra de Campo de Cartagena*

*Vino de la Tierra de Cangas*

*Vino de la Terra de Castelló*

*Vino de la Tierra de Castilla*

*Vino de la Tierra de Castilla y León*

*Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra*

*Vino de la Tierra de Córdoba*

*Vino de la Tierra de Desierto de Almería*

*Vino de la Tierra de Extremadura*

*Vino de la Tierra Formentera*

*Vino de la Tierra de Gálvez*

*Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste*

*Vino de la Tierra de Ibiza*

*Vino de la Tierra de Illes Balears*

*Vino de la Tierra de Isla de Menorca*

*Vino de la Tierra de La Gomera*

*Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra*

*Vino de la Tierra de Los Palacios*

*Vino de la Tierra de Norte de Granada*

*Vino de la Tierra Norte de Sevilla*

*Vino de la Tierra de Pozohondo*

*Vino de la Tierra de Ribera del Andarax*

*Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza*

*Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas*

*Vino de la Tierra de Ribera del Queiles*

*Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord*

*Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz*

*Vino de la Tierra de Valdejalón*

*Vino de la Tierra de Valle del Cinca*

*Vino de la Tierra de Valle del Jiloca*

*Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense*

*Vino de la Tierra Valles de Sadacia*

**▼B****SPOJENÉ KRÁLOVSTVO**

## 1. Akostné vína produkované v určenej oblasti

---

English Vineyards

Welsh Vineyards

## 2. Stolové vína so zemepisným označením

---

England *alebo* Berkshire

Buckinghamshire

Cheshire

Cornwall

Derbyshire

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lancashire

Leicestershire

Lincolnshire

Northamptonshire

Nottinghamshire

Oxfordshire

Rutland

Shropshire

Somerset

Staffordshire

Surrey

Sussex

Warwickshire

West Midlands

Wiltshire

Worcestershire

Yorkshire

Wales *alebo* Cardiff

Cardiganshire

**▼ B**

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

The Vale of Glamorgan

Wrexham

b) **LIEHOVINY S PÔVODOM V SPOLOČENSTVE**

1. **Rum**

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. a) **Whisky**

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Tieto označenia môžu byť doplnené výrazmi „malt“ alebo „grain“)

b) **Whiskey**

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach / Irish Whiskey

(Tieto označenia môžu byť doplnené výrazom „Pot Still“)

3. **Obilný destilát**

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand



**▼B****4. Vínny destilát**

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Označenie „Cognac“ môže byť doplnené týmito výrazmi:

— Fine

— Grande Fine Champagne

— Grande Champagne

— Petite Champagne

— Petite Fine Champagne

— Fine Champagne

— Borderies

— Fins Bois

— Bons Bois)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie

Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères / Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

**▼B**

Aguardente do Minho

Aguardente do Douro

Aguardente da Beira Interior

Aguardente da Bairrada

Aguardente do Oeste

Aguardente do Ribatejo

Aguardente do Alentejo

Aguardente do Algarve

Сунгурларска гроздова ракия / Sungurlarska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Сунгурларе / Grozdova rakiya from Sungurlare

Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) / Slivenska perla (Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)

Стралджанска Мускатова ракия / Straldjanska Muscatova rakiya

Мускатова ракия от Стралджа / Muscatova rakiya from Straldja

Поморийска гроздова ракия / Pomoriyska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Поморие / Grozdova rakiya from Pomorie

Русенска бисерна гроздова ракия / Russenska biserna grozdova rakiya

Бисерна гроздова ракия от Русе / Biserna grozdova rakiya from Russe

Бургаска Мускатова ракия / Bourgaska Muscatova rakiya

Мускатова ракия от Бургас / Muscatova rakiya from Bourgas

Добруджанска мускатова ракия / Dobrudjanska muscatova rakiya

Мускатова ракия от Добруджа / muscatova rakiya from Dobrudja

Сухиндолска гроздова ракия / Suhindolska grozdova rakiya

Гроздова ракия от Сухиндол / Grozdova rakiya from Suhindol

Карловска гроздова ракия / Karlovska grozdova rakiya

Гроздова Ракия от Карлово / Grozdova Rakiya from Karlovo

Vinars Târnave

Vinars Vaslui

Vinars Murfatlar

Vinars Vrancea

Vinars Segarcea

**▼ B****5. Brandy**

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής / Brandy of Attica

Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

Karpatské brandy špeciál

**6. Destilát z hroznových výliskov**

Eau-de-vie de marc de Champagne alebo

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

**▼ B**

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese / Grappa del Piemonte

Grappa lombarda / Grappa di Lombardia

Grappa trentina / Grappa del Trentino

Grappa friulana / Grappa del Friuli

Grappa veneta / Grappa del Veneto

Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete

Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro of Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly

Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

Ζιβανία / Zivania

Pálinka

**7. Ovocný destilát**

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

**▼B**

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace

Kirsch de Fougerolles

Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige

Südtiroler Aprikot / Südtiroler

Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige

Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige

Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige

Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige

Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige

Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige

Williams friulano / Williams del Friuli

Sliwovitz del Veneto

Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Sliwovitz del Trentino-Alto Adige

Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino

Williams trentino / Williams del Trentino

Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino

Aprikot trentino / Aprikot del Trentino

Medronheira do Algarve

Medronheira do Buçaco

Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano

Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino

Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto

Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise

**▼B**

Wachauer Marillenbrand

Bošacka Slivovica

Szatmári Szilvapálinka

Kecskeméti Barackpálinka

Békési Szilvapálinka

Szabolcsi Almapálinka

Slivovice

Pálinka

Троянска сливова ракия / Troyanska slivova rakiya

Сливова ракия от Троян / Slivova rakiya from Troyan

Силистренска кайсиева ракия / Silistrenska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Силистра / Kayssieva rakiya from Silistra

Тервелска кайсиева ракия / Tervelska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Тервел / Kayssieva rakiya from Tervel

Ловешка сливова ракия / Loveshka slivova rakiya

Сливова ракия от Ловеч / Slivova rakiya from Lovech

Pălincă

Țuică Zetea de Medieșu Aurit

Țuică de Valea Milcovului

Țuică de Buzău

Țuică de Argeș

Țuică de Zalău

Țuică Ardelenească de Bistrița

Horincă de Maramureș

Horincă de Cămărzan

Horincă de Seini

Horincă de Chioar

Horincă de Lăpuș

Turț de Oaș

Turț de Maramureș

**▼ B****8. Destilát z jablčného muštu a destilát z hruškového muštu**

Kalvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

**9. Horcový destilát**

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian / Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina / Genziana del Trentino

**10. Ovocné liehoviny**

Pacharán

Pacharán navarro

**11. Liehoviny aromatizované borievkami**

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

**▼B****12. Liehoviny aromatizované rascou**

Dansk Akvavit / Dansk Aquavit

Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit

**13. Liehoviny aromatizované anízom**

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Oúço / Ouzo

**14. Likér**

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa

Licor de Singeverga

Benediktbeurer Klosterlikör

Ettaler Klosterlikör

Ratafia de Champagne

Ratafia catalana

Anis português

Finnish berry / Finnish fruit liqueur

Grossglockner Alpenbitter

Mariazeller Magenlikör

Mariazeller Jagasaftl

Puchheimer Bitter



**▼ B**

Puchheimer Schlossgeist

Steinfelder Magenbitter

Wachauer Marillenlikör

Jägertee / Jagertee / Jagatee

Allažu Kimelis

Čepkelių

Demänovka Bylinný Likér

Polish Cherry

Karlovarská Hořká

**15. Liehoviny**

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch / Swedish Punch

Slivovice

**16. Vodka**

Svensk Vodka / Swedish Vodka

Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland

Polska Wódka / Polish Vodka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal Vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

**17. Liehoviny s horkou chuťou**

Rīgas melnais Balzāms / Riga Black Balsam

Demänovka bylinná horká

**c) AROMATIZOVANÉ VÍNA S PŮVODOM V SPOLOČENSTVE**

Nürnbergischer Glühwein

Pelin

**▼B**

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

## ČASŤ B: V ČIERNEJ HORE

a) **VÍNA S PÔVODOM V ČIERNEJ HORE**1. **Akostné vína produkované v určenej oblasti**

Určené oblasti	Podoblasti (bez ohľadu na to, či za nimi nasleduje názov vinohradnícko-vinárskej obce a (alebo) názov vinohradníckeho honu)
Crnogorsko primorje	Boko-kotorski Budvansko-barski Ulcinjnski Grahovsko-nudoski
Crnogorski basen Skadarskog jezera	Podgorički Crmnički Riječki Bjelopavlički Katunski



## DODATOK 2

## ZOZNAM TRADIČNÝCH VÝRAZOV A POJMOV OZNAČUJÚCICH KVALITU VÍNA V SPOLOČENSTVE

## uvedených v článkoch 4 a 7 prílohy II k protokolu 2

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
ČESKÁ REPUBLIKA			
pozdní sběr	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	český
archivní víno	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	český
panenské víno	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	český
NEMECKO			
Qualitätswein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g. U	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Qualitätswein mit Prädikat / at / Q.b.A.m. Pr / Prädikatswein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs/Q.g. U	všetky	Akostné šumivé víno V.O.V.P.	nemecký
Auslese	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Beerenauslese	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Eiswein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Kabinett	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Spätlese	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Trockenbeerenauslese	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Landwein	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz/ Bühl, Bühlertal, Neuweiler/Baden-Baden	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Badisch Rotgold	Baden	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Ehrentrudis	Baden	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Stolové víno so zemepisným označením Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Klassik / Classic	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Moseltaler	Mosel–Saar–Ruwer	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Riesling-Hochgewächs	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Schillerwein	Württemberg	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Weißherbst	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Winzersekt	všetky	Akostné šumivé víno V.O.V.P.	nemecký
GRÉCKO			
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine contrôlée)	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	grécky
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	grécky
Όίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	Akostné likérové víno V.O.V.P.	grécky
Όίνος φυσικός γλυκός (Vin naturellement doux)	Vins de paille: Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου-Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	Akostné víno V.O.V.P.	grécky
Όνομασία κατά παράδοση (Όνομασία kata paradosi)	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	grécky
Τοπικός Όίνος (vins de pays)	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	grécky
Αγρέπαυλη (Agrepaυlis)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Αμπέλι (Ampeli)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Αρχοντικό (Archontiko)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Κάβα ( <sup>1</sup> ) (Cava)	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	grécky
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου-Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	Akostné likérové víno V.O.V.P.	grécky
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	grécky
Κάστρο (Kastro)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Κτήμα (Ktima)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Λιαστός (Liaostos)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Μετόχι (Metochi)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Μοναστήρι (Monastiri)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Νάμα (Nama)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Νυχτέρι (Nychteri)	Σαντορίνη	Akostné víno V.O.V.P.	grécky
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Πύργος (Pyrgos)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	grécky
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	grécky
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	všetky	Akostné likérové víno V.O.V.P.	grécky

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Βερντέα (Verntea)	Ζάκυνθος	Stolové víno so zemepisným označením	grécky
Vinsanto	Σαντοπίνη	Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	grécky

## ŠPANIELSKO

Denominacion de origen (DO)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	španielsky
Denominacion de origen calificada (DOCa)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	španielsky
Vino dulce natural	všetky	Akostné likérové víno V.O.V.P.	španielsky
Vino generoso	( <sup>2</sup> )	Akostné likérové víno V.O.V.P.	španielsky
Vino generoso de licor	( <sup>3</sup> )	Akostné likérové víno V.O.V.P.	španielsky
Vino de la Tierra	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	
Aloque	DO Valdepeñas	Akostné víno V.O.V.P.	španielsky
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moeiles	Akostné likérové víno V.O.V.P.	španielsky
Añejo	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	španielsky
Añejo	DO Malaga	Akostné likérové víno V.O.V.P.	španielsky
Chacoli / Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	Akostné víno V.O.V.P.	španielsky
Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora	Akostné víno V.O.V.P.	španielsky

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Cream	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda</i> <i>DO Montilla Moeiles</i> <i>DO Málaga</i> <i>DO Condado de Huelva</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>anglický</i>
Criadera	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda</i> <i>DO Montilla Moeiles</i> <i>DO Málaga</i> <i>DO Condado de Huelva</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Criaderas y Soleras	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda</i> <i>DO Montilla Moeiles</i> <i>DO Málaga</i> <i>DO Condado de Huelva</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Crianza	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Dorado	<i>DO Rueda</i> <i>DO Malaga</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Fino	<i>DO Montilla Moeiles</i> <i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Fondillon	<i>DO Alicante</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Gran Reserva	<i>Všetky akostné vína V.O.V.P.</i> <i>Cava</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i> <i>Akostné šumivé víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Lágrima	<i>DO Málaga</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Noble	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>španielsky</i>
Noble	<i>DO Malaga</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Oloroso	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda</i> <i>DO Montilla- Moriles</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Pajarete	<i>DO Málaga</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Pálido	<i>DO Condado de Huelva</i> <i>DO Rueda</i> <i>DO Málaga</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Palo Cortado	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda DO Montilla- Moriles</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Primero de cosecha	<i>DO Valencia</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Rancio	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Raya	<i>DO Montilla- Moriles</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Reserva	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Sobremadre	<i>DO vinos de Madrid</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Solera	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barra-meda DO Montilla Moeiles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Superior	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Trasañejo	<i>DO Málaga</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Vino Maestro	<i>DO Málaga</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Vendimia inicial	<i>DO Utiel-Requena</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>
Viejo	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>španielsky</i>
Vino de tea	<i>DO La Palma</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>španielsky</i>

## FRANCÚZSKO

Appellation d'origine contrôlée	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Appellation contrôlée	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	
Appellation d'origine Vin Délimité de qualité supérieure	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>



## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Vin doux naturel	<i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Vin de pays	<i>všetky</i>	<i>Stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>francúzsky</i>
Ambré	<i>všetky</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>francúzsky</i>
Château	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Clairnet	<i>AOC Bourgogne AOC Bordeaux</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Claret	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Clos	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Cru Artisan	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Cru Bourgeois	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Lustrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Cru Classé, <i>ktorému popripade predchádza:</i> Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	<i>AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Edelzwicker	<i>AOC Alsace</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>nemecký</i>
Grand Cru	<i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Grand Cru	<i>Šampanské</i>	<i>Akostné šumivé víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Hors d'âge	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Passe-tout-grains	<i>AOC Bourgogne</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Premier Cru	<i>AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, Côtes de Brouilly, Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>

## ▼B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
<i>Primeur</i>	všetky	<i>Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>francúzsky</i>
<i>Rancio</i>	<i>AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
<i>Sélection de grains nobles</i>	<i>AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
<i>Sur Lie</i>	<i>AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet-Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., Stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>francúzsky</i>
<i>Tuilé</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
<i>Vendanges tardives</i>	<i>AOC Alsace, Jurançon</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
<i>Villages</i>	<i>AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
<i>Vin de paille</i>	<i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
<i>Vin jaune</i>	<i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>

## TALIANSKO

Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	všetky	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P., čiastočne vykvasené hroznové mušty so zemepisným označením</i>	<i>taliansky</i>
---	--------	---	------------------

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P., čiastočne vykvasené hroznové mušty so zemepisným označením	taliansky
Vino Dolce Naturale	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky
Inticazione geografica tipica (IGT)	všetky	Stolové víno, „vin de pays“, víno z prezretého hrozna a čiastočne vykvasený hroznový mušt so zemepisným označením	taliansky
Landwein	víno so zemepisným označením autonómnej provincie Bolzano	Stolové víno, „vin de pays“, víno z prezretého hrozna a čiastočne vykvasený hroznový mušt so zemepisným označením	nemecký
Vin de pays	víno so zemepisným označením oblasti Aosta	Stolové víno, „vin de pays“, víno z prezretého hrozna a čiastočne vykvasený hroznový mušt so zemepisným označením	francúzsky
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P.	taliansky
Amarone	DOC Valpolicella	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Ambra	DOC Marsala	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky
Annoso	DOC Controguerra	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Apianum	DOC Fiano di Avellino	Akostné víno V.O.V.P.	latinský
Auslese	DOC Caldaro e Caldaro classico-Alto Adige	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	Akostné víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P.	taliansky
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky

## ▼B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Cagnina	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>
Cannellino	<i>DOC Frascati</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>
Cerasuolo	<i>DOC Cerasuolo di Vittoria</i> <i>DOC Montepulciano d'Abruzzo</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>
Chiaretto	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>taliánsky</i>
Ciaret	<i>DOC Monferrato</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>
Château	<i>DOC de la région Valle d'Aosta</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>francúzsky</i>
Classico	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>
Dunkel	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>nemecký</i>
Est! Est!! Est!!!	<i>DOC Est! Est!! Est!!! di Montefiascone</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P.</i>	<i>latinský</i>
Falerno	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>
Fine	<i>DOC Marsala</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>
Fior d'Arancio	<i>DOC Colli Euganei</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P.</i> <i>Stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>taliánsky</i>
Falerio	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>
Flétri	<i>DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>
Garibaldi Dolce (alebo GD)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>
Governo all'uso toscano	<i>DOCG Chianti / Chianti Classico</i> <i>IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>taliánsky</i>
Gutturnio	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P.</i>	<i>taliánsky</i>

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Italia Particolare (alebo IP)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	<i>DOC Caldaro</i> <i>DOC Alto Adige (s názvom Santa Madda- lena e Terlano)</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>nemecký</i>
Kretzer	<i>DOC Alto Adige</i> <i>DOC Trentino</i> <i>DOC Teroldego Rota- liano</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>nemecký</i>
Lacrima	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
Lacryma Christi	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
Lambiccato	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
London Particular (alebo LP alebo Inghilterra)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
Morellino	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
Occhio di Pernice	<i>DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, San Gimig- nano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
Oro	<i>DOC Marsala</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
Pagadebit	<i>DOC pagadebit di Romagna</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
Passito	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>taliansky</i>
Ramie	<i>DOC Pinerolese</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
Rebola	<i>DOC Colli di Rimini</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>
Recioto	<i>DOC Valpolicella</i> <i>DOC Gambellara</i> <i>DOCG Recioto di Soave</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P.</i>	<i>taliansky</i>

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Riserva	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky
Rubino	DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Rubino	DOC Marsala	Akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	Akostné víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P.	taliansky
Scelto	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Sciac-trà	DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Sforzato, Sfursät	DO Valtellina	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Spätlese	DOC / IGT de Bolzano	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	nemecký
Soleras	DOC Marsala	Akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky
Stravecchio	DOC Marsala	Akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky
Strohwein	DOC / IGT de Bolzano	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	nemecký
Superiore	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky
Superiore Old Marsala (alebo SOM)	DOC Marsala	Akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Torcolato	DOC Breganze	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Vendemmia Tardiva	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	taliansky
Verdolino	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	taliansky
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky
Vermiglio	DOC Colli dell'Etruria Centrale	Akostné likérové víno V.O.V.P.	taliansky
Vino Fiore	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Vino Novello alebo Novello	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	taliansky
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Marittima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	Akostné víno V.O.V.P.	taliansky
Vivace	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	taliansky

## CYPRUS

Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	grécky
Τοπικός Οίνος (oblastné víno)	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	grécky
Μοναστήρι (Monastiri)	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	grécky



## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Κτήμα (Ktima)	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	grécky
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	grécky
Μονή (Moni)	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	grécky

## LUXEMBURSKO

Marque nationale	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P.	francúzsky
Appellation contrôlée	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P.	francúzsky
Appellation d'origine contrôlée	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P.	francúzsky
Vin de pays	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	francúzsky
Grand premier cru	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	francúzsky
Premier cru	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	francúzsky
Vin classé	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	francúzsky
Château	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P.	francúzsky

## MAĎARSKO

minőségi bor	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
különleges minőségű bor	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
fordítás	Tokaj / -i	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
máslás	Tokaj / -i	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
szamorodni	Tokaj / -i	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
aszú ... puttonyos, doplnené číslami 3-6	Tokaj / -i	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
aszúszencia	Tokaj / -i	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
eszencia	Tokaj / -i	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
tájbor	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	maďarský
bikavér	Eger, Szekszárd	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský

▼ **B**

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
késői szüretelésű bor	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
válogatott szüretelésű bor	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
muzeális bor	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	maďarský
Siller	všetky	Stolové víno so zemepisným označením a akostné víno V.O.V.P.	maďarský

## RAKÚSKO

Qualitätswein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Ausbruch / Ausbruchwein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Auslese / Auslesewein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Beerenauslese (wein)	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Eiswein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Kabinett / Kabinettwein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Schilfwein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Spätlese / Spätlesewein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Strohwein	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Trockenbeerenauslese	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Landwein	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	
Ausstich	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	nemecký
Auswahl	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	nemecký
Bergwein	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	nemecký
Klassik / Classic	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Erste Wahl	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	nemecký
Hausmarke	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	nemecký

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Heuriger	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	nemecký
Jubiläumswein	všetky	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	nemecký
Reserve	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	nemecký
Schilcher	Steiermark	Akostné víno V.O.V.P. a stolové víno so zemepisným označením	nemecký
Sturm	všetky	Čiastočne vykvasený hrozňový mušt so zemepisným označením	nemecký

## PORTUGALSKO

Denominação de origem (DO)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	portugalský
Denominação de origem controlada (DOC)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	portugalský
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	portugalský
Vinho doce natural	všetky	Akostné likérové víno V.O.V.P.	portugalský
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setubal, Carcavelos	Akostné likérové víno V.O.V.P.	portugalský
Vinho regional	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	portugalský
Canteiro	DO Madeira	Akostné likérové víno V.O.V.P.	portugalský
Colheita Seleccionada	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	portugalský
Crusted/Crusting	DO Porto	Akostné likérové víno V.O.V.P.	anglický
Escolha	všetky	Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením	portugalský
Escuro	DO Madeira	Akostné likérové víno V.O.V.P.	portugalský
Fino	DO Porto DO Madeira	Akostné likérové víno V.O.V.P.	portugalský

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Frasqueira	<i>DO Madeira</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>portugalský</i>
Garrafeira	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>portugalský</i>
Lágrima	<i>DO Porto</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>portugalský</i>
Leve	<i>Stolové víno so zemepisným označením Estremadura a Ribatejano DO Madeira, DO Porto</i>	<i>Stolové víno so zemepisným označením Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>portugalský</i>
Nobre	<i>DO Dão</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>portugalský</i>
Reserva	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>portugalský</i>
Reserva velha (alebo grande reserva)	<i>DO Madeira</i>	<i>Akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>portugalský</i>
Ruby	<i>DO Porto</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>anglický</i>
Solera	<i>DO Madeira</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>portugalský</i>
Super reserva	<i>všetky</i>	<i>Akostné šumivé víno V.O.V.P.</i>	<i>portugalský</i>
Superior	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P., stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>portugalský</i>
Tawny	<i>DO Porto</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>anglický</i>
Vintage doplnený výrazom Late Bottle (LBV) alebo Character	<i>DO Porto</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>anglický</i>
Vintage	<i>DO Porto</i>	<i>Akostné likérové víno V.O.V.P.</i>	<i>anglický</i>

## SLOVINSKO

Penina	<i>všetky</i>	<i>Akostné šumivé víno V.O.V.P.</i>	<i>slovinský</i>
pozna trgatev	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>slovinský</i>
izbor	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>slovinský</i>
jagodni izbor	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>slovinský</i>
suhi jagodni izbor	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>slovinský</i>
ledeno vino	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>slovinský</i>

## ▼ B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
arhivsko vino	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	slovinský
mlado vino	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	slovinský
Cviček	Dolenjska	Akostné víno V.O.V.P.	slovinský
Teran	Kras	Akostné víno V.O.V.P.	slovinský

## SLOVENSKO

fordítáš	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Akostné víno V.O.V.P.	slovenský
másláš	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Akostné víno V.O.V.P.	slovenský
samorodné	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Akostné víno V.O.V.P.	slovenský
výber ... putňový, doplnené číslami 3-6	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Akostné víno V.O.V.P.	slovenský
výberová esencia	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Akostné víno V.O.V.P.	slovenský
esencia	Tokaj / -ská / -ský / -ské	Akostné víno V.O.V.P.	slovenský

## BULHARSKO

Гарантирано наименование за произход (ГНП) (zaručené označenie pôvodu)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	bulharský
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (zaručené a kontrolované označenie pôvodu)	všetky	Akostné víno V.O.V.P., akostné šumivé víno V.O.V.P., akostné perlivé víno V.O.V.P., akostné likérové víno V.O.V.P.	bulharský
Благородно сладко вино (БСВ) (ušľachtilé sladké víno)	všetky	Akostné likérové víno V.O.V.P.	bulharský
регионално вино (oblastné víno)	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	bulharský
Ново (mladé)	všetky	Akostné víno V.O.V.P. Stolové víno so zemepisným označením	bulharský
Премиум (premium)	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	bulharský
Резерва (reservé)	všetky	Akostné víno V.O.V.P. Stolové víno so zemepisným označením	bulharský
Премиум резерва (premium rezervé)	všetky	Stolové víno so zemepisným označením	bulharský
Специална резерва (špeciálne rezervé)	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	bulharský
Специална селекция (špeciálny výber)	všetky	Akostné víno V.O.V.P.	bulharský

## ▼B

Tradičné výrazy	Príslušné vína	Kategória vína	Jazyk
Колекционно (výber)	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>bulharský</i>
Премиум оук, или първо зареждане в бѣчва ( <i>premium barik</i> )	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>bulharský</i>
Беритба на презряло грозде ( <i>vino z neskorého zberu hrozna</i> )	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>bulharský</i>
Розенталер ( <i>Rosenthaler</i> )	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>bulharský</i>

## RUMUNSKO

Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>rumunský</i>
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>rumunský</i>
Cules târziu (C.T.)	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>rumunský</i>
Cules la înobilarea boabelor (C.I.B.)	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>rumunský</i>
Vin cu indicație geografică	<i>všetky</i>	<i>Stolové víno so zemepisným označením</i>	<i>rumunský</i>
Rezervă	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>rumunský</i>
Vin de vinotecă	<i>všetky</i>	<i>Akostné víno V.O.V.P.</i>	<i>rumunský</i>

(<sup>1</sup>) Ochranou termínu „cava“ v nariadení Rady (ES) č. 1493/1999 nie je dotknutá ochrana zemepisného označenia uplatniteľného na akostné šumivé vína V.O.V.P. „Cava“.

(<sup>2</sup>) Príslušné vína sú akostnými likérovými vínami V.O.V.P. podľa prílohy VI bod L ods. 8 k nariadeniu Rady (ES) č. 1493/1999.

(<sup>3</sup>) Príslušné vína sú akostnými likérovými vínami V.O.V.P. podľa prílohy VI bod L ods. 11 k nariadeniu Rady (ES) č. 1493/1999.



*DODATOK 3*

**ZOZNAM KONTAKTNÝCH MIEST**

**uvedených v článkoch 12 prílohy II k protokolu 2**

a) **Čierna Hora**

Mrs. Ljiljana Simovic, advisor for international cooperation

Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management

Government of the Republic of Montenegro

Rimski trg 46, 81000 Podgorica

Tel: +382 81 48 22 71;

Fax: +382 81 23 43 06

Email: ljiljanas@mn.yu; radanad@mn.yu

b) **Spoločenstvo**

European Commission

Directorate-General for Agriculture and Rural Development

Directorate B International Affairs II

Head of Unit B.2 Enlargement

B-1049 Bruxelles / Brussel

Belgium

Telefón: +32 2 299 11 11

Fax: +32 2 296 62 92

E-mail: AGRI EC Montenegro wine trade

▼ **M3****PROTOKOL 3****týkajúci sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce***Článok 1***Uplatniteľné pravidlá pôvodu**

1. Na účely vykonávania dohody sa uplatňuje dodatok I a príslušné ustanovenia dodatku II k Regionálnemu dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu <sup>(1)</sup> (ďalej len „dohovor“), v znení neskorších zmien uverejnených v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Všetky odkazy na „príslušnú dohodu“ v dodatku I a v príslušných ustanoveniach dodatku II k dohovoru sa považujú za odkazy na túto dohodu.

3. Bez ohľadu na článok 16 ods. 5 a článok 21 ods. 3 dodatku I k dohovoru, keď sa kumulácia týka len štátov EZVO, Faerských ostrovov, Európskej únie, Tureckej republiky, účastníkov procesu stabilizácie a pridruženía, Moldavskej republiky, Gruzínska a Ukrajiny, za dôkaz o pôvode možno považovať sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo vyhlásenie o pôvode.

*Článok 2***Alternatívne uplatniteľné pravidlá pôvodu**

1. Bez ohľadu na článok 1 tohto protokolu sa výrobky, ktoré nadobudnú preferenčný pôvod v súlade s alternatívnymi uplatniteľnými pravidlami pôvodu stanovenými v dodatku A k tomuto protokolu (ďalej len „prechodné pravidlá“), na účely vykonávania dohody takisto považujú za výrobky s pôvodom v Európskej únii alebo v Čiernohorskej republike.

2. Prechodné pravidlá sa uplatňujú dovtedy, kým nenadobudne platnosť zmena dohovoru, na ktorej sú založené tieto prechodné pravidlá.

*Článok 3***Urovnávanie sporov**

1. Spory, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi overovania podľa článku 32 dodatku I k dohovoru alebo článku 34 dodatku A k tomuto protokolu a ktoré nie je možné urovnať medzi colnými orgánmi žiadajúcimi o overenie a colnými orgánmi zodpovednými za vykonanie tohto overenia, sa predložia Rade pre stabilizáciu a pridruženie.

2. Vo všetkých prípadoch sa urovnávanie sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej krajiny uskutoční podľa právnych predpisov uvedenej krajiny.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2013, s. 4.



**▼ M3***Článok 4***Zmeny protokolu**

Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže rozhodnúť o zmene tohto protokolu.

*Článok 5***Odstúpenie od dohovoru**

1. Ak Európska únia alebo Čiernohorská republika písomne oznámi depozitárovi dohovoru svoj zámer odstúpiť od dohovoru podľa jeho článku 9, Európska únia a Čiernohorská republika bezodkladne začnú rokovania o pravidlách pôvodu na účely vykonávania dohody.

2. Do nadobudnutia platnosti takýchto novodohodnutých pravidiel pôvodu sa na túto dohodu naďalej uplatňujú pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru uplatniteľné v okamihu odstúpenia od dohovoru. Od okamihu odstúpenia od dohovoru sa však pravidlá pôvodu obsiahnuté v dodatku I a v prípade potreby aj príslušné ustanovenia dodatku II k dohovoru vykladajú tak, aby umožňovali dvojstrannú kumuláciu len medzi Európskou úniou a Čiernohorskou republikou.

▼ **M3***Dodatok A***ALTERNATÍVNE UPLATNITEĽNÉ PRAVIDLÁ PÔVODU**

**Pravidlá regionálneho dohovoru o paneuro-stredomorských preferenčných pravidlách pôvodu určené na dobrovoľné uplatňovanie medzi zmluvnými stranami až do uzavretia a nadobudnutia platnosti zmeny dohovoru**

**(ďalej len „pravidlá“ alebo „prechodné pravidlá“)**

VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“ A METÓDY ADMINISTRATÍVNEJ SPOLUPRÁCE

## OBSAH

## CIELE

## HLAVA I

**VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

Článok 1 Vymedzenie pojmov

## HLAVA II

**VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“**

Článok 2 Všeobecné požiadavky

Článok 3 Úplne získané výrobky

Článok 4 Dostatočné opracovanie alebo spracovanie

Článok 5 Pravidlo pre tolerovanú odchýlku

Článok 6 Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie

Článok 7 Kumulácia pôvodu

Článok 8 Podmienky uplatňovania kumulácie pôvodu

Článok 9 Určujúca jednotka

Článok 10 Súpravy

Článok 11 Neutrálne prvky

Článok 12 Účtovné delenie

## HLAVA III

**TERITORIÁLNE POŽIADAVKY**

Článok 13 Zásada teritoriality

Článok 14 Nepozmeňovanie

Článok 15 Výstavy

## HLAVA IV

**VRÁTENIE CLA ALEBO OSLOBODENIE OD CLA**

Článok 16 Vrátenie cla alebo oslobodenie od cla

## HLAVA V

**DÔKAZ O PÔVODE**

Článok 17 Všeobecné požiadavky

Článok 18 Podmienky vyhotovenia vyhlásenia o pôvode

Článok 19 Schválený vývozca

Článok 20 Postup pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1

Článok 21 Sprievodné osvedčenia EUR.1 vydávané dodatočne

Článok 22 Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1

▼ **M3**

Článok 23 **Platnosť dôkazu o pôvode**

Článok 24 **Slobodné pásma**

Článok 25 **Podmienky dovozu**

Článok 26 **Dovoz po častiach**

Článok 27 **Oslobodenie od dôkazu o pôvode**

Článok 28 **Nezrovnalosti a formálne chyby**

Článok 29 **Vyhlásenia dodávateľa**

Článok 30 **Sumy vyjadrené v eurách**

**HLAVA VI ZÁSADY SPOLUPRÁCE A LISTINNÉ DŮKAZY**

Článok 31 **Listinné dôkazy, uchovávanie dôkazov o pôvode a podporných dokladov**

Článok 32 **Urovnávanie sporov**

**HLAVA VII ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA**

Článok 33 **Oznamovanie a spolupráca**

Článok 34 **Overovanie dôkazov o pôvode**

Článok 35 **Overovanie vyhlásení dodávateľa**

Článok 36 **Sankcie**

**HLAVA VIII UPLATŇOVANIE DODATKU A**

Článok 37 **Európsky hospodársky priestor**

Článok 38 **Lichtenštajnsko**

Článok 39 **Sanmarínska republika**

Článok 40 **Andorrské kniežatstvo**

Článok 41 **Ceuta a Melilla**

Zoznam príloh

PRÍLOHA I: **Úvodné poznámky k zoznamu v prílohe II**

PRÍLOHA II: **Zoznam opracovania alebo spracovania nepôvodných materiálov, ktoré je potrebné vykonať, aby vyrobený výrobok mohol získať status pôvodu**

PRÍLOHA III: **Znenie vyhlásenia o pôvode**

PRÍLOHA IV: **Vzory sprievodného osvedčenia EUR.1 a žiadosti o sprievodné osvedčenie EUR.1**

PRÍLOHA V: **Osobitné podmienky týkajúce sa výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille**

PRÍLOHA VI: **Vyhlásenie dodávateľa**

PRÍLOHA VII: **Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa**

▼ **M3****CIELE**

Tieto pravidlá sú dobrovoľné. Sú určené na predbežné vykonávanie až do uzavretia a nadobudnutia platnosti zmeny Regionálneho dohovoru o paneurostredomorských preferenčných pravidlách pôvodu (ďalej len „dohovor“). Tieto pravidlá sa uplatňujú bilaterálne na obchod medzi tými zmluvnými stranami, ktoré sa dohodli, že uvedú odkaz na ne vo svojich bilaterálnych preferenčných obchodných dohodách alebo ich začlenia do takýchto dohôd. Tieto pravidlá sú určené na to, aby sa uplatňovali ako alternatíva k pravidlám stanoveným v dohovore, ktorými podľa dohovoru nie sú dotknuté zásady stanovené v príslušných dohodách a iných súvisiacich bilaterálnych dohodách medzi zmluvnými stranami. Tieto pravidlá preto nebudú povinné, ale iba dobrovoľné. Môžu ich uplatňovať hospodárske subjekty, ktoré chcú využívať preferencie založené na týchto pravidlách, a nie na pravidlách stanovených v dohovore.

Cieľom týchto pravidiel nie je zmeniť dohovor. Dohovor sa ďalej v plnom rozsahu uplatňuje medzi zmluvnými stranami dohovoru. Týmito pravidlami sa nezmenia práva a povinnosti zmluvných strán vyplývajúce z dohovoru.

**HLAVA I****VŠEOBECNÉ USTANOVENIA***Článok 1***Vymedzenie pojmov**

Na účely týchto pravidiel:

- a) „uplatňujúca zmluvná strana“ je zmluvná strana dohovoru, ktorá tieto pravidlá začlení do svojich bilaterálnych preferenčných obchodných dohôd s inou zmluvnou stranou dohovoru, a zahŕňa strany dohody;
- b) „kapitoly“, „položky“ a „podpoložky“ sú kapitoly, položky a podpoložky (štvormiestne alebo šesťmiestne kódy) používané v nomenklatúre, ktorá tvorí harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „harmonizovaný systém“), so zmenami podľa odporúčania Rady pre colnú spoluprácu z 26. júna 2004;
- c) „zatriedený“ odkazuje na zatriedenie tovaru do určitej položky alebo podpoložky harmonizovaného systému;
- d) „zásielka“ sú výrobky, ktoré sú buď:
  - i) zasielané naraz od jedného vývozcu jednému príjemcovi, alebo
  - ii) sa na ne vzťahuje jednotný prepravný doklad, ktorý sa vzťahuje na ich zaslanie od vývozcu k príjemcovi, alebo ak taký doklad neexistuje, jedna faktúra;
- e) „colné orgány strany alebo uplatňujúcej zmluvnej strany“ sú v prípade Európskej únie akékoľvek colné orgány členských štátov Európskej únie;

**▼ M3**

- f) „colná hodnota“ je hodnota určená v súlade s Dohodou o uplatňovaní článku VII Všeobecnej dohody o clách a obchode z roku 1994 (Dohoda WTO o určovaní colnej hodnoty);
- g) „cena zo závodu“ je cena zaplatená za výrobok zo závodu výrobcovi v strane, v ktorého podniku sa vykoná posledné opracovanie alebo spracovanie za predpokladu, že táto cena zahŕňa hodnotu všetkých použitých materiálov a všetky ostatné náklady spojené s jeho výrobou, po odpočítaní vnútroštátnych daní, ktoré sú alebo môžu byť vrátené pri vývoze získaného výrobku. Ak bolo posledné opracovanie alebo spracovanie zadané výrobcovi ako subdodávka, pojem „výrobca“ odkazuje na podnik, ktorý využil subdodávateľa.
- V prípade, že skutočná zaplatená cena nevyjadruje všetky náklady súvisiace s výrobou výrobku, ktoré boli skutočne vynaložené v strane, cena zo závodu je súčet všetkých týchto nákladov po odpočítaní vnútroštátnych daní, ktoré sú alebo môžu byť vrátené pri vývoze získaného výrobku;
- h) „zastupiteľné materiály“ alebo „zastupiteľné výrobky“ sú materiály alebo výrobky rovnakého druhu a obchodnej kvality s rovnakými technickými a fyzickými vlastnosťami, ktoré nemožno navzájom odlišiť;
- i) „tovar“ je oboje, materiál aj výrobok;
- j) „výroba“ je každé opracovanie alebo spracovanie vrátane montáže;
- k) „materiál“ je každá zložka, surovina, komponent alebo časť alebo súčasť atď., ktoré sa používajú pri výrobe výrobku;
- l) „maximálny obsah nepôvodných materiálov“ je maximálny povolený obsah nepôvodných materiálov, pri dodržaní ktorého sa výroba považuje za opracovanie alebo spracovanie dostatočné na to, aby výrobok nadobudol status pôvodu. Možno ho vyjadriť ako percentuálny podiel ceny výrobku zo závodu alebo ako percentuálny podiel čistej hmotnosti týchto použitých materiálov, ktoré patria do konkrétnej skupiny kapitol, kapitoly, položky alebo podpoložky;
- m) „výrobok“ je práve vyrobený výrobok, a to aj vtedy, ak je určený na ďalšie použitie v inej výrobnej operácii;
- n) „územie“ zahŕňa pevninské územie, vnútrozemské vody a teritoriálne vody strany;
- o) „pridaná hodnota“ je cena výrobku zo závodu znížená o colnú hodnotu všetkých použitých materiálov s pôvodom v iných uplatňujúcich zmluvných stranách, s ktorými je možné uplatniť kumuláciu, alebo ak nie je známa colná hodnota, alebo ju nemožno zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za materiály vo vyvážajúcej strane;

**▼ M3**

- p) „hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu, alebo ak nie je táto hodnota známa a nie je možné ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály vo vyvážajúcej strane. Ak je potrebné stanoviť hodnotu použitých pôvodných materiálov, toto písmeno sa uplatňuje *mutatis mutandis*.

## HLAVA II

## VYMEDZENIE POJMU „PÔVODNÉ VÝROBKY“

## Článok 2

## Všeobecné požiadavky

Na účely vykonávania dohody sa za výrobky s pôvodom v strane vyvážané do druhej strany považujú tieto výrobky:

- a) výrobky úplne získané v strane v zmysle článku 3;
- b) výrobky získané v strane obsahujúce materiály, ktoré v nej neboli úplne získané, za predpokladu, že takéto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v uvedenej strane v zmysle článku 4.

## Článok 3

## Úplne získané výrobky

1. Za výrobky úplne získané v strane vyvážané do druhej strany sa považujú:

- a) nerastné produkty a prírodná voda vyťažené z jej pôdy alebo morského dna;
- b) rastliny vrátane vodných rastlín a rastlinné produkty tam vypestované alebo zozbierané;
- c) živé zvieratá narodené a chované na jej území;
- d) produkty zo živých zvierat chovaných na jej území;
- e) produkty zo zabitých zvierat narodených a chovaných na jej území;
- f) produkty získané lovom alebo rybolovom na jej území;
- g) produkty akvakultúry, ak ryby, kôrovce, mäkkýše a iné vodné bezstavovce boli tam narodené alebo chované z vajíčok, lariev, plôdikov alebo plôdikov s absorbovaným žltkovým vakom;
- h) produkty morského rybolovu a iné produkty získané jej plavidlami z mora mimo teritoriálnych vôd;

**▼ M3**

- i) výrobky vyrobené na palube jej spracovateľských plavidiel výhradne z produktov uvedených v písmene h);
- j) použité predmety zozbierané na jej území, ktoré sú vhodné len na opätovné získanie surovín;
- k) odpad a zvyšky z výrobných operácií uskutočnených na jej území;
- l) produkty získané z morského dna alebo morského podložja nachádzajúceho sa mimo jej teritoriálnych vôd, ktoré však má táto zmluvná strana výlučné právo využívať;
- m) tovar vyrobený na jej území výlučne z produktov uvedených v písmenách a) až l).

2. Pojmy „jej plavidlá“ v odseku 1 písm. h) a „jej spracovateľské plavidlá“ v odseku 1 písm. i) sa uplatňujú len na plavidlá a spracovateľské plavidlá, ktoré spĺňajú všetky tieto podmienky:

- a) sú zaregistrované vo vyvážajúcej alebo v dovážajúcej strane;
- b) plavia sa pod vlajkou vyvážajúcej alebo dovážajúcej strany;
- c) spĺňajú jednu z týchto podmienok:
  - i) najmenej 50 % podiel vlastní štátni príslušníci vyvážajúcej alebo dovážajúcej strany, alebo
  - ii) vlastní ich spoločnosti:
    - ktoré majú ústredie a hlavné miesto výkonu činnosti vo vyvážajúcej alebo v dovážajúcej strane a
    - z ktorých najmenej 50 % podiel vlastní vyvážajúca alebo dovážajúca strana alebo verejné subjekty či štátni príslušníci týchto strán.

3. Na účely odseku 2, ak vyvážajúcou alebo dovážajúcou stranou je Európska únia, znamená to členské štáty Európskej únie.

4. Na účely odseku 2 sa štáty EZVO považujú za jednu uplatňujúcu zmluvnú stranu.

*Článok 4***Dostatočné opracovanie alebo spracovanie**

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3 tohto článku a článok 6, sa výrobky, ktoré nie sú úplne získané v strane, považujú za dostatočne opracované alebo spracované, ak sú splnené podmienky pre dotknutý tovar stanovené v zozname v prílohe II.

2. Ak sa výrobok, ktorý získal status pôvodu v niektorej strane v súlade s odsekom 1, používa ako materiál na výrobu iného výrobku, nepôvodné materiály, ktoré mohli byť pri jeho výrobe použité, sa nezohľadňujú.

3. Pri každom výrobku sa určí, či boli splnené požiadavky odseku 1.

**▼ M3**

Ak sa však príslušné pravidlo zakladá na dodržaní maximálneho obsahu nepôvodných materiálov, colné orgány strán môžu vývozcom povoliť, aby vypočítali cenu výrobku zo závodu a hodnotu nepôvodných materiálov na priemernom základe, ako sa uvádza v odseku 4, s cieľom zohľadniť výkyvy v nákladoch a výmenných kurzoch.

4. Ak sa uplatňuje druhý pododsek odseku 3 priemerná cena výrobku zo závodu sa vypočíta na základe súčtu cien zo závodu účtovaných pri každom predaji rovnakých výrobkov uskutočnenom v predchádzajúcom účtovnom roku a priemerná hodnota použitých nepôvodných materiálov sa vypočíta na základe súčtu hodnôt všetkých nepôvodných materiálov použitých pri výrobe rovnakých výrobkov za predchádzajúci účtovný rok určený vo vyvážajúcej strane, alebo v prípade, ak nie sú dostupné údaje za celý účtovný rok, za kratšie obdobie v trvaní najmenej troch mesiacov.

5. Vývozcovia, ktorí sa rozhodnú pre výpočet na priemernom základe, používajú takúto metódu dôsledne počas roka nasledujúceho po referenčnom účtovnom roku alebo prípadne počas roka nasledujúceho po kratšom období použitom ako referenčné obdobie. Túto metódu môžu prestať používať, ak počas daného účtovného roka alebo kratšieho reprezentatívneho obdobia v trvaní najmenej troch mesiacov zaznamenajú, že výkyvy v nákladoch alebo vo výmenných kurzoch, ktoré odôvodňovali používanie takejto metódy, už neexistujú.

6. Priemery uvedené v odseku 4 sa použijú ako cena zo závodu, resp. hodnota nepôvodných materiálov, s cieľom zistiť dodržiavanie maximálneho obsahu nepôvodných materiálov.

*Článok 5***Pravidlo pre tolerovanú odchýlku**

1. Odchylné od článku 4 a s výhradou odsekov 2 a 3 tohto článku sa nepôvodné materiály, ktoré sa podľa podmienok stanovených v zozname v prílohe II pri výrobe daného výrobku nemajú použiť, môžu predsa len použiť, ak ich celková čistá hmotnosť alebo hodnota stanovená pre výrobok nepresahuje:

- a) 15 % čistej hmotnosti výrobku patriaceho do 2. kapitoly a 4. až 24. kapitoly, s výnimkou spracovaných produktov rybolovu 16. kapitoly;
- b) 15 % ceny výrobku zo závodu pri iných výrobkoch ako tých, na ktoré sa vzťahuje písmeno a).

Tento odsek sa neuplatňuje na výrobky patriace do 50. až 63. kapitoly harmonizovaného systému, v prípade ktorých sa uplatňujú tolerancie uvedené v poznámkach 6 a 7 prílohy I.

2. Ustanovenia odseku 1 tohto článku nepovoľujú prekročiť percentuálne podiely maximálneho obsahu nepôvodných materiálov, ako sa uvádzajú v pravidlách stanovených v zozname v prílohe II.



**▼ M3**

3. Odseky 1 a 2 tohto článku sa neuplatňujú na výrobky úplne získané v strane v zmysle článku 3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 6 a článok 9 ods. 1, sa však tolerancia stanovená v uvedených ustanoveniach uplatňuje na výrobok, v prípade ktorého sa podľa pravidla stanoveného v zozname v prílohe II vyžaduje, aby materiály, ktoré sa použijú na výrobu výrobku, boli úplne získané.

*Článok 6***Nedostatočné opracovanie alebo spracovanie**

1. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 2 tohto článku, sa nasledujúce operácie považujú za nedostatočné opracovanie alebo spracovanie na priznanie statusu pôvodného výrobku bez ohľadu na splnenie alebo nesplnenie požiadaviek uvedených v článku 4:

- a) operácie, ktoré majú zabezpečiť zachovanie výrobkov v dobrom stave počas prepravy a skladovania;
- b) rozdeľovanie a skladanie balení;
- c) umývanie, čistenie; odstraňovanie prachu, hrdze, oleja, náteru alebo iných nánosov;
- d) žehlenie alebo lisovanie textílií;
- e) jednoduché operácie súvisiace s natieraním a leštením;
- f) lúpanie a čiastočné alebo úplné mletie ryže; leštenie a glazovanie obilnín a ryže;
- g) operácie súvisiace s farbením alebo ochucovaním cukru alebo jeho tvarovaním do kociek; čiastočné alebo úplné mletie kryštálového cukru;
- h) šúpanie, odkôstkovanie a lúskanie ovocia, orechov a zeleniny;
- i) ostrenie, jednoduché brúsenie alebo jednoduché rezanie;
- j) preosievanie, čistenie, triedenie, klasifikovanie, preberanie, združovanie (vrátane skladania súprav výrobkov);
- k) jednoduché plnenie do fliaš, plechoviek, baniek, vriec, puzdier, škatúl, pripevňovanie na kartóny alebo tabule a všetky ostatné jednoduché baliace operácie;
- l) pripevňovanie alebo tlač značiek, štítkov, log a iných podobných rozlišovacích znakov na výrobky alebo ich obaly;
- m) jednoduché miešanie výrobkov, tiež rôzneho druhu;
- n) miešanie cukru s akýmkoľvek materiálom;
- o) jednoduché pridávanie vody alebo riedenie, dehydratácia alebo denaturácia výrobkov;
- p) jednoduché skladanie častí predmetov na vytvorenie kompletného predmetu alebo rozloženie výrobkov na časti;

**▼ M3**

- q) zabíjanie zvierat;
  
- r) kombinácia dvoch alebo viacerých operácií bližšie určených v písmenách a) až q).

2. Všetky operácie vykonané na danom výrobku vo vyvážajúcej strane sa posudzujú spoločne pri určovaní toho, či sa opracovanie alebo spracovanie daného výrobku má považovať za nedostatočné v zmysle odseku 1.

*Článok 7***Kumulácia pôvodu**

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa výrobky považujú za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej strane, keď sa vyvážajú do druhej strany, ak tam boli získané a obsahujú materiály s pôvodom v ktorejkoľvek uplatňujúcej zmluvnej strane, za predpokladu, že opracovanie alebo spracovanie uskutočnené vo vyvážajúcej strane presahuje operácie uvedené v článku 6. Nie je nutné, aby takéto materiály boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu.

2. Ak opracovanie alebo spracovanie vykonané vo vyvážajúcej strane nepresahuje operácie uvedené v článku 6, výrobok získaný použitím materiálov s pôvodom v ktorejkoľvek inej uplatňujúcej zmluvnej strane sa považuje za výrobok s pôvodom vo vyvážajúcej strane, len ak hodnota tam pridaná je vyššia ako hodnota použitých materiálov s pôvodom v ktorejkoľvek z ostatných uplatňujúcich zmluvných strán. Ak to tak nie je, získaný výrobok sa považuje za výrobok s pôvodom v tej uplatňujúcej zmluvnej strane, v ktorej majú pôvod materiály použité pri výrobe vo vyvážajúcej strane predstavujúce najvyšší podiel z hľadiska hodnoty.

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, a s výnimkou výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly, sa opracovanie alebo spracovanie vykonané v uplatňujúcej zmluvnej strane, ktorá nie je vyvážajúcou stranou, považuje za vykonané vo vyvážajúcej strane, ak sa získané výrobky podrobia ďalšiemu opracovaniu alebo spracovaniu v tejto vyvážajúcej strane.

4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, v prípade výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly a iba na účely bilaterálneho obchodu medzi stranami platí, že opracovanie alebo spracovanie vykonané v dovážajúcej strane sa považuje za vykonané vo vyvážajúcej strane, ak sa výrobky podrobia ďalšiemu opracovaniu alebo spracovaniu v tejto vyvážajúcej strane.

Na účely tohto odseku sa účastníci procesu stabilizácie a pridruženia k Európskej únii a Moldavská republika považujú za jednu uplatňujúcu zmluvnú stranu.

5. Strany sa môžu rozhodnúť, že uplatňovanie odseku 3 tohto článku jednostranne rozšíria na dovoz výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly. Strana, ktorá sa rozhodne pre takéto rozšírenie, to oznámi druhej strane a informuje Európsku komisiu v súlade s článkom 8 ods. 2.

▼ **M3**

6. Na účely kumulácie v zmysle odsekov 3 až 5 tohto článku sa pôvodné výrobky považujú za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej strane, len ak tam boli podrobené opracovaniu alebo spracovaniu, ktoré presahuje operácie uvedené v článku 6.

7. Výrobky s pôvodom v uplatňujúcich zmluvných stranách uvedené v odseku 1, ktoré nie sú vo vyvážajúcej strane podrobené žiadnemu opracovaniu ani spracovaniu, si pri vývoze do jednej z ostatných uplatňujúcich zmluvných strán zachovávajú svoj pôvod.

### Článok 8

#### Podmienky uplatňovania kumulácie pôvodu

1. Kumulácia stanovená v článku 7 sa môže uplatniť, len ak:

a) sa medzi uplatňujúcimi zmluvnými stranami, ktoré sú zapojené do získania statusu pôvodu, a uplatňujúcou zmluvnou stranou určenia uplatňuje preferenčná obchodná dohoda podľa článku XXIV Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) z roku 1994 a

b) tovar získal status pôvodu na základe uplatnenia pravidiel pôvodu, ktoré sa zhodujú s pravidlami pôvodu obsiahnutými v týchto pravidlách.

2. Oznámenia o splnení potrebných požiadaviek na uplatnenie kumulácie sa uverejnia v *Úradnom vestníku Európskej únie* (séria C) a v úradnom vestníku v Čiernej Hore, v súlade s jej vlastnými postupmi.

Kumulácia stanovená v článku 7 sa uplatňuje odo dňa uvedeného v daných oznámeniach.

Strany poskytnú Európskej komisii podrobné informácie o príslušných dohodách uzavretých s inými uplatňujúcimi zmluvnými stranami vrátane dátumu nadobudnutia platnosti týchto pravidiel.

3. Dôkaz o pôvode by mal obsahovať vyhlásenie v angličtine v znení „CUMULATION APPLIED WITH (názov príslušnej uplatňujúcej zmluvnej strany/uplatňujúcich zmluvných strán dohody v angličtine)“, ak výrobky získali status pôvodu uplatnením kumulácie pôvodu v súlade s článkom 7.

V prípadoch, keď sa ako dôkaz o pôvode použije sprievodné osvedčenie EUR.1, uvedené vyhlásenie sa uvedie v kolónke 7 sprievodného osvedčenia EUR.1.

4. Strany sa môžu v prípade výrobkov, ktoré do nich boli vyvezené a ktoré získali status pôvodu vo vyvážajúcej strane uplatnením kumulácie pôvodu v súlade s článkom 7, rozhodnúť, že upustia od povinnosti zahrnúť do dôkazu o pôvode vyhlásenie uvedené v odseku 3 tohto článku<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Strany súhlasia s upustením od povinnosti zahrnúť do dôkazu o pôvode vyhlásenie uvedené v článku 8 ods. 3.

**▼ M3**

Strany oznámia Európskej komisii toto upustenie v súlade s článkom 8 ods. 2.

*Článok 9***Určujúca jednotka**

1. Určujúcou jednotkou na uplatňovanie týchto pravidiel je konkrétny výrobok, ktorý sa považuje za základnú jednotku pri určovaní zatriedenia podľa nomenklatúry harmonizovaného systému. Z toho vyplýva, že:

- a) ak je výrobok pozostávajúci zo súpravy alebo zostavy predmetov zatriedený podľa pravidiel harmonizovaného systému do jednej položky, tento celok tvorí určujúcu jednotku;
- b) ak sa zásielka skladá z niekoľkých rovnakých výrobkov zatriedených do rovnakej položky harmonizovaného systému, pri uplatňovaní týchto pravidiel sa posudzuje každý výrobok jednotlivo.

2. Ak je podľa všeobecného pravidla 5 harmonizovaného systému zatriedený spolu s výrobkom aj obal, potom je zahrnutý aj na účely určenia pôvodu.

3. Príslušenstvo, náhradné diely a náradie odosielané so zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom, ktoré sú súčasťou bežného vybavenia a sú zahrnuté v ich cene zo závodu, sa považujú za celok s takýmto zariadením, strojom, prístrojom alebo vozidlom.

*Článok 10***Súpravy**

Súpravy sa podľa vymedzenia vo všeobecnom pravidle 3 harmonizovaného systému považujú za pôvodné, ak sú všetky výrobky, z ktorých sa skladajú, pôvodné.

Ak sa však súprava skladá z pôvodných a nepôvodných výrobkov, súprava ako celok sa považuje za pôvodný výrobok, ak hodnota nepôvodných výrobkov nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu.

*Článok 11***Neutrálne prvky**

S cieľom určiť, či je výrobok pôvodným výrobkom, sa neprihliada na pôvod nasledujúcich prvkov, ktoré môžu byť použité pri jeho výrobe:

- a) elektrická energia a palivo;
- b) zariadenia a vybavenie;
- c) stroje a nástroje;

**▼ M3**

d) akýkoľvek iný tovar, ktorý netvorí ani nemá tvoriť konečné zloženie výrobku.

*Článok 12***Účtovné delenie**

1. Ak sa pri opracovaní alebo spracovaní výrobku používajú pôvodné a nepôvodné zastupiteľné materiály, hospodárske subjekty môžu zabezpečiť spravovanie materiálov pomocou metódy účtovného delenia bez toho, aby sa materiály skladovali oddelene.

2. Hospodárske subjekty môžu zabezpečiť spravovanie zastupiteľných pôvodných výrobkov a nepôvodných výrobkov položky 1701 pomocou metódy účtovného delenia bez toho, aby sa výrobky skladovali oddelene.

3. Strany môžu požadovať, aby uplatňovanie účtovného delenia podliehalo predchádzajúcemu povoleniu zo strany colných orgánov. Colné orgány môžu udeliť povolenie za podmienok, ktoré považujú za vhodné, a monitorujú používanie tohto povolenia. Colné orgány môžu toto povolenie kedykoľvek odobrať, ak ho držiteľ použije nesprávnym spôsobom alebo neplní iné podmienky stanovené v týchto pravidlách.

Použitím účtovného delenia sa musí zabezpečiť, aby sa v žiadnom momente nemohlo za „výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej strane“ považovať viac výrobkov, ako by tomu bolo v prípade, ak by sa použila metóda fyzického oddelenia zásob.

Táto metóda sa uplatňuje a jej uplatňovanie sa zaznamenáva na základe všeobecne uznávaných účtovných zásad platných vo vyvážajúcej strane.

4. Subjekt oprávnený na používanie metódy uvedenej v odsekoch 1 a 2 vyhotoví dôkazy o pôvode alebo požiada o dôkazy o pôvode pre to množstvo výrobkov, ktoré možno považovať za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej strane. Na požiadanie colných orgánov uvedený subjekt poskytne prehľad o spôsobe spravovania uvedeného množstva výrobkov.

## HLAVA III

**TERITORIÁLNE POŽIADAVKY***Článok 13***Zásada teritoriality**

1. Podmienky stanovené v hlave II sa musia v dotknutej strane plniť bez prerušenia.

2. Ak sa pôvodné výrobky vyvezené zo strany do inej krajiny vrátia späť, musia sa považovať za nepôvodné výrobky, pokiaľ nie je možné colným orgánom uspokojivo preukázať, že:

a) vrátené výrobky sú totožné s výrobkami, ktoré boli vyvezené, a

**▼ M3**

b) neboli podrobené iným operáciám ako operáciám nevyhnutným na ich uchovanie v dobrom stave v danej krajine alebo počas vývozu.

3. Na získanie statusu pôvodu podľa podmienok uvedených v hlave II nemá vplyv opracovanie ani spracovanie vykonané mimo vyvážajúcej strany na materiáloch vyvezených z tejto strany a následne tam späť dovezených za predpokladu, že:

a) uvedené materiály sú úplne získané vo vyvážajúcej strane alebo sa na nich pred ich vývozom vykonalo opracovanie alebo spracovanie nad rámec operácií uvedených v článku 6 a

b) colným orgánom je možné uspokojivo preukázať, že:

i) späť dovezené výrobky boli získané opracovaním alebo spracovaním vyvezených materiálov a

ii) celková pridaná hodnota získaná mimo územia vyvážajúcej strany na základe uplatnenia tohto článku nepresahuje 10 % ceny zo závodu konečného výrobku, pre ktorý sa status pôvodu požaduje.

4. Na účely odseku 3 tohto článku sa podmienky na získanie statusu pôvodu stanovené v hlave II nevzťahujú na opracovanie ani spracovanie vykonané mimo územia vyvážajúcej strany. Ak sa však pri určovaní statusu pôvodu konečného výrobku uplatňuje v prípade zoznamu v prílohe II pravidlo stanovujúce maximálnu hodnotu všetkých použitých nepôvodných materiálov, celková hodnota nepôvodných materiálov použitých na území vyvážajúcej strany spolu s celkovou pridanou hodnotou získanou mimo tejto strany pri uplatnení tohto článku nesmie presiahnuť stanovené percento.

5. Na účely uplatňovania odsekov 3 a 4 „celková pridaná hodnota“ znamená všetky náklady, ktoré vzniknú mimo vyvážajúcej strany, vrátane hodnoty tam použitých materiálov.

6. Odseky 3 a 4 tohto článku sa neuplatňujú na výrobky, ktoré nespĺňajú podmienky stanovené v zozname v prílohe II alebo ktoré sa môžu považovať za dostatočne opracované alebo spracované iba vtedy, ak sa uplatní všeobecná tolerancia stanovená v článku 5.

7. Každé opracovanie alebo spracovanie, na ktoré sa vzťahujú tento článok a ktoré je uskutočnené mimo vyvážajúcej strany, sa realizuje v rámci režimu pasívny zušľachťovací styk alebo podobného režimu.

▼ **M3***Článok 14***Nepozmeňovanie**

1. Preferenčné zaobchádzanie stanovené v dohode sa uplatňuje len na výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky týchto pravidiel a sú navrhnuté na dovoz do strany, za predpokladu, že uvedené výrobky sú totožné s výrobkami, ktoré sa vyviezli z vyvážajúcej strany. Pred tým, ako sa tieto výrobky navrhnu na prepustenie do voľného obehu, nesmú byť žiadnym spôsobom pozmenené, zmenené ani podrobené iným operáciám ako takým, ktoré ich majú uchovať v dobrom stave alebo ktoré spočívajú v pridaní alebo pripnutí značiek, štítkov, colných uzáver alebo akýchkoľvek dokladov na zaistenie súladu s osobitnými vnútroštátnymi požiadavkami dovážajúcej strany a ktoré sa vykonávajú pod colným dohľadom v tretej krajine(-ách) tranzitu alebo rozdelenia zásielky.

2. Výrobky alebo zásielky možno skladovať pod podmienkou, že v tretej krajine(-ách) tranzitu zostávajú pod colným dohľadom.

3. Bez toho, aby bola dotknutá hlava V tohto dodatku, možno zásielky rozdeliť za predpokladu, že zásielky zostávajú v tretej krajine(-ách) rozdelenia zásielky pod colným dohľadom.

4. V prípade pochybností môže dovážajúca strana požiadať dovozcu alebo jeho zástupcu, aby kedykoľvek predložili všetky príslušné doklady na preukázanie súladu s týmto článkom, ktorý možno preukázať akýmikoľvek listinnými dôkazmi, a to najmä:

- a) zmluvnými prepravnými dokladmi, ako sú nákladné listy;
- b) faktickými alebo konkrétnymi dôkazmi založenými na označení alebo číslovaní balení;
- c) osvedčením o nepozmeňovaní, ktoré poskytli colné orgány krajiny(-ín) tranzitu alebo rozdelenia zásielky, alebo akýmikoľvek inými dokladmi, ktoré preukazujú, že tovar zostal v krajine(-ách) tranzitu alebo rozdelenia zásielky pod colným dohľadom, alebo
- d) akýmikoľvek dôkazmi týkajúcimi sa samotného tovaru.

*Článok 15***Výstavy**

1. Pôvodné výrobky zaslané na výstavu do krajiny inej ako krajiny, s ktorou sa uplatňuje kumulácia v súlade s článkami 7 a 8, a po výstave predané na dovoz do strany využívajú pri dovoze ustanovenia príslušnej dohody, pokiaľ sa k spokojnosti colných orgánov preukáže, že:

- a) vývozca zaslal tieto výrobky zo strany do krajiny, v ktorej sa koná výstava, a vystavil ich v tejto krajine;
- b) vývozca tieto výrobky predal alebo iným spôsobom prenechal subjektu v inej strane;

**▼ M3**

c) výrobky boli odoslané počas výstavy alebo ihneď po nej v stave, v akom boli zaslané na výstavu, a

d) výrobky neboli od okamihu ich zaslania na výstavu použité na žiaden iný účel ako na predvedenie na výstave.

2. Dôkaz o pôvode musí byť vydaný alebo vystavený v súlade s hlavou V tohto dodatku a predložený bežným spôsobom colným orgánom dovážajúcej strany. Uvádza sa v ňom názov a adresa výstavy. V prípade potreby sa môžu požadovať ďalšie listinné dôkazy o podmienkach, za ktorých boli výrobky vystavené.

3. Odsek 1 sa vzťahuje na každú obchodnú, priemyselnú, poľnohospodársku alebo umeleckú výstavu, veľtrh alebo podobnú verejnú akciu, ktorá nie je organizovaná na súkromné účely v obchodoch alebo v podnikateľských priestoroch na účely predaja zahraničných výrobkov a počas ktorej výrobky zostávajú pod colnou kontrolou.

## HLAVA IV

**VRÁTENIE CLA ALEBO OSLOBODENIE OD CLA***Článok 16***Vrátenie cla alebo oslobodenie od cla**

1. Nepôvodné materiály použité na výrobu výrobkov patriacich do 50. až 63. kapitoly harmonizovaného systému s pôvodom v strane, na ktoré je vydaný alebo vystavený dôkaz o pôvode v súlade s hlavou V tohto dodatku, nepodliehajú vo vyvážajúcej strane vráteniu cla ani oslobodeniu od cla akéhokoľvek druhu.

2. Zákaz uvedený v odseku 1 sa vzťahuje na opatrenia týkajúce sa čiastočného alebo úplného vrátenia, odpustenia alebo nezaplatenia cla alebo poplatkov s rovnocenným účinkom uplatňované vo vyvážajúcej strane na materiály použité na výrobu, ak sa takéto vrátenie, odpustenie alebo nezaplatenie uplatňuje výslovne alebo fakticky, ak sú výrobky získané z týchto materiálov vyvážené a nie sú v nej určené na prepustenie do colného režimu voľný obeh.

3. Vývozca výrobkov uvedených v dôkaze o pôvode je povinný predložiť kedykoľvek na požiadanie colných orgánov všetky príslušné doklady, ktoré preukazujú, že za nepôvodné materiály použité na výrobu dotknutých výrobkov nebolo vrátené clo a že všetky cla alebo poplatky s rovnocenným účinkom, ktoré sa vzťahujú na takéto materiály, boli skutočne zaplatené.

4. Zákaz uvedený v odseku 1 tohto článku sa neuplatňuje na obchod medzi stranami v prípade výrobkov, ktoré získali status pôvodu uplatnením kumulácie pôvodu, na ktorú sa vzťahuje článok 7 ods. 4 alebo 5.



▼ **M3**

## HLAVA V

**DŮKAZ O PŮVODE***Článek 17***Všeobecné požiadavky**

1. Na výrobky s pôvodom v jednej zo strán sa pri ich dovoze do druhej strany vzťahujú výhody podľa ustanovení dohody, keď sa predloží jeden z týchto dôkazov o pôvode:

- a) sprievodné osvedčenie EUR.1, ktorého vzor sa nachádza v prílohe IV k tomuto dodatku;
- b) v prípadoch uvedených v článku 18 ods. 1 vyhlásenie, ďalej uvádzané len ako „vyhlásenie o pôvode“, ktoré vývozca uvedie na faktúre, dodacom liste alebo akomkoľvek inom obchodnom doklade, ktorý opisuje dotknuté výrobky dostatočne podrobne na to, aby ich bolo možné identifikovať; znenie vyhlásenia o pôvode sa nachádza v prílohe III k tomuto dodatku.

2. Bez ohľadu na odsek 1 tohto článku majú pôvodné výrobky v zmysle týchto pravidiel v prípadoch uvedených v článku 27 nárok na uplatnenie ustanovení dohody bez toho, aby bolo potrebné predložiť ktorýkoľvek z dôkazov o pôvode uvedených v odseku 1 tohto článku.

3. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, sa strany môžu dohodnúť, že na účely preferenčného obchodu medzi nimi sa dôkazy o pôvode uvedené v odseku 1 písm. a) a b) nahradia potvrdeniami o pôvode vyhotovenými vývozcami, ktorí sú registrovaní v elektronickej databáze v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi strán.

Použitie potvrdenia o pôvode vyhotoveného vývozcami zaregistrovanými v elektronickej databáze schválenej dvomi alebo viacerými uplatňujúcimi zmluvnými stranami nesmie brániť využívaniu diagonálnej kumulácie s ďalšími uplatňujúcimi zmluvnými stranami.

4. Na účely odseku 1 sa strany môžu dohodnúť na vytvorení systému, ktorý umožní, aby sa dôkazy o pôvode uvedené v odseku 1 písm. a) a b) vystavovali a/alebo predkladali elektronicky.

5. Na účely článku 7, pokiaľ sa uplatňuje článok 8 ods. 4, vývozca usadený v uplatňujúcej zmluvnej strane, ktorý vystavuje alebo žiada o dôkaz o pôvode na základe iného dôkazu o pôvode, ktorý bol oslobodený od povinnosti zahrnúť vyhlásenie, ktoré sa inak vyžaduje podľa článku 8 ods. 3, uskutoční všetky potrebné kroky s cieľom zaistiť, že budú splnené podmienky na uplatnenie kumulácie a že bude pripravený predložiť colným orgánom všetky relevantné doklady.

*Článek 18***Podmienky vyhotovenia vyhlásenia o pôvode**

1. Vyhlásenie o pôvode uvedené v článku 17 ods. 1 písm. b) môže vyhotoviť:

**▼ M3**

- a) schválený vývozca v zmysle článku 19 alebo
- b) ktorýkoľvek vývozca pre zásielku pozostávajúcu z jedného alebo z viacerých balení obsahujúcich pôvodné výrobky, ktorých celková hodnota nepresahuje 6 000 EUR.

2. Vyhlásenie o pôvode môže byť vyhotovené, ak možno výrobky považovať za výrobky s pôvodom v uplatňujúcej zmluvnej strane a ak spĺňajú ostatné požiadavky týchto pravidiel.

3. Vývozca, ktorý vyhotoví vyhlásenie o pôvode, musí byť pripravený kedykoľvek na požiadanie colných orgánov vyvážajúcej strany predložiť všetky príslušné doklady preukazujúce status pôvodu dotknutých výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek týchto pravidiel.

4. Vyhlásenie o pôvode vyhotoví vývozca tak, že na faktúru, dodací list alebo iný obchodný doklad na písacom stroji napíše, opečiatkuje alebo vytlačí vyhlásenie, ktorého znenie je uvedené v prílohe III k tomuto dodatku, s použitím jednej z jazykových verzií stanovených v uvedenej prílohe a v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vyvážajúcej krajiny. Ak je vyhlásenie napísané rukou, použije sa atramentové pero a paličkové písmo.

5. Vyhlásenia o pôvode vlastnoručne podpisuje vývozca. Schválený vývozca v zmysle článku 19 však nie je povinný také vyhlásenia podpísať, ak colným orgánom vyvážajúcej strany písomne potvrdí, že berie na seba všetku zodpovednosť za akékoľvek vyhlásenie o pôvode, ktoré ho identifikuje, ako keby ho vlastnoručne podpísal.

6. Vývozca môže vyhlásenie o pôvode vyhotoviť pri vývoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje, alebo po ich vývoze („dodatočné vyhlásenie o pôvode“) pod podmienkou, že sa predloží v dovážajúcej krajine do dvoch rokov po dovoze výrobkov, na ktoré sa vzťahuje.

Ak sa zásielka rozdelí v súlade s článkom 14 ods. 3 a pod podmienkou, že sa dodrží rovnaká dvojročná lehota, dodatočné vyhlásenie o pôvode vyhotoví schválený vývozca vyvážajúcej strany výrobkov.

*Článok 19***Schválený vývozca**

1. S výhradou vnútroštátnych požiadaviek môžu colné orgány vyvážajúcej strany každému vývozcovi usadenému v tejto strane („schválený vývozca“) povoliť, aby vyhotovoval vyhlásenia o pôvode bez ohľadu na hodnotu dotknutých výrobkov.

2. Vývozca, ktorý o takéto povolenie požiada, musí colným orgánom uspokojivo poskytnúť všetky záruky potrebné na overenie statusu pôvodu výrobkov, ako aj na splnenie ostatných požiadaviek týchto pravidiel.

**▼ M3**

3. Colné orgány poskytnú schválenému vývozcovi číslo colného povolenia, ktoré sa uvedie vo vyhlásení o pôvode.

4. Colné orgány overia riadne používanie povolenia. Povolenie môžu odobrať, ak ho schválený vývozca používa nesprávnym spôsobom, a musia ho odobrať, ak už schválený vývozca neposkytuje záruky uvedené v odseku 2.

*Článok 20***Postup pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1**

1. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydávajú colné orgány vyvážajúcej strany na základe písomnej žiadosti podanej vývozcom alebo na zodpovednosť vývozcu ním splnomocneným zástupcom.

2. Na tento účel vývozca alebo jeho splnomocnený zástupca vyplní sprievodné osvedčenie EUR.1 aj tlačivo žiadosti, ktorých vzory sú uvedené v prílohe IV k tomuto dodatku. Uvedené tlačivá sa musia vyplniť v jednom z jazykov, v ktorých je vyhotovená dohoda, a v súlade s ustanoveniami vnútroštátnych právnych predpisov vyvážajúcej krajiny. Ak sa tlačivá vyplňajú ručne, použije sa atramentové pero a paličkové písmo. Opis výrobkov sa uvedie v kolónke vyhradenej na tieto účely takým spôsobom, aby nezostali prázdne riadky. Ak nie je celá kolónka vyplnená, posledný riadok opisu sa podčiarkne vodorovnou čiarou a prázdny priestor sa prečiarkne.

3. Sprievodné osvedčenie EUR.1 musí obsahovať vyhlásenie v angličtine v znení „TRANSITIONAL RULES“ v kolónke 7.

4. Vývozca žiadajúci o vydanie sprievodného osvedčenia EUR.1 je povinný kedykoľvek na požiadanie colných orgánov vyvážajúcej strany, v ktorej sa sprievodné osvedčenie EUR.1 vydáva, predložiť všetky príslušné doklady preukazujúce status pôvodu dotknutých výrobkov, ako aj splnenie ostatných požiadaviek týchto pravidiel.

5. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydajú colné orgány vyvážajúcej strany, ak sa dotknuté výrobky môžu považovať za pôvodné výrobky a spĺňajú ostatné požiadavky týchto pravidiel.

6. Colné orgány, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenia EUR.1, prijímú všetky opatrenia potrebné na overenie statusu pôvodu výrobkov a splnenia všetkých ostatných požiadaviek týchto pravidiel. Na tento účel majú právo požadovať dôkazy a vykonať kontrolu účtov vývozcu alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú. Takisto zabezpečia, aby tlačivá uvedené v odseku 2 tohto článku boli riadne vyplnené. Skontrolujú najmä, či je priestor vyhradený na opis výrobkov vyplnený tak, aby sa vylúčila každá možnosť dodatočného neoprávneného doplnenia.

**▼M3**

7. Dátum vydania sprievodného osvedčenia EUR.1 sa uvedie v kolónke 11 sprievodného osvedčenia EUR.1.

8. Sprievodné osvedčenie EUR.1 vydávajú colné orgány a odovzdajú ho vývozcom, hneď ako sa samotný vývoz uskutoční alebo zabezpečí.

*Článok 21***Sprievodné osvedčenia EUR.1 vydávané dodatočne**

1. Bez ohľadu na článok 20 ods. 8 je možné vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 po uskutočnení vývozu výrobkov, na ktoré sa osvedčenie vzťahuje, ak:

a) v čase vývozu nebolo vydané z dôvodu chýb alebo neúmyselného opomenutia, alebo zvláštnych okolností;

b) colným orgánom sa uspokojivo preukázalo, že sprievodné osvedčenie EUR.1 bolo vydané, ale nebolo z technických dôvodov prijaté pri dovoze;

c) miesto konečného určenia dotknutých výrobkov nebolo v čase vývozu známe a bolo určené počas ich prepravy alebo skladovania a po prípadnom rozdelení zásielok v súlade s článkom 14 ods. 3;

d) sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo EUR.MED bolo vydané v súlade s pravidlami dohovoru pre výrobky, ktoré sú pôvodnými výrobkami aj v súlade s týmito pravidlami. Vývozca uskutoční všetky potrebné kroky s cieľom zaistiť, aby boli splnené podmienky na uplatnenie kumulácie a bude pripravený predložiť colným orgánom všetky relevantné doklady preukazujúce, že výrobok je pôvodný v súlade s týmito pravidlami, alebo

e) sprievodné osvedčenie EUR.1 bolo vydané na základe článku 8 ods. 4 a uplatnenie článku 8 ods. 3 sa vyžaduje pri dovoze v inej uplatňujúcej zmluvnej strane.

2. Na účely vykonávania odseku 1 vývozca vo svojej žiadosti uvedie miesto a dátum vývozu výrobkov, na ktoré sa vzťahuje sprievodné osvedčenie EUR.1, a odôvodnenie tejto žiadosti.

3. Colné orgány môžu vydať sprievodné osvedčenie EUR.1 dodatočne do dvoch rokov od dátumu vývozu a iba po overení, že informácie uvedené v žiadosti vývozcu sa zhodujú s informáciami v príslušnom spise.

4. Okrem požiadavky podľa článku 20 ods. 3 musia sprievodné osvedčenia EUR.1 vydané dodatočne obsahovať túto poznámku v angličtine: „ISSUED RETROSPECTIVELY“.

5. Poznámka uvedená v odseku 4 sa vloží do kolónky 7 sprievodného osvedčenia EUR.1.

▼ **M3***Článok 22***Vydávanie duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1**

1. V prípade krádeže, straty alebo zničenia sprievodného osvedčenia EUR.1 môže vývozca požiadať colné orgány, ktoré ho vydali, o duplikát vyhotovený na základe vývozných dokladov, ktoré majú v držbe.
2. Okrem požiadavky podľa článku 20 ods. 3 musí duplikát vydaný v súlade s odsekom 1 tohto článku obsahovať túto poznámku v angličtine: „DUPLICATE“.
3. Poznámka uvedená v odseku 2 sa vloží do kolónky 7 duplikátu sprievodného osvedčenia EUR.1.
4. Duplikát, na ktorom sa uvedie dátum vydania originálu sprievodného osvedčenia EUR.1, je platný od tohto dátumu.

*Článok 23***Platnosť dôkazu o pôvode**

1. Dôkaz o pôvode je platný desať mesiacov od dátumu jeho vydania alebo vyhotovenia vo vyvážajúcej strane a v uvedenej lehote sa musí predložiť colným orgánom dovážajúcej strany.
2. Dôkazy o pôvode, ktoré sa predložia colným orgánom dovážajúcej strany po uplynutí obdobia platnosti uvedeného v odseku 1, možno prijať na účely uplatnenia colných preferencií, ak je nepredloženie uvedených dokladov v stanovenej lehote zapríčinené mimoriadnymi okolnosťami.
3. V ostatných prípadoch oneskoreného predloženia colné orgány dovážajúcej strany môžu prijať dôkazy o pôvode, ak im boli výrobky predložené pred uplynutím uvedenej lehoty.

*Článok 24***Slobodné pásma**

1. Strany prijímajú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa výrobky, s ktorými sa obchoduje na podklade dôkazu o pôvode, ktoré počas prepravy využívajú slobodné pásmo nachádzajúce sa na ich území, nenahradili iným tovarom a nezaobchádzalo sa s nimi inak, ako je obvyklé na ich uchovanie v dobrom stave.
2. Odchylné od odseku 1, ak sa na výrobky s pôvodom v uplatňujúcej zmluvnej strane, ktoré sa dovezli do slobodného pásma, vzťahuje dôkaz o pôvode a sú podrobené zaobchádzaniu alebo spracovaniu, je možné vydať alebo vyhotoviť nový dôkaz o pôvode, ak je toto zaobchádzanie alebo spracovanie v súlade s týmito pravidlami.

▼ **M3***Článok 25***Podmienky dovozu**

Dôkazy o pôvode sa predkladajú colným orgánom dovážajúcej strany v súlade s postupmi, ktoré sa uplatňujú v danej strane.

*Článok 26***Dovoz po častiach**

Ak sa na žiadosť dovozcu a za podmienok stanovených colnými orgánmi dovážajúcej strany dovážajú po častiach rozobrané alebo nezložené výrobky v zmysle všeobecného pravidla 2 (a) na účely výkladu harmonizovaného systému, ktoré patria do tried XVI a XVII alebo položiek 7308 a 9406, colným orgánom sa predloží pre takéto výrobky jeden dôkaz o pôvode pri dovoze prvej časti.

*Článok 27***Oslobodenie od dôkazu o pôvode**

1. Výrobky zasielané ako malé balíky súkromnými osobami súkromným osobám alebo tvoriace súčasť osobnej batožiny cestujúcich sa považujú za pôvodné výrobky bez predloženia dôkazu o pôvode, ak tieto výrobky nie sú dovážané obchodným dovozom, boli vyhlásené za výrobky spĺňajúce požiadavky týchto pravidiel a neexistujú pochybnosti o pravdivosti tohto vyhlásenia.

2. Dovoz sa nepovažuje za obchodný dovoz, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

- a) dovoz je príležitostný;
- b) dovážajú sa výlučne výrobky na osobnú potrebu príjemcov alebo cestujúcich, alebo ich príbuzných;
- c) z povahy a množstva výrobkov je zrejmé, že nie sú určené na obchodné účely.

3. Celková hodnota uvedených výrobkov nesmie presiahnuť 500 EUR v prípade malých balíkov alebo 1 200 EUR v prípade výrobkov tvoriacich súčasť osobnej batožiny cestujúcich.

*Článok 28***Nezrovnalosti a formálne chyby**

1. Zistenie drobných nezrovnalostí medzi vyhláseniami v dôkaze o pôvode a vyhláseniami v dokladoch predložených colnému úradu na účely vybavenia formalít pri dovážaných výrobkoch nezbavuje dôkaz o pôvode *ipso facto* platnosti, ak sa riadne preukáže, že uvedený doklad skutočne zodpovedá predloženým výrobkom.

2. Zrejmé formálne chyby, ako sú napríklad preklepy na dôkaze o pôvode, nesmú byť dôvodom zamietnutia dokladov uvedených v odseku 1 tohto článku, ak uvedené chyby nevyvolávajú pochybnosti o správnosti vyhlásení uvedených v uvedených dokladoch.

▼ **M3**

## Článok 29

**Vyhlásenia dodávateľa**

1. Ak sa v strane vydá sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo vyhotoví vyhlásenie o pôvode na pôvodné výrobky, pri výrobe ktorých sa použil tovar s pôvodom v inej uplatňujúcej zmluvnej strane, ktorý tam bol podrobený opracovaniu alebo spracovaniu bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu v súlade s článkom 7 ods. 3 alebo 4, zohľadní sa vyhlásenie dodávateľa o tomto tovare v súlade s týmto článkom.

2. Vyhlásenie dodávateľa uvedené v odseku 1 slúži ako dôkaz opracovania alebo spracovania, ktoré sa vykonalo na dotknutom tovare v uplatňujúcej zmluvnej strane, na účely stanovenia, či sa výrobky, pri výrobe ktorých sa uvedený tovar použil, môžu považovať za výrobky s pôvodom vo vyvážajúcej strane a či spĺňajú ostatné požiadavky týchto pravidiel.

3. Dodávateľ vyhotoví samostatné vyhlásenie dodávateľa, s výnimkou prípadov uvedených v odseku 4, pre každú zásielku tovaru, a to vo forme predpísanej v prílohe VI, na liste papiera pripojenom k faktúre, dodaciemu listu alebo akémukoľvek inému obchodnému dokladu, ktorý dostatočne podrobne opisuje dotknutý tovar tak, aby ho bolo možné identifikovať.

4. Ak dodávateľ pravidelne dodáva určitému zákazníkovi tovar, v prípade ktorého sa očakáva, že opracovanie alebo spracovanie vykonávané v uplatňujúcej zmluvnej strane bude pretrvávajúce určité obdobie, môže predložiť jediné vyhlásenie dodávateľa, ktoré sa vzťahuje aj na budúce zásielky tohto tovaru („dlhodobé vyhlásenie dodávateľa“). Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa môže byť obvykle platné maximálne dva roky od dátumu vyhotovenia vyhlásenia. Colné orgány uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej sa vyhlásenie vyhotovilo, stanovujú podmienky, za ktorých je možné využiť dlhšie obdobia platnosti. Dodávateľ vyhotoví dlhodobé vyhlásenie dodávateľa vo forme predpísanej v prílohe VII a dotknutý tovar opíše dostatočne podrobne tak, aby ho bolo možné identifikovať. Dotknutému zákazníkovi sa toto vyhlásenie poskytne pred tým, ako sa mu dodá prvá zásielka tovaru, na ktorý sa uvedené vyhlásenie vzťahuje, alebo spolu s prvou zásielkou. Dodávateľ bezodkladne informuje svojho zákazníka, ak dlhodobé vyhlásenie dodávateľa už nie je platné pre dodávaný tovar.

5. Vyhlásenia dodávateľa uvedené v odsekoch 3 a 4 sa vyhotovia na písacom stroji alebo vytlačia v jednom z jazykov dohody, v súlade s vnútroštátnym právom uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej je vyhlásenie vyhotovené, a musia byť vlastnoručne podpísané dodávateľom. Vyhlásenie môže byť napísané aj rukou; v tom prípade musí byť napísané atramentovým perom a paličkovým písmom.

6. Dodávateľ, ktorý vyhotovuje vyhlásenie, musí byť kedykoľvek pripravený predložiť na žiadosť colných orgánov uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej sa vyhlásenie vyhotovuje, všetky príslušné doklady preukazujúce správnosť informácií uvedených v tomto vyhlásení.

▼ **M3***Článok 30***Sumy vyjadrené v eurách**

1. Na účely uplatňovania ustanovení 18 ods. 1 písm. b) a článku 27 ods. 3 v prípadoch, keď sú výrobky fakturované v inej mene ako euro, stanoví každá z dotknutých krajín raz ročne sumy v národných menách strán zodpovedajúce sumám vyjadreným v eurách.

2. Na zásielku sa vzťahujú výhody podľa článku 18 ods. 1 písm. b) alebo článku 27 ods. 3 tak, že sa zohľadní suma stanovená dotknutou krajinou, v mene, v ktorej je vystavená faktúra.

3. Sumy, ktoré sa majú použiť v akejkoľvek národnej mene, sa v tejto mene musia rovnať sumám vyjadreným v eurách podľa kurzu platného v prvý pracovný deň októbra. Tieto sumy sa oznamujú Európskej komisii do 15. októbra a uplatňujú sa od 1. januára nasledujúceho roka. Európska komisia oznamuje príslušné sumy všetkým dotknutým krajinám.

4. Strana môže sumu, ktorá je výsledkom prepočtu sumy vyjadrenej v eurách na jej národnú menu, zaokrúhliť nahor alebo nadol. Zaokrúhlená suma sa nesmie odlišovať od sumy, ktorá je výsledkom prepočtu, o viac ako 5 %. Strana si môže zachovať nezmenený ekvivalent sumy vyjadrenej v národnej mene k sume vyjadrenej v eurách, ak v čase ročnej úpravy podľa odseku 3 prepočítaná suma v národnej mene pred zaokrúhlením nie je vyššia o viac ako 15 %. Ekvivalent v národnej mene je možné ponechať nezmenený, ak by výsledkom prepočtu bolo zníženie hodnoty ekvivalentu.

5. Sumy vyjadrené v eurách preskúmava Rada pre stabilizáciu a pridruženie na žiadosť jednej zo strán. Rada pre stabilizáciu a pridruženie pri uvedenom preskúmaní zväží potrebu zachovania účinku príslušných limitov v reálnom vyjadrení. Na tento účel môže rozhodnúť o úprave súm vyjadrených v eurách.

## HLAVA VI

**ZÁSADY SPOLUPRÁCE A LISTINNÉ DŮKAZY***Článok 31***Listinné dôkazy, uchovávanie dôkazov o pôvode a podporných dokladov**

1. Vývozca, ktorý vyhotovil vyhlásenie o pôvode alebo požiadal o sprievodné osvedčenie EUR.1, uchováva papierovú alebo elektronickú verziu uvedených dôkazov o pôvode a všetky doklady podporujúce status pôvodu aspoň tri roky od dátumu vydania alebo vyhotovenia vyhlásenia o pôvode.

2. Dodávateľ, ktorý vyhotoví vyhlásenie dodávateľa, uchováva kópiu tohto vyhlásenia a všetkých faktúr, dodacích listov alebo iných obchodných dokladov, ku ktorým je uvedené vyhlásenie pripojené, ako aj doklady uvedené v článku 29 ods. 6 aspoň tri roky.



**▼ M3**

Dodávateľ, ktorý vyhotoví dlhodobé vyhlásenie dodávateľa, uchováva kópiu tohto vyhlásenia a všetkých faktúr, dodacích listov alebo iných obchodných dokladov týkajúcich sa tovaru, na ktorý sa vzťahuje takéto vyhlásenie zaslané príslušnému zákazníkovi, ako aj doklady uvedené v článku 29 ods. 6 aspoň tri roky. Uvedené obdobie začína plynúť od skončenia platnosti dlhodobého vyhlásenia dodávateľa.

3. Na účely odseku 1 tohto článku doklady podporujúce status pôvodu sú okrem iného:

- a) priame dôkazy o činnostiach vykonávaných vývozcom alebo dodávateľom pri získavaní výrobku, tvoriace napríklad súčasť jeho účtov alebo vnútropodnikového účtovníctva;
- b) doklady preukazujúce status pôvodu použitých materiálov, vydané alebo vyhotovené v príslušnej uplatňujúcej zmluvnej strane v súlade s jej vnútroštátnymi právnymi predpismi;
- c) doklady preukazujúce opracovanie alebo spracovanie materiálov v príslušnej strane, vyhotovené alebo vydané v tejto strane v súlade s jej vnútroštátnymi právnymi predpismi;
- d) vyhlásenia o pôvode alebo sprievodné osvedčenia EUR.1 preukazujúce status pôvodu použitých materiálov, vyhotovené alebo vydané v stranách v súlade s týmito pravidlami;
- e) primerané dôkazy týkajúce sa opracovania alebo spracovania vykonaného mimo strán na základe uplatňovania článku 13 a 14, ktoré preukazujú splnenie požiadaviek uvedených v uvedených článkoch.

4. Colné orgány vyvážajúcej strany, ktoré vydávajú sprievodné osvedčenia EUR.1, uchovávajú tlačivo žiadosti uvedené v článku 20 ods. 2 aspoň tri roky.

5. Colné orgány dovážajúcej strany uchovávajú vyhlásenia o pôvode a sprievodné osvedčenia EUR.1, ktoré sa im predložia, aspoň tri roky.

6. S vyhlásením dodávateľa, ktoré preukazuje vykonanie opracovania alebo spracovania použitých materiálov v uplatňujúcej zmluvnej strane, vyhotoveným v tejto uplatňujúcej zmluvnej strane, sa zaobchádza ako s dokladom uvedeným v článku 18 ods. 3, článku 20 ods. 4 a článku 29 ods. 6, ktorý sa používa ako dôkaz toho, že výrobky, na ktoré sa vzťahuje sprievodné osvedčenie EUR.1 alebo vyhlásenie o pôvode, sa môžu považovať za výrobky s pôvodom v tejto uplatňujúcej zmluvnej strane a splňajú aj ostatné požiadavky týchto pravidiel.

*Článok 32***Urovnávanie sporov**

Spory, ktoré vzniknú v súvislosti s postupmi overovania podľa článkov 34 a 35 alebo vo vzťahu k výkladu tohto dodatku a ktoré nie je možné urovnať medzi colnými orgánmi žiadajúcimi o overenie a colnými orgánmi zodpovednými za vykonanie overenia, sa predložia Rade pre stabilizáciu a pridruženiu.

**▼ M3**

Vo všetkých prípadoch sa urovnávanie sporov medzi dovozcom a colnými orgánmi dovážajúcej strany uskutoční v súlade s právnymi predpismi danej krajiny.

## HLAVA VII

## ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

## Článok 33

**Oznamovanie a spolupráca**

1. Colné orgány strán si navzájom poskytnú vzory odtlačkov pečiatok, ktoré ich colné úrady používajú pri vydávaní sprievodných osvedčení EUR.1, spolu s modelmi čísel povolení udeľovaných schváleným vývozcom a s adresami colných orgánov zodpovedných za overovanie týchto osvedčení a vyhlásení o pôvode.

2. S cieľom zabezpečiť správne uplatňovanie týchto pravidiel si strany prostredníctvom príslušných colných orgánov vzájomne pomáhajú pri kontrole pravosti sprievodných osvedčení EUR.1, vyhlásení o pôvode, vyhlásení dodávateľa a pri kontrole správnosti informácií uvedených v uvedených dokladoch.

## Článok 34

**Overovanie dôkazov o pôvode**

1. Následné overovania dôkazov o pôvode sa vykonávajú náhodne alebo kedykoľvek, keď majú colné orgány dovážajúcej strany opodstatnené pochybnosti o pravosti takýchto dokladov, statusu pôvodu dotknutých výrobkov alebo plnení ostatných požiadaviek týchto pravidiel.

2. Keď colné orgány dovážajúcej strany žiadajú o následné overenie, vrátia sprievodné osvedčenie EUR.1 a faktúru, ak bola predložená, vyhlásenie o pôvode alebo kópie uvedených dokladov colným orgánom vyvážajúcej strany, pričom uvedú dôvody žiadosti o overenie, ak je to vhodné. Všetky získané doklady a informácie naznačujúce, že informácie uvedené v dôkaze o pôvode sú nesprávne, sa odovzdajú ako podklad k žiadosti o overenie.

3. Overenie vykonávajú colné orgány vyvážajúcej strany. Na tento účel majú právo požadovať dôkazy a vykonať kontrolu účtov vývozcu alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú.

4. Ak sa colné orgány dovážajúcej strany rozhodnú počas čakania na výsledky overenia pozastaviť udeľovanie preferenčného zaobchádzania pre dotknuté výrobky, ponúkne sa dovozcovi prepustenie výrobkov s výhradou akýchkoľvek preventívnych opatrení, ktoré sa považujú za potrebné.

**▼ M3**

5. Colné orgány, ktoré požadujú overenie, sú o výsledkoch tohto overenia informované v čo najkratšom čase. Z výsledkov musí byť zrejmé, či sú doklady pravé, či možno výrobky v nich uvedené pokladať za výrobky s pôvodom v jednej zo strán a či sú splnené ostatné požiadavky podľa týchto pravidiel.

6. Ak v prípadoch, v ktorých existujú dôvodné pochybnosti, nie je do desiatich mesiacov odo dňa žiadosti o overenie k dispozícii žiadna odpoveď, alebo ak táto odpoveď neobsahuje dostatočné informácie na určenie pravosti daného dokladu alebo skutočného pôvodu výrobkov, žiadajúce colné orgány odmietnu s výnimkou mimoriadnych okolností nárok na preferencie.

*Článok 35***Overovanie vyhlásení dodávateľa**

1. Následné overovanie vyhlásení dodávateľa alebo dlhodobých vyhlásení dodávateľa sa môže vykonávať náhodne alebo kedykoľvek, keď colné orgány strany, v ktorej sa tieto vyhlásenia brali do úvahy pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo pri vyhotovovaní vyhlásenia o pôvode, majú odôvodnené pochybnosti o pravosti dokladu alebo správnosti informácií uvedených v uvedenom doklade.

2. Na účely vykonávania odseku 1 colné orgány strany uvedenej v odseku 1 vrátia vyhlásenie dodávateľa alebo dlhodobé vyhlásenie dodávateľa a faktúry, dodacie listy alebo ďalšie obchodné doklady týkajúce sa tovaru, na ktorý sa vzťahuje takéto vyhlásenie, colným orgánom uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej bolo vyhlásenie vyhotovené, pričom prípadne uvedú vecné alebo formálne dôvody žiadosti o overenie.

Spolu so žiadosťou o následné overenie zašlú ako jej podklad všetky získané doklady a informácie o tom, že údaje uvedené vo vyhlásení dodávateľa alebo dlhodobom vyhlásení dodávateľa sú nesprávne.

3. Overenie vykonávajú colné orgány uplatňujúcej zmluvnej strany, kde bolo vyhlásenie dodávateľa alebo dlhodobé vyhlásenie dodávateľa vyhotovené. Na tento účel majú právo požadovať podklady a vykonať kontrolu účtov dodávateľa alebo inú kontrolu, ktorú považujú za vhodnú.

4. Colné orgány, ktoré požadujú overenie, sú o výsledkoch tohto overenia informované v čo najkratšom čase. Z týchto výsledkov musí byť zrejmé, či informácie uvedené vo vyhlásení dodávateľa alebo dlhodobom vyhlásení dodávateľa sú správne, a musia im umožniť určiť, či a v akom rozsahu by sa takéto vyhlásenie dodávateľa mohlo brať do úvahy pri vydávaní sprievodného osvedčenia EUR.1 alebo pri vyhotovení vyhlásenia o pôvode.

**▼ M3***Článok 36***Sankcie**

Každá strana zabezpečí uloženie trestnoprávných, občianskoprávných alebo administratívnych sankcií za porušenie svojich vnútroštátnych právnych predpisov týkajúcich sa týchto pravidiel.

## HLAVA VIII

**UPLATŇOVANIE DODATKU A***Článok 37***Európsky hospodársky priestor**

Tovar s pôvodom v Európskom hospodárskom priestore (EHP) v zmysle protokolu 4 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore sa považuje za tovar s pôvodom v Európskej únii, na Islande, v Lichtenštajnsku alebo Nórsku (ďalej len „strany EHP“), keď sa vyváža z Európskej únie, Islandu, Lichtenštajnska, resp. Nórska do Čiernej Hory, za predpokladu, že medzi Čiernou Horou a stranami EHP sa uplatňujú dohody o voľnom obchode, v ktorých sa používajú tieto pravidlá.

*Článok 38***Lichtenštajnsko**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, výrobok s pôvodom v Lichtenštajnsku sa z dôvodu colnej únie medzi Švajčiarskom a Lichtenštajnskom považuje za výrobok s pôvodom vo Švajčiarsku.

*Článok 39***Sanmarínska republika**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa výrobok s pôvodom v Sanmarínskej republike z dôvodu colnej únie medzi Európskou úniou a Sanmarínskou republikou považuje za výrobok s pôvodom v Európskej únii.

*Článok 40***Andorrské kniežatstvo**

Bez toho, aby bol dotknutý článok 2, sa výrobok s pôvodom v Andorrskom kniežatstve zatriedený do 25. až 97. kapitoly harmonizovaného systému z dôvodu colnej únie medzi Európskou úniou a Andorrským kniežatstvom považuje za výrobok s pôvodom v Európskej únii.

*Článok 41***Ceuta a Melilla**

1. Na účely týchto pravidiel sa pojem „Európska únia“ nevzťahuje na Ceutu a Melillu.

**▼ M3**

2. Výrobky s pôvodom v Čiernej Hore podliehajú pri dovoze do Ceuty alebo Melilly vo všetkých ohľadoch rovnakému colnému režimu, aký sa uplatňuje na výrobky s pôvodom na colnom území Európskej únie podľa protokolu č. 2 k Aktu o podmienkach prístúpenia Španielskeho kráľovstva a Portugalskej republiky a úpravách zmlúv <sup>(1)</sup>. Čierna Hora uplatňuje na dovoz výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille, na ktoré sa vzťahuje príslušná dohoda, rovnaký colný režim, aký sa uplatňuje na dovoz výrobkov dovážaných z Európskej únie a s pôvodom v Európskej únii.

3. Na účely odseku 2 tohto článku týkajúceho sa výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille sa tieto pravidlá uplatňujú *mutatis mutandis* s výhradou osobitných podmienok stanovených v prílohe V.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 302, 15.11.1985, s. 23.

▼ **M3***PRÍLOHA I***ÚVODNÉ POZNÁMKY K ZOZNAMU V PRÍLOHE II****Poznámka 1 – Všeobecný úvod**

V zozname sa uvádzajú podmienky vyžadované pre všetky výrobky, aby sa mohli považovať za dostatočne opracované alebo spracované v zmysle hlavy II článku 4 tohto dodatku. Existujú štyri rôzne druhy pravidiel, ktoré sa líšia v závislosti od výrobku:

- a) pri opracovaní alebo spracovaní sa nepresiahne maximálny obsah nepôvodných materiálov;
- b) v dôsledku opracovania alebo spracovania sa štvormiestna položka harmonizovaného systému alebo šesťmiestna podpoložka harmonizovaného systému, do ktorých sú zatriedené výrobky, líši od štvormiestnej položky harmonizovaného systému alebo šesťmiestnej podpoložky, do ktorých sú zatriedené použité materiály;
- c) vykoná sa osobitné opracovanie alebo spracovateľská operácia;
- d) opracúvajú alebo spracúvajú sa určité úplne získané materiály.

**Poznámka 2 – Štruktúra zoznamu**

- 2.1. Prvé dva stĺpce v zozname opisujú získaný výrobok. Stĺpec 1 uvádza číslo položky alebo kapitoly používané v harmonizovanom systéme a stĺpec 2 uvádza opis tovaru používaný v danom systéme pre danú položku alebo kapitolu. Pre každý zápis v prvých dvoch stĺpcoch je v stĺpci 3 uvedené príslušné pravidlo. Ak v niektorých prípadoch predchádza zápisu v stĺpci 1 „ex“, znamená to, že pravidlá v stĺpci 3 platia len pre tú časť danej položky, ktorá je opísaná v stĺpci 2.
- 2.2. Ak je v stĺpci 1 zoskupených niekoľko čísel položiek alebo je uvedené číslo kapitoly a opis výrobkov je potom v stĺpci 2 uvedený všeobecne, príslušné pravidlá v stĺpci 3 sa vzťahujú na všetky výrobky, ktoré sú podľa harmonizovaného systému zatriedené do položiek tejto kapitoly alebo do ktorejkoľvek z položiek zoskupených v stĺpci 1.
- 2.3. Ak sa v zozname uvádzajú odlišné pravidlá pre rôzne výrobky v rámci nejakej položky, každá zarážka obsahuje opis danej časti položky, na ktorú sa vzťahujú príslušné pravidlá v stĺpci 3.
- 2.4. Ak sú v stĺpci 3 uvedené dve alternatívne pravidlá oddelené výrazom „alebo“, vývozca si môže vybrať, ktoré pravidlo použije.

**Poznámka 3 – Príklady uplatňovania pravidiel**

- 3.1. Článok 4 v hlave II tohto dodatku týkajúci sa výrobkov, ktoré nadobudli status pôvodu a používajú sa na výrobu iných výrobkov, sa uplatňuje bez ohľadu na to, či uvedené výrobky svoj status získali v závode, v ktorom sa používajú, alebo v inom závode v strane.

▼ **M3**

- 3.2. V súlade s hlavou II článkom 6 tohto dodatku musí vykonané opracovanie alebo spracovanie ísť nad rámec zoznamu operácií uvedených v zozname v uvedenom článku. V opačnom prípade tovar nespĺňa podmienky na udelenie preferenčného sadzobného zaobchádzania, a to ani v prípade, ak sú splnené podmienky uvedené ďalej v zozname.

S výhradou hlavy II článku 6 tohto dodatku pravidlá v zozname predstavujú minimálny rozsah požadovaného opracovania alebo spracovania, pričom väčší rozsah opracovania alebo spracovania takisto zabezpečuje status pôvodu; naopak, opracovanie alebo spracovanie v menšom rozsahu nemôže zabezpečiť status pôvodu.

Ak teda pravidlo stanovuje, že sa môže na určitom stupni výroby použiť nepôvodný materiál, použitie takého materiálu v skoršej fáze výroby je dovoľené a použitie takého materiálu v neskoršej fáze nie.

Ak pravidlo stanovuje, že sa na určitom stupni výroby nemôže použiť nepôvodný materiál, použitie materiálov v skoršej fáze výroby je dovoľené a použitie materiálov v neskoršej fáze nie.

Príklad: Ak pravidlo v zozname pre 19. kapitolu vyžaduje, že „nepôvodné materiály položiek 1101 až 1108 nemôžu presiahnuť 20 hmotnostných %“, použitie (t. j. dovoz) obilnín 10. kapitoly (materiálov v skoršej fáze výroby) nie je obmedzené.

- 3.3. Bez toho, aby bola dotknutá poznámka 3.2, ak sa v pravidle používa výraz „výroba z materiálov ktorejkoľvek položky“, tak materiály ktorýchkoľvek položiek (dokonca materiály s rovnakým opisom a rovnakej položky ako výrobok) môžu byť použité, avšak s výhradou akýchkoľvek osobitných obmedzení, ktoré toto pravidlo môže taktiež obsahovať.

Výraz „výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky...“ alebo „výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov rovnakej položky ako výrobok“ však znamená, že možno použiť materiály ktorýchkoľvek položiek okrem tých, ktoré majú rovnaký opis ako výrobok uvedený v stĺpci 2 zoznamu.

- 3.4. Ak pravidlo v zozname uvádza, že výrobok možno vyrobiť z viac ako jedného materiálu, znamená to, že môže byť použitý jeden alebo viac materiálov. Nevyžaduje, aby boli použité všetky materiály.
- 3.5. Ak pravidlo v zozname uvádza, že výrobok musí byť vyrobený z konkrétneho materiálu, táto podmienka nebráni použiť iné materiály, ktoré svojím charakterom toto nemôžu splniť.
- 3.6. Ak sú v pravidle v zozname uvedené dve percentuálne hodnoty pre maximálnu hodnotu nepôvodných materiálov, ktoré sa môžu použiť, potom tieto percentá nemožno sčítať. Inak povedané, maximálna hodnota všetkých použitých nepôvodných materiálov nesmie nikdy presiahnuť vyššiu z daných percentuálnych hodnôt. Okrem toho jednotlivé percentá sa nesmú prekročiť vo vzťahu ku konkrétnym materiálom, na ktoré sa vzťahujú.

**Poznámka 4 – Všeobecné ustanovenia týkajúce sa určitého poľnohospodárskeho tovaru**

- 4.1. S poľnohospodárskym tovarom patriacim do 6., 7., 8., 9., 10. a 12. kapitoly a do položky 2401, ktorý sa pestuje alebo žne a zberá na území strany, sa zaobchádza ako s tovarom s pôvodom na území danej strany, a to aj v prípade, že sa pestuje z dovezených semien, cibuliek, odnoží, odrezkov, vrúbľov, výhonkov, pukov alebo iných živých častí rastlín.

▼ **M3**

- 4.2. V prípadoch, keď sa na obsah nepôvodného cukru v konkrétnom výrobku vzťahujú obmedzenia, hmotnosť cukru položky 1701 (sacharóza) a položky 1702 (napr. fruktóza, glukóza, laktóza, maltóza, izoglukóza alebo invertný cukor) použitého pri výrobe konečného výrobku a použitého pri výrobe nepôvodných výrobkov zapracovaných do konečného výrobku sa zohľadňuje pri výpočte takýchto obmedzení.

**Poznámka 5 – Terminológia používaná v súvislosti s určitými textilnými výrobkami**

- 5.1. Pojem „prírodné vlákna“ sa v zozname používa na označenie iných ako umelých alebo syntetických vlákien. Obmedzuje sa na stupne pred tkaním, vrátane odpadu, a ak nie je uvedené inak, zahŕňa vlákna, ktoré sú mykané, česané alebo inak spracované, ale nie tkané.
- 5.2. Pojem „prírodné vlákna“ zahŕňa vlásie položky 0511, hodváb položky 5002 a 5003, ako aj vlnené vlákna, jemné alebo hrubé chlpy zvierat položiek 5101 až 5105, bavlnené vlákna položiek 5201 až 5203 a ostatné rastlinné vlákna položiek 5301 až 5305.
- 5.3. Pojmy „textilná vlákna“, „chemické materiály“ a „materiály na výrobu papiera“ sa v zozname používajú na opis materiálov nezatriedených do 50. až 63. kapitoly, ktoré možno použiť na výrobu umelých, syntetických alebo papierových vlákien alebo priadze.
- 5.4. Pojem „chemické strižné vlákna“ sa v zozname používa na označenie kábľa zo syntetického alebo umelého vlákna, strižných vlákien alebo odpadu položiek 5501 až 5507.
- 5.5. Tlač (v kombinácii s tkaním, pletením/háčkovaním, všívaním alebo vločkováním) je vymedzená ako technika, prostredníctvom ktorej textilný substrát získa objektívne posúdiťelnú funkciu trvalého charakteru, akou je farba, dizajn alebo technické vlastnosti, a to použitím siete, valčeka, digitálnych alebo prenosových techník.
- 5.6. Tlač (ako samostatná operácia) je vymedzená ako technika, prostredníctvom ktorej textilný substrát získa objektívne posúdiťelnú funkciu trvalého charakteru, akou je farba, dizajn alebo technické vlastnosti, a to použitím siete, valčeka, digitálnych alebo prenosových techník v spojení s najmenej dvoma prípravnými/dokončovacími operáciami (napr. odmasťovanie, bielenie, mercerovanie, ustalovanie za tepla, česanie, kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážňavosti, stála apretúra, dekatovanie, impregnovanie, sceľovanie a nopovanie) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu.

**Poznámka 6 – Tolerancie, ktoré sa uplatňujú pri výrobkoch vyrobených zo zmesí textilných materiálov**

- 6.1. Ak sa pri konkrétnom výrobku v zozname uvádza odkaz na túto poznámku, podmienky stanovené v stĺpci 3 sa nevzťahujú na nijaké základné textilné materiály používané pri výrobe tohto výrobku, ktoré spolu predstavujú 15 % alebo menej z celkovej hmotnosti všetkých použitých základných textilných materiálov (pozri aj poznámky 6.3 a 6.4).
- 6.2. Tolerancia uvedená v poznámke 6.1 sa však môže vzťahovať len na zmiešané výrobky, ktoré boli vyrobené z dvoch alebo viacerých základných textilných materiálov.



**▼ M3**

Toto sú základné textilné materiály:

- hodváb,
- vlna,
- hrubé chlpy zvierat,
- jemné chlpy zvierat,
- vlásie,
- bavlna,
- materiály na výrobu papiera a papier,
- ľan,
- pravé konope,
- juta a ostatné textilné lykové vlákna,
- sisalové a ostatné textilné vlákna rodu Agáve,
- kokosové, abakové, ramiové a ostatné rastlinné textilné vlákna,
- syntetické chemické vlákna z polypropylénu,
- syntetické chemické vlákna z polyesteru,
- syntetické chemické vlákna z polyamidu,
- syntetické chemické vlákna z polyakrylnitridu,
- syntetické chemické vlákna z polyimidu,
- syntetické chemické vlákna z polytetrafluóretylénu,
- syntetické chemické vlákna z poly(fenylénsulfidu),
- syntetické chemické vlákna z poly(vinylchloridu),
- ostatné syntetické chemické vlákna,
- umelé chemické vlákna z viskózy,
- ostatné umelé chemické vlákna,
- vlákna vedúce elektrický prúd,
- syntetické chemické strižné vlákna z polypropylénu,
- syntetické chemické strižné vlákna z polyesteru,
- syntetické chemické strižné vlákna z polyamidu,
- syntetické chemické strižné vlákna z polyakrylnitridu,
- syntetické chemické strižné vlákna z polyimidu,
- syntetické chemické strižné vlákna z polytetrafluóretylénu,
- syntetické chemické strižné vlákna z poly(fenylénsulfidu),
- syntetické chemické strižné vlákna z poly(vinylchloridu),
- ostatné syntetické chemické strižné vlákna,

**▼ M3**

- umelé chemické strižné vlákna z viskózy,
  - ostatné umelé chemické strižné vlákna,
  - priadza vyrobená z polyuretánu segmentovaného s flexibilnými segmentmi polyéteri, tiež opradená,
  - výrobky položky 5605 (metalizovaná priadza) obsahujúce pásik pozostávajúci z jadra z hliníkovej alebo plastovej fólie, tiež pokrytej hliníkovým práškom, so šírkou nepresahujúcou 5 mm, a obložený medzi dve vrstvy plastového filmu pomocou priehľadného alebo farebného adhezíva,
  - ostatné výrobky položky 5605,
  - sklenené vlákna,
  - kovové vlákna,
  - minerálne vlákna.
- 6.3. V prípade výrobkov obsahujúcich „priadzu vyrobenú z polyuretánu delenú pružnými segmentmi polyéteri, tiež opradenú“ je táto tolerancia 20 %, pokiaľ ide o túto priadzu.
- 6.4. V prípade výrobkov obsahujúcich „pásik pozostávajúci z jadra z hliníkovej alebo plastovej fólie, tiež potiahnutý hliníkovým práškom, so šírkou nepresahujúcou 5 mm, a laminovaný pomocou priesvitného alebo farebného lepidla medzi dvomi vrstvami plastového filmu“, je táto tolerancia 30 %, pokiaľ ide o tento pásik.

**Poznámka 7 – Ostatné tolerancie, ktoré sa uplatňujú pri určitých textilných výrobkoch**

- 7.1. Ak sa v zozname uvádza odkaz na túto poznámku, textilné materiály (s výnimkou podšíviek a medzipodšíviek), ktoré nespĺňajú pravidlo stanovené v zozname v stĺpci 3 pre dotknutý celkom dohotovený výrobok, môžu byť použité za predpokladu, že sú zatriedené do inej položky, ako je položka výrobku, a že ich hodnota nepresahuje 15 % ceny výrobku zo závodu.
- 7.2. Bez vplyvu na poznámku 7.3 možno materiály nezatriedené do 50. až 63. kapitoly použiť vo výrobe textilných výrobkov bez obmedzenia bez ohľadu na to, či obsahujú textílie alebo nie.
- 7.3. Ak sa uplatňuje percentuálne pravidlo, musí byť pri výpočte hodnoty použitých nepôvodných materiálov zohľadnená hodnota nepôvodných materiálov, ktoré nie sú zatriedené do 50. až 63. kapitoly.

**Poznámka 8 – Vymedzenie špecifického spracovania a jednoduchých operácií vykonaných v súvislosti s určitými výrobkami 27. kapitoly**

- 8.1. Na účely položiek ex 2707 a 2713 pojem „špecifické spracovanie“ znamená tieto operácie:
- a) vákuová destilácia;
  - b) redestilácia pri veľmi starostlivom delení do frakcií;
  - c) krakovanie;
  - d) reformovanie;
  - e) extrakcia pomocou selektívnych rozpúšťadiel;

▼ M3

f) procesy využívajúce všetky nasledovné operácie: spracovanie s koncentrovanou kyselinou sírovou, dymivou kyselinou sírovou alebo anhydridom kyseliny sírovej; neutralizácia alkalickými činidlami; odfarbovanie a čistenie s prírodne aktívnou hlinkou, aktivovanou hlinkou, aktivovaným drevným uhlím alebo bauxitom;

g) polymerizácia;

h) alkylácia;

i) izomerizácia.

8.2. Na účely položiek 2710, 2711 a 2712 pojem „špecifické spracovanie“ znamená tieto operácie:

a) vákuová destilácia;

b) redestilácia pri veľmi starostlivom delení do frakcií;

c) krakovanie;

d) reformovanie;

e) extrakcia pomocou selektívnych rozpúšťadiel;

f) procesy využívajúce všetky nasledovné operácie: spracovanie s koncentrovanou kyselinou sírovou, dymivou kyselinou sírovou alebo anhydridom kyseliny sírovej; neutralizácia alkalickými činidlami; odfarbovanie a čistenie s prírodne aktívnou hlinkou, aktivovanou hlinkou, aktivovaným drevným uhlím alebo bauxitom;

g) polymerizácia;

h) alkylácia;

i) izomerizácia;

j) len vo vzťahu k ťažkým olejom položky ex 2710 odsírovanie vodíkom vedúce k redukcii najmenej 85 % obsahu síry zo spracúvaných produktov (metóda ASTM D 1266-59 T);

k) len vo vzťahu k výrobkom položky 2710 odstraňovanie parafínov procesmi inými ako filtrovaním;

l) len vo vzťahu k ťažkým olejom položky ex 2710 spracovanie pomocou vodíka, iné ako desulfurizácia, pri tlaku vyššom ako 20 barov a teplote vyššej ako 250 °C s použitím katalyzátorov, kde vodík v chemickej reakcii predstavuje aktívne činidlo. Ďalšie spracovanie mazacích olejov položky ex 2710 vodíkom [napr. dokončovanie úpravy vodou (hydrofinishing) alebo odfarbovanie] so zámerom zlepšiť farbu alebo stálosť nie je považované za špecifické spracovanie;

m) len vo vzťahu k vykurovacím olejom položky ex 2710 atmosférická destilácia metódou ASTM D 86 pod podmienkou, že pri 300 °C predstíluje menej ako 30 % objemu týchto výrobkov vrátane strát;

## ▼ M3

- n) len vo vzťahu k ťažkým olejom iným ako plynové oleje a vykurovacie oleje položky ex 2710 spracovanie pomocou elektrického vysokofrekvenčného korónového výboja;
- o) len vo vzťahu k surovým výrobkom (iným ako vazelína, ozokerit, lignitový vosk alebo rašelinový vosk, parafinový vosk obsahujúcim menej ako 0,75 hmotnostných % oleja) položky ex 2712, odolejovanie frakčnou kryštalizáciou.

8.3. Na účely položiek ex 2707 a 2713 jednoduché operácie ako čistenie, dekantácia, odsolovanie, odvodňovanie, filtrácia, farbenie, označovanie, získavanie obsahu síry ako výsledok zmiešavania výrobkov rôzneho obsahu síry, akékoľvek spojenie týchto operácií alebo podobných operácií nezakladá status pôvodu.

**Poznámka 9 – Vymedzenie špecifického spracovania a operácií vykonaných v súvislosti s určitými výrobkami**

9.1. Výrobky patriace do 30. kapitoly získané v strane použitím bunkových kultúr sa považujú za výrobky s pôvodom v uvedenej strane. „Bunková kultúra“ je vymedzená ako kultivácia ľudských, živočíšnych a rastlinných buniek v kontrolovaných podmienkach (ako sú definované teploty, rastové médium, zmes plynov, pH) mimo živého organizmu.

9.2. Výrobky patriace do 29. kapitoly (okrem 2905.43 – 2905.44), 30., 32., 33. kapitoly (okrem: 3302.10, 3301), 34., 35. kapitoly (okrem: 35.01, 3502.11 – 3502.19, 3502.20, 35.05), 36., 37., 38. kapitoly (okrem: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) a 39. kapitoly (okrem: 39.16 – 39.26) získané v zmluvnej strane fermentáciou sa považujú za výrobky s pôvodom v uvedenej strane. „Fermentácia“ je biotechnologický proces, pri ktorom sa používajú ľudské, živočíšne a rastlinné bunky, baktérie, kvasinky, huby alebo enzýmy na výrobu výrobkov, ktoré patria do 29. až 39. kapitoly.

9.3. Nasledujúce spracovateľské operácie sa považujú za dostatočné v súlade s článkom 4 ods. 1, pokiaľ ide o výrobky patriace do 28. a 29. kapitoly (okrem: 2905.43 – 2905.44), 30., 32., 33. kapitoly (okrem: 3302.10, 3301), 34., 35. kapitoly (okrem: 35.01, 3502.11 – 3502.19, 3502.20, 35.05), 36., 37., 38. kapitoly (okrem: 3809.10, 38.23, 3824.60, 38.26) a 39. kapitoly (okrem: 39.16 – 39.26):

- Chemická reakcia: „chemická reakcia“ je proces (vrátane biochemického procesu), ktorého výsledkom je molekula s novou štruktúrou následkom rozbíjania intramolekulárnych väzieb a vytvorením nových intramolekulárnych väzieb alebo zmenou priestorového usporiadania atómov v molekule. Chemickú reakciu možno vyjadriť zmenou „čísla CAS“.

Na účely pôvodu by sa nemali brať do úvahy tieto procesy: a) rozpustenie vo vode alebo v iných rozpúšťadlách; b) odstránenie rozpúšťadiel vrátane činidla vody, ani c) prídanie alebo odstránenie vody z kryštalizácie. Chemická reakcia vymedzená skôr v texte sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.

- Zmesí: úmyselné a primerane kontrolované zmiešavanie alebo miešanie (vrátane rozstrekovania) materiálov, iné ako pridávanie rozpúšťadiel, ktorého účelom je splniť vopred určené špecifikácie a ktoré vedie k výrobe tovaru s fyzikálnymi alebo chemickými vlastnosťami, ktoré sú relevantné z hľadiska účelu alebo použitia tovaru a ktoré sú odlišné od vstupných materiálov, sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.

- Čistenie: čistenie sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod za predpokladu, že ak k nemu dochádza na území jednej alebo oboch strán, má za následok splnenie jedného z týchto kritérií:

- a) čistenie tovaru, ktorého výsledkom je odstránenie najmenej 80 % obsahu existujúcich nečistôt, alebo

**▼ M3**

- b) obmedzenie alebo odstránenie nečistôt, ktorého výsledkom je tovar vhodný na jednu alebo viaceré z týchto aplikácií:
  - i) látky farmaceutickej, medicínskej, kozmetickej, veterinárnej alebo potravinárskej akosti;
  - ii) chemické výrobky a činidlá na analytické, diagnostické alebo laboratórne účely;
  - iii) prvky a komponenty na použitie v mikroelektronike;
  - iv) špecializované optické použitia;
  - v) biotechnologické použitie (napr. na kultiváciu buniek v genetickej technológii, alebo ako katalyzátor);
  - vi) nosiče používané pri procese separácie, alebo
  - vii) použitia na jadrové účely.
- Zmena veľkosti častíc: úmyselná a kontrolovaná zmena veľkosti častíc určitého tovaru iným spôsobom ako len drvením alebo lisovaním, ktorá vedie k tovaru s definovanou veľkosťou častíc, s definovaným granulometrickým zložením alebo definovanou povrchovou plochou, čo je relevantné na účely výsledného tovaru, ktorý má odlišné fyzikálne alebo chemické vlastnosti od vstupných materiálov, sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.
- Štandardné materiály: štandardné materiály (vrátane štandardných roztokov) sú prípravky vhodné na analytické, kalibračné alebo referenčné použitia s presnými stupňami čistoty alebo pomermi, ktoré sú certifikované výrobcom. Výroba štandardných materiálov sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.
- Separácia izomérov: izolácia alebo separácia izomérov od zmesi izomérov sa považuje za zmenu zabezpečujúcu pôvod.

## PRÍLOHA II

**ZOZNAM OPRACOVANIA ALEBO SPRACOVANIA NEPÔVODNÝCH MATERIÁLOV, KTORÉ JE POTREBNÉ VYKONAŤ, ABY VYROBENÝ VÝROBOK MOHOL ZÍSKAŤ STATUS PÔVODU**

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
1. kapitola	Živé zvieratá	Všetky zvieratá 1. kapitoly musia byť úplne získané
2. kapitola	Mäso a jedlé droby	Výroba, pri ktorej je všetko mäso a jedlé mäsové droby vo výrobkoch tejto kapitoly úplne získané
3. kapitola	Ryby a kôrovce, mäkkýše a ostatné vodné bezstavovce	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 3. kapitoly úplne získané
4. kapitola	Mlieko a mliečne výrobky; vtáčie vajcia; prírodný med; jedlé produkty živočíšneho pôvodu inde nešpecifikované ani nezahnuté	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 4. kapitoly úplne získané
ex 5. kapitola	Produkty živočíšneho pôvodu, inde nešpecifikované ani nezahnuté, okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
ex 0511 91	Nejedené rybie ikry a mliečia	Všetky ikry a mliečia sú úplne získané
6. kapitola	Živé stromy a ostatné rastliny; cibule, korene a podobne; rezané kvetiny a okrasné listie	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 6. kapitoly úplne získané
7. kapitola	Zelenina, jedlé rastliny, korene a hľuzy	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 7. kapitoly úplne získané
8. kapitola	Jedlé ovocie a orechy; šupy citrusových plodov alebo melónov	Výroba, pri ktorej je všetko použité ovocie, orechy a šupy citrusových plodov alebo melónov 8. kapitoly úplne získané
9. kapitola	Káva, čaj, maté a koreniny	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
10. kapitola	Obilie	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 10. kapitoly úplne získané

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
11. kapitola	Mlynárske výrobky; slad; škroby; inulín; pšeničný lepok	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 8., 10. a 11. kapitoly, položiek 0701, 0714, 2302 a 2303 a podpoložky 0710 10 úplne získané
12. kapitola	Olejnaté semená a olejnaté plody; rôzne zrná, semená a plody; priemyselné alebo liečivé rastliny; slama a krmoviny	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 13. kapitola	Šelak; gumy, živice a ostatné rastlinné šťavy a výťažky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
ex 1302	Pektínové látky, pektináty a pektáty	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, a pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
14. kapitola	Rastlinné pletacie materiály; produkty rastlinného pôvodu inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
ex 15. kapitola	Živočíšne alebo rastlinné tuky a oleje a produkty ich štiepenia; upravené jedlé tuky; živočíšne alebo rastlinné vosky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
1504 až 1506	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb alebo z morských cicavcov; tuk z ovčej vlny a tukové látky z neho získané (vrátane lanolínu); ostatné živočíšne tuky a oleje a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky neupravené	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
1508	Arašidový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku
1509 a 1510	Olivový olej a jeho frakcie	Výroba, pri ktorej sú všetky použité rastlinné materiály úplne získané
1511	Palmový olej a jeho frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 1512	<p>Slničnicové oleje a ich frakcie:</p> <p>— Na technické alebo priemyselné účely, iné ako na výrobu potravín na ľudskú konzumáciu</p> <p>— Ostatné</p>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p> <p>Výroba, pri ktorej sú všetky použité rastlinné materiály úplne získané</p>
1515	Ostatné stále rastlinné tuky a oleje (vrátane jojobového oleja) a ich frakcie, tiež rafinované, ale chemicky nemodifikované	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku
ex 1516	Tuky a oleje a ich frakcie, z rýb	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
1520	Glycerol surový; glycerolové vody a glycerolové lúhy	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
16. kapitola	Prípravky z mäsa, rýb alebo z kôrovcov, mäkkýšov alebo z iných vodných bezstavovcov	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály 2., 3. a 16. kapitoly úplne získané
ex 17. kapitola	Cukor a cukrovinky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
1702	<p>Ostatné cukry, vrátane chemicky čistej laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy, v pevnej forme; cukrové sirupy neobsahujúce pridané ochucujúce alebo farbivé látky; umelý med, tiež zmiešaný s prírodným medom; karamel:</p> <p>— Chemicky čistá maltóza a fruktóza</p> <p>— Ostatné</p>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 1702</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitých materiálov položiek 1101 až 1108, 1701 a 1703 nepresahuje 30 % hmotnosti konečného výrobku</p>



▼ **M3**

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
1704	Cukrovinky (vrátane bielej čokolády), neobsahujúce kakao	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej: — hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku alebo — hodnota použitého cukru nepresahuje 30 % ceny výrobku zo závodu
ex 18. kapitola	Kakao a kakaové prípravky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 1806	Čokoláda a ostatné potravinové prípravky obsahujúce kakao; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej: — hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku alebo — hodnota použitého cukru nepresahuje 30 % ceny výrobku zo závodu
1806 10	Kakaový prášok, obsahujúci pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
1901	Sladový výťažok; potravinové prípravky z múky, krúpov, krupice, škrobu alebo zo sladového výťažku, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 40 hmotnostných % kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahnuté; potravinové prípravky z tovaru položiek 0401 až 0404, neobsahujúce kakao alebo obsahujúce menej ako 5 hmotnostných % kakaa počítaného na celkom odtučnený základ, inde nešpecifikované ani nezahnuté:	

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Sladový výťažok</li> <li>— Ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z obilia 10. kapitoly</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej individuálna hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku</p>
1902	Cestoviny, tiež varené alebo plnené (mäsom alebo inými plnkami), alebo inak upravené, ako špagety, makaróny, rezance, široké rezance, halušky, ravioly, cannelloni; kuskus, tiež pripravený	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hmotnosť použitých materiálov položky 1006 a položiek 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku a</li> <li>— hmotnosť použitých materiálov 2., 3. a 16. kapitoly nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku</li> </ul>
1903	Tapioka a jej náhradky zo škrobu, vo forme vločiek, chuchvalcov, zrn, perličiek a v podobných formách	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem zemiakového škrobu položky 1108
1904	Pripravené potraviny získané napučaním alebo pražením obilia alebo obilných výrobkov (napr. pražené kukuričné vločky); obilie (iné ako kukurica) v zrnách alebo vo forme vločiek alebo inak spracované zrn (okrem múky, krúpov a krupice), predvarené alebo inak pripravené, inde nešpecifikované ani nezahrnuté	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hmotnosť použitých materiálov položky 1006 a položiek 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku a</li> <li>— hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku</li> </ul>
1905	Chlieb, sladké pečivo, koláče, sušienky a ostatné pekárske výrobky, tiež obsahujúce kakao; hostie, prázdne obličky druhu vhodného na farmaceutické účely, obličky na pečenie, ryžový papier a podobné výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitých materiálov položky 1006 a položiek 1101 až 1108 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku
ex 20. kapitola	Přípravky zo zeleniny, ovocia, orechov alebo z ostatných častí rastlín; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2002 a 2003	Rajčiaky, huby a hľuzovky, pripravené alebo konzervované inak ako v octe alebo kyseline octovej	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej sú všetky použité materiály 7. kapitoly úplne získané

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
2006	Zelenina, ovocie, orechy, ovocné kôry a šupy a ostatné časti rastlín, konzervované cukrom (máčaním, glazovaním alebo kandizovaním)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
2007	Džemy, ovocné želé, lekváre, ovocné alebo orechové pyrė a ovocné alebo orechové pasty, získané varením, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo iné sladidlá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 2008	Výrobky, iné než: — Orechy, neobsahujúce pridaný cukor alebo alkohol — Arašidové maslo; zmesi na báze obilnín; palmové jadrá; kukurica (v zrnách) — Ovocie a orechy varené inak ako v pare alebo vo vode, neobsahujúce pridaný cukor, mrazené	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
2009	Ovocné šťavy (vrátane hroznového muštu) a zeleninové šťavy, nekvasené a neobsahujúce pridaný alkohol, tiež obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 21. kapitola	Rôzne jedlé prípravky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2103	— Omáčky a prípravky na omáčky; ochucujúce a koreniace zmesi  — Horčičná múčka a krupica a pripravená horčica	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Môže sa však použiť horčičná múčka alebo krupica alebo pripravená horčica  Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
2105	Zmrzlina a ostatné jedlé mrazené výrobky, tiež obsahujúce kakao	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej: — individuálna hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku a — celková kombinovaná hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 60 % hmotnosti konečného výrobku

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
2106	Potravinové prípravky inde nešpecifikované ani nezahnuté	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej hmotnosť použitého cukru nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku
ex 22. kapitola	Nealkoholické a alkoholické nápoje a ocot; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej sú všetky použité materiály podpoložiek 0806 10, 2009 61, 2009 69 úplne získané
2202	Vody, vrátane minerálnych vôd a sýtených vôd, obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá alebo ochucujúce látky, a ostatné nealkoholické nápoje, okrem ovocných alebo zeleninových štiav položky 2009	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2207 a 2208	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholometrickým titrom vyšším alebo nižším ako 80 % vol; destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky 2207 alebo 2208, pri ktorej sú všetky použité materiály podpoložiek 0806 10, 2009 61, 2009 69 úplne získané
ex 23. kapitola	Zvyšky a odpad potravinárskeho priemyslu; pripravené krmivá pre zvieratá; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
2309	Prípravky druhu používaného ako krmivo pre zvieratá	Výroba, pri ktorej: <ul style="list-style-type: none"> <li>— sú všetky použité materiály 2. a 3. kapitoly úplne získané,</li> <li>— hmotnosť použitých materiálov 10. a 11. kapitoly a položiek 2302 a 2303 nepresahuje 20 % hmotnosti konečného výrobku,</li> <li>— individuálna hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 40 % hmotnosti konečného výrobku a</li> <li>— celková kombinovaná hmotnosť použitého cukru a materiálov 4. kapitoly nepresahuje 50 % hmotnosti konečného výrobku</li> </ul>
ex 24. kapitola	Tabak a vyrobené náhradky tabaku; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, pri ktorej hmotnosť materiálov položky 2401 nepresahuje 30 % celkovej hmotnosti použitých materiálov 24. kapitoly

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
2401	Nespracovaný tabak; tabakový zvyšok	Výroba, pri ktorej sú všetky použité materiály položky 2401 úplne získané
ex 2402	Cigarety, z tabaku alebo z tabakových náhradiek	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a tabaku na fajčenie podpoložky 2403 19, pri ktorej je aspoň 10 hmotnostných % všetkých použitých materiálov položky 2401 úplne získaných
ex 2403	Výrobky určené na inhaláciu v zahriatom stave alebo inými prostriedkami, bez spaľovania	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, pri ktorej je aspoň 10 hmotnostných % všetkých použitých materiálov položky 2401 úplne získaných
ex 25. kapitola	Soľ; síra; zeminy a kamene; sadra, vápno a cement; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu
ex 2519	Drvený prírodný uhličitan horečnatý (magnezit), v hermeticky uzavretých kontajneroch, a oxid horečnatý, tiež čistý, iný ako tavená magnézia alebo spekaná (sintrovaná) magnézia	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Avšak môže byť použitý prírodný uhličitan horečnatý (magnezit)
26. kapitola	Rudy, trosky a popoly	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 27. kapitola	Nerastné palivá, minerálne oleje a výrobky z ich destilácie; bitúmenové látky; minerálne vosky; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 2707	Oleje, v ktorých hmotnosť aromatických zložiek prevažuje nad hmotnosťou nearomatických zložiek, ktoré sú podobné minerálnym olejom získaným destiláciou vysokoteplných čiernouhoľných dechtov, z ktorých viac ako 65 % objemu destiluje pri teplote do 250 °C (vrátane zmesi benzínu a benzolu), na využitie pre energetiku alebo na vykurovanie	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania <sup>(1)</sup> alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
2710	Ropné oleje a oleje získané z bitúmenových nerastov, iné ako surové; prípravky inde nešpecifikované ani nezahrnuté, obsahujúce 70 hmotnostných % alebo viac ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov, ak sú tieto oleje základnými zložkami týchto prípravkov; odpadové oleje	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania <sup>(1)</sup> alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
2711	Ropné plyny a ostatné plynné uhľovodíky	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania <sup>(1)</sup> alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
2712	Vazelína; parafínový vosk, mikrokryštalický ropný vosk, parafínový gáč, ozokerit, montánny vosk, rašelinový vosk, ostatné minerálne vosky a podobné výrobky získané syntézou alebo ostatnými procesmi, tiež farbené	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania <sup>(1)</sup> alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
2713	Ropný koks, ropný bitúmen a ostatné zvyšky z ropných olejov alebo olejov získaných z bitúmenových nerastov	Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania <sup>(1)</sup> alebo Ostatné operácie, pri ktorých sú všetky použité materiály zatriedené do inej položky ako výrobok. Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
28. kapitola	Anorganické chemikálie; organické alebo anorganické zlúčeniny drahých kovov, kovov vzácnych zemín, rádioaktívnych prvkov alebo ich izotopov	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 29. kapitola	Organické chemikálie; okrem:	Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 2901	Acyklické uhľovodíky na použitie v energetike alebo na vykurovanie	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania <sup>(1)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
ex 2902	Cykloalkány a cykloalkény (iné ako azulény), benzén, toluén, xylén, na použitie v energetike alebo na vykurovanie	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Operácie rafinácie a/alebo jeden alebo viac postupov špecifického spracovania <sup>(1)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
ex 2905	Metalalkoholáty alkoholov tejto položky a etanolu	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky vrátane ostatných materiálov položky 2905. Môžu sa však použiť metalalkoholáty tejto položky za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>



## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
30. kapitola	Farmaceutické výrobky	Postup(-y) špecifického spracovania (4) alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
31. kapitola	Hnojivá	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
32. kapitola	Trieslovinové alebo farbiarske výťažky; taníny a ich deriváty; farbivá, pigmenty a ostatné farbiace látky; náterové farby a laky; tmely; atramenty	Postup(-y) špecifického spracovania (4) alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
33. kapitola	Silice a rezinoidy; voňavkárské, kozmetické alebo toaletné prípravky	Postup(-y) špecifického spracovania (4) alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
34. kapitola	Mydlo, organické povrchovo aktívne látky, pracie prípravky, mazacie prípravky, umelé vosky, pripravené vosky, leštiace a čistiace prípravky, sviečky a podobné výrobky, modelovacie pasty, „zubné vosky“ a zubné prípravky na báze sadry	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
35. kapitola	Bielkovinové látky; modifikované škroby; gleje; enzýmy	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p>
36. kapitola	Výbušniny; pyrotechnické výrobky; zápalky; pyroforické zliatiny; niektoré horľavé prípravky	<p>Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup></p> <p>alebo</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
37. kapitola	Fotografický alebo kinematografický tovar	Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 38. kapitola	Rôzne chemické výrobky; okrem:	Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej položky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 3811	Antidetonačné prípravky, oxidačné inhibítory, živičné inhibítory, zlepšovače viskozity, antikoročné prostriedky a ostatné pripravené aditíva pre minerálne oleje (vrátane benzínu) alebo ostatné kvapaliny používané na rovnaké účely ako minerálne oleje:  — Pripravené aditíva do mazacích olejov, obsahujúce ropné oleje alebo oleje získané z bitúmenových nerastov	Postup(-y) špecifického spracovania <sup>(4)</sup> alebo  Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 3811 nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 3824 99 a ex 3826 00	Bionafta	Výroba, pri ktorej sa bionafta získava prostredníctvom transesterifikácie a/alebo esterifikácie alebo hydrogenizácie

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
39. kapitola	Plasty a výrobky z nich	Postup(-y) špecifického spracovania (4) alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Materiály rovnakej podpoložky ako výrobok sa však môžu použiť za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 20 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 40. kapitola	Kaučuk a výrobky z neho; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 4012	Protetorované pneumatiky; plné obruče alebo komorové obruče, z kaučuku	Protetorovanie použitých pneumatík
ex 41. kapitola	Surové kože a kožky (iné ako kožušiny) a usne; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
4104 až 4106	Činéné alebo krustované kože a kožky, bez vlny alebo odchlpené, tiež štiepané, ale inak neupravené	Prečinenie činených usní alebo Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
42. kapitola	Výrobky z usne; sedlárske a remenárske výrobky; cestovné potreby, kabelky a podobné schránky; výrobky z čriev zvierat (iné ako mesinský vlas)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 43. kapitola	Kožušiny a umelé kožušiny; výrobky z nich; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 4302	Vyčinené alebo upravené kožušiny, spájané:  — Pláty, kusy a podobné formy.  — Ostatné	Bielenie alebo farbenie, navyše k rezaniu a spájaniu nespájaných vyčinených alebo upravených kožušín  Výroba z nespájaných vyčinených alebo upravených kožušín
4303	Odevy, odevné doplnky a ostatné výrobky z kožušín	Výroba z nespájaných vyčinených alebo upravených kožušín položky 4302
ex 44. kapitola	Drevo a výrobky z dreva; drevné uhlie; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo  Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 4407	Drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, v hrúbke presahujúcej 6 mm, hobľované, brúsené pieskom alebo na koncoch spájané	Hobľovanie, brúsenie pieskom alebo spájanie na koncoch
ex 4408	Listy dyhy (vrátane tých, ktoré boli získané lúpaním vrstiev dreva) a listy na preglejky, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm, pozdĺžne spájané, a ostatné drevo, pozdĺžne rezané, krájané alebo lúpané, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm, hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch	Zosadzovanie, hobľovanie, brúsenie pieskom alebo spájanie na koncoch
ex 4410 až ex 4413	Obruby a lišty vrátane profilovaných soklov a iných profilovaných lišt	Lemovanie alebo profilovanie
ex 4415	Debny, debničky, klietky, bubny a podobné obaly, z dreva	Výroba z dosiek nenarezaných na určité rozmery
ex 4418	— Výrobky stavebného stolárstva a tesárstva z dreva  — Obruby a lišty	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Možno však použiť pórovité (voštinové) dosky a šindle  Lemovanie alebo profilovanie

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 4421	Drievka na zápalky; drevené kolíky alebo klinčeky do obuvi	Výroba z dreva ktorejkoľvek položky, okrem ťahaného dreva položky 4409
45. kapitola	Korok a výrobky z korku	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
46. kapitola	Výrobky zo slamy, esparta alebo ostatných pletacích materiálov; košíkársky tovar a prútené výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
47. kapitola	Vláknina z dreva alebo ostatných vláknitých celulóзовých materiálov; zberový (odpad a výmet) papier alebo lepenka	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
48. kapitola	Papier a lepenka; predmety z papieroviny, papiera alebo lepenky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
49. kapitola	Tlačené knihy, noviny, obrazy a ostatné výrobky polygrafického priemyslu; rukopisy, strojopisy a plány	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 50. kapitola	Hodváb; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 5003	Hodvábnny odpad (vrátane kokónov nespôsobilých na zmotávanie, priadzového odpadu a trhaného materiálu), mykaný alebo česaný	Mykanie alebo česanie hodvábného odpadu
5004 až ex 5006	Hodvábnna priadza a priadza spradená z hodvábného odpadu	<sup>(2)</sup> Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických nekonečných vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Extrúzia chemických nekonečných vlákien v kombinácii so zakrucovaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5007	Tkaniny z hodvábu alebo hodvábného odpadu	<sup>(2)</sup> Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)

▼ **M3**

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 51. kapitola	Vlna, jemné alebo hrubé chlpy zvierat; priadza z vlásia a tkaniny z vlásia; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5106 až 5110	Priadza z vlny, z jemných alebo hrubých chlporov zvierat alebo vlásia	(2) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5111 až 5113	Tkaniny z vlny, z jemných alebo hrubých chlporov zvierat alebo vlásia:	(2) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
ex 52. kapitola	Bavlna; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku



## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5204 až 5207	Bavlnená priadza a nite	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných vlákien alebo</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo</p> <p>Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou</p>
5208 až 5212	Bavlnené tkaniny	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potáňovaním alebo laminovaním alebo</p> <p>Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Tkanie v kombinácii s tlačou alebo</p> <p>Tlač (ako samostatná operácia)</p>
ex 53. kapitola	Ostatné rastlinné textilné vlákna; papierová priadza a tkaniny z papierovej priadze; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5306 až 5308	Priadza z ostatných rastlinných textilných vlákien; papierová priadza	(2) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5309 až 5311	Tkaniny z ostatných rastlinných textilných vlákien; tkaniny z papierovej priadze:	(2) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potáňovaním alebo laminovaním alebo Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5401 až 5406	Priadza, monofil a nite z chemických vlákien	(2) Spriadanie prírodných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou

▼ **M3**

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5407 a 5408	Tkaniny z priadze z chemických vlákien	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Tkanie v kombinácii s farbením alebo s potáňovaním alebo laminovaním alebo</p> <p>Tkanie v kombinácii s tlačou alebo</p> <p>Tlač (ako samostatná operácia)</p>
5501 až 5507	Chemické strižné vlákna	Extrúzia chemických vlákien
5508 až 5511	Priadza a šijacia niť z chemických strižných vlákien	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných vlákien alebo</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo</p> <p>Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou</p>

▼ **M3**

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5512 až 5516	Tkaniny z chemických strižných vlákien:	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Zakrucovanie alebo akákoľvek mechanická operácia v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Tkanie v kombinácii s farbením alebo s poťahovaním alebo laminovaním alebo</p> <p>Farbenie priadze v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Tkanie v kombinácii s tlačou alebo</p> <p>Tlač (ako samostatná operácia)</p>
ex 56. kapitola	Vata, plst' a netkané textilie; špeciálne priadze; motúzy, šnúry, povrazy a laná a výrobky z nich; okrem:	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných vlákien alebo</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním</p>
5601	Vata z textilných materiálov a výrobky z nej; textilné vlákna, nepresahujúce dĺžku 5 mm (vločka), textilný prach a nopky	<p>Spriadanie prírodných vlákien alebo</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo</p> <p>Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo tlačou alebo</p>

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
		Poťahovanie, vložkovanie, laminovanie alebo pokovovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezážňavosti, ustáľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
5602	<p>Plst', tiež impregnovaná, pokrytá, potiahnutá alebo laminovaná:</p> <p>— Vpichovaná plst'</p> <p>— Ostatné</p>	<p>(2)</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tvarovaním textílie.</p> <p>Možno však použiť:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— polypropylénové vlákna položky 5402,</li> <li>— polypropylénové vlákna položky 5503 alebo 5506, alebo</li> <li>— kábel z polypropylénových vlákien položky 5501,</li> </ul> <p>ktorých jednotlivé vlákna majú vo všetkých prípadoch dĺžkovú hmotnosť nižšiu ako 9 decitexov, za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Len tvarovanie netkanej textílie v prípade plsti vyrobenej z prírodných vlákien</p> <p>(2)</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tvarovaním textílie</p> <p>alebo</p> <p>Len tvarovanie netkanej textílie v prípade ostatnej plsti vyrobenej z prírodných vlákien</p>
5603	Netkané textílie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované	

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5603 11 až 5603 14	Netkané textilie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované, z chemických vlákien	<p>Výroba z</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— náhodne alebo smerovo orientovaných vlákien alebo</li> <li>— látok alebo polymérov prírodného alebo chemického pôvodu, pričom v oboch prípadoch nasleduje spojenie do netkanej textílie</li> </ul>
5603 91 až 5603 94	Netkané textilie, tiež impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované, iné ako z chemických vlákien	<p>Výroba z</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— náhodne alebo smerovo orientovaných strižných vlákien a/alebo</li> <li>— rezaných priadzí prírodného alebo chemického pôvodu, pričom v oboch prípadoch nasleduje spojenie do netkanej textílie</li> </ul>
5604	<p>Kaučukové nite a kordy, pokryté textíliou; textilná priadza a pásik a podobné tvary položky 5404 alebo 5405, impregnované, potiahnuté, pokryté alebo oplášťované kaučukom alebo plastmi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kaučukové nite a kordy, pokryté textíliou</li> <li>— Ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z kaučukových nití alebo kordov, nepokrytých textíliou<sup>(2)</sup></p> <p>Spriadanie prírodných vlákien alebo</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo</p> <p>Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou</p>

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5605	Metalizovaná priadza, tiež opradená, s určením ako textilná priadza, alebo pásik alebo podobný tvar položky 5404 alebo 5405, kombinovaná s kovom vo forme vlákna, pásika alebo prášku alebo pokrytá kovom	(2) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien alebo Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s akoukoľvek mechanickou operáciou
5606	Opradená priadza, pásik a podobné tvary položky 5404 alebo 5405, opradené (iné ako výrobky položky 5605 a iné ako opradená priadza z vlásia); ženilková priadza (vrátane povločkovanej ženilkovej priadze); slučková priadza-	(2) Extrúzia chemických vlákien v kombinácii so spriadaním alebo Zakrucovanie v kombinácii s opradením alebo Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien alebo Vločkovanie v kombinácii s farbením
57. kapitola	Koberce a ostatné textilné podlahové krytiny:	(2) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním alebo Výroba z kokosovej priadze, sisalovej priadze alebo jutovej priadze alebo z klasickej viskózovej prstencovo spriadanej priadze alebo Všívania v kombinácii s farbením alebo s tlačou

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
		<p>alebo</p> <p>Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou</p> <p>alebo</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s technikami výroby netkaných textílií vrátane vpichovania</p> <p>Látka z juty sa môže použiť ako podklad.</p>
ex 58. kapitola	Špeciálne tkaniny; všívané textílie; čipky; tapisérie; pramikárske výrobky; výšivky; okrem:	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním</p> <p>alebo</p> <p>Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo so všívaním</p> <p>alebo</p> <p>Tkanie v kombinácii s farbením alebo s vločkovaním alebo s poťahovaním alebo s laminovaním alebo pokovovaním</p> <p>alebo</p> <p>Všívanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou</p> <p>alebo</p> <p>Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou</p> <p>alebo</p> <p>Farbenie priadze v kombinácii s tkaním</p> <p>alebo</p> <p>Tkanie v kombinácii s tlačou</p> <p>alebo</p> <p>Tlač (ako samostatná operácia)</p>



## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5805	Ručne tkané tapisérie typu gobelín, flanderský gobelín, Aubusson, Beauvais a podobné, a ihlou robené tapisérie (napr. stehom nazývaným „petit point“ alebo krížovým stehom), tiež celkom dohotovené	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
5810	Výšivky v metráži, v pásoch alebo ako motívy	Vyšívanie, pri ktorom hodnota všetkých materiálov ktorejkoľvek položky okrem položky daného výrobku nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
5901	Textílie potiahnuté lepidlom alebo škrobovými látkami, druhu používaného na vonkajšie obaly kníh a na podobné účely; kopirovacie priesvitné plátno; pripravené maliarske plátno; stužené plátno a podobné stužené textílie druhov používaných ako klobučnícke podložky	Tkanie v kombinácii s farbením alebo s vložkovaním alebo s poťahovaním alebo s laminovaním alebo pokovovaním alebo Vložkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou
5902	Pneumatikové kordové textílie z vysokopevnostnej priadze z nylonu alebo ostatných polyamidov, polyesterov alebo viskózového hodvábu:  — Obsahujúce najviac 90 hmotnostných % textilných materiálov  — Ostatné	Tkanie  Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tkaním
5903	Textílie impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované plastami, iné ako textílie položky 5902	Tkanie v kombinácii s impregnovaním alebo s poťahovaním alebo s pokrývaním alebo s laminovaním alebo s pokovovaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5904	Linoleum, tiež rezané do tvaru; podlahové krytiny zložené z náteru alebo povlaku aplikovaného na textilnom podklade, tiež prirezané do tvaru	( <sup>2</sup> ) Tkanie v kombinácii s farbením alebo s poťahovaním alebo s laminovaním alebo s pokovovaním Látka z juty sa môže použiť ako podklad.

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5905	Textilné tapety: — Impregnované, potiahnuté, pokryté alebo laminované gumou, plastami alebo inými materiálmi  — Ostatné	Tkanie, pletenie alebo tvarovanie netkanej textilie v kombinácii s impregnovaním alebo s poťahovaním alebo s pokrývaním alebo s laminovaním alebo s pokovovaním  (2) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo Tkanie, pletenie alebo tvarovanie netkanej textilie v kombinácii s farbením alebo s poťahovaním alebo s laminovaním alebo Tkanie v kombinácii s tlačou alebo Tlač (ako samostatná operácia)
5906	Pogumované textilie, iné ako textilie položky 5902: — Pletené alebo háčkové textilie	(2) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo Pletenie alebo háčkovanie v kombinácii s pogumovaním alebo Pogumovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, ustaľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Ostatné textilie z priadze zo syntetického vlákna, obsahujúce viac ako 90 hmotnostných % textilných materiálov</li> <li>— Ostatné</li> </ul>	<p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tkaním</p> <p>Tkanie, pletenie alebo spracovanie okrem tkania v kombinácii s farbením alebo s poťahovaním/pogumovaním</p> <p>alebo</p> <p>Farbenie priadze v kombinácii s tkaním, pletením alebo so spracovaním okrem tkania</p> <p>alebo</p> <p>Pogumovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážateľnosti, ustaľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
5907	Textilie inak impregnované, potiahnuté alebo pokryté; maľované plátno na divadelnú scénu, textilie na vytvorenie pozadia v štúdiách alebo podobné textilie	<p>Tkanie alebo pletenie alebo tvarovanie netkanej textilie v kombinácii s farbením alebo s tlačou alebo s poťahovaním alebo s impregnovaním alebo s pokrývaním</p> <p>alebo</p> <p>Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou</p> <p>alebo</p> <p>Tlač (ako samostatná operácia)</p>
5908	<p>Textilné knôty, tkané, splietané alebo pletené, do lúčov, varičov, zapaľovačov, sviečok alebo podobných výrobkov; žiarové plynové pančušky a duté pleteniny na výrobu žiarových plynových pančušiek, tiež impregnované:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Žiarové plynové pančušky, impregnované</li> <li>— Ostatné</li> </ul>	<p>Výroba z dutej pleteniny/háčkovanej textilie na výrobu žiarových plynových pančušiek</p> <p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p>

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
5909 až 5911	Textilné výrobky druhov vhodných na priemyselné použitie:	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Extrúzia chemických vlákien v kombinácii s tkaním alebo</p> <p>Tkanie v kombinácii s farbením alebo s poťahovaním alebo laminovaním alebo</p> <p>Poťahovanie, vločkovanie, laminovanie alebo pokovovanie v kombinácii s najmenej dvomi ďalšími hlavnými prípravnými alebo dokončovacími operáciami (ako je kalandrovanie, spracovanie na dosiahnutie nezrážanlivosti, ustaľovanie za tepla, stála apretúra) za predpokladu, že hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
60. kapitola	Pletené alebo háčkové textilie	<p>(<sup>2</sup>)</p> <p>Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo</p> <p>Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo</p> <p>Pletenie/háčkovanie v kombinácii s farbením alebo s vločkovaním alebo s poťahovaním alebo s laminovaním alebo s tlačou alebo</p> <p>Vločkovanie v kombinácii s farbením alebo s tlačou alebo</p> <p>Farbenie priadze v kombinácii s pletením/háčkovaním alebo</p> <p>Zakrucovanie alebo tvarovanie v kombinácii s pletením/háčkovaním, za predpokladu, že hodnota použitých nezakrútených/netvarovaných priadzí nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
61. kapitola	<p>Odevy a odevné doplnky, pletené alebo háčkové:</p> <p>— Získané zošívaním alebo iným spojením dvoch alebo viacerých kusov pletenej alebo háčkovanej tkaniny, ktorá bola alebo nastrihaná do tvaru alebo priamo získaná v tvare</p> <p>— Ostatné</p>	<p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>) Pletenie alebo háčkovanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie</p> <p>(<sup>2</sup>) Spriadanie prírodných a/alebo chemických strižných vlákien v kombinácii s pletením alebo háčkovaním alebo Extrúzia priadze z chemických vlákien v kombinácii s pletením alebo háčkovaním alebo Pletenie s dohotovením v jednej operácii</p>
ex 62. kapitola	Odevy a odevné doplnky, nepletené alebo neháčkové; okrem:	<p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Dohotovenie vrátane nastrihania textílie, ktorému predchádza tlač (ako samostatná operácia)</p>
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 a ex 6211	Dámske, dievčenské a dojčenské odevy a odevné doplnky, vyšívané	<p>(<sup>3</sup>) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Výroba z nevyšívanej textílie za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p>

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 6210 a ex 6216	Ohňovzdorná výbava z textílie pokrytej fóliou z hliníkového polyesteru	<p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo</p> <p>Poťahovanie alebo laminovanie za predpokladu, že hodnota nepotiahnutej alebo nelaminovanej textílie nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu, v kombinácii s dohotovením textílie vrátane nastrihania</p>
ex 6212	Podprsienky, podväzkové pásy, korzety, plecnice, podväzky a podobné výrobky a ich časti, pletené alebo háčkované, získané zošívaním alebo iným spojením dvoch alebo viacerých kusov pletenej alebo háčkovanej textílie, ktorá bola buď vystrihnutá do tvaru, alebo priamo získaná v tvare	<p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>)</p> <p>Pletenie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo</p> <p>Dohotovenie vrátane nastrihania textílie, ktorému predchádza tlač (ako samostatná operácia)</p>
6213 a 6214	<p>Vreckovky, plédy, šatky, šály, mantily, závoje a podobné výrobky:</p> <p>— Vyšívané</p> <p>— Ostatné</p>	<p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo</p> <p>Výroba z nevyšívanej textílie za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Dohotovenie vrátane nastrihania textílie, ktorému predchádzala tlač (ako samostatná operácia)</p> <p>(<sup>2</sup>) (<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo</p> <p>Dohotovenie, ktorému predchádzala tlač (ako samostatná operácia)</p>

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
6217	<p>Ostatné celkom dohotovené odevné doplnky; časti odevov alebo odevných doplnkov, iné ako výrobky položky 6212:</p> <p>— Vyšívané</p> <p>— Ohňovzdorná výbava z textílie pokrytej fóliou z hliníkového polyesteru</p> <p>— Medzipodšívky do golierov a manžiet, nastrihané</p> <p>— Ostatné</p>	<p>(<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo</p> <p>Výroba z nevyšívanej textílie za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>alebo</p> <p>Dohotovenie, ktorému predchádzala tlač (ako samostatná operácia)</p> <p>(<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo</p> <p>Poťahovanie alebo laminovanie za predpokladu, že hodnota nepotiahnutej alebo nelaminovanej textílie nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu, v kombinácii s dohotovením textílie vrátane nastrihania</p> <p>Výroba:</p> <p>— z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a</p> <p>— pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu</p> <p>(<sup>3</sup>)</p> <p>Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie</p>
ex 63. kapitola	Ostatné celkom dohotovené textilné výrobky; súpravy; obnosené odevy a opotrebované textilné výrobky; handry; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
6301 až 6304	Prikrývky, cestovné koberčeky, posteľná bielizeň atď.; záclony atď.; ostatné bytové textilie: — Z plsti, netkaných textílií  — Ostatné: – Vyšívané  – Ostatné	(2) Tvarovanie netkanej textílie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie  (2) (3) Tkanie alebo pletenie/háčkovanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie alebo Výroba z nevyšívanej tkaniny (inej ako pletenej alebo háčkovanej) za predpokladu, že hodnota použitej nevyšívanej tkaniny nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu  (2) (3) Tkanie alebo pletenie/háčkovanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie
6305	Vrecia a vrecká, druhu používaného na balenie tovaru	(2) Extrúzia chemických vlákien alebo spriadanie prírodných vlákien a/alebo chemických strižných vlákien, v kombinácii s tkaním alebo pletením a dohotovením vrátane nastrihania textílií
6306	Nepremokavé plachty, ochranné a tieniace plachty; stany; plachty na lode a člny, plachty na dosky na plachtenie na vode alebo na súši; kempingový tovar:  — Z netkaných textílií  — Ostatné	(2) (3) Tvarovanie netkanej textílie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie  (2) (3) Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie



## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
6307	Ostatné celkom dohotovené výrobky, vrátane strihových šablón	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
6308	Súpravy zložené z tkanín a z priadze, tiež s doplnkami, na výrobu koberčiekov, tapisérií, vyšívavých stolových obrusov alebo obrúskov, alebo podobné textilné výrobky, v balení na predaj v malom	Každá položka v súprave musí spĺňať pravidlo, ktoré by sa na ňu vzťahovalo, ak by nebola súčasťou súpravy. Môžu sa však zahrnúť aj nepôvodné výrobky za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu
ex 64. kapitola	Obuv, gamaše a podobné výrobky; časti týchto výrobkov; okrem:	Výroba z materiálov z ktorejkoľvek položky, okrem zvrškových kompletov pripevnených k vnútorným podrážkam alebo k iným častiam podrážok položky 6406
6406	Časti obuvi (vrátane zvrškov, tiež spojených s podrážkami, inými ako vonkajšími podrážkami); vymeniteľné vložky do topánok, pružné podpätníky a podobné výrobky; gamaše, kožené ochranné návleky na nohy a podobné výrobky, a ich časti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
65. kapitola	Pokrývky hlavy a ich časti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
66. kapitola	Dáždniky, slnečníky, vychádzkové palice, palice so sedadielkom, biče, jazdecké bičičky a ich časti:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
67. kapitola	Upravené perie a páperie a výrobky z peria alebo páperia; umelé kvetiny; výrobky z ľudských vlasov	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
68. kapitola	Predmety z kameňa, sadry, cementu, azbestu, zo sludy alebo z podobných materiálov	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu
69. kapitola	Keramické výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 70. kapitola	Sklo a sklenený tovar	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
7010	Demižóny, fľaše, banky, poháre, téglíky, fioly, ampuly a ostatné nádoby, zo skla, druhu používaného na prepravu alebo balenie tovaru; sklenené poháre na zaváranie; zátky, viečka a ostatné uzávery, zo skla	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Brúsenie skleneného tovaru za predpokladu, že celková hodnota nebrúseného skleneného tovaru nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
7013	Sklenený tovar druhu používaného ako stolové sklo, kuchynské sklo, toaletné sklo, kancelárske sklo, sklo na výzdobu miestností alebo na podobné účely (iný ako položky 7010 alebo 7018)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 71. kapitola	Prírodné alebo umelo pestované perly, drahokamy alebo polodrahokamy, drahé kovy, kovy plátované drahými kovmi, a výrobky z nich; bižutéria; mince; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 70 % ceny výrobku zo závodu
ex 7102, ex 7103 a ex 7104	Opracované drahokamy alebo polodrahokamy (prírodné, umelé alebo rekonštituované)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek podpoložky, okrem podpoložky daného výrobku

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
7106, 7108 a 7110	Drahé kovy:  — Netepané    — Polotovary alebo vo forme prachu	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem materiálov položiek 7106, 7108 a 7110, alebo  elektrolytická, termálna alebo chemická separácia drahých kovov položky 7106, 7108 alebo 7110, alebo  tavenie a/alebo legovanie drahých kovov položky 7106, 7108 alebo 7110 navzájom alebo so základnými kovmi alebo purifikácia  Výroba z neopracovaných drahých kovov
ex 7107, ex 7109 a ex 7111	Kovy plátované drahými kovmi, polotovary	Výroba z kovov plátovaných drahými kovmi, neopracovaných
ex 72. kapitola	Železo a oceľ; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
7207	Polotovary zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z materiálov položky 7201, 7202, 7203, 7204 alebo 7205
7208 až 7212	Ploché valcované výrobky zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7207
7213 až 7216	Tyče a profilované tyče a prúty, uholníky, tvarovky a profily zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z ingotov alebo z ostatných základných tvarov položky 7206
7217	Drôty zo železa alebo z nelegovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7207
7218 91 a 7218 99	Polotovary	Výroba z materiálov položky 7201, 7202, 7203, 7204 alebo 7205
7219 až 7222	Ploché valcované výrobky, tyče a prúty, uholníky, tvarovky a profily z nehrdzavejúcej ocele	Výroba z ingotov alebo z ostatných základných tvarov položky 7218
7223	Drôty z nehrdzavejúcej ocele	Výroba z polotovarov položky 7218
7224 90	Polotovary	Výroba z materiálov položky 7201, 7202, 7203, 7204 alebo 7205

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
7225 až 7228	Ploché valcované výrobky, tyče a prúty, valcované za tepla, v nepravidelne navinutých zvitkoch; uholníky, tvarovky a profily z ostatnej legovanej ocele; duté vrtné tyče a prúty, z legovanej alebo nelegovanej ocele	Výroba z ingotov alebo z ostatných základných tvarov položky 7206, 7218 alebo 7224
7229	Drôty z ostatnej legovanej ocele	Výroba z polotovarov položky 7224
ex 73. kapitola	Výrobky zo železa alebo z ocele; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 7301	Štetovnice	Výroba z materiálov položky 7207
7302	Konštrukčný materiál železničných alebo električkových tratí, zo železa alebo ocele: koľajnice, prídržné koľajnice a ozubnice, hrotnice, srdcovky, výhybky, prestavné tyče, výmeny a ostatné priecestné zariadenia, podvaly (priečne podvaly), koľajnicové spojky, koľajnicové stoličky a klíny koľajnicových stoličiek, podkladné dosky (podkladnice), prídržky, podperné dosky, klieštiny, ťahadlá a ostatný materiál špeciálne prispôbený na kladenie, spájanie alebo upevňovanie koľajníc	Výroba z materiálov položky 7206
7304, 7305 a 7306	Rúry, rúrky a duté profily, zo železa alebo z ocele	Výroba z materiálov položiek 7206 až 7212 a položky 7218 alebo 7224
ex 7307	Príslušenstvo na rúry alebo rúrky z nehrdzavejúcej ocele (ISO X5CrNiMo 1712), pozostávajúce z niekoľkých častí	Sústruženie, vrtanie, vystružovanie, rezanie závitov, začisťovanie a pieskovanie hrubých výkvvkov za predpokladu, že celková hodnota použitých hrubých výkvvkov nepresahuje 35 % ceny výrobku zo závodu
7308	Konštrukcie (okrem montovaných stavieb položky 9406) a časti konštrukcií (napríklad mosty a časti mostov, stavidlá, veže, stožiare, stĺpy, piliere, strechy a strešné rámové konštrukcie, dvere a okná a ich rámy, zárubne a prahy dverí, okenice, stĺpkové zábradlie, piliere a stĺpiky) zo železa alebo z ocele; dosky, tyče, prúty, uholníky, tvarovky, profily, rúrky a podobné výrobky, pripravené na použitie v konštrukciách, zo železa alebo z ocele	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku Zvárané uholníky, tvarovky a profily položky 7301 však nemožno použiť
ex 7315	Protišmykové reťaze	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov položky 7315 nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 74. kapitola	Meď a predmety z nej; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
7403	Raфинovaná meď a zliatiny medi, nepracované (surové)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
7408	Medené drôty	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
75. kapitola	Nikel a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
ex 76. kapitola	Hliník a predmety z neho; okrem:	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
7601	Nepracovaný (surový) hliník	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu alebo Výroba tepelnou alebo elektrolytickou úpravou z nelegovaného hliníka alebo z hliníkovo- vého odpadu a hliníkoveho šrotu
7602	Hliníkový odpad alebo hliníkový šrot	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 7616	Výrobky z hliníka iné ako gáza, tkaniny, mriežky (rošty), sieťovina, pletivo, výstužné tkaniny a podobné materiály (vrátane nekonečných pásov) z hliníkového drôtu, a hliníková plechová mriežkovina	Výroba: — z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku. Gáza, tkaniny, mriežky (rošty), sieťovina, pletivo, výstužné tkaniny a podobné materiály (vrátane nekonečných pásov) z hliníkového drôtu alebo hliníková mriežkovina sa však môžu použiť, a — pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
78. kapitola	Olovo a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
79. kapitola	Zinok a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
80. kapitola	Cín a výrobky z neho	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku
81. kapitola	Ostatné základné kovy; cermet; výrobky z nich	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky
ex 82. kapitola	Nástroje, náradie, nožiarsky tovar, lyžice a vidličky, zo základného kovu; ich časti a súčasti zo základného kovu; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8206	Dva alebo niekoľko nástrojov položiek 8202 až 8205, v súpravách na predaj v malom	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky okrem materiálov položiek 8202 až 8205. Do súpravy však môžu byť začlenené nástroje položiek 8202 až 8205 za predpokladu, že ich celková hodnota nepresahuje 15 % ceny súpravy zo závodu
83. kapitola	Rôzne výrobky zo základného kovu	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
ex 84. kapitola	Jadrové reaktory, kotly, stroje, prístroje a mechanické zariadenia; ich časti a súčasti; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8407	Vratné alebo rotačné zážihové piestové spaľovacie motory	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8408	Vznetové piestové spaľovacie motory (dieselové motory alebo motory so žiarovou hlavou)	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8425 až 8430	<p>Kladkostroje a zdvíhacie zariadenia iné ako skipové výťahy; navijaky a vratidlá; zdvíhaky:</p> <p>Lodné otočné stĺpové žeriavy; žeriavy vrátane lanových žeriavov; mobilné zdvíhacie rámy, zdvižné obkročné vozíky, portálové nízkozdvížne vozíky a žeriavové vozíky</p> <p>Vidlicové stohovacie vozíky; ostatné vozíky vybavené zdvíhacím alebo manipulačným zariadením</p> <p>Ostatné zdvíhacie, manipulačné, nakladacie alebo vykladacie stroje a zariadenia (napríklad výťahy, eskalátory, dopravníky, lanovky)</p> <p>Buldozéry, angledožery, zrovnávače, stroje na planírovanie terénu, škrabače, mechanické lopaty, rýpadlá a lopatové nakladače, ubijadlá a cestné valce s vlastným pohonom</p> <p>Ostatné stroje a zariadenia planirovacie, škrabacie, hĺbiace, utĺkacie, zhutňovacie stroje a zariadenia na ťažbu alebo víťanie zeme, nerastov alebo rúd; baranidlá a vyťahovače pilót; snehové pluhly a snehové frézy</p>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8431</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
8444 až 8447	<p>Stroje na vytlačanie, pretáhovanie, tvarovanie alebo strihanie chemických textilných materiálov:</p> <p>Stroje na prípravu textilných vlákien; spriadacie a dopriadacie, zdvojovacie alebo zakrucovacie stroje a ostatné stroje a zariadenia na výrobu textilných priadzí; stroje na navíjanie alebo súkanie (vrátane útkových súkacích strojov) a stroje na prípravu textilných vlákien na spracovanie na strojoch položky 8446 alebo 8447</p> <p>Tkáčske krosná:</p> <p>Pletacie stroje, stroje na spevnenie prešitím a stroje na výrobu opradenej priadze, tylu, čipiek, výšiviek, lemoviek, prámikov alebo sieťoviny a stroje na všívanie</p>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8448</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
8456 až 8465	<p>Obrábacie stroje na opracovanie akýchkoľvek materiálov ich úberom</p> <p>Obrábacie centrá, stavebnicové obrábacie stroje (jednopolohové) a viacpolohové, na obrábanie kovov</p> <p>Sústruhy na úber kovov</p> <p>Obrábacie stroje</p>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8466</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
8470 až 8472	<p>Počítacie stroje a vreckové prístroje na záznam, vyvolanie a zobrazenie údajov s výpočtovými funkciami; účtovacie stroje, frankovacie stroje, stroje na vydávanie lístkov a podobné stroje, vybavené počítačím zariadením; registračné pokladnice</p> <p>Stroje na automatické spracovanie údajov a ich jednotky; magnetické alebo optické snímače, stroje na prepis údajov v kódovanej forme na pamäťové médiá a stroje spracovávajúce tieto údaje</p> <p>Ostatné kancelárske stroje a prístroje</p>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8473</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>
ex 85. kapitola	<p>Elektrické stroje, prístroje a zariadenia a ich časti a súčasti; prístroje na záznam a reprodukciu zvuku, prístroje na záznam a reprodukciu televízneho obrazu a zvuku, časti a súčasti a príslušenstvo týchto prístrojov; okrem:</p>	<p>Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku</p> <p>alebo</p> <p>Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu</p>



## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
8501 až 8502	Elektrické motory a generátory Elektrické generátorové agregáty a rotačné meniče (konvertory)	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8503 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8519, 8521	Prístroje na záznam alebo reprodukciu zvuku Videofonické prístroje na záznam alebo reprodukciu, tiež so zabudovaným videout-nerom	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8522 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8525 až 8528	Vysielacie prístroje na rozhlasové alebo televízne vysielanie, televízne kamery, digi-tálne fotoaparáty a kamkordéry Rádiolokačné a rádionsondážne prístroje, pomocné rádionavigačné prístroje a rádiové prístroje na diaľkové riadenie Prijímacie prístroje na rozhlasové vysielanie Monitory a projektory, bez zabudovaných televíznych prijímačov; televízne prijímače, alebo prístroje na záznam či reprodukciu obrazu	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8529 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8535 až 8537	Elektrické zariadenia na vypínanie, spínanie alebo na ochranu elektrických obvodov, alebo na ich spájanie, pripájanie k alebo do elektrického obvodu; prípojky na optické vlákna, zväzky alebo káble z optických vlákien; rozvádzače, rozvodné panely, ovlá-dacie (dispečerské) stoly, pulty, skrine a ostatné základne, na elektrické riadenie alebo na rozvod elektriny:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku a položky 8538 alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
8542 31 až 8542 39	Monolitické integrované obvody	Difúzia, pri ktorej sa na polovodičovom substráte vytvárajú integrované obvody selektívnym zavedením vhodného dopantu, tiež montované alebo odskúšané v krajine, ktorá je treťou stranou alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8544 až 8548	Izolované drôty, káble a ostatné izolované elektrické vodiče, káble z optických vlákien Uhlíkové elektródy, uhlíkové kefky, osvetľovacie uhlíky, uhlíky na elektrické batérie a ostatné výrobky zhotovené z grafitu alebo z ostatného uhlíka, druhu používaného na elektrické účely Elektrické izolátory z ľubovoľného materiálu Izolačné časti a súčasti na elektrické stroje, prístroje alebo zariadenia, elektrické rozvodné rúrky a ich spojky zo základného kovu, s vnútorným izolačným materiálom Odpad a zvyšky galvanických článkov, batérií a elektrických akumulátorov; nepoužiteľné galvanické články, nepoužiteľné batérie a nepoužiteľné elektrické akumulátory; elektrické časti a súčasti strojov alebo prístrojov, v tejto kapitole inde nešpecifikované ani nezahrnuté	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
86. kapitola	Železničné alebo električkové lokomotívy, koľajové vozidlá a ich časti a súčasti; zvrškový upevňovací materiál železničných alebo električkových tratí a jeho časti a súčasti; mechanické (vrátane elektromechanických) dopravné signalizačné zariadenia všetkých druhov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
ex 87. kapitola	Vozidlá, iné ako železničné alebo električkové koľajové vozidlá, ich časti a súčasti a príslušenstvo; okrem:	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 45 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
8708	Časti, súčasti a príslušenstvo vozidiel položiek 8701 až 8705	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
8711	Motocykle (vrátane mopedov) a bicykle s pomocným motorom, tiež s príviesným vozíkom; príviesné vozíky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
88. kapitola	Lietadlá, kozmické lode a ich časti a súčasti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
89. kapitola	Lode, člny a plávajúce konštrukcie	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku; trupy položky 8906 však nemožno použiť alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
ex 90. kapitola	Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné, lekárske alebo chirurgické; ich časti, súčasti a príslušenstvo; okrem:	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

## ▼ M3

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
9001 50	Okuliarové šošovky z materiálov iných ako sklo	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej sa vykonáva jedna z týchto operácií: — povrchová úprava polodokončených šošoviek na dokončené oftalmologické šošovky s optickou korekčnou silou, ktoré sa majú pripevniť na okuliare — poťahovanie šošovky pomocou vhodných úprav na zlepšenie videnia a zabezpečenie ochrany nositeľa alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
91. kapitola	Hodiny a hodinky a ich časti a súčasti	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 40 % ceny výrobku zo závodu
92. kapitola	Hudobné nástroje; časti, súčasti a príslušenstvo týchto nástrojov	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
93. kapitola	Zbrane a strelivo; ich časti, súčasti a príslušenstvo	Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
94. kapitola	Nábytok; posteľoviny, matrace, matracové podložky, vankúše a podobné vycpaté potreby; svietidlá a príslušenstvo svietidiel inde nešpecifikované ani nezahrnuté; svetelné reklamy, svetelné znaky a značky, svetelné oznamovacie tabule a podobné výrobky; montované stavby	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
95. kapitola	Hračky, hry a športové potreby; ich časti, súčasti a príslušenstvo	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu

▼ **M3**

Položka	Opis výrobku	Opracovanie alebo spracovanie vykonané na nepôvodných materiáloch, ktoré udeľuje status pôvodu
(1)	(2)	(3)
96. kapitola	Rôzne výrobky	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku alebo Výroba, pri ktorej hodnota všetkých použitých materiálov nepresahuje 50 % ceny výrobku zo závodu
97. kapitola	Umelecké diela, zberateľské predmety a starožitnosti	Výroba z materiálov ktorejkoľvek položky, okrem položky daného výrobku

(<sup>1</sup>) Osobitné podmienky týkajúce sa „postupov špecifického spracovania“ sa uvádzajú v úvodných poznámkach 8.1 až 8.3.

(<sup>2</sup>) Osobitné podmienky týkajúce sa výrobkov zo zmesi textilných materiálov sa uvádzajú v úvodnej poznámke 6.

(<sup>3</sup>) Pozri úvodnú poznámku 7.

(<sup>4</sup>) Pozri úvodnú poznámku 9.

▼ **M3****PRÍLOHA III****ZNENIE VYHLÁSENIA O PÔVODE**

Vyhlásenie o pôvode, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

**Albánske znenie**

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr. ....<sup>(1)</sup>) deklaron që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale .....<sup>(2)</sup> n në përputhje me Rregullat kalimtare të origjinës.

**Arabské znenie**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....<sup>(1)</sup>) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....<sup>(2)</sup> طبقاً لقواعد المنشأ الانتقالية.

**Bosniacke znenie**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog porijekla u skladu sa prijelaznim pravilima porijekla.

**Bulharské znenie**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № .....<sup>(1)</sup>), декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с .....<sup>(2)</sup> преференциален произход съгласно преходните правила за произход.

**Chorvátske znenie**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog podrijetla prema prijelaznim pravilima o podrijetlu.

**České znenie**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení .....<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že podle přechodných pravidel původu mají tyto výrobky kromě zřetelně označených preferenční původ v .....<sup>(2)</sup>.

**Dánske znenie**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ....<sup>(1)</sup>) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i .....<sup>(2)</sup> i henhold til overgangsreglerne for oprindelse.

**Holandské znenie**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ....<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële .....<sup>(2)</sup> oorsprong zijn in overeenstemming met de overgangsregels van oorsprong.

**Anglické znenie**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No. ....<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of .....<sup>(2)</sup> preferential origin according to the transitional rules of origin.

▼ **M3****Estónske znenie**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ....<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on päritolureeglite üleminekueskirjade kohaselt.....<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Faerské znenie**

Útflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr. ....<sup>(1)</sup>) vátar, át um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vøur upprunavøur.....<sup>(2)</sup> sambært skiftisreglunum um uppruna.

**Fínske znenie**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o.....<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja.....<sup>(2)</sup> alkuperätuotteita siirtymäkauden alkuperäsääntöjen nojalla.

**Francúzske znenie**

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° .....<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle.....<sup>(2)</sup> selon les règles d'origine transitoires.

**Nemecké znenie**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ....<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte.....<sup>(2)</sup> Ursprungswaren gemäß den Übergangsregeln für den Ursprung sind.

**Gruzínske znenie**

ამ დოკუმენტით წარმოდგენილი საქონლის ექსპორტიორი (საბაჟოორგანოს მიერ მიანიჭებული ავტორიზაციის No.....<sup>1</sup>) აცხადებს, რომეს საქონელი არის .....<sup>2</sup> შეღავათიანი წარმოშობის, გარდამავალი წარმოშობის წესების შესაბამისად, თუ სხვარ ამ არ არის პირდაპირ მითითებული.

**Grécke znenie**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ....<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής.....<sup>(2)</sup> σύμφωνα με τους μεταβατικούς κανόνες καταγωγής.

**Hebrejské znenie**

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....<sup>1</sup>) מצהיר כי מקורם של הטובין הללו המועדף ב. \_\_\_\_\_<sup>2</sup> בהתאם לכללי המעבר, אלא אם כן צוין אחרת במפורש.

**Maďarské znenie**

A jelen okmányban szereplő termékek exportőre (vámfelhatalmazási szám:.....<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában a termékek az átmeneti származási szabályok szerint preferenciális.....<sup>(2)</sup> származásúak.

**Islandské znenie**

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfirvalda nr. ....<sup>(1)</sup>), lýsir því yfir að vörunar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af.....<sup>(2)</sup> uppruna samkvæmt upprunareglum á umbreytingartímabili.

▼ **M3****Talianske znenie**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ....<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale .....<sup>(2)</sup> conformemente alle norme di origine transitorie.

**Lotyšské znenie**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ....<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir .....<sup>(2)</sup> preferenciāla izcelsme saskaņā ar pārejas noteikumiem par izcelsmi.

**Litovské znenie**

Šiame dokumente nurodytų produktų eksportuotojas (muitinės leidimo Nr. ....<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai nenurodyta kitaip, šie produktai turi .....<sup>(2)</sup> lengvatinės kilmės statusą pagal pereinamojo laikotarpio kilmės taisykles.

**Macedónske znenie**

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр. ....<sup>(1)</sup>) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со .....<sup>(2)</sup> преференцијално потекло, во согласност со преодните правила за потекло.

**Maltské znenie**

L-esportatur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru .....<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliief fejn indikat mod ieħor b'mod ċar, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali .....<sup>(2)</sup> skont ir-regoli ta' oriġini tranzitorji.

**Čiernohorské znenie**

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр. ....<sup>(1)</sup>) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи .....<sup>(2)</sup> преференцијалног поријекла, у складу са транзиционим правилима поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br. ....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi .....<sup>(2)</sup> preferencijalnog porijekla u skladu sa tranzicionim pravilima porijekla.

**Nórske znenie**

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr. ....<sup>(1)</sup>) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, harpreferanseopprinnelse i henhold til overgangsreglene for opprinnelse<sup>(2)</sup>.

**Poľské znenie**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr. ....<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają .....<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie zgodnie z przejściowymi regulami pochodzenia.

**Portugalské znenie**

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º .....<sup>(1)</sup>) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial .....<sup>(2)</sup> de acordo com as regras de origem transitórias.

**Rumunské znenie**

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (autorizația vamală nr. ....<sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care se indică altfel în mod clar, aceste produse sunt de origine preferențială .....<sup>(2)</sup> în conformitate cu regulile de origine tranzitorii.



▼ **M3****Srbské znenie**

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi.....<sup>(2)</sup> preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....<sup>(1)</sup>) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi.....<sup>(2)</sup> preferencijalnog porekla, u skladu sa prelaznim pravilima o poreklu.

**Slovenské znenie**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia.....<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že pokiaľ nie je zreteľne uvedené inak, tieto výrobky majú v súlade s prechodnými pravidlami pôvodu preferenčný pôvod v .....<sup>(2)</sup>.

**Slovinské znenie**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št.....<sup>(1)</sup>), izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno.....<sup>(2)</sup> poreklo v skladu s prehodnimi pravili o poreklu.

**Španielske znenie**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º.....<sup>(1)</sup>) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial.....<sup>(2)</sup> con arreglo a las normas de origen transitorias.

**Švédske znenie**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ....<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande.....<sup>(2)</sup> ursprung i enlighet med övergångsreglerna om ursprung.

**Turecké znenie**

Bu belge kapsamındaki ürünlerin ihracatçısı (gümrük yetki No:.....<sup>(1)</sup>), aksi açıkça belirtilmedikçe, bu ürünlerin geçiş menşesi kurallarına göre.....<sup>(2)</sup> tercihtli menşeli olduğunu beyan eder.

**Ukrajinské znenie**

Експортер продукції, на яку поширюється цей документ (митний дозвіл № .....<sup>(1)</sup>) заявляє, що, за винятком випадків, де це явно зазначено, ця продукція має.....<sup>(2)</sup> преференційне походження згідно з перехідними правилами походження.

.....  
(miesto a dátum)<sup>(3)</sup>  
.....

(podpis vývozcu, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje)<sup>(4)</sup>

<sup>(1)</sup> Ak vyhlásenie o pôvode vyhotovil schválený vývozca, musí sa tu uviesť číslo povolenia schváleného vývozcu. Ak vyhlásenie o pôvode nevyhotovil schválený vývozca, slová zo zátvorky sa vynechajú alebo sa tento priestor ponechá voľný.

<sup>(2)</sup> Uvedie sa pôvod tovaru. Ak sa vyhlásenie o pôvode vzťahuje úplne alebo čiastočne na výrobky s pôvodom v Ceute a Melille, vývozca ich musí v doklade, na ktorom sa vyhlásenie vyhotovilo, jasne označiť symbolom „CM“.

<sup>(3)</sup> Tieto údaje sa môžu vynechať, ak túto informáciu obsahuje samotný doklad.

<sup>(4)</sup> Ak sa nevyžaduje podpis vývozcu, platí táto výnimka aj pre uvedenie mena podpisovateľa.

**▼ M3***PRÍLOHA IV***VZORY SPRIEVODNÉHO OSVEDČENIA EUR.1 A ŽIADOSTI  
O SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE EUR.1**

## POKYNY PRE TLAČ

1. Každé tlačivo musí mať rozmery 210 × 297 mm; pripúšťa sa odchýlka až do mínus 5 mm alebo plus 8 mm v dĺžke. Použitý papier musí byť biely, formátovaný na písanie, bez mechanickej buničiny a s hmotnosťou najmenej 25 g/m<sup>2</sup>. Na pozadí musí mať vytlačený zelený gilošovaný vzor, aby sa dalo voľným okom rozpoznať akékoľvek mechanické alebo chemické sfalšovanie.
2. Príslušné orgány strán si môžu vyhradiť právo samy si tlačiť tlačivá alebo si ich môžu nechať vytlačiť schválenými tlačiarňami. V tom druhom prípade musí každé osvedčenie obsahovať odkaz na takéto schválenie. Na každom osvedčení sa musí uvádzať názov a adresa tlačiarne alebo označenie, podľa ktorého je možné tlačiarňu identifikovať. Musí tiež obsahovať vytlačené alebo nevytlačené poradové číslo, podľa ktorého je možné ho identifikovať.

## ▼ M3

## SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE

1. <b>Vývozca</b> (meno/názov, úplná adresa, krajina)	<b>EUR.1</b> <b>č. A</b> <b>000.000</b>	
Pred vyplnením tlačiva sa oboznámte s poznámkami na zadnej strane.		
3. <b>Príjemca</b> (meno/názov, úplná adresa, krajina) (nepovinné)	2. <b>Osvedčenie sa používa v rámci preferenčného obchodu medzi</b> ..... <b>a</b> ..... (uved'te príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)	
4. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie, kde sa považujú tieto výrobky za pôvodné</b>		5. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie určenia</b>
6. <b>Údaje o doprave</b> (nepovinné)	7. <b>Poznámky</b>	
8. <b>Číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusov</b> (1); opis tovaru	9. <b>Hrubá hmotnosť (kg) alebo iné merné jednotky (litre, m<sup>3</sup> atď.)</b>	10. <b>Faktúry</b> (nepovinné)
11. <b>POTVRDENIE COLNÝCH ORGÁNOV</b> <i>Vyhlásenie overené</i> Vývozný doklad (2) Tlačivo.....č. .... zo dňa ..... Colný úrad ..... ..... ..... Miesto a dátum ..... ..... (podpis)	Pečiatka	12. <b>VYHLÁSENIE VÝVOZCU</b> Ja, podpísaný, vyhlasujem, že tovar opísaný v predchádzajúcej časti spĺňa podmienky požadované na vydanie tohto osvedčenia. Miesto a dátum ..... (podpis)
(1) Ak tovar nie je balený, uved'te podľa potreby počet kusov alebo napíšte „voľne ložené“. (2) Vyplňte, len ak to vyžadujú predpisy vyvážajúcej krajiny alebo územia.		

▼ **M3**

<b>13. ŽIADOSŤ O OVERENIE, pre</b>	<b>14. VÝSLEDOK OVEROVANIA</b> Z vykonaného overenia vyplýva, že toto osvedčenie <sup>(1)</sup> <input type="checkbox"/> vydal uvedený colný úrad a že informácie v ňom uvedené sú správne. <input type="checkbox"/> nespĺňa požiadavky na pravosť a správnosť (pozri pripojené poznámky).
Vyžaduje sa overenie pravosti a správnosti tohto osvedčenia. ..... (miesto a dátum) Pečiatka ..... (podpis)	..... (miesto a dátum) Pečiatka ..... (podpis)
<sup>(1)</sup> Príslušnú kolónku označte symbolom X..	

## POZNÁMKY

1. V osvedčení sa slová nesmú vymazávať ani prepisovať. Akékoľvek zmeny sa musia vykonať tak, že sa prečiarknu nesprávne údaje a doplnia sa potrebné opravy. Každú takúto zmenu musí parafovať osoba, ktorá osvedčenie vyplnila, a potvrdiť colné orgány vydávajúcej krajiny alebo územia.
2. Medzi položkami uvedenými v osvedčení nesmie zostať voľné miesto a pred každou položkou sa musí uvádzať číslo položky. Bezprostredne za poslednú položku sa musí urobiť vodorovná čiara. Prípadné nevyužitú miesto sa preškrtnie tak, aby sa tam neskôr nemohlo nič dopísať.
3. Tovar sa musí opísať v súlade s obchodnou praxou a dostatočne podrobne, aby ho bolo možné identifikovať.

▼ **M3**

## ŽIADOSŤ O SPRIEVODNÉ OSVEDČENIE

1. <b>Vývozca</b> (meno/názov, úplná adresa, krajina)	<b>EUR.1</b> <b>č. A</b> <b>000.000</b>		
	Pred vyplnením tlačiva sa oboznámte s poznámkami na zadnej strane.		
3. <b>Príjemca</b> (meno/názov, úplná adresa, krajina) (nepovinné)	2. <b>Žiadosť o osvedčenie, ktoré sa má používať v rámci preferenčného obchodu medzi</b> ..... <b>a</b> ..... (uved'te príslušné krajiny, skupiny krajín alebo územia)		
	4. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie, kde sa tieto výrobky považujú za pôvodné</b>	5. <b>Krajina, skupina krajín alebo územie určenia</b>	
6. <b>Údaje o doprave</b> (nepovinné)	7. <b>Poznámky</b>		
8. <b>Číslo položky; značky a čísla; počet a druh nákladových kusov</b> <sup>(1)</sup> ; opis tovaru	9. <b>Hrubá hmotnosť (kg) alebo iné merné jednotky (litre, m<sup>3</sup> atď.)</b>	10. <b>Faktúry</b> (nepovinné)	
<sup>(1)</sup> Ak tovar nie je balený, uveďte podľa potreby počet kusov alebo napíšte „voľne ložené“.			

**▼ M3**

## VYHLÁSENIE VÝVOZCU

Ja, podpísaný, vývozca tovaru opísaného na druhej strane,

VYHLASUJEM, že tento tovar spĺňa podmienky požadované na vydanie pripojeného osvedčenia;

UVÁDZAM tieto okolnosti, na základe ktorých tento tovar spĺňa uvedené podmienky:

.....  
.....  
.....  
.....

PREDKLADÁM tieto podporné doklady <sup>(1)</sup>:

.....  
.....  
.....  
.....

ZAVÄZUJEM SA predložiť na požiadanie príslušných orgánov akékoľvek podporné dôkazy, ktoré tieto orgány môžu vyžadovať na účely vydania pripojeného osvedčenia, a zaväzujem sa, že v prípade potreby budem súhlasiť s požadovanou kontrolou svojich účtovných dokladov a kontrolou výrobných postupov uvedeného tovaru, ktorú vykonajú uvedené orgány;

ŽIADAM o vydanie pripojeného osvedčenia na uvedený tovar.

.....

(miesto a dátum)

.....

(podpis)

<sup>(1)</sup> Napríklad: dovozné doklady, sprievodné osvedčenia, faktúry, vyhlásenia výrobcu atď., ktoré sa týkajú výrobkov použitých pri výrobe alebo spätne vyvezeného tovaru v nezmienenom stave.

▼ **M3***PRÍLOHA V***OSOBITNÉ PODMIENKY TÝKAJÚCE SA VÝROBKOV S PÔVODOM  
V CEUTE A MELILLE***Jediný článok*

1. Pod podmienkou, že spĺňajú pravidlo o nepozmeňovaní stanovené v článku 14 tohto dodatku, sa nasledujúce výrobky považujú za:

1. výrobky s pôvodom v Ceute a Melille:

- a) výrobky úplne získané v Ceute a Melille;
- b) výrobky získané v Ceute a Melille, pri výrobe ktorých sa používajú iné výrobky ako výrobky úplne získané v Ceute a Melille, ak:
  - i) uvedené výrobky boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v zmysle článku 4 tohto dodatku alebo
  - ii) uvedené výrobky majú pôvod v Čiernej Hore alebo v Európskej únii za predpokladu, že sa na nich vykonalo opracovanie alebo spracovanie, ktoré presahuje rámec operácií uvedených v článku 6 tohto dodatku;

2. výrobky s pôvodom v Čiernej Hore:

- a) výrobky úplne získané v Čiernej Hore;
- b) výrobky získané v Čiernej Hore, pri výrobe ktorých sa používajú iné výrobky ako výrobky úplne získané v Čiernej Hore, ak:
  - i) uvedené výrobky boli podrobené dostatočnému opracovaniu alebo spracovaniu v zmysle článku 4 tohto dodatku alebo
  - ii) uvedené výrobky majú pôvod v Ceute a Melille alebo v Európskej únii a vykonalo sa na nich opracovanie alebo spracovanie, ktoré presahuje rámec operácií uvedených v článku 6 tohto dodatku.

2. Ceuta a Melilla sa považujú za jedno územie.

3. Vývozca alebo ním splnomocnený zástupca uvedie v kolónke 2 sprievodných osvedčení EUR.1 alebo vo vyhláseniach o pôvode názov vyvážajúcej strany a „Ceuta a Melilla“. Okrem toho sa v prípade výrobkov s pôvodom v Ceute a Melille táto informácia uvedie aj v kolónke 4 sprievodných osvedčení EUR.1 alebo vo vyhláseniach o pôvode.

4. Za uplatňovanie týchto pravidiel v Ceute a Melille sú zodpovedné španielske colné orgány.

▼ **M3***PRÍLOHA VI***VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA**

Vyhlásenie dodávateľa, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

**VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA**

o tovare, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v uplatňujúcich zmluvných stranách bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu

Ja, podpísaný dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje pripojený doklad, vyhlasujem, že:

1. Tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)], boli použité v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu tohto tovaru:

Opis dodávaného tovaru <sup>(1)</sup>	Opis použitých nepôvodných materiálov	Položka použitých nepôvodných materiálov <sup>(2)</sup>	Hodnota použitých nepôvodných materiálov <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Celková hodnota			

2. Všetky ostatné materiály použité v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu uvedeného tovaru majú pôvod v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)];

3. Na tomto tovare sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie mimo územia [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] v súlade s článkom 13 tohto dodatku, pričom tam získal túto celkovú pridanú hodnotu:

Opis dodávaného tovaru	Celková pridaná hodnota získaná mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] <sup>(4)</sup>
	(miesto a dátum)
	(Adresa a podpis dodávateľa, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje)



▼ **M3**

- (1) Ak sa faktúra, dodací list alebo iný obchodný doklad, ku ktorému je vyhlásenie pripojené, týkajú rôznych druhov tovaru alebo tovaru, v ktorom nie sú nepôvodné materiály použité v rovnakej miere, dodávateľ ich musí jasne rozlíšiť.

Príklad:

Doklad sa vzťahuje na rôzne modely elektromotora položky 8501, ktorý sa má použiť pri výrobe práčok položky 8450. Druh a hodnota nepôvodných materiálov použitých pri výrobe týchto motorov sa líši od jedného modelu k druhému. Modely musia byť preto rozlíšené v prvom stĺpci a údaje v ostatných stĺpcoch musia byť uvedené samostatne pre každý model tak, aby výrobca práčok mohol vykonať správne posúdenie statusu pôvodu svojich výrobkov v závislosti od toho, ktorý model elektromotora používa.

- (2) Údaje požadované v uvedených stĺpcoch sa uvádzajú iba v prípade potreby.

Príklady:

Pravidlo pre odevy ex 62. kapitoly uvádza, že sa môže použiť Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie. Ak výrobca takýchto odevov v uplatňujúcej zmluvnej strane použije tkaninu dovezenú z Európskej únie tam získanú tkaním nepôvodnej priadze, stačí, aby dodávateľ z Európskej únie opísal vo svojom vyhlásení použitý nepôvodný materiál ako priadzu bez toho, aby bolo potrebné uviesť položku a hodnotu takejto priadze.

Výrobca železa položky 7217, ktorý ho vyrobil z nepôvodných železných tyčí, musí uviesť v druhom stĺpci „tyče zo železa“. Ak sa takýto drôt má použiť pri výrobe stroja, pre ktorý dané pravidlo obsahuje obmedzenie všetkých použitých nepôvodných materiálov na určitú percentuálnu hodnotu, je potrebné uviesť v treťom stĺpci hodnotu nepôvodných tyčí.

- (3) „Hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo, ak táto hodnota nie je známa a nemožno ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)].

Presná hodnota každého použitého nepôvodného materiálu sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

- (4) „Celková pridaná hodnota“ sú všetky náklady akumulované mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] vrátane hodnoty všetkých tam pridaných materiálov. Presná celková pridaná hodnota získaná mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

▼ **M3***PRÍLOHA VII***DLHODOBÉ VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA**

Dlhodobé vyhlásenie dodávateľa, ktorého znenie je uvedené ďalej, musí byť vyhotovené v súlade s poznámkami pod čiarou. Poznámky pod čiarou však nie je potrebné znovu uvádzať.

**DLHODOBÉ VYHLÁSENIE DODÁVATEĽA**

o tovare, na ktorom sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie v uplatňujúcej zmluvnej strane bez toho, aby získal status preferenčného pôvodu

Ja, podpísaný dodávateľ tovaru, na ktorý sa vzťahuje pripojený doklad a ktorý sa pravidelne dodáva do <sup>(1)</sup> ....., vyhlasujem, že:

1. Tieto materiály, ktoré nemajú pôvod v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)], boli použité v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu tohto tovaru:

Opis dodávaného tovaru <sup>(2)</sup>	Opis použitých nepôvodných materiálov	Položka použitých nepôvodných materiálov <sup>(3)</sup>	Hodnota použitých nepôvodných materiálov <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
Celková hodnota			

2. Všetky ostatné materiály použité v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] na výrobu uvedeného tovaru majú pôvod v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)];
3. Na tomto tovare sa vykonalo opracovanie alebo spracovanie mimo územia [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] v súlade s článkom 13 tohto dodatku, pričom tam získal túto celkovú pridanú hodnotu:

Opis dodávaného tovaru	Celková pridaná hodnota získaná mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] <sup>(5)</sup>

Toto vyhlásenie je platné pre všetky následné zásielky tohto tovaru odoslané od.....

pre..... <sup>(6)</sup>

Zaväzujem sa neodkladne informovať ..... <sup>(1)</sup>, v prípade, že toto vyhlásenie stratí platnosť.

## ▼ M3

(miesto a dátum)
(Adresa a podpis dodávateľa, ako aj čitateľné meno osoby, ktorá vyhlásenie podpisuje)

(<sup>1</sup>) Meno a adresa zákazníka.

(<sup>2</sup>) Ak sa faktúra, dodací list alebo iný obchodný doklad, ku ktorému je vyhlásenie pripojené, týkajú rôznych druhov tovaru alebo tovaru, v ktorom nie sú nepôvodné materiály použité v rovnakej miere, dodávateľ ich musí jasne rozlíšiť.

Príklad:

Doklad sa vzťahuje na rôzne modely elektromotora položky 8501, ktorý sa má použiť pri výrobe práčok položky 8450. Druh a hodnota nepôvodných materiálov použitých pri výrobe týchto motorov sa líši od jedného modelu k druhému. Modely musia byť preto rozlíšené v prvom stĺpci a údaje v ostatných stĺpcoch musia byť uvedené samostatne pre každý model tak, aby výrobca práčok mohol vykonať správne posúdenie statusu pôvodu svojich výrobkov v závislosti od toho, ktorý model elektromotora používa.

(<sup>3</sup>) Údaje požadované v týchto stĺpcoch sa uvádzajú iba v prípade potreby.

Príklady:

Pravidlo pre odevy ex 62. kapitoly uvádza, že sa môže použiť Tkanie v kombinácii s dohotovením vrátane nastrihania textílie. Ak výrobca takýchto odevov v uplatňujúcej zmluvnej strane použije tkaninu dovezenú z Európskej únie tam získanú tkaním nepôvodnej priadze, stačí, aby dodávateľ z Európskej únie opísal vo svojom vyhlásení použitý nepôvodný materiál ako priadzu bez toho, aby bolo potrebné uviesť položku a hodnotu takejto priadze.

Výrobca železa položky 7217, ktorý ho vyrobil z nepôvodných železných tyčí, musí uviesť v druhom stĺpci „tyče zo železa“. Ak sa takýto drôt má použiť pri výrobe stroja, pre ktorý dané pravidlo obsahuje obmedzenie všetkých použitých nepôvodných materiálov na určitú percentuálnu hodnotu, je potrebné uviesť v treťom stĺpci hodnotu nepôvodných tyčí.

(<sup>4</sup>) „Hodnota materiálov“ je colná hodnota použitých nepôvodných materiálov v čase dovozu alebo, ak táto hodnota nie je známa a nemožno ju zistiť, prvá zistiteľná cena zaplatená za tieto materiály v [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)].

Presná hodnota každého použitého nepôvodného materiálu sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

(<sup>5</sup>) „Celková pridaná hodnota“ sú všetky náklady akumulované mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] vrátane hodnoty všetkých tam pridaných materiálov. Presná celková pridaná hodnota získaná mimo [uved'te názov príslušnej(-ých) uplatňujúcej(-ich) zmluvnej(-ých) strany(-án)] sa musí uviesť na jednotku tovaru uvedeného v prvom stĺpci.

(<sup>6</sup>) Uved'te dátumy. Platnosť dlhodobého vyhlásenia dodávateľa spravidla nesmie presiahnuť 24 mesiacov s výhradou podmienok ustanovených colnými orgánmi uplatňujúcej zmluvnej strany, v ktorej sa dlhodobé vyhlásenie dodávateľa vyhotovuje.

**▼B**

## **PROTOKOL 4**

### **o pozemnej doprave**

#### *Článok 1*

##### **Cieľ**

Cieľom tejto dohody je podpora spolupráce medzi stranami v oblasti pozemnej dopravy, a to najmä v oblasti tranzitnej dopravy, ako aj zabezpečenie toho, aby sa na tento účel doprava medzi územiami a cez územia strán rozvíjala koordinovaným spôsobom tak, že sa ustanovenia tohto dohovoru budú uplatňovať úplne a vo vzájomnej závislosti.

#### *Článok 2*

##### **Rozsah pôsobnosti**

1. Spolupráca sa vzťahuje na pozemnú dopravu, a to najmä na cestnú, železničnú a kombinovanú dopravu, a zahŕňa zodpovedajúcu infraštruktúru.

2. V tejto súvislosti zahŕňa rozsah dohody najmä:

- dopravnú infraštruktúru na území jednej alebo druhej strany v rozsahu, ktorý je nevyhnutný na dosiahnutie cieľov tohto protokolu,
- na recipročnom základe prístup na trh v oblasti cestnej dopravy,
- nevyhnutné právne a správne podporné opatrenia vrátane obchodných, daňových, sociálnych a technických opatrení,
- spoluprácu pri rozvoji dopravného systému, ktorý vyhovuje potrebám z hľadiska životného prostredia,
- pravidelnú výmenu informácií o vývoji dopravných politík strán so zvláštnym zreteľom na dopravnú infraštruktúru.

#### *Článok 3*

##### **Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto oddielu sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) tranzitná doprava Spoločenstva: preprava tovaru v tranzite cez územie Čiernej Hory smerom do alebo z členského štátu Spoločenstva prepravcom usadeným v Spoločenstve;
- b) tranzitná doprava Čiernej Hory: preprava tovaru v tranzite z Čiernej Hory cez územie Spoločenstva a určeného pre tretiu krajinu alebo tovaru z tretej krajiny určeného pre Čiernu Horu prepravcom usadeným v Čiernej Hore.

**▼B**

c) kombinovaná doprava: preprava tovaru medzi stranami alebo cez ich územie, ak nákladný automobil, príves, alebo náves s ťahačom alebo bez neho, vymeniteľná nadstavba alebo kontajner s dĺžkou 20 stôp alebo viac využívajú cestnú komunikáciu v počiatočnom alebo konečnom úseku jazdy a na inom úseku železnicu alebo vnútrozemskú vodnú cestu alebo námornú dopravu, a ak tento úsek presahuje vzdialenosť 100 km vzdušnou čiarou a tvorí počiatočný alebo konečný úsek jazdy;

— pre počiatočný úsek - medzi bodom, kde sa tovar naloží, a najbližšou vhodnou železničnou stanicou nakládky, alebo – pre konečný úsek - medzi najbližšou železničnou stanicou vykládky a bodom, kde sa tovar vyloží, alebo

— v okruhu nepresahujúcom 150 km vzdušnou čiarou z vnútrozemského prístavu alebo námorného prístavu nakládky alebo vykládky.

**INFRAŠTRUKTÚRA***Článok 4***Všeobecné ustanovenia**

Zmluvné strany sa týmto dohodli, že prijmu vzájomne koordinované opatrenia na rozvoj multimodálnej dopravnej infraštruktúrnej siete ako dôležitého prostriedku riešenia problémov spôsobených prepravou tovaru cez Čiernu Horu najmä na cestných komunikáciách 1, 2b, 4 a 6 spájajúcich hranicu s Chorvátskom po Bar, hranicu s Bosnou a Hercegovinou po hranicu s Albánskom, hranicu so Srbskom po Mísicu a Ribaravinu po Bac, najmä na hranici so Srbskom; železničných tratiach 2 a 4 spájajúcich Podgoricu s hranicou s Albánskom a s hranicou so Srbskom po Bar; v prístave Bar a letisku v Podgorici, ktoré tvoria časť základnej regionálnej dopravnej siete, ako je uvedené v Memorande o porozumení, na ktoré odkazuje článok 5.

*Článok 5***Plánovanie**

Vytvorenie multimodálnej regionálnej dopravnej siete na území Čiernej Hory, ktorá zodpovedá potrebám Čiernej Hory a juhovýchodnej európskej oblasti a zahŕňa hlavné cestné komunikácie a železničné trasy, vnútrozemské vodné cesty a iné relevantné súčasti siete, má pre Spoločenstvo a Čiernu Horu mimoriadny význam. Táto sieť bola definovaná v Memorande o porozumení, ktoré sa týka vytvorenia hlavnej siete dopravných infraštruktúr pre juhovýchodnú Európu, ktoré podpísali ministri regiónu a Európska komisia v júni 2004. Vytvorenie siete a výber priorít realizuje riadiaci výbor, ktorý sa skladá z predstaviteľov signatárov.

**▼ B***Článok 6***Finančné aspekty**

1. Spoločenstvo môže v zmysle článku 116 dohody finančne prispieť na nevyhnutné práce spojené s vytvorením infraštruktúry uvedenej v článku 5. Tento finančný príspevok môže mať formu pôžičky od Európskej investičnej banky alebo akúkoľvek inú formu financovania, ktorá môže poskytnúť doplňujúce zdroje.

2. S cieľom urýchlenia prác Komisia v najvyššej možnej miere podporí používanie dodatočných zdrojov, akými sú vzájomné investície s niektorými členskými štátmi, alebo investície z verejných alebo súkromných fondov.

**ŽELEZNIČNÁ A KOMBINOVANÁ DOPRAVA***Článok 7***Všeobecné ustanovenia**

Strany prijímajú vzájomne koordinované opatrenia nevyhnutné pre rozvoj a podporu železničnej a kombinovanej dopravy ako prostriedku, ktorý zabezpečí, že v budúcnosti bude veľká časť ich vzájomnej, ako aj tranzitnej dopravy cez Čiernu Horu vykonávaná za podmienok, ktoré sú šetrnejšie voči životnému prostrediu.

*Článok 8***Zvláštne aspekty infraštruktúry**

V rámci modernizácie čiernohorských železníc je potrebné podniknúť kroky nevyhnutné na prispôbenie systému na účely kombinovanej dopravy, a to najmä s osobitným zreteľom na úpravu alebo výstavbu konečných staníc, rozmerov a kapacity tunelov, ktoré si vyžadujú značné investície.

*Článok 9***Podporné opatrenia**

Strany prijímajú všetky kroky nevyhnutné na podporu rozvoja kombinovanej dopravy.

Účelom takýchto opatrení je:

- podnietiť užívateľov a odosielateľov tovaru k tomu, aby využívali kombinovanú dopravu,
- dosiahnuť, aby bola kombinovaná doprava schopná konkurovať cestnej doprave, a to najmä prostredníctvom finančnej podpory Spoločenstva, Čiernej Hory, v súlade s ich právnymi predpismi,

**▼ B**

- podnietiť využívanie kombinovanej dopravy na dlhé vzdialenosti a najmä podporiť používanie vymeniteľných nadstavieb, kontajnerov a nesprevádzanej dopravy vo všeobecnosti,
- zlepšiť rýchlosť a spoľahlivosť kombinovanej dopravy, a to najmä:
- zvýšiť frekvencie súprav v súlade s potrebami odosielateľov tovaru a používateľov,
- skrátiť čakanie v konečných staniach a zvýšiť ich produktivitu,
- vhodným spôsobom odstrániť všetky prekážky na prístupových trasách, a tak zlepšiť prístup ku kombinovanej doprave,
- v prípade potreby harmonizovať hmotnosti, rozmery a technické parametre špecializovaných zariadení, a to najmä s cieľom zaistenia kompatibility rozmerov a podniknúť koordinovanú činnosť zameranú na objednanie a uvedenie takéhoto zariadenia do prevádzky podľa toho, ako si to vyžaduje objem dopravy,
- a vo všeobecnosti podniknúť akékoľvek iné vhodné opatrenia.

*Článok 10***Úloha železníc**

V rámci kompetencií štátov alebo železníc strany s ohľadom na prepravu osôb i tovaru odporúčajú, aby ich železnice:

- posilnili spoluprácu vo všetkých oblastiach v dvojstranných, mnohostranných alebo medzinárodných železničných organizáciách s osobitným zreteľom na zlepšenie kvality a bezpečnosti dopravných služieb,
- pokúsili sa o spoločné vytvorenie systému organizácie železníc, aby podnikli odosielateľov tovaru zasielať náklad skôr po železnici ako po cestných komunikáciách, a to hlavne na tranzitné účely, na základe spravodlivej súťaže a pri zachovaní slobodnej voľby používateľov v tejto veci,
- pripravili účasť Čiernej Hory v implementácii a budúcom vývoji právnych predpisov Spoločenstva týkajúcich sa rozvoja železníc.

**CESTNÁ DOPRAVA***Článok 11***Všeobecné ustanovenia**

1. Vo vzťahu k vzájomnému prístupu na dopravné trhy sa strany dohodli, predbežne a bez toho, aby to malo vplyv na odsek 2, zachovať existujúcu úpravu vyplývajúcu z dvojstranných dohôd alebo z iných

**▼ B**

platných medzinárodných dvojstranných nástrojov uzavretých medzi každým členským štátom Spoločenstva a Čiernou Horou alebo v prípade, že takéto dohody alebo nástroje neexistujú, z faktickej situácie v roku 1991.

Do uzavretia dohôd medzi Spoločenstvom a Čiernou Horou o prístupe na trh v oblasti cestnej dopravy podľa článku 12 a cestnej dani, ako sa ustanovuje v článku 13.2, spolupracuje Čierna Hora s členskými štátmi na zmenách a doplneniach týchto dvojstranných dohôd s cieľom ich prispôsobenia tomuto protokolu.

2. Strany súhlasia s poskytnutím neobmedzeného prístupu k tranzitnej doprave Spoločenstva cez územie Čiernej Hory a k tranzitnej doprave Čiernej Hory cez Spoločenstvo s účinnosťou od nadobudnutia platnosti tejto dohody.

3. Ak sa v dôsledku práv poskytnutých v zmysle odseku 2 tranzitná doprava vykonávaná prepravcami Spoločenstva zvýši do takej miery, že môže spôsobiť alebo spôsobuje vážne poškodenie cestnej infraštruktúry a (alebo) plynulosti dopravy na osiach uvedených v článku 5 a ak za tých istých okolností vzniknú problémy na území Spoločenstva blízko čiernohorských hraníc, záležitosť sa postúpi Rade pre stabilizáciu a pridruženie v súlade s článkom 121 tejto dohody. Strany môžu navrhnúť výnimočné dočasné a nediskriminačné opatrenia nevyhnutné na obmedzenie alebo zmiernenie takýchto poškodení.

4. Ak Spoločenstvo prijme predpisy zamerané na zníženie znečistenia spôsobovaného ťažkými nákladnými vozidlami registrovanými v Európskej únii a na zlepšenie bezpečnosti dopravy, uplatňuje sa na ťažké nákladné vozidlá registrované v Čiernej Hore podobný režim, ktorý im umožní pohyb cez územie Spoločenstva. Rada pre stabilizáciu a pridruženie rozhodne o nevyhnutných zmenách.

5. Strany sa zdržia akéhokoľvek jednostranného konania, ktoré by mohlo viesť k diskriminácii medzi dopravcami alebo vozidlami Spoločenstva a dopravcami alebo vozidlami z Čiernej Hory. Každá zmluvná strana podnikne všetky kroky, ktoré sú nevyhnutné na uľahčenie cestnej dopravy na územie alebo z územia druhej zmluvnej strany.

*Článok 12***Prístup na trh**

V rámci svojich vnútorných predpisov sa strany v prvom rade zaväzujú k spolupráci s cieľom nájsť

- spôsoby činnosti, prostredníctvom ktorých je možné podporiť vytvorenie dopravného systému, ktorý spĺňa potreby zmluvných strán a ktorý je na jednej strane kompatibilný s realizáciou vnútorného trhu Spoločenstva a s implementáciou spoločnej dopravnej politiky a na druhej strane s ekonomickou a dopravnou politikou Čiernej Hory,



**▼B**

— konečný systém upravujúci na základe reciprocity prístup na budúci trh cestnej dopravy medzi zmluvnými stranami.

*Článok 13***Zdaňovanie, mýta a iné poplatky**

1. Strany uznávajú, že zdaňovanie cestných vozidiel, mýta a iné poplatky musia byť na oboch stranách nediskriminačné.

2. Strany začnú rokovania s cieľom dosiahnutia dohody o cestných daniach hneď, ako to bude možné na základe predpisov prijatých v tejto veci Spoločenstvom. Účelom tejto dohody je najmä zaistiť voľný tok cezhraničnej dopravy, postupne odstraňovať rozdiely v systémoch cestných daní, ktoré strany uplatňujú, a odstrániť deformácie, ktoré v dôsledku takýchto rozdielov vznikajú v hospodárskej súťaži.

3. Do uzavretia rokovaní uvedených v odseku 2 odstránia strany zaobchádzanie, ktoré diskriminuje prepravcov Spoločenstva a Čiernej Hory pri výbere daní a poplatkov uplatňovaných na prevádzku a (alebo) vlastníctvo ťažkých nákladných vozidiel, ako aj pri výbere daní alebo poplatkov uplatňovaných na dopravné činnosti na území strán. Čierna Hora sa zaväzuje oznámiť Európskej komisii, ak o to bude požiadaná, výšku daní, mýt a iných poplatkov, ktoré uplatňuje, ako aj spôsoby ich výpočtu.

4. Do uzavretia dohôd uvedených v odseku 2 a v článku 12 podlieha akákoľvek zmena fiškálnych poplatkov, mýt a iných poplatkov vrátane systému ich výberu, uplatniteľná na tranzitnú dopravu Spoločenstva cez Čiernu Horu a navrhnutá po nadobudnutí platnosti tejto dohody, predchádzajúcemu konzultačnému postupu.

*Článok 14***Hmotnosti a rozmery**

1. Čierna Hora akceptuje, že cestné vozidlá, ktoré spĺňajú normy Spoločenstva týkajúce sa hmotností a rozmerov, môžu v tomto ohľade voľne a bez prekážok jazdiť po trasách podľa článku 5. Počas šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tejto dohody, cestné vozidlá, ktoré nespĺňajú platné normy Čiernej Hory, môžu podliehať osobitnému nediskriminačnému poplatku, ktorý vyjadruje škodu spôsobenú dodatočným zaťažením nápravy.

2. Čierna Hora sa bude snažiť o harmonizáciu svojich platných predpisov a noriem, ktoré sa týkajú stavby cestných komunikácií s právnymi predpismi platnými v Spoločenstve do konca piateho roka od nadobudnutia platnosti tejto dohody a podnikne výrazné úsilie zamerané na zlepšenie existujúcich trás podľa článku 5 v súlade s týmito novými predpismi a normami v rámci navrhutej lehoty a v súlade so svojimi finančnými možnosťami.

**▼ B***Článok 15***Životné prostredie**

1. Strany sa s cieľom ochrániť životné prostredie snažia zaviesť normy týkajúce sa plynných a tuhých emisií a úrovni hluku pre ťažké nákladné vozidlá, čím sa zaisťujú vysoký stupeň ochrany životného prostredia.

2. S cieľom poskytovať odvetviu jasné informácie a nabádať ku koordinovanému výskumu, plánovaniu a výrobe, je nutné vyhýbať sa osobitným vnútroštátnym normám v tejto oblasti.

Vozidlá spĺňajúce normy ustanovené v medzinárodných dohodách, ktoré sa tiež týkajú životného prostredia, možno bez ďalších obmedzení prevádzkovať na území strán.

3. Na účely zavedenia nových noriem strany spolupracujú, aby dosiahli uvedené ciele.

*Článok 16***Sociálne hľadiská**

1. Čierna Hora harmonizuje svoje právne predpisy týkajúce sa odbornej prípravy osôb pracujúcich v oblasti cestnej nákladnej dopravy, a to najmä s ohľadom na prepravu nebezpečného tovaru, s normami ES.

2. Čierna Hora, ako jedna zo zmluvných strán Európskej dohody o práci osádok v medzinárodnej cestnej doprave (ERTA), a Spoločenstvo koordinujú v maximálnej možnej miere svoje politiky týkajúce sa času jazdy, prestávok a oddychov pre vodičov a zloženia osádky s ohľadom na ďalší vývoj sociálnych právnych predpisov v tejto oblasti.

3. Strany spolupracujú s ohľadom na implementáciu a presadzovanie sociálnych právnych predpisov v oblasti cestnej dopravy.

4. Strany zaisťujú súlad svojich príslušných právnych predpisov upravujúcich prístup k povoleniu prevádzkovateľa cestnej nákladnej dopravy s ohľadom na vzájomné uznávanie.

*Článok 17***Ustanovenia týkajúce sa dopravy**

1. Strany sa delia o svoje skúsenosti a snažia sa o harmonizáciu svojich právnych predpisov, aby sa zlepšil tok a bezpečnosť dopravy počas dopravných špičiek (víkendy, štátne sviatky a dni pracovného pokoja, turistická sezóna).

2. Strany vo všeobecnosti podporujú zavedenie, rozvoj a koordináciu cestného dopravného informačného systému.

**▼ B**

3. Strany sa snažia o harmonizáciu svojich právnych predpisov týkajúcich sa prepravy tovaru, ktorý podlieha skaze, živých zvierat a nebezpečných látok.

4. Strany sa taktiež snažia harmonizovať technickú pomoc poskytovanú vodičom, šírenie dôležitých informácií o doprave a iných informácií, ktoré sú dôležité pre turistov, ako aj núdzové služby vrátane záchranných služieb.

*Článok 18***Bezpečnosť cestnej premávky**

1. Čierna Hora harmonizuje svoje právne predpisy týkajúce sa bezpečnosti cestnej premávky s ohľadom na prepravu nebezpečného tovaru do Spoločenstva do konca druhého roka po nadobudnutí platnosti tejto dohody.

2. Čierna Hora, ako jedna zo zmluvných strán Európskej dohody o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečného tovaru (ADR), a Spoločenstvo koordinujú v maximálnej možnej miere svoje politiky týkajúce sa prepravy nebezpečného tovaru.

3. Strany spolupracujú s ohľadom na vykonávanie a presadzovanie právnych predpisov upravujúcich bezpečnosť cestnej premávky, najmä pokiaľ ide o vodičské preukazy a opatrenia zamerané na zníženie dopravných nehôd.

**ZJEDNODUŠENIE FORMALÍT***Článok 19***Zjednodušenie formalít**

1. Strany súhlasia so zjednodušením dvojstranného a tranzitného toku železničnej a cestnej prepravy tovaru.

2. Strany súhlasia so začatím rokovaní s cieľom uzatvoriť dohodu o zjednodušení kontroly a formalít týkajúcich sa prepravy tovaru.

3. Strany súhlasia s uskutočnením spoločných opatrení v potrebnom rozsahu a s podporou prijatia ďalších zjednodušujúcich opatrení.

**ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA***Článok 20***Rozšírenie rozsahu pôsobnosti**

Ak jedna zo strán na základe skúseností pri uplatňovaní tohto protokolu usúdi, že iné opatrenia, ktoré nespádajú do rozsahu tohto protokolu, sú v záujme koordinovanej európskej dopravnej politiky a mohli by najmä pomôcť riešiť problémy tranzitnej dopravy, predloží v tejto súvislosti návrh druhej strane.

**▼ B**

*Článok 21*

**Vykonávanie**

1. Spolupráca medzi stranami sa realizuje v rámci osobitného podvýboru, ktorý sa zriadi v súlade s článkom 123 tejto dohody.
2. Tento podvýbor najmä:
  - a) vypracúva plány spolupráce v oblasti železničnej a kombinovanej dopravy, výskumu v oblasti dopravy a životného prostredia,
  - b) analyzuje uplatňovanie rozhodnutí obsiahnutých v tomto protokole a odporúča Výboru pre stabilizáciu a pridružené vhodné riešenia akýchkoľvek možných problémov,
  - c) dva roky po nadobudnutí platnosti tejto dohody vykoná hodnotenie situácie pokiaľ ide o zlepšenie infraštruktúry a dosahy vyplývajúce z voľného tranzitu,
  - d) koordinuje monitorovanie, prognózy a iné štatistiky týkajúce sa medzinárodnej dopravy a najmä tranzitnej dopravy.

## ▼ B

## SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE

1. Spoločenstvo a Čierna Hora berú na vedomie, že úrovne plynných emisií a hluku, ktoré sú v súčasnosti schválené na účely homologizácie ťažkých nákladných vozidiel od 19.11.2006 <sup>(1)</sup> sú tieto <sup>(2)</sup>:

Limitné hodnoty namerané v Európskej skúške so stálym jazdným cyklom (European Steady Cycle, ESC) a v Európskej skúške s jazdným cyklom závislým na zaťažení (European Load Response, ELR):

		Hmotnosť oxidu uhoľnatého	Hmotnosť uhľovodíkov	Hmotnosť oxidu dusíka	Hmotnosť častíc	Dym
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m <sup>-1</sup>
Riadok A	Euro III	1,5	0,46	3,5	0,02	0,5

Limitné hodnoty namerané v Európskej skúške s nestálym jazdným cyklom (European Transient Cycle, ETC):

		Hmotnosť oxidu uhoľnatého	Hmotnosť bezmetánových uhľovodíkov	Hmotnosť metánu	Hmotnosť oxidu dusíka	Hmotnosť častíc
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH <sub>4</sub> ) <sup>(a)</sup> g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) <sup>(b)</sup> g/kWh
Riadok B1	Euro IV	4,0	0,55	1,1	3,5	0,03

<sup>(a)</sup> Len motory na zemný plyn.

<sup>(b)</sup> Neuplatňuje sa na plynové motory.

2. Čierna Hora a Spoločenstvo v budúcnosti podporia zníženie emisií motorových vozidiel prostredníctvom používania takej technológie na kontrolu emisií, ktorá zodpovedá súčasnému stavu vývoja, a zlepšenej kvality motorových palív.

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/55/ES z 28. septembra 2005 o aproximácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na opatrenia, ktoré sa majú prijať proti emisiám plynných a tuhých znečisťujúcich látok zo vznetrových motorov určených na používanie vo vozidlách a proti emisiám plynných znečisťujúcich látok zo zážihových motorov poháňaných zemným plynom alebo skvapalneným ropným plynom, určených na používanie vo vozidlách (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2005, s. 1).

<sup>(2)</sup> Tieto limitné hodnoty sa budú aktualizovať ako predpokladajú príslušné smernice a podľa ich prípadných budúcich revízií.



## PROTOKOL 5

### o štátnej pomoci oceliarskemu priemyslu

1. Strany uznávajú, že je potrebné, aby Čierna Hora promptne riešila akýkoľvek štrukturálny nedostatok svojho oceliarskeho sektora s cieľom zaistiť globálnu konkurencieschopnosť jej priemyslu.
2. Okrem pravidiel stanovených v odseku 1 písm. iii) článku 73 tejto dohody, posudzovanie zlučiteľnosti štátnej pomoci oceliarskemu priemyslu uvedené v prílohe I Zásad poskytovania národnej regionálnej pomoci počas rokov 2007-2013 bude uskutočnené na základe kritérií vyplývajúcich z uplatňovania článku 87 Zmluvy o ES na oceliarsky sektor, vrátane sekundárnej legislatívy.
3. S cieľom uplatňovania ustanovení článku 73 ods.1 bodu iii) tejto dohody, pokiaľ ide o oceliarsky priemysel, Spoločenstvo uznáva, že počas piatich rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody môže Čierna Hora výnimočne poskytnúť štátu pomoc na účely reštrukturalizácie firmám vyrábajúcich oceľ za predpokladu, že:
  - a) pomoc má za následok dlhodobú životaschopnosť prijímajúcich podnikov v bežných trhových podmienkach na konci obdobia reštrukturalizácie a
  - b) suma a intenzita takejto pomoci sú prísne obmedzené na úroveň, ktorá je absolútne nevyhnutná na obnovenie takejto životaschopnosti, a pomoc sa postupne znižuje tam, kde je to vhodné,
  - c) Čierna Hora predloží reštrukturalizačné programy, ktoré sú spojené s celkovou racionalizáciou, ktorá zahŕňa uzatvorenie neefektívnych kapacít. Pokiaľ je to možné, každý podnik vyrábajúci oceľ, ktorý má úžitok z reštrukturalizačnej pomoci, zabezpečí kompenzačné opatrenia na vyrovnanie deformácie hospodárskej súťaže spôsobenej touto pomocou.
4. Čierna Hora predloží na zhodnotenie Európskej komisii národný reštrukturalizačný program a individuálne podnikateľské plány pre každú zo spoločností, ktoré majú úžitok z reštrukturalizačnej pomoci, a ktoré preukážu splnenie horeuvedených podmienok.

Monitorovací orgán Čiernej Hory pre štátnu pomoc zhodnotí a odsúhlasí individuálne podnikateľské plány so zreteľom na ich súlad s odsekom 3 tohto protokolu.

Európska komisia potvrdí, že národný reštrukturalizačný program je v súlade s podmienkami odseku 3.

5. Európska komisia monitoruje realizáciu plánov v úzkej spolupráci s príslušnými orgánmi, najmä s monitorovacím orgánom Čiernej Hory pre štátnu pomoc.

Ak monitorovanie preukáže, že pomoc príjemcom, ktorá nie je schválená v národnom reštrukturalizačnom programe, alebo akákoľvek reštrukturalizačná pomoc oceliarskym podnikom neuvedená v národnom reštrukturalizačnom programe bola poskytnutá po podpise tejto dohody, monitorovací orgán Čiernej Hory pre štátnu pomoc zabezpečí vrátenie takejto pomoci.

6. Na požiadanie poskytne Spoločenstvo Čiernej Hore technickú podporu na prípravu národného reštrukturalizačného programu a individuálnych podnikateľských plánov.

**▼B**

7. Každá strana zabezpečí úplnú transparentnosť so zreteľom na štátnu pomoc. Bude prebiehať najmä úplná a plynulá výmena informácií o štátnej pomoci poskytnutej oceľiarskej výrobe v Čiernej Hore a o realizácii reštrukturalizačného programu a podnikateľských plánov.
8. Rada pre stabilizáciu a pridruženie monitoruje implementáciu požiadaviek stanovených v uvedených odsekoch 1 až 4. Na tento účel môže Rada pre stabilizáciu a pridruženie navrhnúť implementačné pravidlá.
9. Ak sa jedna zo strán domnieva, že určitý postup druhej strany nie je zlučiteľný s podmienkami tohto protokolu, a ak tento postup spôsobuje, alebo hrozí, že spôsobí poškodenie záujmov prvej strany alebo značnú ujmu jej domácemu priemyselnému odvetviu, môže táto strana prijať vhodné opatrenia po konzultácii v rámci podvýboru zaoberajúceho sa oblasťou hospodárskej súťaže alebo po uplynutí tridsiatich pracovných dní po predložení žiadosti o takúto konzultáciu.



## PROTOKOL 6

### protokol o vzájomnej administratívnej pomoci v colných záležitostiach čierna hora

#### Článok 1

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto protokolu:

- a) „právne predpisy v colnej oblasti“ znamenajú akékoľvek právne alebo regulačné ustanovenia platné na území zmluvných strán a upravujúce dovoz, vývoz a tranzit tovaru a jeho umiestnenie do akéhokoľvek colného režimu alebo postupu vrátane opatrení týkajúcich sa zákazu, obmedzenia a kontroly,
- b) „žiadajúci orgán“ znamená príslušný správny orgán, ktorý bol určený zmluvnou stranou na tento účel a ktorý predkladá žiadosť o pomoc na základe tohto protokolu,
- c) „dožiadaný orgán“ znamená príslušný správny orgán, ktorý bol určený zmluvnou stranou na tento účel a ktorý prijíma žiadosť o pomoc na základe tohto protokolu,
- d) „osobné údaje“ znamenajú všetky informácie, ktoré sa týkajú identifikovaného alebo identifikovateľného jednotlivca,
- e) „činnosť porušujúca právne predpisy v colnej oblasti“ znamená akékoľvek porušenie alebo pokus o porušenie právnych predpisov v colnej oblasti.

#### Článok 2

#### Rozsah pôsobnosti

1. Zmluvné strany si navzájom pomáhajú v oblastiach svojej pôsobnosti spôsobom a za predpokladov ustanovenými v tomto protokole s cieľom riadneho uplatňovania právnych predpisov v colnej oblasti, a to najmä prostredníctvom predchádzania činnostiam porušujúcim tieto právne predpisy, vyšetrovania takýchto činností a bojom proti nim.
2. Pomoc v colnej oblasti ustanovená v tomto protokole sa týka akéhokoľvek správneho orgánu zmluvnej strany, ktorý je príslušný na uplatňovanie tohto protokolu. Nie sú ňou dotknuté predpisy, ktoré upravujú vzájomnú pomoc v trestnej oblasti. Nevzťahuje sa na informácie získané na základe právomocí vykonávaných na žiadosť súdneho orgánu okrem prípadov, ak je oznámenie týchto informácií povolené týmto orgánom.
3. Pomoc, ktorá sa týka vymáhania ciel, daní alebo sankcií, nie je predmetom tohto protokolu.



**▼ B***Článok 3***Pomoc poskytnutá na požiadanie**

1. Na žiadosť žiadajúceho orgánu mu dožiadaný orgán poskytne všetky príslušné informácie, ktoré žiadajúci orgán môžu uistiť, že právne predpisy v colnej oblasti sa riadne uplatňujú, vrátane informácií týkajúcich sa zistených alebo plánovaných aktivít, ktoré by mohli byť činnosťami porušujúcimi právne predpisy v colnej oblasti.
  
2. Na žiadosť žiadajúceho orgánu ho dožiadaný orgán informuje o tom,
  - a) či tovar vyvezený z územia jednej zo zmluvných strán bol riadne dovezený na územie druhej zmluvnej strany a v prípade potreby upresní colný postup uplatnený na tento tovar,
  
  - b) či tovar dovezený na územie jednej zo zmluvných strán bol riadne vyvezený z územia druhej zmluvnej strany a v prípade potreby upresní colný postup uplatnený na tento tovar.
  
3. Na žiadosť žiadajúceho orgánu podnikne dožiadaný orgán v rámci svojich právnych alebo regulačných ustanovení kroky, ktoré sú nevyhnutné na zabezpečenie osobitného dohľadu nad:
  - a) fyzickými alebo právnickými osobami, o ktorých existuje dôvodné podozrenie, že sa zúčastňujú alebo sa zúčastnili na činnostiach porušujúcich právne predpisy v colnej oblasti,
  
  - b) miestami, na ktorých sa zhromažďovali alebo sa pravdepodobne zhromažďujú zásoby tovaru takým spôsobom, že existuje dôvodné podozrenie, že je takýto tovar určený na činnosti porušujúce právne predpisy v colnej oblasti,
  
  - c) tovarom, ktorý je alebo môže byť prepravovaný takým spôsobom, že existuje dôvodné podozrenie, že je určený na činnosti porušujúce právne predpisy v colnej oblasti,
  
  - d) dopravnými prostriedkami, ktoré sa používajú alebo sa môžu použiť takým spôsobom, že existuje dôvodné podozrenie, že sú určené na činnosti porušujúce právne predpisy v colnej oblasti.

*Článok 4***Spontánna pomoc**

Zmluvné strany si z vlastnej iniciatívy a v súlade so svojim právnymi alebo regulačnými ustanoveniami navzájom pomáhajú, ak to považujú za nevyhnutné na účely riadneho uplatňovania právnych predpisov v colnej oblasti, a to najmä prostredníctvom poskytovania informácií týkajúcich sa:

**▼ B**

- a) aktivít, ktoré sú, alebo o ktorých existuje podozrenie, že sú činnosťami porušujúcimi právne predpisy v colnej oblasti a ktoré môžu mať význam pre druhú zmluvnú stranu,
- b) nových prostriedkov alebo postupov, ktoré sa používajú pri vykonávaní činností porušujúcich právne predpisy v colnej oblasti,
- c) tovaru, o ktorom sa vie, že je predmetom činností porušujúcich právne predpisy v colnej oblasti,
- d) fyzických alebo právnických osôb, o ktorých existuje dôvodné podozrenie, že sa zúčastňujú alebo sa zúčastnili na činnostiach porušujúcich právne predpisy v colnej oblasti,
- e) dopravných prostriedkov, o ktorých existuje dôvodné podozrenie, že sa používajú alebo sa použili pri činnostiach porušujúcich právne predpisy v colnej oblasti.

*Článok 5***Doručenie, oznámenie**

Na žiadosť žiadajúceho orgánu podnikne dožiadaný orgán v rámci svojich právnych alebo regulačných ustanovení všetky nevyhnutné kroky s cieľom:

- a) doručiť akékoľvek dokumenty alebo
- b) oznámiť akékoľvek rozhodnutia,

ktoré pochádzajú od žiadajúceho orgánu a sú v rozsahu pôsobnosti tohto protokolu, adresátovi, ktorý je usadený alebo má sídlo na území dožiadaného orgánu.

Žiadosti o doručenie dokumentov alebo oznámenia o rozhodnutiach sú v písomnej forme v úradnom jazyku dožiadaného orgánu alebo v jazyku, ktorý tento orgán akceptuje.

*Článok 6***Forma a obsah žiadostí o pomoc**

1. Žiadosti podľa tohto protokolu sa podávajú v písomnej forme. K žiadosti sú priložené dokumenty, ktoré umožňujú jej splnenie. V naliehavých prípadoch je možné akceptovať aj ústne žiadosti, ktoré však musia byť bezodkladne potvrdené písomne.

2. Žiadosti podľa odseku 1 obsahujú tieto informácie:

- a) žiadajúci orgán,
- b) požadované opatrenia,
- c) predmet a dôvod žiadosti,

**▼ B**

- d) právne alebo regulačné ustanovenia a iné obsiahnuté právne prvky,
- e) čo najpresnejšie a čo najúplnejšie údaje o fyzických a právnických osobách, ktoré sú predmetom vyšetrovaní,
- f) súhrn príslušných faktov a už vykonaných prešetrení.

3. Žiadosti sa predkladajú v úradnom jazyku dožiadaného orgánu alebo v jazyku, ktorý tento orgán akceptuje. Táto požiadavka sa neuplatňuje na dokumenty, ktoré sú priložené k žiadosti podľa odseku 1.

4. Ak žiadosť nespĺňa stanovené formálne požiadavky, je možné požiadať o jej opravu alebo doplnenie; medzitým je možné prikázať vykonanie preventívnych opatrení.

*Článok 7***Splnenie žiadostí**

1. Dožiadaný orgán zmluvnej strany koná s cieľom splniť žiadosť o pomoc v rámci svojej pôsobnosti a dostupných zdrojov takým istým spôsobom, akoby by konal pri plnení vlastných povinností alebo na žiadosť iných orgánov tej istej zmluvnej strany tak, že poskytne informácie, ktoré už vlastní a vykoná alebo nechá vykonať náležité prešetrenia. Toto ustanovenie sa tiež vzťahuje na akýkoľvek iný orgán, ktorému dožiadaný orgán adresoval žiadosť, ak dožiadaný orgán nemôže konať sám.

2. Žiadosti o pomoc sa plnia v súlade s právnymi a regulačnými ustanoveniami dožiadanej zmluvnej strany.

3. Riadne splnomocnení úradníci zmluvnej strany môžu byť, so súhlasom druhej zmluvnej strany a podľa podmienok ňou ustanovených, prítomní v priestoroch dožiadaného orgánu alebo akéhokoľvek iného príslušného orgánu podľa odseku 1 pri získavaní informácií týkajúcich sa činností, ktoré sú alebo môžu byť činnosťami porušujúcimi právne predpisy v colnej oblasti a ktoré žiadajúci orgán potrebuje na účely tohto protokolu.

4. Riadne splnomocnení úradníci zmluvnej strany môžu so súhlasom druhej zmluvnej strany a podľa podmienok ňou ustanovených byť prítomní pri prešetreniach vykonávaných na jej území.

*Článok 8***Forma oznamovania informácií**

1. Dožiadaný orgán oznámi výsledky prešetrení žiadajúcemu orgánu v písomnej forme spolu s príslušnými dokladmi, overenými kópiami alebo inými položkami.

**▼ B**

2. Tieto informácie môžu byť v elektronickej forme.
  
3. Originály dokladov sa zasielajú len na základe žiadosti v tých prípadoch, keď sa overené kópie považujú za nedostatočné. Tieto originály sa vrátia pri najbližšej príležitosti.

*Článok 9***Výnimky z povinnosti poskytnúť pomoc**

1. Pomoc sa môže odmietnuť alebo môže podliehať splneniu určitých podmienok alebo požiadaviek v tých prípadoch, ak je strana toho názoru, že pomoc na základe tohto protokolu by:

- a) pravdepodobne ohrozila suverenitu Čiernej Hory alebo členského štátu, ktorý bol na základe tohto protokolu požiadaný pomoc poskytnúť, alebo
- b) pravdepodobne ohrozila verejný poriadok, bezpečnosť alebo iné základné záujmy, a to najmä v prípadoch uvedených v článku 10 ods. 2; alebo
- c) porušila priemyselné, obchodné alebo služobné tajomstvo.

2. Dožiadaný orgán môže pomoc odložiť z toho dôvodu, že by zasiahla do prebiehajúceho vyšetrovania, trestného konania alebo súdneho konania. V takom prípade dožiadaný orgán prerokuje so žiadajúcim orgánom, či je možné pomoc poskytnúť s výhradou takých okolností alebo takých podmienok, ktoré dožiadaný orgán môže požadovať.

3. Ak žiadajúci orgán žiada o pomoc, ktorú by sám nebol schopný poskytnúť, keby bol požiadaný, upozorní na túto skutočnosť vo svojej žiadosti. Je na dožiadanom orgáne, aby rozhodol, ako na takúto žiadosť odpovie.

4. V prípadoch uvedených v odsekoch 1 a 2 sa rozhodnutie dožiadaného orgánu a jeho dôvody musia bezodkladne oznámiť žiadajúcemu orgánu.

*Článok 10***Výmena informácií a dôvernosť údajov**

1. Akékoľvek informácie oznámené v akejkoľvek forme podľa tohto protokolu majú dôverný charakter alebo prístup k nim je obmedzený v závislosti od predpisov platných v každej zo zmluvných strán. Sú súčasťou úradného tajomstva a predmetom ochrany poskytovanej podobným informáciám na základe príslušných právnych predpisov tej zmluvnej strany, ktorá ich dostala, a príslušných ustanovení vzťahujúcich sa na orgány Spoločenstva.

**▼B**

2. Osobné údaje sa môžu vymieňať len vtedy, ak sa zmluvná strana, ktorá ich môže prijať, zaviazala tieto údaje chrániť aspoň v takom rozsahu, ako by ich v predmetnom prípade chránila zmluvná strana, ktorá ich môže poskytnúť. Preto sa zmluvné strany navzájom informujú o svojich platných predpisoch, v prípade potreby vrátane právnych ustanovení platných v členských štátoch Spoločenstva.

3. Použitie informácií získaných na základe tohto protokolu v súdnych alebo správnych konaniach začatých z dôvodu porušenia právnych predpisov v colnej oblasti sa považuje za použitie na účely tohto protokolu. Preto zmluvné strany môžu vo svojich dôkazných materiáloch, správach a výpovediach, ako i v konaniach a podaniach predložených súdu použiť ako dôkaz informácie získané a dokumenty preskúmané v súlade s ustanoveniami tohto protokolu. Príslušný orgán, ktorý tieto informácie poskytol alebo tieto dokumenty sprístupnil, je informovaný o takomto použití.

4. Získané informácie sa použijú výlučne na účely tohto protokolu. Ak si jedna zo zmluvných strán želá použiť tieto informácie na iné účely, musí od orgánu, ktorý tieto informácie poskytol, získať vopred písomný súhlas. Toto použitie potom podlieha akýmkoľvek obmedzeniam stanoveným týmto orgánom.

*Článok 11***Odborníci a svedkovia**

Úradníka dožiadaného orgánu je možné splnomocniť, aby sa dostavil v rámci rozsahu svojho splnomocnenia ako odborník alebo svedok na súdne alebo správne konanie týkajúce sa záležitostí obsiahnutých v tomto protokole a predložil také predmety, doklady alebo ich overené kópie, ktoré môžu byť potrebné na účely konaní. V žiadosti o dostavenie sa musí osobitne uvádzať, pred ktorý súdny alebo správny orgán sa úradník musí dostaviť, v akej veci, z akého dôvodu a s akým cieľom mu budú kladené otázky.

*Článok 12***Výdavky na pomoc**

Zmluvné strany neuplatňujú voči sebe žiadne nároky na úhradu výdavkov vzniknutých na základe tohto protokolu okrem náležitých výdavkov na odborníkov a svedkov, ako aj výdavkov na tlmočníkov a prekladateľov, ktorí nie sú úradníkmi verejnej správy.

*Článok 13***Vykonávanie**

1. Vykonávaním tohto protokolu sa na jednej strane poverujú colné orgány Čiernej Hory a na druhej strane príslušné útvary Európskej komisie a v náležitých prípadoch colné orgány členských štátov. Tieto rozhodujú o všetkých praktických opatreniach a úpravách potrebných na jeho uplatňovanie, berúc

**▼B**

do úvahy predovšetkým platné predpisy v oblasti ochrany údajov. Príslušným orgánom môžu odporučiť zmeny a doplnenia tohto protokolu, ktoré považujú za potrebné urobiť.

2. Zmluvné strany sa poradia a následne sa informujú o podrobných vykonávacích predpisoch prijatých v súlade s ustanoveniami tohto protokolu.

*Článok 14***Iné dohody**

1. Berúc do úvahy príslušnú pôsobnosť Európskeho spoločenstva a členských štátov, ustanovenia tohto protokolu:

- a) neovplyvňujú záväzky zmluvných strán vyplývajúce z akejkoľvek inej medzinárodnej dohody alebo dohovoru,
- b) sa považujú za doplnkové k dohodám o vzájomnej pomoci, ktoré boli alebo môžu byť uzatvorené medzi jednotlivými členskými štátmi a Čiernou Horou, a
- c) neovplyvňujú ustanovenia Spoločenstva, ktoré upravujú oznamovanie akýchkoľvek informácií medzi príslušnými útvarmi Európskej komisie a colnými orgánmi členských štátov, získaných na základe tohto protokolu, ktoré by mohli byť predmetom záujmu Spoločenstva.

2. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 majú ustanovenia tohto protokolu prednosť pred ustanoveniami ktorejkoľvek dvojstrannej dohody o vzájomnej pomoci, ktorá bola alebo môže byť uzatvorená medzi jednotlivými členskými štátmi a Čiernou Horou, ak ustanovenia takejto dvojstrannej dohody nie sú v súlade s ustanoveniami tohto protokolu.

3. Vzhľadom na otázky, týkajúce sa uplatňovania tohto protokolu, zmluvné strany navzájom prerokujú riešenie takejto záležitosti v rámci Výboru pre stabilizáciu a pridruženie zriadeného podľa článku 119 tejto dohody.

**▼B****PROTOKOL 7**  
**Urovnávanie sporov***KAPITOLA I***Cieľ a rozsah***Článok 1***Cieľ**

Cieľom tohto protokolu je vyhnúť sa sporom a urovnávať ich medzi stranami s cieľom dosiahnuť vzájomne dohodnuté riešenia.

*Článok 2***Rozsah pôsobnosti**

Ustanovenia tohto protokolu sa uplatňujú iba so zreteľom na akékoľvek rozpory týkajúce sa výkladu a uplatňovania nasledujúcich ustanovení, vrátane prípadu, ak sa strana domnieva, že opatrenie prijaté druhou stranou alebo opomenutie druhej strany je v rozpore s jej povinnosťami podľa týchto ustanovení:

a) Hlava IV Voľný pohyb tovaru, okrem článkov 33, 40, 41 ods. 1, 4 a 5 (pokiaľ sa tieto týkajú opatrení prijatých podľa ods. 1 článku 41) a článku 47,

b) Hlava V Pohyb pracovníkov, sloboda usadiť sa, poskytovanie služieb:

— Kapitola II Usadenie sa (články 52-56 a 58)

— Kapitola III Poskytovanie služieb (články 59-60 a 61 odseky 2 a 3)

— Kapitola IV Bežné platby a pohyb kapitálu (článok 62 a článok 63 okrem odseku 4 druhá veta prvého pododseku)

— Kapitola V Všeobecné ustanovenia (Články 65 -71);

c) Hlava VI Aproximácia práva, presadzovanie práva a pravidlá hospodárskej súťaže;

— Články 75 ods. 2 (duševné, priemyselné a obchodné vlastníctvo) a 76 ods. 1, 2 (prvý pododsek) a 3 až 6 (verejné obstarávanie).

**▼B***KAPITOLA II***Postupy pri urovnávaní sporov**

## Oddiel I

**Rozhodcovské konanie***Článok 3***Začatie rozhodcovského konania**

1. V prípade, ak strany nevyriešia spor, môže žalujúca strana podľa podmienok v článku 130 Dohody o stabilizácii a pridružení predložiť písomnú žiadosť o zriadenie rozhodcovského súdu adresovanú žalovanej strane ako aj Výboru pre stabilizáciu a pridružení.
2. Žalujúca strana uvedie vo svojej žiadosti predmet sporu a prípadne opatrenie prijaté druhou stranou alebo opomenutie, ktoré považuje za rozporné s ustanoveniami uvedenými v článku 2.

*Článok 4***Zloženie rozhodcovského súdu**

1. Rozhodcovský súd sa skladá z troch rozhodcov.
2. Do 10 dní odo dňa predloženia žiadosti o ustanovenie rozhodcovského súdu Výboru pre stabilizáciu a pridružení strany rokujú s cieľom dosiahnuť dohodu o zložení rozhodcovského súdu.
3. V prípade, že strany nie sú schopné dohodnúť sa na jeho zložení v rámci lehoty stanovenej v odseku 2, ktorákoľvek strana môže požiadať predsedu Výboru pre stabilizáciu a pridružení, alebo jeho zástupcu, aby vybral všetkých troch členov žrebovom zo zoznamu zostaveného podľa článku 15, jedného z osôb navrhnutých žalujúcou stranou, jedného z osôb navrhnutých žalovanou stranou a jedného z rozhodcov vybraných stranami s postavením predsedu.  
  
V prípade, že sa strany dohodnú na jednom alebo viacerých členoch rozhodcovského súdu, všetci zostávajúci členovia budú vymenovaní v súlade s tým istým postupom.
4. Výber rozhodcov predsedom Výboru pre stabilizáciu a pridružení alebo jeho zástupcom sa uskutoční v prítomnosti zástupcu každej strany.
5. Dňom zriadenia rozhodcovského súdu je deň, v ktorom je predseda tribunálu informovaný o vymenovaní v spoločnej dohode medzi stranami o troch rozhodcoch, alebo prípadne deň ich výberu v súlade s odsekom 3.



**▼B**

6. Ak sa niektorá strana domnieva, že niektorý z rozhodcov nespĺňa požiadavky Kódexu správania uvedené v článku 18, strany túto záležitosť konzultujú a na základe dohody odvolajú tohto rozhodcu a vyberú náhradného podľa odseku 7. Ak sa strany nedohodnú o potrebe nahradiť rozhodcu, záležitosť sa odovzdá predsedovi rozhodcovského súdu, ktorého rozhodnutie je konečné.

Ak sa niektorá strana domnieva, že predseda rozhodcovského súdu nespĺňa požiadavky Kódexu správania uvedené v článku 18, záležitosť sa odovzdá jednému zo zostávajúcich členov rozhodcov na rezervnom zozname vybraných s postavením predsedu, jeho meno určí žreбом predseda Výboru pre stabilizáciu a pridruženie alebo jeho zástupca v prítomnosti zástupcu každej strany, pokiaľ sa strany nedohodnú inak.

7. Ak niektorý z rozhodcov nie je schopný zúčastniť sa na konaní, odstúpi alebo je nahradený podľa odseku 6, jeho náhradník sa vyberie do piatich dní v súlade s postupom použitým pri výbere pôvodného rozhodcu. Konanie tribunálu sa preruší počas doby realizácie tohto postupu.

*Článok 5***Rozhodnutie rozhodcovského súdu**

1. Rozhodcovský súd oznámi svoje rozhodnutie stranám a Výboru pre stabilizáciu a pridruženie do 90 dní odo dňa zriadenia rozhodcovského súdu. Ak má za to, že túto lehotu nemožno dodržať, predseda tribunálu to musí písomne oznámiť stranám a Výboru pre stabilizáciu a pridruženie, pričom uvedie príčinu omeškania. Za žiadnych okolností sa rozhodnutie nemôže vydať neskôr ako 120 dní odo dňa zriadenia tribunálu.

2. V naliehavých prípadoch, vrátane tých, ktoré sa týkajú rýchlo sa kaziaceho tovaru, rozhodcovský súd vynaloží maximálne úsilie na to, aby vydal svoje rozhodnutie do 45 dní odo dňa jeho zriadenia. Vydanie rozhodnutia za žiadnych okolností nesmie prekročiť 100 dní odo dňa zriadenia tribunálu. Rozhodcovský súd môže do 10 dní od svojho zriadenia vydať predbežné rozhodnutie o tom, či pokladá prípad za naliehavý.

3. Rozhodnutie obsahuje skutkové zistenia, uplatniteľnosť príslušných ustanovení tejto dohody a základné odôvodnenie všetkých zistení a záverov, ku ktorým tribunál dospel. Rozhodnutie môže obsahovať odporúčania o opatreniach, ktoré sa majú prijať na zabezpečenie súladu s týmto rozhodnutím.

4. Žalujúca strana môže vziať späť svoju sťažnosť písomným oznámením predsedovi rozhodcovského súdu, žalovanej strane a Výboru pre stabilizáciu a pridruženie kedykoľvek predtým, než sa rozhodnutie oznámi stranám a Výboru pre stabilizáciu a pridruženie. Takýmto späť vzatím nie je dotknuté právo žalujúcej strany podať novú sťažnosť týkajúcu sa toho istého opatrenia v neskoršom čase.

**▼B**

5. Rozhodcovský súd na žiadosť obidvoch strán preruší svoju prácu v ktoromkoľvek čase na obdobie neprevyšujúce 12 mesiacov. Po uplynutí 12 mesiacov sa oprávnenie na zriadenie tribunálu skončí bez toho, aby bolo dotknuté právo žalujúcej strany žiadať zriadenie tribunálu neskôr v rovnakej záležitosti.

## II. Oddiel

**Splnenie rozhodnutia***Článok 6***Splnenie rozhodnutia rozhodcovského súdu**

Každá strana vykoná opatrenia potrebné na splnenie rozhodnutia rozhodcovského súdu a strany sa budú snažiť dohodnúť na primeranej lehote potrebnej na splnenie tohto rozhodnutia.

*Článok 7***Primeraná lehota na splnenie rozhodnutia**

1. Najneskôr 30 dní od oznámenia rozhodnutia rozhodcovského súdu stranám, žalovaná strana oznámi žalujúcej strane lehotu (ďalej len „primeraná lehota“), ktorú potrebuje na splnenie rozhodnutia. Obidve strany sa snažia dohodnúť na primeranej lehote.

2. Ak sa strany nedohodnú na primeranej lehote splnenia rozhodnutia rozhodcovského súdu, žalujúca strana môže požiadať Výbor pre stabilizáciu a pridruženie do 20 dní od oznámenia urobeného podľa odseku 1, aby sa opätovne stretol pôvodný rozhodcovský súd s cieľom určiť dĺžku primeranej lehoty. Rozhodcovský súd oznámi svoje rozhodnutie do 20 dní odo dňa predloženia tejto žiadosti.

3. V prípade, ak pôvodný tribunál alebo niektorí z jeho členov nie sú schopní stretnúť sa znova, uplatnia sa postupy uvedené v článku 4 tohto protokolu. Lehota na oznámenie rozhodnutia v tomto prípade zostáva 20 dní od dátumu zriadenia tribunálu.

*Článok 8***Preskúmanie opatrenia prijatého na splnenie rozhodnutia rozhodcovského súdu**

1. Pred skončením primeranej lehoty oznámi žalovaná strana druhej strane a Výboru pre stabilizáciu a pridruženie opatrenie prijaté na splnenie rozhodnutia rozhodcovského súdu.

**▼ B**

2. V prípade, že neexistuje dohoda medzi stranami týkajúca sa zlučiteľnosti opatrenia oznámeného podľa odseku 1 s ustanoveniami uvedenými v článku 2, žalujúca strana môže požiadať pôvodný rozhodcovský súd o rozhodnutie v tejto veci. V tejto žiadosti sa uvedie, prečo opatrenie nie je v súlade s touto dohodou. Po opakovanom stretnutí vydá rozhodcovský súd svoje rozhodnutie do 45 dní od dátumu svojho opakovaného zriadenia.

3. V prípade, ak pôvodný rozhodcovský súd alebo niektorí z jeho členov nie sú schopní stretnúť sa znova, uplatnia sa postupy uvedené v článku 4 tohto protokolu. Lehota na oznámenie rozhodnutia v tomto prípade zostáva 45 dní od dátumu zriadenia tribunálu.

*Článok 9***Dočasné nápravné prostriedky v prípade nesplnenia rozhodnutia**

1. Ak žalovaná strana neoznámí žiadne opatrenie prijaté na zabezpečenie splnenia rozhodnutia rozhodcovského súdu pred uplynutím primeranej lehoty, alebo ak rozhodcovský súd rozhodne, že opatrenie oznámené podľa článku 8 odsek 1 nie je v súlade s povinnosťami strany podľa tejto dohody, žalovaná strana na požiadanie žalujúcej strany predloží ponuku na dočasnú kompenzáciu.

2. Ak sa nedosiahne žiadna dohoda o kompenzácii do 30 dní od skončenia primeranej lehoty alebo rozhodnutia rozhodcovského súdu podľa článku 8 o tom, že prijaté opatrenie nie je v súlade s touto dohodou, žalujúca strana je oprávnená na základe oznámenia druhej strane a Výboru pre stabilizáciu a pridruženie pozastaviť uplatňovanie výhod poskytovaných podľa ustanovení uvedených v článku 2 tohto protokolu na úroveň primeranú nepriaznivému ekonomickému vplyvu spôsobenému týmto porušením. Žalujúca strana môže zaviesť pozastavenie na 10 dní od dátumu oznámenia, pokiaľ žalovaná strana nepožiadala o rozhodcovské konanie podľa odseku 3.

3. Ak žalovaná strana považuje úroveň pozastavenia za neprimeranú nepriaznivému ekonomickému vplyvu spôsobenému porušením, môže písomne požiadať predsedu pôvodného rozhodcovského súdu pred uplynutím 10 dňovej lehoty uvedenej v odseku 2 o opakované stretnutie pôvodného rozhodcovského súdu. Rozhodcovský súd oznámí stranám a Výboru pre stabilizáciu a pridruženie svoje rozhodnutie o úrovni pozastavenia výhod do 30 dní odo dňa predloženia žiadosti. Výhody nebudú pozastavené, kým rozhodcovský súd nevydá svoje rozhodnutie a akékoľvek pozastavenie bude v súlade s rozhodnutím rozhodcovského súdu.

4. Pozastavenie výhod je dočasné a je uplatňované iba pokiaľ nebolo odvolané alebo zmenené opatrenie porušujúce túto dohodu, aby sa dosiahol súlad s touto dohodou alebo pokiaľ sa strany nedohodli na urovnaní sporu.

**▼B***Článok 10***Preskúmanie opatrenia prijatého na splnenie rozhodnutia po pozastavení výhod**

1. Žalovaná strana oznámi druhej strane a Výboru pre stabilizáciu a pridruženiu akékoľvek opatrenie prijaté na splnenie rozhodnutia rozhodcovského súdu a svoju žiadosť na ukončenie pozastavenia výhod uplatňovaného žalujúcou stranou.

2. Ak sa strany nedohodnú na zlučiteľnosti oznámeného opatrenia s touto dohodou do 30 dní odo dňa predloženia oznámenia, môže žalujúca strana písomne požiadať predsedu pôvodného rozhodcovského súdu o rozhodnutie v tejto veci. Táto žiadosť sa súčasne oznámi druhej strane a Výboru pre stabilizáciu a pridruženiu. Rozhodcovský súd oznámi svoje rozhodnutie do 45 dní odo dňa predloženia tejto žiadosti. Ak rozhodcovský súd rozhodne, že opatrenie prijaté na zabezpečenie súladu nie je v súlade s touto dohodou, rozhodcovský súd určí, či žalujúca strana môže pokračovať v pozastavení výhod na pôvodnej alebo odlišnej úrovni. Ak rozhodcovský súd rozhodne, že opatrenie prijaté na zabezpečenie súladu je v súlade s touto dohodou, pozastavenie výhod sa ukončí.

3. V prípade, ak pôvodný rozhodcovský súd alebo niektorí z jeho členov nie sú schopní stretnúť sa znova, uplatnia sa postupy uvedené v článku 4 tohto protokolu. Lehota na oznámenie rozhodnutia v tomto prípade zostáva 45 dní od dátumu zriadenia tribunálu.

## Oddiel III

**Spoločné ustanovenia***Článok 11***Verejné pojednávania**

Zasadnutia rozhodcovského súdu sú verejné na základe podmienok stanovených v rokovacom poriadku uvedenom v článku 18, pokiaľ rozhodcovský súd nerozhodne inak z vlastného podnetu alebo na žiadosť strán.

*Článok 12***Informácie a technické poradenstvo**

Na žiadosť niektorej strany alebo z vlastnej iniciatívy môže tribunál vyhľadávať informácie z akéhokoľvek zdroja, ktorý pokladá za vhodný vo vzťahu ku konaniu tribunálu. Tribunál má tiež právo vyžiadať si názor expertov, ak to považuje za vhodné. Každá informácia získaná týmto spôsobom musí byť oznámená obidvom stranám, ktoré k nej môžu predkladať pripomienky. Zainteresované strany sú oprávnené predložiť informácie *amicus curiae* rozhodcovskému súdu na základe podmienok stanovených v rokovacom poriadku uvedenom v článku 18.

**▼ B***Článok 13***Zásady výkladu**

Rozhodcovské sudy uplatňujú a vykladajú ustanovenia tejto dohody podľa obyčajových výkladových pravidiel medzinárodného práva verejného vrátane Viedenského dohovoru o zmluvnom práve. Neposkytujú výklad *acquis communautaire*. Skutočnosť, že ustanovenie je hmotno-právne identické s ustanovením Zmluvy o založení Európskych spoločstiev nie je rozhodujúcim pri výklade tohto ustanovenia.

*Článok 14***Rozhodnutia rozhodcovského súdu**

1. Všetky rozhodnutia rozhodcovského súdu, vrátane prijatia konečného rozhodnutia, sa prijímajú väčšinovým hlasovaním.

2. Všetky rozhodnutia rozhodcovského súdu sú záväzné pre strany. Oznamujú sa stranám a Výboru pre stabilizáciu a pridruženie, ktorý ich zverejní, pokiaľ sa konsenzom nerozhodne inak.

*KAPITOLA III****Všeobecné ustanovenia****Článok 15***Zoznam rozhodcov**

1. Výbor pre stabilizáciu a pridruženie vypracuje do šiestich mesiacov od nadobudnutia platnosti tohto protokolu zoznam 15 osôb, ktoré sú ochotné a schopné vykonávať funkciu rozhodcov. Každá zo strán vyberie 5 osôb, ktoré budú vykonávať funkciu rozhodcov. Strany sa tiež dohodnú na piatich osobách s pôsobnosťou predsedu rozhodcovských súdov. Výbor pre stabilizáciu a pridruženie zabezpečí, aby bol zoznam vždy udržiavaný na tejto úrovni.

2. Rozhodcovia by mali mať osobitné znalosti a skúsenosti v oblasti práva, medzinárodného práva, práva Spoločenstva a/alebo medzinárodného obchodu. Rozhodcovia sú nezávislí, vykonávajú túto funkciu podľa svojich vlastných schopností a nie sú spojení so žiadnou organizáciou alebo vládou, ani neprijímajú inštrukcie od žiadnej organizácie alebo vlády a konajú v súlade s Kódexom správania uvedenom v článku 18.

*Článok 16***Vzťah k záväzkom Svetovej obchodnej organizácie**

Po prípadnom vstupe Čiernej Hory do Svetovej obchodnej organizácie (WTO) sa uplatňujú tieto ustanovenia:

a) Rozhodcovské sudy zriadené podľa tohto protokolu nerozhodujú spory o právach a povinnostiach každej strany podľa Dohody o založení Svetovej obchodnej organizácie.

**▼ B**

- b) Právo ktorejkoľvek strany odvolať sa na ustanovenia tohto protokolu o urovaní sporu sa nedotýka akéhokoľvek opatrenia v rámci WTO, vrátane opatrenia na urovanie sporu. Ak však niektorá strana začala vzhľadom na príslušné opatrenie, konanie o urovaní sporu buď podľa článku 3 ods.1 tohto protokolu alebo podľa Dohody o WTO, nesmie začať konanie o urovaní sporu týkajúce sa toho istého opatrenia na inom fóre do tej doby, kým sa neskončí prvé konanie. Na účely tohto odseku sa konania o urovaní sporov podľa Dohody o WTO pokladajú za začaté na základe žiadosti strany o zriadenie rozhodcovského súdu podľa článku 6 Dohody o pravidlách a postupoch platných pre urovanie sporov WTO.
- c) Nič v tomto protokole nezabraňuje strane prerušiť výkon povinností na základe schválenia orgánom WTO na urovnávanie sporov.

*Článok 17***Lehoty**

1. Všetky lehoty uvedené v tomto protokole sa počítajú podľa kalendárnych dní odo dňa nasledujúceho po úkone alebo skutočnosti, ktorých sa týkajú.
2. Každú lehotu uvedenú v tomto protokole možno predĺžiť vzájomnou dohodou strán.
3. Každý termín uvedený v tomto protokole môže tiež predĺžiť predseda rozhodcovského súdu na odôvodnenú žiadosť strán alebo z vlastného podnetu.

*Článok 18***Rokovací poriadok, Kódex správania a zmena protokolu**

1. Do šiestich mesiacov po nadobudnutí platnosti tohto protokolu Rada pre stabilizáciu a pridruženie prijme rokovací poriadok pre vedenie konaní rozhodcovského súdu.
2. Do šiestich mesiacov po nadobudnutí platnosti tohto protokolu Rada pre stabilizáciu a pridruženie doplní rokovací poriadok o kódex správania zaručujúci nezávislosť a nestrannosť rozhodcov.
3. Rada pre stabilizáciu a pridruženie môže rozhodnúť o zmenách tohto protokolu.

**▼B****PROTOKOL 8****o všeobecných zásadách účasti čiernej hory na programoch spoločenstva***Článok 1*

Čiernej Hore sa umožní zúčastňovať sa na nasledujúcich programoch Spoločenstva:

- a) programy, ktoré sú uvedené v prílohe k Rámcovej dohode medzi Európskym spoločenstvom a Srbskom a Čiernou Horou o všeobecných zásadách účasti Srbska a Čiernej Hory na programoch Spoločenstva <sup>(1)</sup>,
- b) programy vytvorené alebo obnovené po 27. júli 2005 a programy, ktoré obsahujú úvodnú klauzulu predvídajúcu účasť Čiernej Hory.

*Článok 2*

Čierna Hora prispeje finančne do všeobecného rozpočtu Európskej únie v súlade so špecifickými programami, na ktorých sa zúčastní.

*Článok 3*

Zástupcovia Čiernej Hory sa môžu zúčastňovať ako pozorovatelia v prípadoch, ktoré sa týkajú Čiernej Hory, v riadiacich výboroch zodpovedných za monitorovanie programov, na ktoré finančne prispieva Čierna Hora.

*Článok 4*

Projekty a iniciatívy predložené účastníkmi z Čiernej Hory podliehajú v čo najväčšej možnej miere tým istým podmienkam, pravidlám a postupom, ktoré sa v príslušných programoch vzťahujú na členské štáty.

*Článok 5*

Špecifické podmienky týkajúce sa účasti Čiernej Hory na každom konkrétnom programe, najmä splatný finančný príspevok, sa určia dohodou vo forme memoranda o porozumení medzi Komisiou, ktorá rokuje za Spoločenstvo, a Čiernou Horou.

Ak Čierna Hora požiada o externú pomoc Spoločenstva na základe nariadenia Rady (ES) č. 1085/2006 zo 17. júla 2006, ktorým sa ustanovuje nástroj predvstupovej pomoci (IPA) <sup>(2)</sup>, alebo na základe iného podobného nariadenia zabezpečujúceho externú pomoc Spoločenstva pre Čiernu Horu, ktoré sa môže v budúcnosti schváliť, podmienky, ktorými sa riadi využívanie pomoci Spoločenstva Čiernou Horou sa stanovujú vo finančnej dohode.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 192, 22.7.2005, s. 29.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 210, 31.7.2006, s. 82.

**▼ B***Článok 6*

Memorandum o porozumení stanoví, v súlade s finančným nariadením Spoločenstva, že finančnú kontrolu alebo audit vykoná Európska komisia, Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) a Účtovný dvor Európskych spoločenstiev alebo sa vykonajú na základe právomoci týchto orgánov.

Stanovia sa podrobné ustanovenia o finančnej kontrole a audite, administratívnych opatreniach, pokutách a odškodnení, ktoré poskytnú Európskej komisii, OLAFu a Účtovnému dvoru rovnaké právomoci, ako sú právomoci v prípade príjemcov pomoci alebo dodávateľov, ktorí majú sídlo v Spoločenstve.

*Článok 7*

Do troch rokov po nadobudnutí platnosti tejto dohody a následne každé tri roky preskúma Výbor pre stabilizáciu a pridruženie realizáciu tohto protokolu na základe skutočnej účasti Čiernej Hory na jednom alebo viacerých programoch Spoločenstva.



**▼B**

## ZÁVEREČNÝ AKT

Spĺnomocnení zástupcovia:

BELGICKÉHO KRÁĽOVSTVA,

BULHARSKEJ REPUBLIKY,

ČESKEJ REPUBLIKY,

DÁNSKEHO KRÁĽOVSTVA,

SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKO,

ESTÓNSKEJ REPUBLIKY,

ÍRSKA,

HELÉNSKEJ REPUBLIKY,

ŠPANIELSKÉHO KRÁĽOVSTVA,

FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY,

TALIANSKEJ REPUBLIKY,

CYPERSKEJ REPUBLIKY,

LOTYŠSKEJ REPUBLIKY,

LITOVSKÉJ REPUBLIKY,

LUXEMBURSKÉHO VEĽKOVŮJVDSTVA,

MAĎARSKEJ REPUBLIKY,

MALTY,

HOLANDSKÉHO KRÁĽOVSTVA,

RAKÚSKEJ REPUBLIKY,

POĽSKEJ REPUBLIKY,

PORTUGALSKEJ REPUBLIKY,

RUMUNSKO

SLOVINSKEJ REPUBLIKY,

SLOVENSKEJ REPUBLIKY,

FÍNSKEJ REPUBLIKY,

ŠVÉDSKEHO KRÁĽOVSTVA,

SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA

**▼B**

Zmluvné strany Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu a Zmluvy o Európskej únii, (ďalej len „členské štáty“) a

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO a EURÓPSKE SPOLOČENSTVO PRE ATÓMOVÚ ENERGIU, ďalej len „Spoločenstvo“,

na jednej strane a

splnomocnení zástupcovia ČIERNEJ HORY, ďalej len „Čierna Hora“,

na strane druhej,

ktorí sa stretli v Luxemburgu 15. októbra 2007, aby podpísali Dohodu o stabilizácii a pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Čiernou Horou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), prijali tieto dokumenty:

Dohoda a jej prílohy I až VII, a to:

Príloha I (článok 21) – Colné úľavy Čiernej Hory pre priemyselné výrobky Spoločenstva

Príloha II (článok 26) – Vymedzenie výrobkov z „baby beef“

Príloha III (článok 27) – Colné úľavy Čiernej Hory pre poľnohospodárske produkty Spoločenstva

Príloha IV (článok 29) – Úľavy Spoločenstva pre čiernohorské produkty rybného hospodárstva

Príloha V (článok 30) – Úľavy Čiernej Hory pre produkty rybného hospodárstva Spoločenstva

Príloha VI (článok 52) – Usadenie sa: Finančné služby

Príloha VII (článok 75) – Práva duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva

a tieto protokoly:

Protokol 1 (článok 25) – Obchod so spracovanými poľnohospodárskymi produktami

Protokol 2 (článok 28) – Víno a liehové nápoje

Protokol 3 (článok 44) – Vymedzenie pojmu „výrobky s pôvodom“ a pojmu „metódy administratívnej spolupráce“

Protokol 4 (článok 61) – Pozemná doprava

Protokol 5 (článok 73) – Štátna pomoc oceliarskemu priemyslu

**▼B**

Protokol 6 (článok 99) – Vzájomná administratívna pomoc v colných záležitostiach

Protokol 7 (článok 129) – Urovnávanie sporov

Protokol 8 (článok 132) – Všeobecné zásady účasti Čiernej Hory na programoch Spoločenstva

Splnomocnení zástupcovia členských štátov a Spoločenstva a splnomocnení zástupcovia Čiernej Hory prijali toto spoločné vyhlásenie uvedené nižšie a pripojené k tomuto záverečnému aktu:

Spoločné vyhlásenie k článku 75

Splnomocnení zástupcovia Čiernej Hory vzali na vedomie vyhlásenie uvedené nižšie a pripojené k tomuto záverečnému aktu:

Vyhlásenie Európskeho spoločenstva a jeho členských štátov

Съставено в Люксембург, на петнайсти октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Luxemburgo, el quince de octubre de dos mil siete.

V Lucemburku dne patnáctého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Luxembourg den femtende oktober to tusind og syv.

Geschehen zu Luxemburg am fünfzehnten Oktober zweitausendsieben.

Kahe tuhanda seitsmenda aasta oktoobrikuu viieteistkümnendal päeval Luxembourgis.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις δέκα πέντε Οκτωβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Luxembourg on the fifteenth day of October in the year two thousand and seven.

Fait à Luxembourg, le quinze octobre deux mille sept.

Fatto a Lussemburgo, addì quindici ottobre duemilasette.

Luksemburgā, divtūkstoš septītā gada piecpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai septintąjį metų spalio penkioliką dieną Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a kétezer-hetedik év október tizenötödik napján.

Magħmul fil-Lussemburgu, fil-ħmistax-il jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Luxemburg, de vijftiende oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Luksemburgu dnia piętnastego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Luxemburgo, em quinze de Outubro de dois mil e sete.

**▼B**

Întocmit la Luxembourg, la cincisprezece octombrie două mii șapte.

V Luxemburgu dňa pätnásteho oktobra dvetisícisedem.

V Luxembourg, dne petnajstega oktobra leta dva tisoč sedem.

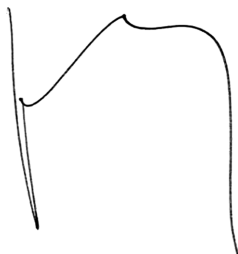
Tehty Luxemburgissa viidentenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksi-tuhattaseitsemän.

Som skedde i Luxemburg den femtonde oktober tjugohundrasju.

Sačinjeno u Luksemburgu petnaestog oktobra dvije hiljade i sedme godine.

**▼B**

Pour le Royaume de Belgique  
Voor het Koninkrijk België  
Für das Königreich Belgien



Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.


За Република България



Za Českou republiku



På Kongeriget Danmarks vegne

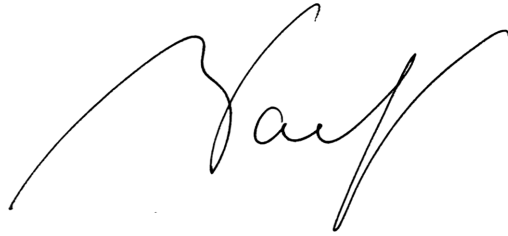


Für die Bundesrepublik Deutschland



▼B

Eesti Vabariigi nimel



Thar cheann Na hÉireann  
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

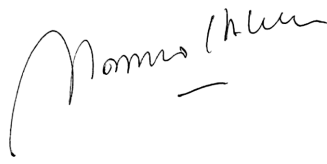


Pour la République française



▼B

Per la Repubblica italiana

Handwritten signature in black ink, appearing to read "Massimo D'Alema".

Για την Κυπριακή Δημοκρατία

Handwritten signature in black ink, appearing to read "Eklofkoofje".

Latvijas Republikas vārdā

Handwritten signature in black ink, appearing to read "A. B. atvsn".

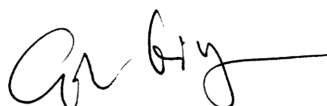
Lietuvos Respublikos vardu

Handwritten signature in black ink, appearing to read "P. vaij".

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

Handwritten signature in black ink, appearing to read "JM".

A Magyar Köztársaság részéről

Handwritten signature in black ink, appearing to read "Or Gy".

▼B

Għal Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



Pela República Portuguesa



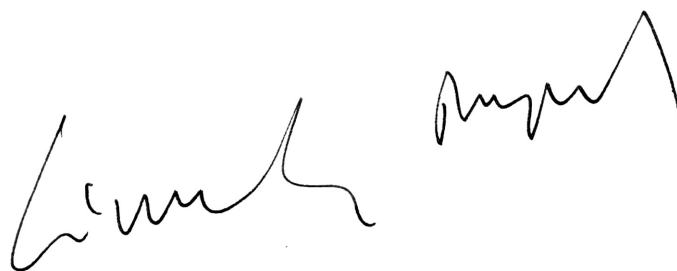
Pentru România





▼B

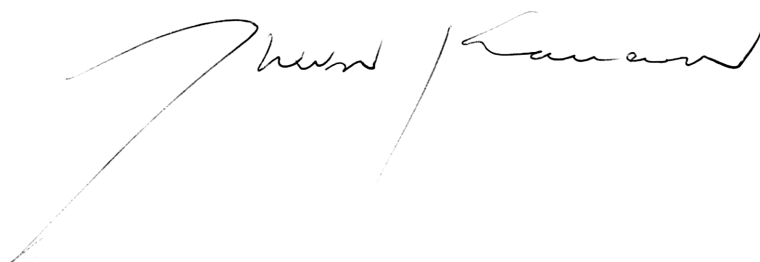
Za Republiko Slovenijo




Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta  
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



**▼B**

Za Evropskou obecnost  
Por las Comunidades Europeas  
Za Evropská společenství  
For De Europæiske Fællesskaber  
Für die Europäischen Gemeinschaften  
Euroopa ühenduste nimel  
Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες  
For the European Communities  
Pour les Communautés européennes  
Per le Comunità europee  
Eiropas Kopienū vārdā  
Europos Bendrijų vardu  
Az Európai Közösségek részéről  
Għall-Komunitajiet Ewropej  
Voor de Europese Gemeenschappen  
W imieniu Wspólnot Europejskich  
Pelas Comunidades Europeias  
Pentru Comunitatea Europeană  
Za Európske spoločenstvá  
Za Evropske skupnosti  
Euroopan yhteisöjen puolesta  
På europeiska gemenskapernas vägnar

U ime Republike Crne Gore



## SPOLOČNÉ VYHLÁSENIA

### SPOLOČNÉ VYHLÁSENIE K ČLÁNKU 75

Strany súhlasia s tým, že na účely tejto dohody právo duševného a priemyselného vlastníctva zahŕňa najmä autorské práva, vrátane autorských práv v počítačových programoch a s nimi súvisiacich práv, práva súvisiace s databázami, patentmi vrátane dodatkových ochranných osvedčení, priemyselnými dizajnami, ochrannými známkami a služobnými značkami, topografiami integrovaných obvodov, zemepisnými označeniami vrátane označení pôvodu a právami k odrodám rastlín.

Ochrana práv obchodného vlastníctva zahŕňa najmä ochranu pred nekalou súťažou uvedenú v článku 10bis Parížskeho dohovoru o ochrane priemyselného vlastníctva a ochranu dôverných informácií uvedenú v článku 39 Dohody o obchodných aspektoch práv duševného vlastníctva (Dohoda TRIPS).

Strany ďalej súhlasia s tým, že úroveň ochrany uvedená v článku 75 odsek 3 tejto dohody zahŕňa dostupnosť opatrení, postupov a nápravných opatrení stanovených v smernici 2004/48/ES Európskeho parlamentu a Rady z 29. apríla 2004 o vymožitelnosti práv duševného vlastníctva <sup>(1)</sup>.

### VYHLÁSENIE EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA A JEHO ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Keďže Európske spoločenstvo poskytuje na základe nariadenia (ES) č. 2007/2000 výnimočné obchodné opatrenia štátom, ktoré sa zúčastňujú na procese stabilizácie a pridruženia k EÚ alebo sú s ním spojené, vrátane Čiernej Hory, Európske spoločenstvo a jeho členské štáty vyhlasujú, že:

podľa článku 35 tejto dohody sa spolu so zmluvnými obchodnými úľavami ponúkanými Spoločenstvom v tejto dohode uplatňujú tie jednostranné autonómne obchodné opatrenia, ktoré sú výhodnejšie, pokiaľ sa uplatňuje nariadenie Rady (ES) č. 2007/2000 z 18. septembra 2000, ktorým sa zavádzajú výnimočné obchodné opatrenia pre krajiny a územia zúčastňujúce sa na procese stabilizácie a pristúpenia k Európskej únii alebo sú s týmto procesom spojené <sup>(2)</sup>;

najmä pre výrobky, ktoré sú zahrnuté v kapitolách 7 a 8 kombinovanej nomenklatury a na ktoré Spoločný colný sadzobník stanovuje uplatňovanie ciel ad valorem a špecifických ciel, sa zníženie uplatňuje aj na špecifické clá odchylné od príslušného ustanovenia článku 26 ods. 2.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 45. Opravené znenie v Ú. v. EÚ L 195, 2.6.2004, s. 16.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 240, 23.9.2000, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 530/2007 (Ú. v. EÚ L 125, 15.5.2007, s. 1).